

GRAMMAIRE

ÉLÉMENTAIRE

LIÉGEOISE

(FRANÇAISE-WALLONNE)

DÉPOSÉ

—
Réserve de tous droits

GRAMMAIRE

ÉLÉMENTAIRE

LIÉGEOISE

(FRANÇAISE-WALLONNE)

PAR L. M.

« L'usage, la prononciation et l'étymologie sont
» les trois bases qui doivent servir de fondement
» à une bonne orthographe. »
L'abbé J. CORBLET (*Glossaire du Patois picard*).



LIÈGE

F. RENARD, ÉDITEUR

RUE DES AUGUSTINS, 40

| | |
|---|-------------------|
| PARIS | LONDRES |
| AUG. DURAND, LIBRAIRE | BARTHÈS ET LOWELL |
| LEIPZIG — F. A. BROCKHAUS, COMM ^{re} | |

1863



PRÉFACE

Le besoin d'une Grammaire liégeoise est reconnu depuis longtemps ; il suffit de comparer les productions existantes dans le dialecte liégeois, pour avoir la preuve que leurs auteurs ont écrit sans règles fixes et de façons si diverses que la lecture en est très-difficile, même pour celui qui a une connaissance parfaite de cet idiome.

La Société liégeoise de Littérature wallonne, dans l'art. 1^{er} de son Règlement du 27 décembre 1857, s'est imposé le devoir « de fixer l'orthographe et les règles du wallon » liégeois, et d'en montrer les rapports avec les autres » branches de la langue romane. » Jusqu'à présent elle n'a pas rempli cette tâche.

Nous avons essayé, malgré la faiblesse de nos moyens, de

combler cette lacune. Dans la *Grammaire élémentaire liégeoise* que nous publions, nous nous sommes efforcé de satisfaire aux conditions suivantes : « Que l'orthographe adoptée soit à la » fois rationnelle et conforme, autant que possible, à la tradition et à l'analogie des langues romanes littéraires ; qu'il » soit donné une attention spéciale à la conjugaison, particulièrement à celle des verbes irréguliers ; enfin, qu'il y ait » un chapitre consacré aux idiotismes grammaticaux, c'est-à-dire aux constructions de phrases propres à l'idiome » wallon. »

Nous laissons au public Liégeois, auquel nous soumettons notre travail, à décider jusqu'à quel point nous avons réussi dans notre entreprise. Nous espérons toutefois que notre *Essai de grammaire* sera de quelque utilité à ceux qui aiment notre vieil idiome ou qui le cultivent.

L. M.

INTRODUCTION

Sans avoir la prétention de faire une dissertation grammaticale, nous croyons devoir motiver les bases que nous avons adoptées dans notre lexicographie liégeoise.

Le français littéraire actuel étant dû principalement aux progrès que le temps et les grands écrivains ont imprimés au patois de l'île de France, qui, dans le moyen-âge, était, ainsi que le wallon (1), l'un des dialectes de la langue d'oïl, nous le prendrons comme le type duquel nous nous rapprocherons pour l'orthographe, autant que l'analogie et l'étymologie le permettront.

L'ouvrage de M. CHAVÉE, *Français et Wallon, parallèle linguistique*, nous a été d'un grand secours pour la rédaction de notre grammaire élémentaire liégeoise; cependant le travail du célèbre linguiste namurois nous a laissé à résoudre plusieurs difficultés qui sont propres au patois de Liège et dont voici les principales :

SON ai = é.— La généralité des auteurs wallons adoptent la terminaison *ai* pour les mots qui, en français, finissent en *au*; exemples : *batai* (bateau), *torai* (taureau), *vai* (veau), *bai* (beau), *novai* (nouveau), etc. Nous emploierons donc *ai* comme équivalent de *é* dans tous les cas où ce dernier ne sera pas imposé par l'analogie,

(1) Quand nous disons wallon, c'est le dialecte Liégeois que nous avons en vue.

comme dans *embêter*, *entêter*, etc.; et, en lui conservant toujours la même valeur, nous éviterons le défaut qui existe dans la langue française, où l'on donne au même signe orthographique *ai* quatre prononciations différentes : *é* dans *palais*; *è* dans *maison*; *é* dans *j'aurai*; et *e* dans *bienfaisant*.

SON aie. — Le son mouillé *aie* représentera, en wallon, la terminaison française *ée*, et nous écrirons *potaie* (potée), *doraie* (dorée, au propre), *havaie* (cavée); et conséquemment tous les participes féminins de la 1^{re} conjugaison : *chantaie* (chantée), *adoraie* (adorée), *pavaie* (pavée), etc. A l'appui de cette forme, nous citerons les noms d'anciennes familles liégeoises : *Ghaye*, *Legraye*, *Chainaye*, *Counhaye*, et ceux de localités voisines de Liège : *Aye*, *Bombaye*, *Bouhaye*, *Oulhaye*, etc. Cependant cette orthographe n'est admise que par une partie des auteurs wallons (1); d'autres écrivent : *chantée*, *chantéye*, *chantéïe*; mais ces formes, qui laissent quelque doute sur la prononciation, ont encore le désavantage d'exiger un accent (ou deux accents en comptant le tréma), ce que nous regardons comme un inconvénient pour le wallon, qui réclame déjà tant de signes accessoires dans sa représentation graphique, et où il est désirable de les réduire au strict nécessaire.

SON ei=è. — Tous les mots français qui se terminent en *age*, tels que *voyage*, *courage*, *bocage*, etc., et qu'on écrivait encore au temps de Rabelais : *voyaige*, *couraige*, etc., doivent se rendre, d'après la prononciation liégeoise, par *voïège*, *corège*, ou par *voïeige*, *coreige*. La première forme est seule usitée; néanmoins nous préférons la

(1) On trouve dans le texte des plus anciennes poésies wallonnes connues (commencement du XVI^e siècle) : « *Vallaye*, *astallaye*; *avisaye*, *tartaye*. »

Voir *Bull. de la Société liégeoise de littérature wallonne*, t. I, p. 138, et t. II, p. 10.

Le patois Messin écrit aussi *aye* :

« Dans ço tems dangereux les bèles étécayes

» Po werdet zout oneur, font sovent des crawayes. »

Les Bruilles, poème, ch. 1^{er}, v. 33 et 34. (Sans nom d'imprimeur.)

Voir aussi *la Grosse enwaraye Messine*, etc., Paris, Techner, pl. du Louvre, 12.

seconde (1), qui permet de supprimer l'accent et peut être plus généralisée. Ainsi nous pourrions appliquer la terminaison *eis* aux noms de nations, lesquels, suivant la prononciation liégeoise, ne peuvent se rendre par *ais* : par exemple, nous écrirons *franceis*, *angleis*, *hollandeis*, comme cela s'est fait anciennement (2). Nous adopterons encore *ei* dans les flexions du futur simple au singulier : *j'aimerei* (j'aimerai), *ti finihreis* (tu finiras), *il ireit* (il ira) ; ce qui s'accorde complètement avec la prononciation liégeoise, tout en conservant plus de régularité que la terminaison *ès* ou *et* admise par nos auteurs wallons (3). Le vieux français fournit de nombreux exemples de ce son *ei* qu'on trouve encore dans *seigneur*, *enseigne*, *teigne*, etc., et dans les mots où il précède le *l* mouillé : *soleil*, *sommeil*, *réveil*, etc. Autrefois on écrivait : *Rei* pour *Roi*, *endreit* pour *endroit*, *fei* pour *foi*, etc. Cependant dans les mots qui, en français moderne, rendent le son *è* par *et*, *es*, *est*, *esp*, nous conserverons la même orthographe ; par exemple : *cabaret* (cabaret), *briquet* (idem), *dessin* (idem), *esprit* (idem), *estampe* (idem), etc.

(1) C'est celle qui est usitée dans le patois Messin :

« Je vâ, dans mes lugis, entrepanze ein ovreige
» Que les monsieurs d'l'ot velle, et les hommes de vleige . . . »

(*Les Bruilles*, v. 1 et 2.)

Nous avons à Liège les vieux noms de *Wasseige*, *Hodeige*, etc. — On trouve dans HEMRICOURT (*Patron delle Temporaliteit*) : « Les citaîns doivent joyr des *privileiges* . . . »

(2)

« Od dol, od ire e od rancure.
» En unt franceis lors genz sevrees . . . »

(BENOIS, *Chronique rimée*, liv. II, v. 3972.)

» Si sunt muntez Franceis, que à joie s'en vunt.

(*Charlemagne*, v. 851.)

» . . . Des princes, des ducs et des reis;
» Mult iert amée des Engleis . . . »

R. de Waldef (article de M. ED. DU MÉRIL), *Jarbuch für romanische und englische literatur* . . . t. I, p. 32.

(3) On retrouve cette orthographe dans les noms de lieux liégeois : *Ciney*, *Oheit*, *Soheit* et autres. Seraing se prononce en wallon comme on l'écrivait autrefois : *Cerey*.

— Quoi que M. CHAVÉE, dans son livre *Français et Wallon*, adopte pour le futur (1^{re} personne du singulier) la terminaison française *ai*, il a soin de

SON *eie*. — La terminaison mouillée *eie* est applicable à tous les participes passés féminins terminés en *i* au masculin : *fini*, *fineie* (fini, finie), *rouvt*, *rouveie* (oublié, oubliée), *loï*, *loïeie* (lié, liée), etc.; ainsi qu'à beaucoup de substantifs féminins finissant en *ie* ou en *eille* en français : *comèdeie* (comédie), *ourteie* (ortie), *oreie* (oreille), *coirneie* (corneille); et à d'autres mots wallons : *veie* (ville), *leie* (elle), *meie* (mille) (1).

aï*, *oï, que nous employons souvent en liégeois, font entendre séparément l'*a* et l'*i* ou l'*o* et l'*i*, comme c'était admis dans l'ancien français (2).

aïe, qui se prononce en une syllabe comme l'interjection française et wallonne : *aïe!* nous servira de terminaison pour une quantité de mots dont les correspondants français finissent en *aille* : *faïe* (faille), *canaïe* (canaille), *mèdaïe* (médaille), etc. Nous ne pouvons admettre les *ll* mouillés, comme le voudrait M. CHAVÉE (3), parce que les

dire que la prononciation wallonne est *è* (avec *e* demi-ouvert). Pour la 2^e personne, il écrit *ais*, et pour la 3^e *ait* (page 86). — Cette orthographe ne s'accorderait pas, pour la prononciation, avec les autres mots wallons qui, ayant cette terminaison, répondent au son *è* (très-ouvert). — Du reste, à la page 94, à propos de la prononciation de *j'aurai*, il rappelle que le wallon, selon son habitude, dit le *ai* terminal comme *ei*; enfin, contrairement aux règles qu'il a posées précédemment, il écrit formellement, à la page 204, *chanterei-je?* (chanterai-je?) —

Des exemples de cette flexion *rei*, au futur, existent dans le vieux français :

- « Vespayens dist : jou creirei
- » Et mout volentiers l'aourrei (v. 2081, 2)
- » Prenez celui que beiserei (v. 312)
- » Or le vous leirei en souffrance (v. 814). »

Roman du Saint-Graal, publié par FR. MICHEL, Paris 1839.

(1) Il ne manque pas non plus de noms de lieux ou d'habitants du Pays de Liège à l'appui de cette orthographe : *Oreye*, *Oupeye*, *Dreye*, *Colleye*, etc.

- (2) « En cele grand pais que jo di
» Ne sai se vos l'avez oï . . . »

Wace (article de M. DU MÉRIL), *Jarbuch für romanische und englische literatur*, t. I, page 21.

(3) M. CH. GRANDGAGNAGE, dans son *Dictionnaire étymologique wallon*, écrit sans *ll* *fëie* (fille), comme *fëie* (fois); il écrit aussi *oäie* (œil et

Liégeois repoussent très-souvent cette prononciation; exemples : *famile* (famille), *bouli* (bouilli), *vanile* (vanille), *cognoûlé* (cornouiller), *grusale* (groseille). — Il n'y a guère d'exception que dans quelques adjectifs importés du français : *brillant*, *vaillant*, *gail-lard*, etc., et quelques substantifs, tels que *brouillon*, *carillon*, *billard*, *córbillard*, mais que le Liégeois prononce : *bri-liant*, *brou-lion*, *bi-liárd*, et non : *bri-iant*, *brou-ion*, *bi-iard*.

oïe, en wallon, remplace ordinairement la désinence française *-ouille* : ainsi dans *patroïe* (patrouille), *hoïe* (houille); et se trouve parfois dans d'autres mots liégeois : *poïe* (poule), *moïe* (muids).

ouïe se rencontre dans *ouïe* (œil), *houïeu* (houilleur), *mouïeige* (mouillage).

SON in. — Généralement nous écrivons *in*, ou *im* devant *b* ou *p*, quand la prononciation liégeoise l'exigera et que l'orthographe française sera différente; par exemple : *intrit'ni* (entretenir), *imbarras* (embarras), *parint* (parent), *rinde* (rende), *rimpli* (remplir); mais quand les deux prononciations seront les mêmes, nous conserverons l'orthographe française : *cusin* (cousin), *rein* (idem), *moyen* (idem), *pârain* (parrain), *plaine* (plaindre), *saint* (idem)... Nous admettrons encore *in* comme substitut de la désinence française *ien* : *bin* (bien), *chin* (chien), *rin* (rien).

LETTRES k ET w. — Les nécessités de la prononciation liégeoise régleront l'emploi de ces consonnes, si peu usitées en français. Ainsi le préfixe latin *com*, *con*, sera traduit par *ki* en wallon (1), à cause de l'élision fréquente de l'*i* dans le langage liégeois : *kimander* (commander) devient souvent *k'mander*; *kidûre* (conduire) devient

aujourd'hui), et *mâie*, ayant huit acceptions différentes (maille et autres). — Comment tenir compte des *ll* mouillés dans les mots en *oïe* : *foïe* (feuille); *i moïe* (il mouille); *coï* (cueillir), *ji cōie* (je cueille)?

(1) Dans son *Dictionnaire étymologique wallon*, p. 106, M. CH. GRAND-GAGNAGE attribue au préfixe wallon *ki* trois significations : 1° action réciproque et simultanée : *si kibêcht* (se becqueter); 2° renforcement de certains verbes : *si kihêrer* (se bousculer); 3° intensité d'action au plus haut degré : *kifrâcht* (écraser complètement, écacher). — Ne pourrait-on ajouter que dans *kissiqueter* (déchiqueter), *kihagnt* (mordre en pièces), *kilêi* (découper en morceaux), la particule *ki* présente le sons de

k'dure ; de même *kibin* (combien) devient *k'bin* ; *kimint* (comment) devient *k'mint*.

Le *w*, pour satisfaire l'oreille, est nécessaire dans *hawer* (aboyer), *jower* (jouer), *cherowe* (charrue) ; ainsi que pour préciser la prononciation de *qwate* (quatre), *qwinze* (quinze), *quatwaze* (quatorze), etc. ; mais nous écrirons : *aou* (eu), *foud* (feu de joie), *floui* (faner), *mouer* (émouvoir, muer), *touer* (tuer).

Voir l'alphabet, page 14.

SYNTAXE. — S'il n'y a pas « parfaite identité entre la syntaxe » wallonne et la syntaxe française, » comme le dit M. CHAVÉE dans la préface (p. VI) de son livre *Français et Wallon*, les différences sont si faibles que nous nous bornerons à les signaler en quelques notes à la suite de chaque chapitre de notre Grammaire.

Ces notes, les exemples cités et le chapitre final, consacré aux *Idiotismes wallons*, fourniront, pensons-nous, une idée assez complète de la phraséologie liégeoise et des tournures originales d'un idiome nerveux et pittoresque, qui a donné naissance à bon nombre de poésies remarquables.

«diviser, couper, trancher, » comme le sanscrit *kis*, dont elle proviendrait directement ?

En général, les préfixes « ou prépositions attachées aux verbes » wallons ne diffèrent guère de leurs correspondants français, et l'on reconnaît immédiatement la parenté des uns et des autres.

PRONONCIATION

Il est d'autant plus difficile de donner des règles à l'égard de la prononciation liégeoise, que les auteurs qui se sont occupés de ce point n'ont fait que l'effleurer. M. F. HENAU, dans ses *Études historiques et littéraires*, dit, page 73 :

« Les caprices de la prosodie wallonne sont, plus que partout ailleurs, très-arbitraires, et c'est sans doute à cause de cette difficulté de rendre, par des signes distincts, les éléments constitutifs de notre dialecte, qu'aucun système orthographique passable n'a encore été proposé pour l'écrire. Le Liégeois dévore les mots plutôt qu'il ne les prononce.... »

CH. N. SIMONON, dans sa *Dissertation grammaticale (Poésies en patois de Liège)*, page 16, pose ce principe : « On ne prononce pas, dans notre patois, trois articulations de suite, à moins que la troisième ne soit liquide. »

L. REMACLE, dans ses explications préliminaires (*Dictionnaire Wallon-Français*, 2^e édit.), page XIII, dit : « Nous faisons des élisions lorsque la voix trouve un appui; exemple : *inn siteül*, *dè steül*; la voix a trouvé un appui sur *dè* et le mot *steül* a perdu *i*.... »

Nous croyons que l'observation permet de traduire, d'une manière plus positive que ne l'ont fait ces auteurs, les règles établies par l'usage.

ÉLISION. — Remarquons d'abord que, dans le parler wallon, les élisions portent :

1° Sur l'*e* terminal des syllabes féminines, lequel *e* ne se prononce jamais, ni en prose ni en vers (1), à moins que ce ne soit dans le cas tout particulier où des paroles wallonnes s'adaptent à une musique faite pour des vers français ; alors il faut bien que les terminales muettes se fassent sentir. Mais nous ne pouvons, à cet égard, partager l'avis de SIMONON (*Dissertation grammaticale*, page 17), qu'« on ne doit pas être plus choqué de la prononciation » chantée de *grandêtre* que de *quârt-d'heure*. » Celle-ci résulte de l'orthographe rationnelle ; celle-là est barbare, et pourrait donner lieu à des équivoques telles que les suivantes :

| | | |
|------------------------------|---------------|-----------------------------------|
| <i>Chanter des vers</i> | deviendrait : | <i>Chanter des verres</i> ; |
| <i>J'a vèïou clair</i> | — | <i>J'a vèïou Claire</i> ; |
| <i>J'aime les bals</i> | — | <i>J'aime les balles</i> ; |
| <i>Ji sos fidèle ds ârts</i> | — | <i>Ji sos fs dè Lâzâre</i> , etc. |

De même *e* = *è* ou *é* parfois s'élide ; exemples : dans le pronom *les* : *vos l's avez* (vous les avez) ; et dans *avez-v'*, suivi d'un participe passé : *av' oïou* (avez-vous entendu), *av' fini* (avez-vous fini) ? *Ennès* (en) peut se contracter en *nn'* ou se réduire à *ès*. (Voir le chapitre des Pronoms.)

2° Sur l'*o*, dans les pronoms personnels *nos*, *vos* (nous, vous), d'une manière facultative : *nos avans* ou *n's avans* (nous avons), *vos avez* ou *v's avez* (vous avez) ; et d'une manière impérative : *ji v'dis*, *ji v'promette* (je vous dis, je vous promets).

Dans les pronoms démonstratifs *volà* (voilà), *v'là l'diale* (voilà le diable), et *vocial* (voici), après le pronom personnel *vos*, sans doute pour éviter la cacophonie *vos vo...* : *tins ! vos v'cial* (tiens ! vous voici).

1) Il est à remarquer qu'on ne doit pas, dans le wallon, supprimer l'*e* muet en le remplaçant par une apostrophe ; il suffit de convenir que le Liégeois ne le prononce point, et que cet *e* ne fait que mouiller les sons (voyelles) auxquels il est annexé, ou rendre vibrantes les consonnes qui le précèdent. D'ailleurs l'apostrophe ne peut tenir lieu de l'*e* dans une foule de mots : *caïewai*, *haïeteu*, *andïemint*, *âheïemint*, *oâïe*, etc. Il faut réserver le signe d'élision pour les autres cas, si nombreux dans le wallon.

3^o Sur l'*i*, lettre qui, en wallon, remplace très-souvent l'*e* muet français; l'élision n'a lieu qu'après une syllabe masculine non vibrante (1) :

Dans l'article et le pronom relatif *li* (le, la) : *quant l'vint tome, sovint l'plaive stît* (quand le vent tombe, souvent la pluie survient); *i fât l'voie po l'creûre* (il faut le voir pour le croire.) — Mais on dira : *elle li vèia, elle li vola* (elle le ou la vit), (elle le ou la voulut).

Dans les pronoms personnels *ji, mi, ti, si*, (je, me, te, se) : *est-ce qui j'deus m'rinde?* (est-ce que je dois me rendre?) *Poquoi t'plaine?* *Kimint s'fait-i?* (Pourquoi te plaindre? comment se fait-il?); mais on dira : *feume, ji veûs comme mi père si pierda* (femme, je vois comment mon père se perdit).

Dans *qui* (qui, que) pronom relatif ou conjonction : *est-ce lu qu'l'a dit?* (est-ce lui qui l'a dit?) *Vola qu'j'arrive* (voilà que j'arrive); mais on dira : *c'est leie qui l'a fait* (c'est elle qui l'a fait).

Dans les préfixes *di* ou *dis*, *ri*, *ki* (de, re, com ou con) : *fât-i d'mani ou r'tourner avou les k'nohances?* (faut-il rester ou retourner avec les connaissances, amis?); mais on dira : *elle dimana sins nolle kinohance* (elle resta sans aucune personne de connaissance).

Dans certains adjectifs et substantifs : *on d'meie-quâtron d'oûs tot p'tits* (un demi-quarteron d'œufs tout petits); *on bai ch'vâ, on s'tî d'avône* (un beau cheval, un setier d'avoine); mais on dira : *on neûr chivâ, nouf sîts* (un cheval noir, neuf setiers).

Dans la syllabe initiale de certains verbes : *dire* : *nos d'hans* (nous disons), *vos d'hez* (vous dites); *diner* (donner), *on a d'né* (on a donné), *is d'net* (ils donnent); *diveûr* (devoir) : *ji d'veve* (je devais), *ti d'veus* (tu devrais); *tini* (tenir) : *tot t'nant* (en tenant), *i t'na* (il tint); *vini* (venir) : *qwand v'nez-v'?* (quand venez-vous?); mais on dira : *elle dinève, elles dihet, elle divreut, elle vina*.

Dans les adjectifs possessifs *mi, ti, si* (mon, ma; ton, ta; son, sa), et devant les mots commençant par une consonne : *ès m'mo-*

(1) Nous appelons syllabe masculine vibrante ou terminée par une consonne vibrante, celle qui, dans la prononciation wallonne, ne changerait pas si l'on y ajoutait un *e* muet; par exemple : *coûr, cîr, air, neûr, cial, nol*, etc. — Dans *foirt, vert*, la consonne vibrante est *r*.

honne, divint l'chambe, ad-lez s'chestai (en ma maison, dans la chambre, près de son château).

Mais on dira : *j'achève mi mohonne, ji drouve ti chambe, mi homme, si éfant*.

Enfin dans la phrase : *Est-ce qui c'vin d'païs-là n'vis gostaie nin ?* (est-ce que ce vin de pays n'est pas de votre goût ?) On trouve l'éli-sion de *i* dans *ci* (ce), *di* (de), *ni* (ne); et dans *c'esteut n'feie...* (il était une fois), l'adjectif numéral *ine* se contracte en *n'*; dans : *qwand 'l a stu moirt, qwand 'll a stu motte* (quand il fut mort, quand elle fut morte), les pronoms *il, elle* sont réduits à *l, ll*; et le pronom *il = i* peut même disparaître entièrement : *enn' dret* (il en aura); *qwand tome ainsi, va bin !* (quand il tombe ainsi, il va bien !)

ÉPENTHÈSE. — Mais, par contre, le wallon, après une syllabe féminine ou terminée par une consonne vibrante, ne se fait pas faute d'introduire, entre les deux consonnes initiales, des mots commençant par *sc, st, sp, sr, scr, spl*, un *i* intercalaire (épenthétique) qui donne un appui à la voix et facilite l'émission des consonnes successives. Ainsi le Liégeois dira : *i scrît* et *elle sicrît* (il écrit, elle écrit); *j'a stu, qui j'die situ* (j'ai été, que j'aie été). *Li s'teûle dè bergî, ine belle siteûle* (l'étoile du berger, une belle étoile); *on speis brouet, ine sipeisse coleur* (un épais brouet, une couleur épaisse); *j'a s'crâwé, j'a fait n' sicrâwe* (j'ai taraudé, j'ai fait un écrou); *ine jâbe di strain di cint meie sitrains* (une botte de paille de cent mille pailles); *i splinke si feume, elle siplinke si homme* (il rosse sa femme, elle rosse son mari).

Il est à remarquer que la langue wallonne ne se prête que par exception à l'émission de trois consonnes consécutives; il faut alors que la troisième soit une des liquides *l* ou *r*. — De là résulte la nécessité, pour être d'accord avec la prononciation liégeoise, d'écrire : *espliquer, esprimer, esclure* (où *s* remplace le *x* suivi de deux articulations); tandis que le *x* est maintenu dans *exâminer, excessif*, etc.

LIAISON. — Tous les mots wallons terminés par une syllabe féminine lient la consonne de cette dernière avec la voyelle initiale du mot suivant : *j'âime* \rightarrow *éco l'plaive* \rightarrow *après on sèche* \rightarrow *osté* (j'aime encore la pluie après un été sec).

Dans les substantifs pluriels, le *s* terminal ne forme pas liaison avec les mots suivants, tandis que la liaison a lieu pour les adjectifs pluriels

suivis de noms commençant par une voyelle : *des bais*⊃*hommes* | *avou*
des vigreux⊃*enfants* | *ont stu cial* (de beaux hommes avec des enfants
sémillants ont été ici). Mais le *s* ne se fait pas sentir sur le mot
suivant quand ce n'est pas un substantif : *is sont malâdes* | *ossu* (ils
sont malades aussi); *is sont aimés* | *ottant qu'el mèritet* (ils sont aimés
autant qu'ils le méritent).

On ne lie pas aux mots qui les suivent les consonnes finales des
sons nasals *an*, *ant*, *in*, *int*, *ind*, *imps*, etc. *Les bais enfants* | *ont*
stu d'tot tims | *on pau gâtés* (les beaux enfants ont été de tout temps
un peu gâtés).

Mais les consonnes terminales vibrantes se lient aux voyelles ini-
tiales des mots suivants : *li corbillâRd*⊃*a miné l'moiRt*⊃*à l'église*
(le corbillard a transporté le mort à l'église).

Le *s* final des articles *les*, *des*; des adjectifs possessifs *mes*, *les*,
ses, *nos*, *vos*, *leus*; du pronom démonstratif *ces*; des pronoms per-
sonnels *nos*, *vos*, forment liaison avec les mots commençant par
une voyelle, comme en français.

Mais les pronoms *ils* comme *il*, *elles* comme *elle*, ne font entendre
que *l* sur la voyelle qui les suit : *il ou elle a stu*, fait au pluriel :
il' ou ell' ont stu = *i-lou el-lont stu* (ils ou elles ont été).

Les adjectifs possessifs *mi*, *ti*, *si*, dont l'*i* ne s'élide jamais devant
les substantifs commençant par une voyelle, se lient avec eux de
manière que l'*i* de l'adjectif et la voyelle initiale du nom forment
diphongue; par exemple : *mi homme*, *si enfant*, *ti âwe*, se prononcent
mjom (en une syllabe), *siè-fant* (en deux syllabes), *tidw* (en une
syllabe). Cependant, si, immédiatement avant ces adjectifs possessifs
se trouvait un mot terminé par une syllabe féminine ou par une con-
sonne vibrante, l'*i* se prononcerait détaché du substantif suivant;
ainsi on dirait sans liaison : *est-ce mi homme? a-t-elle si enfant? elle*
court, ti âwe!

La troisième personne du singulier du présent de l'indicatif des
verbes *esse* et *dire*, lient leur *t* final à la voyelle qui suit, et l'*s* qui
précède ce *t* se fait entendre dans la prononciation : *c'est ine homme*,
dist-on = *c'ess-tine homme*, *diss-ton* (c'est un homme, dit-on) : *c'est*
aoi, *c'est nenni* = *c'ess-taoi*, *c'est nenni* (c'est oui, c'est non). Il en
est de même de *plaist-i* (plait-il?), qu'on prononce *plaiss-t-i?*

Les consonnes terminales des verbes conjugués *s*, *z*, *t*, excepté

aux deux personnes du pluriel de l'impératif, ne se lient pas aux mots suivants : *j'el vinds* | *à qui l'voul* (je le vends à qui le veut) ; *vos direz* | *ainsi* (vous direz ainsi) ; *nos ferans* | *avou vos* (nous ferons avec vous) ; mais on dit avec liaison : *allans-essône* (allons ensemble) ; *vinez-avou*. — Cependant beaucoup de Liégeois emploient, plus ou moins arbitrairement, un *z* et un *t* euphoniques après *à*, *on*, *po*, *saint*, *tot*, *trop*, etc. : *à-z-aller*, *on-z-a bon*, *po-z-y fer*, *trop-z-honnête*, *saint-z-Andri*, *tot-z-annoïeusemint* ; et après certaines personnes verbales : *ji sos-t-intré* (je suis entré), *j'aveus-t-ine faim* (j'avais une faim) ; *on m'a-t-avoï* (on m'a envoyé) ; *i va-t-esse doze heures* (il s'en va midi) ; mais nous n'approuvons pas cet usage chez nos auteurs liégeois, d'autant plus que les observations précédentes, sur la non-liaison des finales des substantifs pluriels ainsi que de certains adjectifs et des terminales verbales (paragogiques) rendent inévitables de fréquents *hiatus* en wallon ; qu'en outre, le liégeois, bien plus que le français, abonde en mots qui finissent par *a*, *o*, *u*, et surtout par *i*, terminaison des nombreux infinitifs et participes de la 2^e conjugaison : il serait donc presque impossible de les éviter. — Da reste, si, jusqu'au XVI^e siècle, on a toléré l'*hiatus* dans la poésie française, on peut, à plus forte raison, l'admettre dans les vers écrits dans un dialecte dont la naïveté, la franchise et la popularité font le principal mérite.

SUBSTITUTION. — Nous signalons encore, pour clôturer ces observations sur la prononciation wallonne, l'habitude vicieuse qu'ont la plupart des Liégeois de transformer en consonnes fortes les consonnes faibles des syllabes féminines terminales (1).

| | | | |
|-----------------------------|--------------------|--|---|
| Ainsi <i>b</i> | devient <i>p</i> : | <i>champe</i> au lieu de <i>chambe</i> ; | <i>bâpe</i> pour <i>bâbe</i> ; |
| — <i>d</i> | — <i>t</i> : | <i>parâte</i> — | <i>parâte</i> ; <i>rimète</i> — <i>rimède</i> ; |
| — <i>g</i> (gue) | — <i>k</i> : | <i>droke</i> — | <i>drogue</i> ; <i>bake</i> — <i>bague</i> ; |
| — <i>j</i> ou <i>g</i> (ge) | — <i>che</i> : | <i>Liche</i> — | <i>Lige</i> ; <i>roche</i> — <i>roge</i> ; |
| — <i>v</i> | — <i>f</i> : | <i>plaife</i> — | <i>plaive</i> ; <i>vinâfe</i> — <i>vinâve</i> ; |
| — <i>s</i> (ze) | — <i>s</i> (ce) : | <i>èglisse</i> — | <i>église</i> ; <i>busse</i> — <i>buse</i> . |

Mais loin d'établir comme règle cette manière de prononcer, qui n'est que le résultat de l'absence d'un Code orthographique

(1) V. SIMONON, *Dissertation*, p. 15, et CHAVÉE, *Français et Wallon*, p. 23.

suffisamment connu et du peu de différence sensible à l'audition de ces articulations finales, nous croyons qu'on doit s'efforcer de les énoncer régulièrement, afin de ne pas importer ce vice de prononciation dans la langue française lorsqu'on s'en sert.

Nos versificateurs peuvent tout au plus, comme licence, se permettre de faire rimer *lâge* avec *dche*, *riche* avec *afflige*; mais cela doit être évité dans un travail soigné.

Nous condamnons également cette prononciation, si commune chez les Liégeois, qui fait supposer un *i* intercalaire dans *réussi*, comme si l'on écrivait *rèïussi*; *agréâbe*, comme s'il y avait *agrèïâbe*, etc.

ALPHABET

L'idiome liégeois emploie l'alphabet français, partagé comme lui en consonnes et en voyelles; mais plusieurs d'entre elles ayant une prononciation particulière, nous en donnons le détail en signalant les différences de sons ou d'articulations propres au wallon :

a, bref comme en français.

â, long, son intermédiaire de *â* et *o* : *l'ârt* en wallon se prononce comme *l'or* en français.

b,

c, dur (*ke*) ou doux (*se*) comme en français.

d,

e, **é**, **è**, **ê**, comme en français; excepté que l'*e* muet ne se fait point entendre à la fin d'une syllabe : il fait vibrer la consonne qui le précède, tandis que les autres voyelles donnent à l'articulation un son sec.

f,

g, se prononce d'une façon particulière, à peu près *dje* (ou *g* italien) devant *e* et *i*; et *gue* devant *a*, *o*, *u*.

h, aspiré fortement, comme en hollandais; ou muet dans *homme*, *honneur*, et autres mots ayant en wallon la même signification qu'en français, et la même prononciation ou à peu près.

i, î, bref et long.
j, se prononce comme *g* doux (*dje*).
k, s'emploie où l'étymologie ne fait point intervenir *c* ou *q*.
l,
m,
n,
œ, ô, bref et long.
p,
q, en commençant un mot, ou dans le mot, toujours suivi de *u* ou de *w*.
r,
s, dur (*ce*) ou doux (*ze*).
t,
u, û, bref et long.
v,
w, se prononce comme en hollandais.
x,
y, conservé dans les mots français où il tient lieu de deux *i*, comme dans *moyen*, *citoyen*, etc.
z,
ch se prononce à peu près *tche* (comme le *c* italien devant *e* et *i*.)

SONS FORMÉS DE PLUSIEURS LETTRES

ai=ê (très-ouvert), jamais *é* : *batai* (bateau), *lessai* (lait).
ei=è (mi-ouvert), *leie* (elle), *fineie* (finie).
eu comme dans *feu*, jamais *u*.
oi=wè, jamais *wa* : *lîgeois=ligwè* (liégeois); *foi=fwè* (foi).
au, eau, an, en, ain, aim, ein, in, on, un, comme en français.
Mais, outre ces derniers sons nasals, le wallon nasalise souvent

certaines voyelles devant des syllabes commençant par *n* ou *m* articulés (1). Ainsi il prononce : *aimer*=*ain-mer* (aimer), *reine*=*rein-ne* (reine), *même*=*mein-me* (même), *chénône*=*chénon-ne* (chanoine), *essône*=*esson-ne* (ensemble), *ji trône*=*tron-ne* (je tremble) (2), etc.

DIPHTONGUES

ia, *bourria* (bourreau);
ié, *pitié* (idem);
iè, *piètrix* (perdrix);
iai, *flôiai* (fléau);
ian, *r'luhiant* (reluisant);
oi, *loi* (idem);
coi, *ligeois* (liégeois);
oin, *cointe* (idem);
ouin, *marsouin* (idem);
io, *chèriot* (chariot);
iu, *Diu* (Dieu);
ieu, *pouïeux* (pouilleux);
ion, *occàsion* (occasion);
iou, *piou* (poux);
ui, *cui* (cuiller).

Plus les sons mouillés :

aïe, *païe* (paille);
âïe, *pdâie* (paix);
oïe, *poïe* (poule);
ôïe, *vdôie* (voie);
ouïe, *ouïe* (œil).

(1) CHAVÉE, *Flamands et Wallons*, page 10.

(2) Certains Liégeois disent : *essonle*, *ji tronle*.

GRAMMAIRE ÉLÉMENTAIRE LIÉGEOISE

I. — DU NOM OU SUBSTANTIF

Les noms ou substantifs wallons ont assez généralement même genre que les mots français qu'ils représentent.

Voici pourtant quelques exceptions :

Sont féminins en wallon et masculins en français : *air* (1), *age* (âge), *eximpe* (exemple), *coine* (coin), *centime*, *cents* (2), *évangile*, *èplasse* (emplâtre), *lègume*, *narenne* (nez), *orde* (ordre), *oreige* (orage), *jusaie* (jus de réglisse), *quolibette* (quolibet), *ârmanak* (almanach), *caramel*, *mastic*, *office*, *ongue* (ongle), *sirôpe* (sirop), *usteie* (outil), *orgue*, *aigue* (aigle), *âgne* (âne). . . .

Par contre, sont masculins en wallon et féminins en français :

Cui (cuiller), *pièle* (perle), *récoulisse* (réglisse), *std* (étable, écurie), *botique* (boutique), *ârmâ* (armoire), *sintinelle* (sentinelle), *dint* (dent), *rahia* (crécelle). . . .

Le nombre pluriel est marqué par l's qu'on ajoute au singulier des substantifs. En wallon, cette règle est plus générale qu'en français ;

(1) Les mots wallons non suivis de parenthèse ont même signification et même orthographe en français.

(2) *Cents*, la centième partie du florin des Pays-Bas, est un mot hollandais qui a été francisé et wallonisé en Belgique.

car les mots de cette dernière langue terminés en *al*, *au*, etc., n'y font pas exception :

| | | |
|-----------------------------|-----|---------------------------------|
| <i>Candl</i> (canal), | | fait au pluriel <i>candls</i> ; |
| <i>Tribundl</i> (tribunal), | — — | <i>tribundls</i> ; |
| <i>Chivâ</i> (cheval), | — — | <i>chivds</i> ; |
| <i>Batai</i> (bateau), | — — | <i>batais</i> ; |
| <i>Chestai</i> (château), | — — | <i>chestais</i> . |

Cependant les mots français et wallons en *eu* garderont l'*x* au pluriel : les *feux*, les *jeux*, les *vœux*, les *aveux*, les *nèveux*;

Ainsi que quelques mots en *ou* : les *bijoux*, les *hiboux*, les *pioux* (poux).

Nous conserverons avec leur orthographe française les mots terminés en *s* et en *x*, qui s'écrivent de même ou à peu près en wallon :

Choix, *voix*, *prix*, *païs* (pays), *soris* (souris), *piétrix* (perdrix).

Nous adopterons, comme en français, le pluriel *gins* (gens) sans le *t* final du singulier : *gint* (gent).

Les noms de nombres s'appliquant à une certaine quantité d'objets de même espèce comprennent, en wallon comme en français : *ine cope* (une couple), *ine dihatne* (une dizaine), *ine vingtaine* (une vingtaine)... , *on cint* (un cent)... , *on meie* (un millier)... , *on million*... Pour les nombres 13 et 26, on a aussi, de part et d'autre : *on d'meie qwâtron* (un demi-quarteron), et *on qwâtron*. Mais, en outre, le Liégeois dit : *ine treusatne*, *ine quatratne*, *ine cinquatne*... pour exprimer la réunion de 3, 4, 5... choses de même nature.

REMARQUES. — En général, le genre du substantif wallon, une fois déterminé, ne varie point; et, contrairement aux règles du langage français, on dit en liégeois : *ine bonne orgue*, *des bonnès orgues*; *ine cope d'oués* (une couple d'œufs), *ine belle cope di mariés* (un beau couple de mariés); *on bai éfant* (un bel enfant), qu'il soit garçon ou fille.

Cependant : *ine affaire*, *ine saquoi* (une chose) peuvent changer de genre en changeant de signification, et devenir : *on bai affaire*, *on bai sakoi* (un bel objet); on dit même, dans ce dernier cas, *on bai chose*.

Comme en français, le pluriel *gins* (gens) prend l'adjectif au féminin lorsqu'il en est précédé et au masculin quand il en est suivi : *des bonnès gins*, et *des gins bin hureux*.

II. — DE L'ARTICLE

L'article simple n'a qu'une forme en wallon pour les deux genres : *li* (le, la) pour le singulier; *les* pour le pluriel, comme en français. Devant une voyelle ou un *h* muet, l'*i* de l'article singulier s'élide et se remplace par une apostrophe : l'*abondance*; l'*ovreige* (l'ouvrage), l'*homme*, l'*histoire*, etc. Cette élision ne fait pas exception, comme c'est admis en français, devant l'adjectif numéral *onze*; on dit l'*onze dè meû* (le onze du mois).

La combinaison de l'article *li*, *les*, avec une des prépositions *à*, *di* (de), donne lieu aux contractions *d* (au) pour : *à li* (à le); *dè* (du) pour : *di li* (de le); *ds* (1) (aux) pour : *à les*; et *des* pour : *di les* (de les).

La contraction de l'article singulier avec une des prépositions *à*, *di*, n'a lieu qu'au masculin et seulement devant une consonne ou un *h* aspiré : *d palâ* (au palais), *d vieige* (au village); *li feie dè Roi* (la fille du Roi), *li tour dè monde* (le tour du monde); mais, au pluriel, la contraction est commune aux deux genres, quelle que soit

(1) Nous écrivons *ds* (aux), *fâs* (faux), *mâs* (maux), avec *s* et non *x*, parce que ce dernier sonne fortement après l'*a* en français : *anthrax*, *borax*; tandis que dans ces mots wallons le *s* ne se prononce pas.

la première lettre du mot qui suit : *ds èfants* (aux enfants), *ds hommes* (aux hommes), *ds feumes* (aux femmes), *i fât des lêçons et des conseies* (il faut des leçons et des conseils).

Il est à remarquer que, lorsqu'il n'y a pas contraction, la préposition *di* (de) suivie de l'article *li* (le, la) varie avec la lettre initiale, voyelle ou consonne, du substantif qui suit : quand le nom commence par une voyelle, qu'il soit masculin ou féminin, on écrit *di l'* (de l') : *li potte di l'église*, *di l'ovre* (la porte de l'église, de l'atelier) ; *j'arrive di l'Allemagne*, *di l'Orient* (j'arrive de l'Allemagne, de l'Orient) ; et même, si la voix trouve un appui sur une syllabe non muette, immédiatement avant la préposition *di*, on élide encore l'*i* de cette dernière : *li fond d'l'église*, *li banc d'l'ovre*. (Le fond de l'église, le banc de l'atelier) ; *ji vins d'l'Allemagne* (je viens de l'Allemagne). — Mais si le nom, étant du genre féminin, commence par une consonne, c'est *dè l'* (de la) qu'on emploie : *li potte dè l'mohonne*, *dè l'cdve*. (La porte de la maison, de la cave) ; *ji vins dè l'capitale dè l'Belgique* (je viens de la capitale de la Belgique) ; l'élision de l'*è* ne se faisant pas, vu qu'il serait impossible d'énoncer les trois consonnes consécutives *d' l' m'*, *d' l' c'*, *d' l' b'*, sans voyelle intermédiaire.

REMARQUE. — En wallon, on ne supprime pas l'article entre la préposition et l'adjectif, devant un substantif pris dans un sens partitif. Ainsi on dit : *volà dè bon pan*, *dè l'bonne bire*, *des bravès gins* (voilà du bon pain, DE LA bonne bière, DES braves gens, au lieu DE bon pain, DE bonne bière, DE braves gens).

III. — DES ADJECTIFS

Les adjectifs sont ou qualificatifs ou déterminatifs ; ils s'accordent en genre et en nombre avec les noms qu'ils qualifient ou déterminent.

ADJECTIFS QUALIFICATIFS.

Contrairement à l'usage suivi dans la langue française, l'adjectif wallon se place le plus souvent avant le substantif : *ine nôuve mohonne* (une maison neuve) ; *des vigreux êfants* (des enfants sémillants).

FORMATION DU FÉMININ DANS LES ADJECTIFS.

RÈGLE. — Tout adjectif masculin prend un *e* muet au féminin : *laid*, *laide* ; *neûr*, *neûre* (noir) ; *grand*, *grande* ; *plaihint*, *plaihante* (amusant) ; etc.

Sont exceptés :

Les adjectifs terminés au masculin par un *e* muet, comme *aimêbe* (1) (aimable), *tranquille*, *vraie* (vrai), *roge* (rouge), etc.

Ceux qui doublent la consonne finale en y ajoutant un *e* muet : *bon*, *bonne*, *ancien*, *ancienne*, *sujet*, *sujette*, *sot*, *sotte*, *glot*, *glotte* (glou-

(1) Beaucoup d'adjectifs français terminés en *able* prennent en wallon la terminaison *êbe* ou *êve*, assez indifféremment.

ton), *bas*, *basse*, *crâs*, *crâsse* (gras), *fâs*, *fâsse* (faux), *gros*, *grosse*, *speis*, *speisse* (épais).

Les adjectifs formés d'un participe présent par le changement de *ant* en *eu*, ou en *eür*, qui font *euse* au féminin : *joweu*, *joweuse* (joueur), *danseu*, *danseuse* (danseur); *magneu*, *magneuse* (mangeur) *voleür*, *voleuse*, *tailleür*, *tailleuse*, *minteuür*, *minteuse* (menteur).

Ceux terminés en *eux* font également *euse* au féminin : *aoureux*, *aoureuse* (heureux); *joïeux*, *joïeuse* (joyeux); *paoureux*, *paoureuse* (peureux); *vigreux*, *vigreuse* (vigoureux, séillant).

Ceux en *in* font *ène* : *calin*, *calène* (coquin); *malin*, *malène* (malin); *divin*, *divène* (divin); *fin*, *fène* (fin).

Ceux en *ai* font *ale* : *macrai*, *macrale* (sorcier); *mouai*, *mouale* (muet).

Ceux en *anc* font *anque* : *blanc*, *blanque* (blanc); *franc*, *franque* (franc).

Ceux en *é* font *aie* : *binamé*, *binamaie* (bien-aimé); *nosé*, *nosaie* (mignon).

Ceux en *i* (bref ou long) font *eie* : *haiti*, *haiteie* (sain); *vi*, *veie* (vieux); *ginti*, *ginteie* (laborieux, gentil).

Ceux en *ou* font *owe* : *crespou*, *crespowe* (crépu); *timprou*, *timprowe* (matinal).

Plus une foule d'adjectifs dont le féminin se forme irrégulièrement, tels que : *bleu*, *bleuve* (bleu); *brun*, *breune* (brun); *bai*, *belle* (beau); *breyd*, *breydte* (braillard); *court*, *coûte* (court); *doux*, *douce* (doux); *énocint*, *énocéine* (innocent); *long*, *longue* (long); *longin*, *longeïne* (lent); *keu*, *keute* (coi); *meïeu*, *meïeüre* (meilleure); *mâva*, *mâle* (mauvais); *novai*, *novelle* (nouveau); *noû*, *noûve* (neuf); *païsan*, *païsante* (paysan); *sô*, *sôle* (soul), etc.

REMARQUE. — On voit que les exceptions à la formation du féminin, par l'adjonction d'un *e* muet aux adjectifs masculins, sont bien plus nombreuses dans le liégeois que dans le français. Du reste, l'invariabilité, pour les deux genres, des déterminatifs *li*, *mi*, *ti*, *si*, etc., rendait nécessaire une différenciation plus tranchée du féminin et du masculin dans les qualificatifs wallons : de là, sans doute, nos terminaisons *é-aie*, *i-eie*, *ou-owe*, pour la masse si considérable de nos participes passés variables, tandis qu'en français on a : *é-ée*, *i-ie*, *u-ue*. — C'est une preuve de l'antiquité du dialecte liégeois, puisque d'après M. Jacob Grimm, cité par M. Ern. Renan (*Origine du Langage*, p. 25, 3^e édit.), « plus les langues sont anciennes, » plus la distinction des flexions féminines et masculines y est marquée. »

FORMATION DU PLURIEL DANS LES ADJECTIFS.

RÈGLE. — Les adjectifs, tant masculins que féminins, font leur pluriel par l'addition d'un *s* : *bon*, *bonne*, *bons*, *bonnes* ; *égdl*, *égdle*, *égdls*, *égdles* (égal).

Exception :

Les adjectifs terminés par *s*, *x*, ne changent pas au pluriel masculin ; tels sont : *gris*, *speis* (épais), *aoureux* (heureux), *doux*.

REMARQUE. — Les adjectifs féminins pluriels, lorsqu'ils sont placés devant un substantif — et c'est ordinairement le cas en wallon — prennent la terminaison *ès* au lieu de *es* (*e* muet) : *des bonnès*, *bellès*, *ràrès uesteies* (de bons, beaux, rares outils) ; *des petitiès*, *sireutiès*, *crawaieès rowes* (de petites, étroites, tortueuses rues).

Dans le second exemple, si la terminale *ès* n'offrait pas un appui à la voix, il serait presque impossible, en élidant l'*e* muet de *p'tites*, d'énoncer les quatre consonnes consécutives *t, s, t, r* que donne la succession des adjectifs *p'tites*, *s'treüttes*.

ADJECTIFS DÉTERMINATIFS.

Les adjectifs déterminatifs sont : les *numéraux*, les *démonstratifs*, les *possessifs* et les *indéfinis*.

I. Les adjectifs *numéraux* se divisent en cardinaux et ordinaux.

Les adjectifs numéraux cardinaux sont : *onque* (1), *deux* (2), *treus* (3), *qwate* (4), *cinq* (5), *sîh* (6), *sept* (7), *hât* (8), *noûf* (9), *dîh* (10), *onze* (11), *doze* (12), *traze* (13), *quatwaze* (14), *quinze* (15), *saze* (16), *dix-sept* (17) *dîh-hât* (18), *dîh-noûf* (19), *vingt* (20), *vingt-onque* (21), *trinte* (30), *quarante* (40), *cinquante* (50), *soixante* (60), *septante* (70), *hûtante* (80), *nonante* (90), *cint* (100), *meie* (1,000).

Devant un substantif masculin commençant par une voyelle, *onque* devient *on* : *on chevâ*, *on valet* (un cheval, un garçon) ; devant un substantif masculin commençant par une voyelle ainsi que devant tout substantif féminin, *onque* devient *ine* : *ine homme* (un homme), *ine ouhai* (un oiseau) ; *ine feume* (une femme), *ine ovrîre* (une ouvrière). Mais si l'on intercale un adjectif qualificatif, le genre du numéral se rétablit : *on bai homme*, *on vigreux ouhai*.

Lorsqu'il s'agit de l'unité, prise isolément et se rapportant à un substantif féminin sous-entendu, on dit *eune* : *Kibin d'bdcelles avez-v' ? Ji n'a qu'eune...* ; et par suite : *vingt-eune*, *trinte-eune*, etc

Les adjectifs numéraux ordinaux sont : *prumî*, *prumîre* (premier, première), *deuzetme* (deuxième), *treuzetme* (troisième), *quatretme* (quatrième), *cinquetme* (cinquième), . . . *noûvetme* (neuvième), . . . *vingt-unetme* (vingt-unième), . . . *centetme* (centième).

REMARQUES. — L'adjectif numéral wallon *dimeie* (demi) fait au féminin *dimaie* (demie), soit avant, soit après le substantif : *on d'meie pan*, *on pan et d'meie* (un demi-pain, un pain et demi); *ine dimaie live di boure*, *ine live et d'maie* (une demi-livre de beurre, une livre et demie).

Dans la supputation des années, le Liégeois écrit *meie*, comme dans tout autre cas; en français, on écrit *mil* au lieu de *mille*.

II. Les adjectifs démonstratifs sont : *ci* (ce), *cist* (cet), *cisse* (cette), *ces*.

Devant un substantif singulier commençant par une consonne ou un *h* aspiré, s'il est du genre masculin, on met *ci* : *ci sôddâr* (ce soldat), *ci hangâr* (ce hangar). S'il est du genre féminin, on met *cisse* : *cisse bâcelle* (cette fille), *cisse mohonne* (cette maison). Devant un substantif commençant par une voyelle ou un *h* muet, qu'il soit masculin ou féminin, on met *cist* : *cist homme*, *cist ovrîre*.

Devant les substantifs pluriels, on met *ces*.

III. Les adjectifs possessifs sont :

mi (mon, ma) : *mi fré* (mon frère); *mi soûr* (ma sœur); *mi êfant* (mon enfant);

ti (ton, ta) : *ti fré*; *ti soûr*; *ti êfant*;

si (son, sa) : *si fré*; *si soûr*; *si êfant*;

nosse, *nost* (notre) : *nosse fré*; *nosse soûr*; *nost êfant* (1);

vosse, *vost* (votre) : *vosse fré*; *vosse soûr*; *vost êfant*;

leu (leur) : *leu fré*; *leu soûr*; *leu-z-êfant* (2);

mes,

tes,

ses,

nos,

vos,

leus (leurs).

(1) Pour le *t* final de *nost*, *vost*, on suit la même règle que pour celui de l'adjectif démonstratif *cist*.

(2) Ce *z* est euphonique; il est employé devant une voyelle pour distinguer *leu*, singulier, de *leus*, pluriel.

REMARQUE. — En wallon, on dit avec l'adjectif possessif : *j'a mè m'tiése, j'a mè mes reins*; en français, on emploie l'article : *j'ai mal à la tête, aux reins*.

IV. Les adjectifs indéfinis sont : *chaque, nou, nol, nolle* (nul, nulle) : *nou valet, nol homme, nolle feume*; *meime* (même); *tot, tote* (tout, toute); *quéque, saquant, saquante* (quelque); *plusieurs*; *té, tél, télé* (tel, telle) : *té valet, tél homme, télé feume*; *qué, quél, quèle* (quel, quelle) : *qué valet, quél homme, quèle feume*.

IV. — DES PRONOMS

Il y a cinq sortes de pronoms : les pronoms personnels, les pronoms démonstratifs, les pronoms possessifs, les pronoms relatifs et les pronoms indéfinis.

DES PRONOMS PERSONNELS.

Ces pronoms sont : pour la 1^{re} personne :

| | | | |
|--------------|---|-------------|--|
| Des 2 genres | { | Singulier : | <i>ji, ju, j' (je) : ji fais (je fais), tome-ju?</i> <i>(tombé-je?) dis-j' ? (dis-je?)</i> <i>mi, mu, m' (moi, me) : c'est por mi</i> <i>(c'est pour moi); donne-mu çoula</i> <i>(donne-moi cela); fais-m' ci plaisir</i> <i>(fais-moi ce plaisir).</i> |
| | { | Pluriel : | <i>nos, nos autes (1), ñ (2) (nous) : nos irans</i> <i>(nous irons); vinez avou nos autes (venez avec</i> <i>nous); irans-ñ ? (irons-nous?)</i> |

(1) L'Espagnol dit aussi : *nos ostros, vos ostros*. (*Grammaire comparée* de L. DE BAECKER, Paris 1860.)

(2) Le ñ (tildé) se prononce *gne*.

Pour la 2^e personne :

| | | | |
|--------------|---|-------------|---|
| Des 2 genres | { | Singulier : | <i>ti, tu, s' (tu) : ti loukes (tu regardes); loukes-tu? (regardes-tu?); el fais-s'? (le fais-tu?).</i> <i>ti, tu, t' (toi, te) : c'est ti, potte-tu bin (c'est toi, porte-toi bien); ti t'fais vî (tu te fais vieux).</i> |
| | | Pluriel : | <i>vos, vos autes, vis, v' (vous) : vos d'hez; qui d'hez-v', vos autes? (vous dites, que dites- vous?); vis a-t-i blesst? (vous a-t-il blessé?)</i> |

Pour la 3^e personne :

| | | |
|-----------|--|--|
| Singulier | masculin : | <i>i, il (1) (il) lu (lui) : i vint (il vient); il arrive (idem); avou lu (avec lui).</i> |
| — | féminin : | <i>elle, leie (elle) : elle reie (elle rit); c'est por leie (c'est pour elle).</i> |
| Singulier | { des 2 genres : | <i>el, lu, l' (le, la) : j'el veus (je le ou la vois); louke-lu (regarde-le ou la); prinds-l' (prends-le ou la).</i> <i>li (lui) : dis-li (dis-lui).</i> <i>lu (soi) : chaqueune por lu (chacun pour soi).</i> |
| Pluriel | { masculin : | <i>il', is (ils) : il' avît, is n'ont pus (ils avaient, ils n'ont plus).</i> <i>zels (eux) : les hommes inte zels (les hommes entre eux).</i> |
| | | féminin : <i>ell', elles, zelles (elles) : ell' ont stu inte zelles (elles ont été entre elles).</i> |
| | des 2 genres : <i>les, els (les, leur) : ji les k'dûrei, j'els-y (2) ferei veie tot (je les con- duirai, je leur ferai tout voir).</i> | |

(1) Le pronom *il* (wallon) devant une voyelle, devient *i* devant une consonne ; au pluriel, nous écrivons *il'* (pour ils) dans le premier cas, et *is* dans le second ; en outre, *elles* devant une voyelle = *ell'*. Nous sommes ainsi d'accord avec la prononciation liégeoise.

(2) SIMONON et plusieurs autres auteurs écrivent : *elzt*, à tort, *croyons-*

Des 2 genres
et
des 2 nombres :

si, s' (se) : si sâver ou s'rinde, (se sauver ou se rendre).
ennès, ès, nm' (en) : ennès vèiez-v' ?
nosès vèians onque (ou èune, ou deux),
(en voyez-vous ? nous en voyons un
(ou une ou deux) ; nos nm'avans vèiou
(nous en avons vu).
y (idem) : fiz-v's-y (fiez-vous-y).

OBSERVATIONS SUR L'EMPLOI DES PRONOMS PERSONNELS.

Les pronoms *ji, ti, nos, vos*, se placent devant les verbes comme sujets ; *ju, tu*, se placent immédiatement après les flexions féminines des verbes conjugués par interrogation ; dans le même cas, aux flexions masculines succèdent *j', s', n', v'*.

Les pronoms *i* ou *il*, *is* ou *il'*, précèdent les verbes ; *i* ou *is* les suivent ; *elle* et *elles* ou *ell'* viennent avant ; *elle* ou *elles* après.

Comme complément direct, les flexions féminines amènent *lu* (le ou la), les masculines *l'*. *Li, lu* (lui) et *leie* sont toujours compléments indirects des verbes ; *el* (le ou la) accompagne le verbe dont il est le complément direct.

Nos autes, vos autes, s'emploient par surabondance (pléonasme), ou comme compléments indirects ; *vis* (vous), placé immédiatement avant le verbe, en est le complément direct ou indirect.

REMARQUES. — En wallon, on a conservé une tournure peu usitée ou abandonnée dans la langue française : *èvoîz-m'y* (envoyez-moi . . . là) ; *fôres-t'y* (fourre-toi . . . dans . . .) ; *minez-l'y* (menez-le . . . là).

Si le verbe à l'impératif a deux pronoms pour compléments, l'un direct et l'autre indirect, celui-ci s'énonce le premier en wallon, contrairement à ce qui se fait en français : *dinez-m' el, dinez-m' les*, pour : (donnez-le-moi, donnez-les-moi) ; *vindex-nos-l', vindex-nos-les*, pour : (vendez-le-nous, vendez-les-nous) ; *dinez-v's-el*, pour : (donnez-le-vous) ; mais : (donne-le-toi), ne peut se rendre que par : *donnes-tu-çoulà*.

nous : la tournure liégeoise est celle du patois parisien : *j'leus-y ferai tout voir*.

PRONOMS DÉMONSTRATIFS.

- Singulier : { *Ce, ci, çou* (ce) : *est-ce çou qui j'pinse?* (est-ce ce que je pense?) *ci l'est* (ce l'est).
Li cis, li cisse (1) (celui, celle) : *li cis* ou *l'cisse qui l'a fait* (celui ou celle qui l'a fait).
Cis-cial (2), *cisse-cial* (celui-ci, celle-ci).
Cis-là, cisse-là (celui-là, celle-là).
Çoucial, çoula (ceci, cela).
- Pluriel : { *Ces*.
Les cis, les cisses (ceux, celles).
Ces-cial, cisses-cial (ceux-ci, celles-là).
Ces-là, cisses-là (ceux-là, celles-là).

PRONOMS POSSESSIFS.

- Singulier : { *Li meune* (le mien, la mienne).
Li tonque (le tien, la tienne).
Li sonque (le sien, la sienne).
Li nosse (le nôtre, la nôtre).
Li vosse (le vôtre, la vôtre).
Li leur (le leur, la leur).
- Pluriel : { *Les meunes* (les miens, les miennes).
Les tonques (les tiens, les tiennes).
Les sonques (les siens, les siennes).
Les nosses (les nôtres).
Les vosses (les vôtres).
Les leûrs, (les leurs).

PRONOMS RELATIFS.

Qui, qu' (qui, que), *qui estez-v' et qu' volez-v'?* (qui êtes-vous, et que voulez-vous?)

(1) Le vieux français offre des exemples de l'emploi de l'article devant les pronoms démonstratifs : « A tous les ceaus (ceux) à qui ces lettres vendront. » (*Act. Rim.*, t. I, p. 481.) FALLOT, *Recherches grammaticales*.

(2) *Cial*, ou *chal* suivant quelques-uns, correspond à *ici*, ou *ci* par contraction.

Quoi ; *liqué*, *liquéle* (lequel, laquelle) ; *lesqués*, *lesquéles* (lesquels, lesquelles) ; *à qué*, *à l' quéle* (au quel, à la quelle) ; *ds qués*, *ds quéles* (aux quels, aux quelles) ; *dè qué*, *dè l' quéle* (du quel, de la quelle) ; *des qués*, *des quéles* (des quels, des quelles).

Le pronom relatif *dont* n'existe pas en wallon ; il faut le remplacer par *di qui*, *di quoi*.

REMARQUES. — Une tournure wallonne admise par plusieurs auteurs, notamment par SIMONON (p. 23), mais qui n'en est pas moins vicieuse et qui ne peut servir de règle, c'est l'emploi de *qui* pour *à qui* ou *di qui* (dont) ; exemples : *l'homme qui j' parole* ; mieux vaut dire : *l'homme à qui* ou *di qui j' parole* (l'homme à qui ou dont je parle) ; *l'homme qui j'ouveûre por lu*, au lieu de : *po qui j'ouveûre* (l'homme pour qui je travaille) ; *l'âbe qu'il est monté à l'copette*, au lieu de : *l'âbe à l'copette dèqué il est monté* (l'arbre au sommet duquel il est monté) ; *l'âgne qu'il est monté d'sus*, au lieu de : *l'âgne qu'i monte* (l'âne qu'il montait), etc.

Un autre défaut du langage wallon consiste dans l'emploi de la 3^e personne, quel que soit le pronom relatif antécédant : *c'est mi qui l'a dit*, *c'est ti qui l'a fait*, pour : (c'est moi qui l'ai dit, c'est toi qui l'as fait), *c'est nos autes*, *c'est vos autes qui l'ont dit*, pour : (c'est nous qui l'avons dit, c'est vous qui l'avez dit).

PRONOMS INDÉFINIS.

Nouk (aucun) : *nouk n'ireit* (aucun n'ira) ; *enn n'a nouk* (il n'en a aucun).

On (on).

Ine saqui (quelqu'un).

Chaqueune (chacun).

L'on l'aute (l'un l'autre).

Onque et l'aute (l'un et l'autre).

Personne (personne).

QUICONQUE doit se rendre en wallon par : *tot qui*, et AUTRUI par : *des autes*, *ds autes*.

REMARQUE. — En français, pour éviter certaines consonnances désagréables, on emploie L'ON pour ON après ET, SI, etc. : *et L'ON dit* ; *si L'ON veut* ; etc. En wallon, cela n'a pas lieu ; on admet l'hiatus : *et on dit* ; *si on vout*, etc.

V. — DU VERBE

CONJUGAISON DES VERBES WALLONS.

Les verbes wallons, comme les verbes français, ont quatre terminaisons différentes : la 1^{re} en *er*, la 2^e en *i* (bref ou long), la 3^e en *ur* et la 4^e en *e*. Nous adopterons aussi quatre manières de les conjuguer.

Nous avons pu ranger dans ce classement en quatre conjugaisons, conformément à la grammaire française, tous les verbes wallons; seulement nous ferons observer que si quatre d'entre eux semblent former exception, c'est que l'usage a fait considérer comme infinitif présent leur participe passé; ce sont : *coviert* pour *covri* (couvrir), *doviert* pour *dovri* (ouvrir), *avu* pour *aveûr* (avoir), *savu* pour *saveûr* (savoir). — Quelques verbes wallons encore s'écrivent de deux ou trois manières : *hère* = *hai* (haïr), *dre* = *oi* (ouïr ou entendre), *tinre* = *tère* = *tini* (tenir), *veûr* = *veie* = *vêi* (voir) (1). — Ils sont donc ramenés facilement à la règle générale.

Les verbes wallons en *er*, 1^{re} conjugaison, admettent deux formes principales de terminaison au singulier du présent de l'indicatif, de

(1) Le vieux français fournit maints exemples de verbes ayant plusieurs formes d'infinitifs : *courre* — *courir*; *paroir* — *paroistre*; *querre* — *quérir*; *seir* — *sedeir* — *seoir*; *arsir* — *ardre* — *ardoir*, etc.

l'impératif et du subjonctif : en *e* ou en *aie*. — Pour ne pas multiplier outre mesure les verbes irréguliers, nous donnons des modèles de ces deux formes : *aimer* (aimer) pour la première, *agrapper* (agraffer), pour la deuxième; en faisant remarquer que la terminaison en *aie* dans *j'agraptaie* est une conséquence de la nécessité pour le Liégeois, qui ne fait jamais sentir l'*e* muet, d'avoir un appui pour l'émission de la dernière des deux articulations consécutives (*p, t*) que renferme *agrapper*. Il en est de même pour *agadler*, *afondrer*, *bêcheter*, etc.

Généralement le participe passé terminé en *é* au masculin prend la terminaison *aie* au féminin.

La seconde conjugaison wallonne comprend tous les verbes en *i, t, î, et ii*. Nous donnons trois formes pour cette conjugaison, la 1^{re} ayant au singulier du présent de l'indicatif, de l'impératif et du subjonctif, la terminaison *ihe*; la 2^e *eie*; la 3^e *e* : *fini* (finir), *ji finihe*; *brôdi* (gâcher), *ji brôdeie*; *bahé* (baisser), *ji bahe*. — La terminaison *eie*, basée en partie sur la raison donnée pour la terminaison *aie*, dans la 1^{re} conjugaison, est encore motivée par la convenance qu'il y a d'éviter un sens équivoque auquel donneraient lieu certains verbes tels qu'*ahonté*, *apairé*, *catté*, etc., si l'on disait *j'ahonte*, *j'apaire*, *ji cate*, et qui disparaît en disant : *j'ahonteie*, *j'apaireie*, *ji cateie*.

Il est à remarquer que les verbes en *î* et *ii* (à l'exception de *hai*, *haii*, *obéî*, *oî* et *vèî*) se prononcent comme s'ils étaient terminés par *t* (long). Nous les écrivons donc sans l'accent circonflexe, réservant ce signe pour l'*i* simple terminal de *bahé*, *dressé*, *grawé*, etc., dont la prononciation est toute différente de *fini*, *tini*, *vini*, etc.

Tous les verbes en *t* (long), y compris ceux en *î* et *ii* (hors les cinq susindiqués), prennent, à la seconde personne du pluriel de l'indicatif présent, la terminaison *tez* au lieu de *ez*, qui est celle des autres verbes des quatre conjugaisons; et, au singulier de l'imparfait de l'indicatif, la terminaison *teve* au lieu de *éve*.

Généralement les verbes de la 2^e conjugaison se terminent au participe passé masculin par *i, t, î* ou *ii* et par *eie* au féminin; il y a peu d'exceptions.

Les verbes wallons de la 3^e conjugaison, en *ur*, se conjuguent d'après *diveûr* (devoir).

Ceux de la 4^e, en *e*, se conjuguent d'après *rinde* (rendre).

Ordinairement les participes passés de ces deux conjugaisons se terminent en *ou* au masculin, en *owe* au féminin.

Les verbes wallons réguliers de la 1^{re} conjugaison se partagent approximativement en $\frac{2}{3}$ de la 1^{re} forme (*atmer*) et $\frac{1}{3}$ de la 2^e (*agrapter*). — Ceux de la 2^e conjugaison que nous classons aussi comme réguliers peuvent se diviser en $\frac{1}{4}$ de la 1^{re} forme (*fini*), $\frac{1}{4}$ de la 2^e (*brôdi*), et $\frac{1}{4}$ de la 3^e (*bahi*).

Dans un tableau général comprenant les verbes tant réguliers qu'irréguliers des quatre conjugaisons, nous indiquerons, par des chiffres 1, 2, 3, pour la 1^{re} et pour la 2^e, les formes de conjugaisons auxquelles ils s'adaptent. Ce tableau (voir l'annexe), déjà fort étendu, n'est pas, nous le savons, sans beaucoup d'omissions qui devront être comblées à mesure qu'on les reconnaîtra (1). Nous aurions pu le resserrer en n'y portant que les verbes simples, leurs composés suivant généralement la même règle de conjugaison; mais les préfixes qui s'accolent à ceux-là pour former ceux-ci sont si nombreux et si variables (par exemple : *fer*, *disfer*, *rifer*, *surfer*, *fôrfer*, *contrifer*; *tini*, *at'ni*, *obtini*, *di'ni*, *rat'ni*, *rit'ni*, *sut'ni*, *s'abtini*; *vini*, *av'ni*, *conv'ni*, *div'ni*, *parvini*, *prév'ni*, *riv'ni*, *prov'ni*, etc.), que nous avons cru nécessaire de donner, aussi complète que possible, la liste des verbes wallons avec leurs temps primitifs.

Tous les verbes wallons, transitifs ou intransitifs, de même que les pronominaux, se conjuguent avec l'auxiliaire *avu* (avoir); et, dans ce dernier cas, sans accord du participe passé avec le second pronom qui est régime du verbe, lors même qu'il représente le féminin ou le pluriel. Ainsi on dit : *elle s'A trompé*, *elles s'ONT rik'nohou* (pour : elle s'est trompée, elles se sont reconnues).

Le verbe passif n'existe pas en wallon : à tous les temps du verbe *esse* (être) on peut joindre un participe adjectif qui remplit la fonction de tout autre qualificatif : *il est aimé* ou *elle est aîmaie*, *toumé* ou *toumaie*, *v'nou* ou *v'nowe*, exprime l'état du sujet comme : *il est haiti*, ou *elle est haitaie* ou *malâde*.

(1) Le *Dictionnaire liégeois-français* de M. FORIR, quand il sera complètement publié, en fournira le moyen.

Nous avons adopté, par analogie avec la conjugaison française, des terminaisons distinctes pour les diverses personnes :

| | | | |
|----------------|--------------------------------|----|-----------------------------|
| Au singulier : | 1 ^{re} <i>e, a, i</i> | ou | 1 ^{re} <i>s</i> |
| | 2 ^e <i>s</i> | | 2 ^e <i>s</i> |
| | 3 ^e <i>e</i> | | 3 ^e <i>t</i> |
| Au pluriel : | 1 ^{re} <i>s</i> | ou | 1 ^{re} <i>ses</i> |
| | 2 ^e <i>z</i> | | 2 ^e <i>zes</i> |
| | 3 ^e <i>t</i> | | 3 ^e <i>t</i> (1) |

Avant de donner les modèles de nos conjugaisons wallonnes, nous signalerons quelques défauts qui s'y rencontrent, mais qui sont inhérents au langage et que, par conséquent, nous n'avons pu éviter :

1° Les verbes de la 2^e conjugaison, sauf quelques rares exceptions, ont le présent de l'infinitif et le participe passé (au masculin) écrits de la même manière : *fini, brôdî, paî, fi*, indiquant l'un et l'autre temps ; c'est le verbe auxiliaire ou le sens de la phrase qui les fait distinguer.

2° Le présent de l'indicatif, lorsqu'il se termine au singulier par *aie* (1^{re} conjugaison, 2^e forme) ou par *eie* (2^e conjugaison, 2^e forme), est identique, le pronom retranché, avec le participe passé féminin : (j') *attestaie*, (j') *agraptaie*, (j') *aaireie*, (ji) *cateie*.

3° Les trois personnes du pluriel de l'imparfait et du passé défini (indicatif) s'écrivent de même (terminaisons *ts, tz, tt*).

REMARQUE. — Les participes wallons sont invariables, quels que soient la place, le genre et le nombre du complément, que le verbe soit transitif ou intransitif : ainsi on dit sans accord : *Li feume ou les bâcelles qui f'a aimé, les airs ou les chansons qu'on a chanté, li lette ou les pâges qui v's avez scrît* ; il n'y a d'accord que pour les participes exprimant l'état ou la manière d'être, employés comme attributs ou adjectifs : *li feume est âmaie, les pâges sont scrîtes, les airs chantés*.

(1) Il est à regretter que nous n'ayons pu conserver dans tous les temps, à la troisième personne du pluriel, le *n* caractéristique des langues néo-latines ; mais cela était impossible sans altérer fortement la prononciation wallonne.

FORMATION DES TEMPS.

- Le présent de l'infinitif forme 2 temps { le futur ,
et le présent du conditionnel.
- Le participe présent forme 3 temps { le pluriel du présent de l'indicatif,
l'imparfait de l'indicatif
et le présent du subjonctif.
- Le participe passé sert à former tous les temps composés.
- Le présent de l'indicatif forme 1 temps : le présent de l'impératif.
- Le passé défini forme 1 temps : l'imparfait du subjonctif.

Du présent de l'infinitif se forment le futur et le conditionnel présent :

Dans les verbes de la 1^{re} conjugaison en *er*, par l'addition de *ei* et de *eus* : *aimer* , *j'aimerei* , *j'aimereus* ;
fèner , *ji fènerei* , *ji fènereus* ;
pitèr , *ji piterei* , *ji pitereus*.

Pour la 2^{me} conjugaison :

Aux verbes terminés en *i*, il faut ajouter *hrei*, *hreus* .
fini , *ji finihrei* , *ji finihreus* ;
lanwi , *ji lanwihrei* , *ji lanwihreus* ;
banni , *ji bannihrei* , *ji bannihreus*.

Aux verbes terminés en *t*, changer l'*t* en *erei*, *ereus* :
cangt , *ji cangerei* , *ji cangereus* ;
ascoht , *j'ascoherei* , *j'ascohereus* ;
bàht , *ji bàherei* , *ji bàhereus*.

A ceux terminés en *ï*, ajouter *erei*, *ereus* :
bâï , *ji bâïerei* , *ji bâïereus* ;
cacaiï , *ji cacaiïerei* , *ji cacaiïereus* ;
houï , *ji houïerei* , *ji houïereus*.

A ceux terminés en *ii*, remplacer les *ii* par *ieiei* ou *ieieus* :
s'méfi , *ji m'méfeiei* , *ji m'méfeieus* ;
hii , *ji heiei* , *ji heieus* ;
s'rafi , *ji m'rafeiei* , *ji m'rafeieus* ;
vérifi , *ji vérifeiei* , *ji vérifeieus*.

Pour la 3^e conjugaison, en *ur*, ajouter *ei*, *eus* :

aperçur, *j'aperçurei*, *j'aperçureus* ;
boûr, *ji boûrei*, *ji boûreus* ;
keûr, *ji keûrei*, *ji keûreus*.

Pour la 4^e conjugaison, en *e*, changer *e* en *rei*, *reus* :

batte, *ji battrei*, *ji battreus* ;
toide, *ji toidrei*, *ji toidreus* ;
jonde, *ji jondrei*, *ji jondreus*.

REMARQUE. — Les verbes wallons terminés en *t* (bref) correspondent généralement aux verbes français de la 2^{me} conjugaison (en *ir*), tandis que ceux terminés en *t* (long) correspondent ordinairement à des verbes français de la 1^{re} conjugaison (en *er*) ; et ceux en *î* et *ii*, à des verbes français et *yer* ou *ier* ; c'est pourquoi il convient de leur conserver, avant la terminale *rei* du futur, l'*e* caractéristique de la 1^{re} conjugaison.

Du participe présent on forme :

1^o Le pluriel du présent de l'indicatif en changeant *ant* en *ans*, *ez*, et :

aîmant, *nos aîmans*, *vos aimez*, *il' aîmet* ;
finihant, *nos finihans*, *vos finissez*, *is finihet* ;
divant, *nos d'vans*, *vos d'vez*, *is d'vet* ;
rindant, *nos rindans*, *vos rindex*, *is rindet*.

EXCEPTION. — Les verbes de la 2^e conjugaison en *t*, *î* et *ii* (long) à la 2^e personne plurielle du présent de l'indicatif, prennent la terminaison *tz* au lieu de *ez* :

abressî, *abressant*, *vos abressîtz* ;
afroî, *afroîant*, *vos afroîtz* ;
s'fi, *s'fiant*, *vos v'fîtz*.

2^o L'imparfait de l'indicatif, en changeant *ant* en *ève*, et le présent du subjonctif par le changement de *ant* en *e* :

aîmant, *j'aîmève*, *qui j'aîme* ;
finihant, *ji finihève*, *qui j'finihe* ;
divant, *ji d'vève*, (*qui j'deuse*) ;
rindant, *ji rindève*, *qui j'rinde*.

EXCEPTION. — Les verbes wallons de la 2^e conjugaison en *t*, *î* et

ii (long) prennent généralement à l'imparfait la terminaison *ive* au lieu de *ève* :

abressant, j'abressive ;
afroïant, j'afroïve ;
s'fiant, ji m'fïve.

Du participe passé, construit avec le verbe auxiliaire *avu*, on forme tous les temps composés.

Du présent de l'indicatif on forme :

Les personnes correspondantes de l'impératif, en retranchant les pronoms et sans autre changement que la suppression de l'*s*, à la 2^e personne du singulier, des verbes qui ont la terminale *es* à cette personne :

t'aïmes, aïme ; nos aïmans, aïmans ; vos aïmez, aïmez ;
ti finihes, finihe ; nos finihans, finihans ; vos finihez, finihez ;
ti deus, deus ; nos d'vans, divans ; vos d'vez, divez ;
ti heus, heus ; nos hoïans, hoïans ; vos hoïez, hoïez ;
ti rins, rins ; nos rindans, rindans ; vos rindez, rindez.

Du passé défini on forme l'imparfait du subjonctif en ajoutant *he* à la terminaison *a* :

j'aima, qui j'aimahe ;
ji finiha, qui j'finihahe ;
ji d'va, qui ji d'vahe ;
ji rinda, qui j'rindahe.

Conjugaison du verbe auxiliaire *Aveûr* ou *Avu* (Avoir).

| 1 ^{er} MODE. | | PASSÉ INDÉFINI. | | | |
|-----------------------|---------------------|-------------------|-----------------|---------------------|------------|
| INDICATIF | | <i>Ja</i> | <i>aou.</i> (1) | <i>J'ai</i> | <i>eu.</i> |
| PRÉSENT. | | <i>T'as</i> | — | <i>Tu as</i> | — |
| <i>J'a.</i> | <i>J'ai.</i> | <i>Il a.</i> | — | <i>Il a</i> | — |
| <i>T'as.</i> | <i>Tu as.</i> | <i>Nos avans</i> | — | <i>Nous avons</i> | — |
| <i>Il a.</i> | <i>Il a.</i> | <i>Vos avez</i> | — | <i>Vous avez</i> | — |
| <i>Nos avans.</i> | <i>Nous avons.</i> | <i>Il' ont</i> | — | <i>Ils ont</i> | — |
| <i>Vos avez.</i> | <i>Vous avez.</i> | PASSÉ ANTÉRIEUR. | | | |
| <i>Il' ont.</i> | <i>Ils ont.</i> | <i>J'euris</i> | <i>aou.</i> | <i>J'eus</i> | <i>eu.</i> |
| IMPARFAIT. | | <i>T'euris</i> | — | <i>Tu eus</i> | — |
| <i>J'aveus.</i> | <i>J'avais.</i> | <i>Il eurtit</i> | — | <i>Il eut</i> | — |
| <i>T'aveus.</i> | <i>Tu avais.</i> | <i>Nos eurtis</i> | — | <i>Nous eûmes</i> | — |
| <i>Il aveut.</i> | <i>Il avait.</i> | <i>Vos eurtiz</i> | — | <i>Vous eûtes</i> | — |
| <i>Nos avîs.</i> | <i>Nous avions.</i> | <i>Il' eurtit</i> | — | <i>Ils eurent</i> | — |
| <i>Vos avîz.</i> | <i>Vous aviez.</i> | PLUS-QUE-PARFAIT. | | | |
| <i>Il' avît.</i> | <i>Ils avaient.</i> | <i>J'aveus</i> | <i>aou.</i> | <i>J'avais</i> | <i>eu.</i> |
| PASSÉ DÉFINI. | | <i>T'aveus</i> | — | <i>Tu avais</i> | — |
| <i>J'ava</i> | <i>J'eus.</i> | <i>Il aveut</i> | — | <i>Il avait</i> | — |
| <i>ou euris.</i> | | <i>Nos avîs</i> | — | <i>Nous avions</i> | — |
| <i>T'avas</i> | | <i>Vos avîz</i> | — | <i>Vous aviez</i> | — |
| <i>ou euris.</i> | <i>Tu eus.</i> | <i>Il' avît</i> | — | <i>Ils avaient</i> | — |
| <i>Il ava</i> | | FUTUR. | | | |
| <i>ou eurtit.</i> | <i>Il eut.</i> | <i>J'ârei.</i> | | <i>J'aurai.</i> | |
| <i>Nos avahîs</i> | | <i>T'âreis.</i> | | <i>Tu auras.</i> | |
| <i>ou eurtis.</i> | <i>Nous eûmes.</i> | <i>Il âreit.</i> | | <i>Il aura.</i> | |
| <i>Vos avahîz</i> | | <i>Nos ârans.</i> | | <i>Nous aurons.</i> | |
| <i>ou eurtiz.</i> | <i>Vous eûtes.</i> | <i>Vos ârez.</i> | | <i>Vous aurez.</i> | |
| <i>Il' avahît</i> | | <i>Il' âront.</i> | | <i>Ils auront.</i> | |
| <i>ou eurtit.</i> | <i>Ils eurent.</i> | | | | |

(1) Certains Liégeois emploient, dans les temps composés, des *t* ou *st* euphoniques devant *aou* : *j'a-st-aou*, *il a-t-aou*, *nos âris-t-aou*; cela ne nous parait pas devoir être recommandé, cela ressemble trop au langage français du faubourien : *j'ai-t-été*, *j'veux-t-être* un chien. . . .

FUTUR ANTÉRIEUR.

| | | | |
|------------------|-------------|-------------|-----|
| <i>J'arei</i> | <i>aou.</i> | J'aurai | eu. |
| <i>T'areis</i> | — | Tu auras | — |
| <i>Il areit</i> | — | Il aura | — |
| <i>Nos arens</i> | — | Nous aurons | — |
| <i>Vos arez</i> | — | Vous aurez | — |
| <i>Il' arent</i> | — | Ils auront | — |

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|-------------------|---------------|
| <i>J'areus.</i> | J'aurais. |
| <i>T'areus.</i> | Tu aurais. |
| <i>Il areut.</i> | Il aurait. |
| <i>Nos areis.</i> | Nous aurions. |
| <i>Vos areiz.</i> | Vous auriez. |
| <i>Il' arett.</i> | Ils auraient. |

PASSÉ.

| | | | |
|------------------|-------------|--------------|-----|
| <i>J'areus</i> | <i>aou.</i> | J'aurais | eu. |
| <i>T'areus</i> | — | Tu aurais | — |
| <i>Il areut</i> | — | Il aurait | — |
| <i>Nos areis</i> | — | Nous aurions | — |
| <i>Vos areiz</i> | — | Vous auriez | — |
| <i>Il' arett</i> | — | Ils auraient | — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|---------------|--------|
| <i>Aie.</i> | Aie. |
| <i>Aïans.</i> | Ayons. |
| <i>Aïz.</i> | Ayez. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT OU FUTUR.

| | |
|-------------------------|-----------------|
| <i>Qui j'âie.</i> | Que j'aie. |
| <i>Qui t'âies.</i> | Que tu aies. |
| <i>Qu'il âie.</i> | Qu'il ait. |
| <i>Qui nos âïanses.</i> | Que nous ayons. |
| <i>Qui vos âïzes.</i> | Que vous ayez. |
| <i>Qu'il' âïessent.</i> | Qu'ils aient. |

IMPARFAIT.

| | | |
|------------------------|---------------------|--------------------|
| <i>Qui j'avahe</i> | ou <i>eurihe.</i> | Que j'eusse. |
| <i>Qui t'avahes</i> | ou <i>eurihes.</i> | Que tu eusses. |
| <i>Qu'il avahé</i> | ou <i>eurihé.</i> | Qu'il eût. |
| <i>Qui nos avahits</i> | ou <i>eurihits.</i> | Que nous eussions. |
| <i>Qui vos avahitz</i> | ou <i>eurihitz.</i> | Que vous eussiez. |
| <i>Qu'il' avahitt</i> | ou <i>eurihitt.</i> | Qu'ils eussent. |

PASSÉ.

| | | | |
|------------------------|-------------|----------------|-----|
| <i>Qui j'âie</i> | <i>aou.</i> | Que j'aie | eu. |
| <i>Qui t'âies</i> | — | Que tu aies | — |
| <i>Qu'il âie</i> | — | Qu'il ait | — |
| <i>Qui nos âïanses</i> | — | Que nous ayons | — |
| <i>Qui vos âïzes</i> | — | Que vous ayez | — |
| <i>Qu'il' âïessent</i> | — | Qu'ils aient | — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | | | | |
|------------------------|--------------------|-------------|-----------------------------|-----|
| <i>Qui j'avahe</i> | ou <i>eurihé</i> | <i>aou.</i> | Que j'eusse | eu. |
| <i>Qui t'avahes</i> | ou <i>eurihes</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>Qu'il avahé</i> | ou <i>eurihé</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>Qui nos avahits</i> | ou <i>eurihits</i> | — | Que n ^e eussions | — |
| <i>Qui vos avahitz</i> | ou <i>eurihitz</i> | — | Que vous eussiez | — |
| <i>Qu'il' avahitt</i> | ou <i>eurihitt</i> | — | Qu'ils eussent | — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|-----------------------------|--------|
| <i>Aveâr</i> ou <i>avu.</i> | Avoir. |
|-----------------------------|--------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|-------------------------------|--------|
| <i>Aïant</i> ou <i>avant.</i> | Ayant. |
|-------------------------------|--------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|-------------|-----|
| <i>Aou.</i> | Eu. |
|-------------|-----|

Conjugaison du verbe *Esse* (Être). (1)

| 1 ^{er} MODE. | | | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | | | |
|-------------------------------------|--------------|------|--|---------------------|--------------|------|--|
| INDICATIF | | | | | | | |
| PRÉSENT. | | | | | | | |
| <i>Ji sos.</i> | Je suis. | | | <i>J'euris stu.</i> | J'eus | été. | |
| <i>T'es.</i> | Tu es. | | | <i>T'euris —</i> | Tu eus | — | |
| <i>Il est.</i> | Il est. | | | <i>Il eurit —</i> | Il eut | — | |
| <i>Nos estans.</i> | Nous sommes. | | | <i>Nos eurtis —</i> | Nous eûmes | — | |
| <i>Vos estez.</i> | Vous êtes. | | | <i>Vos eurtiz —</i> | Vous eûtes | — | |
| <i>Is sont.</i> | Ils sont. | | | <i>Il' eurtit —</i> | Ils eurent | — | |
| IMPARFAIT. | | | | PLUS-QUE-PARFAIT. | | | |
| <i>J'esteus.</i> | J'étais. | | | <i>J'aveus stu.</i> | J'avais | été. | |
| <i>T'esteus.</i> | Tu étais. | | | <i>T'aveus —</i> | Tu avais | — | |
| <i>Il esteut.</i> | Il était. | | | <i>Il aveut —</i> | Il avait | — | |
| <i>Nos estis.</i> | Nous étions. | | | <i>Nos avis —</i> | Nous avions | — | |
| <i>Vos estiz.</i> | Vous étiez. | | | <i>Vos aviz —</i> | Vous aviez | — | |
| <i>Il' estit.</i> | Ils étaient. | | | <i>Il' avit —</i> | Ils avaient | — | |
| PASSÉ DÉFINI. | | | | FUTUR. | | | |
| <i>Ji fouris</i> ou <i>fous.</i> | Je fus. | | | <i>Ji serci.</i> | Je serai. | | |
| <i>Ti fouris</i> ou <i>fous.</i> | Tu fus. | | | <i>Ti sercis.</i> | Tu seras. | | |
| <i>I fourit</i> ou <i>fout.</i> | Il fut. | | | <i>I sercit.</i> | Il sera. | | |
| <i>Nos fouris.</i> | Nous fûmes. | | | <i>Nos serans.</i> | Nous serons. | | |
| <i>Vos fouriz.</i> | Vous fûtes. | | | <i>Vos sercz.</i> | Vous serez. | | |
| <i>Is fourit.</i> | Ils furent. | | | <i>Is seront.</i> | Ils seront. | | |
| PASSÉ INDÉFINI. | | | | FUTUR ANTÉRIEUR. | | | |
| <i>Ja stu.</i> | J'ai | été. | | <i>J'àrei stu.</i> | J'aurais | été. | |
| <i>T'as —</i> | Tu as | — | | <i>T'àreis —</i> | Tu auras | — | |
| <i>Il a —</i> | Il a | — | | <i>Il' àreit —</i> | Il aura | — | |
| <i>Nos avans —</i> | Nous avons | — | | <i>Nos àrans —</i> | Nous aurons | — | |
| <i>Vos avez —</i> | Vous avez | — | | <i>Vos àrez —</i> | Vous aurez | — | |
| <i>Il' ont —</i> | Ils ont. | — | | <i>Il' àront —</i> | Ils auront | — | |

(1) *Esse* (être) n'est pas un verbe auxiliaire en wallon; c'est un verbe irrégulier. Néanmoins nous en donnons la conjugaison à la place où on la trouve dans les grammaires françaises.

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|-------------------|---------------|
| <i>Ji sereus.</i> | Je serais. |
| <i>Ti sereus.</i> | Tu serais. |
| <i>I sereut.</i> | Il serait. |
| <i>Nos serts.</i> | Nous serions. |
| <i>Vos sertz.</i> | Vous seriez. |
| <i>Is sertil.</i> | Ils seraient. |

PASSÉ.

| | | |
|---------------------|--------------|------|
| <i>J'äreus stu.</i> | J'aurais | été. |
| <i>T'äreus —</i> | Tu aurais | — |
| <i>Il äreut —</i> | Il aurait | — |
| <i>Nos äris —</i> | Nous aurions | — |
| <i>Vos ärtz —</i> | Vous auriez | — |
| <i>Il' ärtl —</i> | Ils auraient | — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|----------------|---------|
| <i>Seuie.</i> | Sois. |
| <i>Sëians.</i> | Soyons. |
| <i>Sëiz.</i> | Soyez. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------------------|------------------|
| <i>Qui ji seuie.</i> | Que je sois. |
| <i>Qui ti seuies.</i> | Que tu sois. |
| <i>Qu'i seuie.</i> | Qu'il soit. |
| <i>Qui nos sëianses.</i> | Que nous soyons. |
| <i>Qui vos sëizes.</i> | Que vous soyez. |
| <i>Qu'is sëiessent.</i> | Qu'ils soient. |

IMPARFAIT.

| | |
|--|--------------------|
| <i>Qui ji fourihe</i> ou <i>fouhe.</i> | Que je fusse. |
| <i>Qui ti fourihes</i> ou <i>fouhes.</i> | Que tu fusses. |
| <i>Qui fourihe</i> ou <i>fouhe.</i> | Qu'il fût. |
| <i>Qui nos fourihts</i> ou <i>fouhts.</i> | Que nous fussions. |
| <i>Qui vos fourihtz</i> ou <i>fouhtz.</i> | Que vous fussiez. |
| <i>Qu'is fourihit</i> ou <i>fouhtl.</i> | Qu'ils fussent. |

PASSÉ.

| | | | |
|------------------------|--------------|----------------|------|
| <i>Qui j'äie</i> | <i>situ.</i> | Que j'aie | été. |
| <i>Qui l'äies</i> | — | Que tu aies | — |
| <i>Qu'il äie</i> | — | Qu'il ait | — |
| <i>Qui nos äianses</i> | — | Que nous ayons | — |
| <i>Qui vos äizes</i> | — | Que vous ayez | — |
| <i>Qu'il' äiessent</i> | — | Qu'ils aient | — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | | | |
|------------------------|--------------|-----------------------------|------|
| <i>Qui j'avahe</i> | <i>situ.</i> | Que j'eusse | été. |
| <i>Qui l'avahes</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>Qu'il avahé</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>Qui nos avahits</i> | <i>stu.</i> | Que n ^e eussions | — |
| <i>Qui vos avahitz</i> | — | Que v ^e eussiez | — |
| <i>Qu'il' avahit</i> | — | Qu'ils eussent | — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------|-------|
| <i>Esse.</i> | Être. |
|--------------|-------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|----------------|--------|
| <i>Estant.</i> | Étant. |
|----------------|--------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|-------------|------|
| <i>Stu.</i> | Été. |
|-------------|------|

PARADIGME DES QUAT

1^{re}, en **er** ;

2^e, en **a** ou **i** ;

Aimer.

Aimer.

Finir.

Finir.

J'atme.
T'atmes.
Il atme.
Nos atmans.
Vos atmez.
Il' atmet.

J'aime.
Tu aimes.
Il aime.
Nous aimons.
Vous aimez.
Ils aiment.

Ji fnihe.
Ti fnihes.
I fnihe.
Nos fnihans.
Vos fnihéz.
Is fnihet.

Je finis.
Tu finis.
Il finit.
Nous finissons.
Vous finissez.
Ils finissent.

J'atméve.
T'atméves.
Il atméve.
Nos atmïs.
Vos atmïz.
Il' atmît.

J'aimais.
Tu aimais.
Il aimait.
Nous aimions.
Vous aimiez.
Ils aimaient.

Ji fnihéve.
Ti fnihéves.
I fnihéve.
Nos fnihts.
Vos fnihtz.
Is fnihtt.

Je finissais.
Tu finissais.
Il finissait.
Nous finissions.
Vous finissiez.
Ils finissaient.

J'atma.
T'atmas.
Il atma.
Nos atmïs.
Vos atmïz.
Il' atmît.

J'aimai.
Tu aimas.
Il aima.
Nous aimâmes.
Vous aimâtes.
Ils aimèrent.

Ji fniha.
Ti fnihas.
I fniha.
Nos fnihts.
Vos fnihtz.
Is fnihtt.

Je finis.
Tu finis.
Il finit.
Nous finîmes.
Vous finîtes.
Ils finirent.

J'a atmé.
T'as —
Il a —
Nos avans —
Vos avez —
Il' ont —

J'ai aimé.
Tu as —
Il a —
Nous avons —
Vous avez —
Ils ont —

J'a fni.
T'as —
Il a —
Nos avans —
Vos avez —
Il' ont —

J'ai fini.
Tu as —
Il a —
Nous avons —
Vous avez —
Ils ont —

J'euris atmé.
T'euris —
Il eurit —
Nos eurts —
Vos eurtz —
Il' eurtt —

J'eus aimé.
Tu eus —
Il eut —
Nous eûmes —
Vous eûtes —
Ils eurent —

J'euris fni.
T'euris —
Il eurit —
Nos eurts —
Vos eurtz —
Il' eurtt —

J'eus fini.
Tu eus —
Il eut —
Nous eûmes —
Vous eûtes —
Ils eurent —

CONJUGAISONS WALLONNES.

3^e, en **ur** ;

4^e, en **e**.

Diveûr.

Devoir.

Rinde.

Rendre.

MODE.

CATIF

SENT.

| | |
|--------------------|--------------|
| <i>Ji deus.</i> | Je dois. |
| <i>Ti deus.</i> | Tu dois. |
| <i>I deut.</i> | Il doit. |
| <i>Nos d'vans.</i> | Nous devons. |
| <i>Vos d'vez.</i> | Vous devez. |
| <i>Is d'vet.</i> | Ils doivent. |

| | |
|---------------------|---------------|
| <i>Ji rinds.</i> | Je rends. |
| <i>Ti rinds.</i> | Tu rends. |
| <i>I rind.</i> | Il rend. |
| <i>Nos rindans.</i> | Nous rendons. |
| <i>Vos rindez.</i> | Vous rendez. |
| <i>Is rindet.</i> | Ils rendent. |

FAIT.

| | |
|--------------------|---------------|
| <i>Ji d'veve.</i> | Je devais. |
| <i>Ti d'veves.</i> | Tu devais. |
| <i>I d'veve.</i> | Il devait. |
| <i>Nos d'vîs.</i> | Nous devions. |
| <i>Vos d'vîz.</i> | Vous deviez. |
| <i>Is d'vît.</i> | Ils devaient. |

| | |
|---------------------|----------------|
| <i>Ji rindève.</i> | Je rendais. |
| <i>Ti rindêves.</i> | Tu rendais. |
| <i>I rindève.</i> | Il rendait. |
| <i>Nos rindîs.</i> | Nous rendions. |
| <i>Vos rindîz.</i> | Vous rendiez. |
| <i>Is rindît.</i> | Ils rendaient. |

DÉFINI.

| | |
|-------------------|-------------|
| <i>Ji d'va.</i> | Je dus. |
| <i>Ti d'vas.</i> | Tu dus. |
| <i>I d'va.</i> | Il dut. |
| <i>Nos d'vîs.</i> | Nous dûmes. |
| <i>Vos d'vîz.</i> | Vous dûtes. |
| <i>Is d'vît.</i> | Ils durent. |

| | |
|--------------------|----------------|
| <i>Ji rinda.</i> | Je rendis. |
| <i>Ti rindas.</i> | Tu rendis. |
| <i>I rinda.</i> | Il rendit. |
| <i>Nos rindîs.</i> | Nous rendîmes. |
| <i>Vos rindîz.</i> | Vous rendîtes. |
| <i>Is rindît.</i> | Ils rendirent. |

INDÉFINI.

| | |
|--------------------|--------------|
| <i>Ja d'vou.</i> | J'ai dû. |
| <i>Tas —</i> | Tu as — |
| <i>Il a —</i> | Il a — |
| <i>Nos avans —</i> | Nous avons — |
| <i>Vos avez —</i> | Vous avez — |
| <i>Il' ont —</i> | Ils ont — |

| | |
|--------------------|--------------|
| <i>Ja rindou.</i> | J'ai rendu. |
| <i>Tas —</i> | Tu as — |
| <i>Il a —</i> | Il a — |
| <i>Nos avans —</i> | Nous avons — |
| <i>Vos avez —</i> | Vous avez — |
| <i>Il' ont —</i> | Ils ont — |

ANTÉRIEUR.

| | |
|----------------------|--------------|
| <i>Jeuris d'vou.</i> | J'eus dû. |
| <i>Teuris —</i> | Tu eus — |
| <i>Il eurtî —</i> | Il eut — |
| <i>Nos eurtîs —</i> | Nous eûmes — |
| <i>Vos eurtîz —</i> | Vous eûtes — |
| <i>Il' eurtî —</i> | Ils eurent — |

| | |
|-----------------------|--------------|
| <i>Jeuris rindou.</i> | J'eus rendu. |
| <i>Teuris —</i> | Tu eus — |
| <i>Il eurtî —</i> | Il eut — |
| <i>Nos eurtîs —</i> | Nous eûmes — |
| <i>Vos eurtîz —</i> | Vous eûtes — |
| <i>Il' eurtî —</i> | Ils eurent — |

PARADIGME DES QUATRE

1^{re}, en **er** ;

2^e, en **i** ou **ir** ;

| <i>Aimer.</i> | Aimer. | <i>Finir.</i> | Finir. | |
|----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|----------|
| | | | | PLUS-QU' |
| <i>J'aveus aimé.</i> | J'avais aimé. | <i>J'aveus fini.</i> | J'avais fini. | |
| <i>T'aveus —</i> | Tu avais — | <i>T'aveus —</i> | Tu avais — | |
| <i>Il aveut —</i> | Il avait — | <i>Il aveut —</i> | Il avait — | |
| <i>Nos avts —</i> | Nous avions — | <i>Nos avts —</i> | Nous avions — | |
| <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — | <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — | |
| <i>Il' avtt —</i> | Ils avaient — | <i>Il' avtt —</i> | Ils avaient — | |
| <i>J'atmerei.</i> | J'aimerais. | <i>Ji finihrei.</i> | Je finirais. | |
| <i>T'atmereis.</i> | Tu aimerais. | <i>Ti finihreis.</i> | Tu finirais. | |
| <i>Il atmereit.</i> | Il aimerait. | <i>I finihreit.</i> | Il finirait. | |
| <i>Nos atmerans.</i> | Nous aimerions. | <i>Nos finihrans.</i> | Nous finirions. | |
| <i>Vos atmerez.</i> | Vous aimeriez. | <i>Vos finihrez.</i> | Vous finiriez. | |
| <i>Il' atmeront.</i> | Ils aimeraient. | <i>Is finihront.</i> | Ils finiraient. | |
| | | | | FUTUR |
| <i>J'àrei aimé.</i> | J'aurai aimé. | <i>J'àrei fini.</i> | J'aurai fini. | |
| <i>T'àreis —</i> | Tu auras — | <i>T'àreis —</i> | Tu auras — | |
| <i>Il àreit —</i> | Il aura — | <i>Il àreit —</i> | Il aura — | |
| <i>Nos àrans —</i> | Nous aurons — | <i>Nos àrans —</i> | Nous aurons — | |
| <i>Vos àrez —</i> | Vous aurez — | <i>Vos àrez —</i> | Vous aurez — | |
| <i>Il' àront —</i> | Ils auront — | <i>Il' àront —</i> | Ils auront — | |
| | | | | CONDIT |
| <i>J'atmereus.</i> | J'aimerais. | <i>Ji finihreus.</i> | Je finirais. | |
| <i>T'atmereus.</i> | Tu aimerais. | <i>Ti finihreus.</i> | Tu finirais. | |
| <i>Il atmereut.</i> | Il aimerait. | <i>I finihreut.</i> | Il finirait. | |
| <i>Nos atmeris.</i> | Nous aimerions. | <i>Nos finihris.</i> | Nous finirions. | |
| <i>Vos atmertz.</i> | Vous aimeriez. | <i>Vos finihrtz.</i> | Vous finiriez. | |
| <i>Il' atmertt.</i> | Ils aimeraient. | <i>Is finihrtt.</i> | Ils finiraient. | |
| | | | | PAS |
| <i>J'àreus aimé.</i> | J'aurais aimé. | <i>J'àreus fini.</i> | J'aurais fini. | |
| <i>T'àreus —</i> | Tu aurais — | <i>T'àreus —</i> | Tu aurais — | |
| <i>Il àreut —</i> | Il aurait — | <i>Il àreut —</i> | Il aurait — | |
| <i>Nos àris —</i> | Nous aurions — | <i>Nos àris —</i> | Nous aurions — | |
| <i>Vos àrtz —</i> | Vous auriez — | <i>Vos àrtt —</i> | Vous auriez — | |
| <i>Il' àrtt —</i> | Ils auraient — | <i>Il' àrtt —</i> | Ils auraient — | |

CONJUGAISONS WALLONNES (SUITE).

3^e, en **ur** ;

4^e, en **e**.

Diveûr.

Devoir.

Rinde.

Rendre.

PARFAIT.

| | | | |
|-----------------------|---------------|------------------------|----------------|
| <i>J'aveus d'vou.</i> | J'avais dû. | <i>J'aveus rindou.</i> | J'avais rendu. |
| <i>T'aveus —</i> | Tu avais — | <i>T'aveus —</i> | Tu avais — |
| <i>Il aveut —</i> | Il avait — | <i>Il aveut —</i> | Il avait — |
| <i>Nos avts —</i> | Nous avions — | <i>Nos avts —</i> | Nous avions — |
| <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — | <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — |
| <i>Il' avtt —</i> | Ils avaient — | <i>Il' avtt —</i> | Ils avaient — |

TUR.

| | | | |
|---------------------|---------------|----------------------|----------------|
| <i>Ji d'verei.</i> | Je devrai. | <i>Ji rindrei.</i> | Je rendrai. |
| <i>Ti d'vereis.</i> | Tu devras. | <i>Ti rindreis.</i> | Tu rendras. |
| <i>I d'vereit.</i> | Il devra. | <i>I rindreit.</i> | Il rendra. |
| <i>Nos d'vrans.</i> | Nous devrons. | <i>Nos rindrans.</i> | Nous rendrons. |
| <i>Vos d'vrez.</i> | Vous devrez. | <i>Vos rindrez.</i> | Vous rendrez. |
| <i>Is d'vront.</i> | Ils devront. | <i>Is rindront.</i> | Ils rendront. |

ANTÉRIEUR.

| | | | |
|----------------------|---------------|-----------------------|----------------|
| <i>J'arei d'vou.</i> | J'aurai dû. | <i>J'arei rindou.</i> | J'aurai rendu. |
| <i>T'areis —</i> | Tu auras — | <i>T'areis —</i> | Tu auras — |
| <i>Il areit —</i> | Il aura — | <i>Il areit —</i> | Il aura — |
| <i>Nos ârans —</i> | Nous aurons — | <i>Nos ârans —</i> | Nous aurons — |
| <i>Vos ârez —</i> | Vous aurez — | <i>Vos ârez —</i> | Vous aurez — |
| <i>Il' âront —</i> | Ils auront — | <i>Il' âront —</i> | Ils auront — |

MODE.

TIONNEL

SENT.

| | | | |
|--------------------|----------------|---------------------|-----------------|
| <i>Ji d'vreus.</i> | Je devrais. | <i>Ji rindreus.</i> | Je rendrais. |
| <i>Ti d'vreus.</i> | Tu devrais. | <i>Ti rindreus.</i> | Tu rendrais. |
| <i>I d'vreut.</i> | Il devrait. | <i>I rindreut.</i> | Il rendrait. |
| <i>Nos d'vrts.</i> | Nous devrions. | <i>Nos rindrts.</i> | Nous rendrions. |
| <i>Vos d'vrtz.</i> | Vous devriez. | <i>Vos rindrtz.</i> | Vous rendriez. |
| <i>Is d'vrtt.</i> | Ils devraient. | <i>Is rindrtt.</i> | Ils rendraient. |

SÉ.

| | | | |
|-----------------------|----------------|------------------------|-----------------|
| <i>J'âreus d'vou.</i> | J'aurais dû. | <i>J'âreus rindou.</i> | J'aurais rendu. |
| <i>T'âreus —</i> | Tu aurais — | <i>T'âreus —</i> | Tu aurais — |
| <i>Il âreut —</i> | Il aurait — | <i>Il âreut —</i> | Il aurait — |
| <i>Nos ârts —</i> | Nous aurions — | <i>Nos ârts —</i> | Nous aurions — |
| <i>Vos ârtz —</i> | Vous auriez — | <i>Vos ârtz —</i> | Vous auriez — |
| <i>Il' ârtt —</i> | Ils auraient — | <i>Il' ârtt —</i> | Ils auraient — |

PARADIGME DES QUATRE

1^{re}, en **er**;

2^e, en **a** ou **â**;

Aimer.

Aimer.

Finir.

Finir.

ON DE

J'euhe aimé.
Teuhes —
Il euhe —
Nos euhts —
Vos euhtz —
Il' euhtt —

J'eusse aimé.
Tu eusses —
Il eût —
Nous eussions —
Vous eussiez —
Ils eussent —

J'euhe fini.
Teuhes —
Il euhe —
Nos euhts —
Vos euhtz —
Il' euhtt —

J'eusse fini.
Tu eusses —
Il eût —
Nous eussions —
Vous eussiez —
Ils eussent. —

3^e

IMPR

Atme.
Atmans.
Atmez.

Aime.
Aimons.
Aimez.

Finie.
Finihans.
Finihex.

Finis.
Finissons.
Finissez.

4^e

SUI

PRÉ

Qui j'atme.
Qui t'aitmes.
Qu'il aime.
Qui nos aimanses.
Qui vos aimézes.
Qu'il' aimessent.

Que j'aime.
Que tu aimes.
Qu'il aime.
Que nous aimions.
Que vous aimiez.
Qu'ils aiment.

Qui ji finie.
Qui ti finihes.
Qu'i finihe.
Qui nos finihanses.
Qui vos finihézes.
Qu'is finihessent.

Que je finisse.
Que tu finisses.
Qu'il finisse.
Que nous finissions.
Que vous finissiez.
Qu'ils finissent.

IMPAR

Qui j'atmahe.
Qui t'atmahes.
Qu'il atmahe.
Qui nos atmahts.
Qui vos atmahtz.
Qu'il' atmahitt.

Que j'aimasse.
Que tu aimasses.
Qu'il aimât.
Que nous aimassions.
Que vous aimassiez.
Qu'ils aimassent.

Qui ji finihahe.
Qui ti finihahes.
Qu'i finihahe.
Qui nos finihahhts.
Qui vos finihahhtz.
Qu'is finihahitt.

Que je finisse.
Que tu finisses.
Qu'il finît.
Que nous finissions.
Que vous finissiez.
Qu'ils finissent.

PAS

Qui j'âie aimé.
Qui t'âies —
Qu'il âie —
Qui nos âianses —
Qui vos âîzes —
Qu'il' âïessent —

Que j'aie aimé.
Que tu aies —
Qu'il ait —
Que nous ayons —
Que vous ayez —
Qu'ils aient —

Qui j'âie fini.
Qui t'âies —
Qu'il âie —
Qui nos âianses —
Qui vos âîzes —
Qu'il' âïessent —

Que j'aie fini.
Que tu aies —
Qu'il ait —
Que nous ayons —
Que vous ayez —
Qu'ils aient —

CONJUGAISONS WALLONNES (SUITE).

3^e, en **ur**;

4^e, en **e**.

Diveûr.

Devoir.

Rinde.

Rendre.

AUSST.

| | | | | | |
|----------------------------|---------------|-----|-----------------------------|---------------|--------|
| <i>Jeuhe</i> <i>divou.</i> | J'eusse | dû. | <i>Jeuhe</i> <i>rindou.</i> | J'eusse | rendu. |
| <i>T'euhes</i> — | Tu eusses | — | <i>T'euhes</i> — | Tu eusses | — |
| <i>Il euhe</i> — | Il eût | — | <i>Il euhe</i> — | Il eût | — |
| <i>Nos euhts d'vou.</i> | Nous eussions | — | <i>Nos euhts</i> — | Nous eussions | — |
| <i>Vos euhtz</i> — | Vous eussiez | — | <i>Vos euhtz</i> — | Vous eussiez | — |
| <i>Il' euhtt</i> — | Ils eussent | — | <i>Il' euhtt</i> — | Ils eussent | — |

MODE.

RATIF.

| | | | |
|----------------|---------|-----------------|----------|
| <i>Deus.</i> | Dois. | <i>Rinds.</i> | Rends. |
| <i>Divans.</i> | Devons. | <i>Rindans.</i> | Rendons. |
| <i>Divez.</i> | Devez. | <i>Rindex.</i> | Rendez. |

MODE.

JOINCTIF

SENT.

| | | | |
|--------------------------|-------------------|---------------------------|--------------------|
| <i>Qui ji deusse.</i> | Que je doive. | <i>Qui ji rinde.</i> | Que je rende. |
| <i>Qui ti deusses.</i> | Que tu doives. | <i>Qui ti rindes.</i> | Que tu rendes. |
| <i>Qui deusse.</i> | Qu'il doive. | <i>Qu'i rinde.</i> | Qu'il rende. |
| <i>Qui nos d'vanses.</i> | Que nous devions. | <i>Qui nos rindanses.</i> | Que nous rendions. |
| <i>Qui vos d'vêzes.</i> | Que vous deviez. | <i>Qui vos rindêzes.</i> | Que vous rendiez. |
| <i>Qui d'vessent.</i> | Qu'ils doivent. | <i>Qu'is rindessent.</i> | Qu'ils rendent. |

FAIT.

| | | | |
|-------------------------|--------------------|--------------------------|-----------------------|
| <i>Qui ji d'vahe.</i> | Que je dusse. | <i>Qui ji rindahe.</i> | Que je rendisse. |
| <i>Qui ti d'vâhes.</i> | Que tu dusses. | <i>Qui ti rindahe.</i> | Que tu rendisses. |
| <i>Qu'i d'vahe.</i> | Qu'il dât. | <i>Qu'i rindahe.</i> | Qu'il rendît. |
| <i>Qui nos d'vahts.</i> | Que nous dussions. | <i>Qui nos rindahts.</i> | Que nous rendissions. |
| <i>Qui vos d'vahtz.</i> | Que vous dussiez. | <i>Qui vos rindahtz.</i> | Que vous rendissiez. |
| <i>Qu'is d'vahitt.</i> | Qu'ils dussent. | <i>Qu'is rindahtt.</i> | Qu'ils rendissent. |

sé.

| | | | | | |
|--------------------------------|----------------|-----|---------------------------------|----------------|--------|
| <i>Qui j'aie</i> <i>divou.</i> | Que j'aie | dû. | <i>Qui j'âie</i> <i>rindou.</i> | Que j'aie | rendu. |
| <i>Qui t'âies</i> — | Que tu aies | — | <i>Qui t'âies</i> — | Que tu aies | — |
| <i>Qu'il âie</i> — | Qu'il ait | — | <i>Qu'il âie</i> — | Qu'il ait | — |
| <i>Qui nos âianses</i> — | Que nous ayons | — | <i>Qui nos âianses</i> — | Que nous ayons | — |
| <i>Qui vos âîzes</i> — | Que vous ayez | — | <i>Qui vos âîzes</i> — | Que vous ayez | — |
| <i>Qu'il âîessent</i> — | Qu'ils aient | — | <i>Qu'il âîessent</i> — | Qu'ils aient | — |

PARADIGME DES QUATRE

1^{re}, en **er**;

2^e, en **i** ou **î**;

Aimer.

Aimer.

Fini.

Finir.

| | | | | | | | |
|------------------------|--------------|-------------------|-------|------------------------|--------------|-------------------|-------|
| | | | | PLUS-QUE | | | |
| <i>Qui j'avahe</i> | <i>aimé.</i> | Que j'eusse | aimé. | <i>Qui j'avahe</i> | <i>fini.</i> | Que j'eusse | fini. |
| <i>Qui t'avahe</i> | — | Que tu eusses | — | <i>Qui t'avahe</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>Qu'il avahe</i> | — | Qu'il eût | — | <i>Qu'il avahe</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>Qui nos avahis</i> | — | Que nous eussions | — | <i>Qui nos avahis</i> | — | Que nous eussions | — |
| <i>Qui vos avahitz</i> | — | Que vous eussiez | — | <i>Qui vos avahitz</i> | — | Que vous eussiez | — |
| <i>Qu'il' avahit</i> | — | Qu'ils eussent | — | <i>Qu'il' avahit</i> | — | Qu'ils eussent | — |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| <i>Atmez.</i> | Aimer. | | | <i>Fini.</i> | Finir. | | |
| | | | | | | | |
| <i>Atmant.</i> | Aimant. | | | <i>Finihant.</i> | Finissant. | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| <i>Atmé, atmaie.</i> | Aimé, aimée. | | | <i>Fini, finie.</i> | Fini, finie. | | |

NJUGAISONS WALLONNES (SUITE).

3^e, en **ur**;

4^e, en **e**.

weûr.

Devoir.

Rinde.

Rendre.

INFAIT.

| | | | | | | | |
|------------------------------|---------------|-------------------|-----|------------------------|----------------|-------------------|--------|
| <i>ni j'avahe</i> | <i>divou.</i> | Que j'eusse | dô. | <i>Qui j'avahe</i> | <i>rindou.</i> | Que j'eusse | rendu. |
| <i>ni t'avahes</i> | — | Que tu eusses | — | <i>Qui t'avahes</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>n'il avahé</i> | — | Qu'il eût | — | <i>Qu'il avahé</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>ni nos avahits d'vou.</i> | — | Que nous eussions | — | <i>Qui nos avahits</i> | — | Que nous eussions | — |
| <i>ni vos avahitz</i> | — | Que vous eussiez | — | <i>Qui vos avahitz</i> | — | Que vous eussiez | — |
| <i>ne'il avahitt</i> | — | Qu'ils eussent | — | <i>Qu'il avahitt</i> | — | Qu'ils eussent | — |

MODE.

INITIF

SENT.

Diveûr.

Devoir.

| *Rinde.*

Rendre.

PRÉSENT.

Divant.

Devant.

| *Rindant.*

Rendant.

PASSÉ.

Divou, divowe.

Dô, due.

| *Rindou, rindowe.*

Rendu, rendue.

Agrapter.

| 1 ^{er} MODE. | | | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | | | |
|------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|-----------------|--------------------------|----------------|
| INDICATIF | | | | <i>J'euris</i> | <i>agrapté.</i> | <i>J'eus</i> | <i>agrafé.</i> |
| PRÉSENT. | | | | <i>T'euris</i> | — | <i>Tu eus</i> | — |
| <i>J'agraptaié.</i> | J'agrafe. | <i>Il agraptaié.</i> | Il agrafe. | <i>Il eurit</i> | — | <i>Il eut</i> | — |
| <i>T'agraptaiés.</i> | Tu agrafes. | <i>Nos agraptians.</i> | Nous agrafons. | <i>Nos euris</i> | — | <i>Nous eûmes</i> | — |
| <i>Il agraptaié.</i> | Il agrafe. | <i>Vos agraptiez.</i> | Vous agrafez. | <i>Vos eurtz</i> | — | <i>Vous eûtes</i> | — |
| <i>Nos agraptians.</i> | Nous agrafons. | <i>Il' agraptit.</i> | Ils agrafent. | <i>Il' eurtt</i> | — | <i>Ils eurent</i> | — |
| <i>Vos agraptiez.</i> | Vous agrafez. | PLUS-QUE-PARFAIT. | | | | | |
| <i>Il' agraptit.</i> | Ils agrafent. | | | | | | |
| IMPARFAIT. | | | | <i>J'aveus</i> | <i>agrapté.</i> | <i>J'avais</i> | <i>agrafé.</i> |
| <i>J'agraptéve.</i> | J'agrafais. | <i>T'aveus</i> | Tu agrafais. | <i>T'aveus</i> | — | <i>Tu avais</i> | — |
| <i>T'agraptéves.</i> | Tu agrafais. | <i>Il aveut</i> | Il agrafait. | <i>Il aveut</i> | — | <i>Il avait</i> | — |
| <i>Il agraptéve.</i> | Il agrafait. | <i>Nos avts</i> | Nous agrafions. | <i>Nos avts</i> | — | <i>Nous avions</i> | — |
| <i>Nos agraptits.</i> | Nous agrafions. | <i>Vos avtz</i> | Vous agrafiez. | <i>Vos avtz</i> | — | <i>Vous aviez</i> | — |
| <i>Vos agraptitz.</i> | Vous agrafiez. | <i>Il' avtt</i> | Ils agrafaient. | <i>Il' avtt</i> | — | <i>Ils avaient</i> | — |
| <i>Il' agraptit.</i> | Ils agrafaient. | FUTUR. | | | | | |
| PASSÉ DÉFINI. | | | | <i>J'agrapterei.</i> | | <i>J'agraferai.</i> | |
| <i>J'agraptla.</i> | J'agrafai. | <i>T'agraptereis.</i> | Tu agrafas. | <i>T'agraptereis.</i> | | <i>Tu agraferas.</i> | |
| <i>T'agraptlas.</i> | Tu agrafas. | <i>Il agraptereit.</i> | Il agrafa. | <i>Il agraptereit.</i> | | <i>Il agrafera.</i> | |
| <i>Il agraptla.</i> | Il agrafa. | <i>Nos agrapterans.</i> | Nous agrafâmes. | <i>Nos agrapterans.</i> | | <i>Nous agrafferons.</i> | |
| <i>Nos agraptits.</i> | Nous agrafâmes. | <i>Vos agrapterez.</i> | Vous agrafâtes. | <i>Vos agrapterez.</i> | | <i>Vous agraferez.</i> | |
| <i>Vos agraptitz.</i> | Vous agrafâtes. | <i>Il' agrapteront.</i> | Ils agrafèrent. | <i>Il' agrapteront.</i> | | <i>Ils agrafferont.</i> | |
| <i>Il' agraptit.</i> | Ils agrafèrent. | PASSÉ. | | | | | |
| PASSÉ INDÉFINI. | | | | <i>J'arei</i> | <i>agrapté.</i> | <i>J'aurai</i> | <i>agrafé.</i> |
| <i>J'a</i> | <i>agrapté.</i> | <i>J'ai</i> | <i>agrafé.</i> | <i>T'arei</i> | — | <i>Tu auras</i> | — |
| <i>T'as</i> | — | <i>Tu as</i> | — | <i>Il areit</i> | — | <i>Il aura</i> | — |
| <i>Il a</i> | — | <i>Il a</i> | — | <i>Nos arans</i> | — | <i>Nous aurons</i> | — |
| <i>Nos avans</i> | — | <i>Nous avons</i> | — | <i>Vos arez</i> | — | <i>Vous aurez</i> | — |
| <i>Vos avez</i> | — | <i>Vous avez</i> | — | <i>Il' aront</i> | — | <i>Ils auront</i> | — |
| <i>Il' ont</i> | — | <i>Ils ont</i> | — | | | | |

EN er.—2^e FORME.

Agraffer.

| 2 ^e MODE. | | IMPARFAIT. | |
|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|------------------------|
| CONDITIONNEL | | | |
| PRÉSENT. | | | |
| <i>J'agraptereus.</i> | J'agraferais. | <i>Qui j'agraptahe.</i> | Que j'agrafasse. |
| <i>T'agraptereus.</i> | Tu agraferais. | <i>Qui t'agraptahes.</i> | Que tu agrafasses. |
| <i>Il agraptereut.</i> | Il agraferait. | <i>Qu'il agraptahe.</i> | Qu'il agrafât. |
| <i>Nos agrapterts.</i> | Nous agraferions. | <i>Qui nos agraptahts.</i> | Que nous agrafassions. |
| <i>Vos agraptertz.</i> | Vous agraferiez. | <i>Qui vos agraptahtz.</i> | Que vous agrafassiez. |
| <i>Il' agrapterti.</i> | Ils agraferaient. | <i>Qu'il' agraptahtt.</i> | Qu'ils agrafassent. |
| PASSÉ. | | PASSÉ. | |
| <i>J'äreus agrapté.</i> | J'aurais agrafé. | <i>Qui j'äie agrapté.</i> | Que j'äie agrafé. |
| <i>T'äreus —</i> | Tu aurais — | <i>Qui t'äies —</i> | Que tu äies — |
| <i>Il äreut —</i> | Il aurait — | <i>Qu'il äie —</i> | Qu'il äit — |
| <i>Nos ärts —</i> | Nous aurions — | <i>Qui nos äianses —</i> | Que nous äayons — |
| <i>Vos ärtl —</i> | Vous auriez — | <i>Qui vos äizes —</i> | Que vous äyez — |
| <i>Il' ärit —</i> | Ils auraient — | <i>Qu'il' äiessent —</i> | Qu'ils äient — |
| 3 ^e MODE. | | PLUS-QUE-PARFAIT. | |
| IMPÉRATIF. | | <i>Qui j'avahe agrapté.</i> | Que j'eusse agrafé. |
| <i>Agraptaie.</i> | Agrafe. | <i>Qui t'avahes —</i> | Que tu eusses — |
| <i>Agraptans.</i> | Agrafons. | <i>Qu'il avahes —</i> | Qu'il eût — |
| <i>Agraptez.</i> | Agrafez. | <i>Qui nos avahits —</i> | Que nous eussions — |
| | | <i>Qui vos avahitz —</i> | Que vous eussiez — |
| | | <i>Qu'il' avahit —</i> | Qu'ils eussent — |
| 4 ^e MODE. | | 5 ^e MODE. | |
| SUBJONCTIF | | INFINITIF | |
| PRÉSENT. | | PRÉSENT. | |
| <i>Qui j'agraptaie.</i> | Que j'agrafe. | <i>Agrapter.</i> | Agraffer. |
| <i>Qui t'agraptaies.</i> | Que tu agraferas. | PARTICIPE PRÉSENT. | |
| <i>Qu'il agraptaie.</i> | Qu'il agrafer. | <i>Agraptant.</i> | Agrafant. |
| <i>Qui nos agraptanses.</i> | Que nous agrafrons. | PARTICIPE PASSÉ. | |
| <i>Qui vos agraptézes.</i> | Que vous agrafriez. | <i>Agrapté, agraptaie.</i> | Agrafé, agrafée. |
| <i>Qu'il' agraptessent.</i> | Qu'ils agraferent. | | |

2^e CONJUGAISON E

Brôdî.

| 1 ^{er} MODE. | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | |
|-----------------------|----------------|-------------------------|-----------------|
| INDICATIF | | | |
| PRÉSENT. | | | |
| <i>Ji brôdeie.</i> | Je gâche. | <i>J'eus brôdî.</i> | J'eus gâché. |
| <i>Ti brôdeies.</i> | Tu gâches. | <i>T'euris —</i> | Tu eus — |
| <i>I brôdeie.</i> | Il gâche. | <i>Il euril —</i> | Il eut — |
| <i>Nos brôdians.</i> | Nous gâchons. | <i>Nos euris —</i> | Nous eûmes — |
| <i>Vos brôdtz.</i> | Vous gâchez. | <i>Vos eurtz —</i> | Vous eûtes — |
| <i>Is brôdîet.</i> | Ils gâchent. | <i>Il' euril —</i> | Ils eurent — |
| IMPARFAIT. | | PLUS-QUE-PARFAIT. | |
| <i>Ji brôdtve.</i> | Je gâchais. | <i>J'aveus brôdt.</i> | J'avais gâché. |
| <i>Ti brôdtves.</i> | Tu gâchais. | <i>T'aveus —</i> | Tu avais — |
| <i>I brôdtve.</i> | Il gâchait. | <i>Il aveut —</i> | Il avait — |
| <i>Nos brôdtis.</i> | Nous gâchions. | <i>Nos avis —</i> | Nous avions — |
| <i>Vos brôdtz.</i> | Vous gâchiez. | <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — |
| <i>Is brôdtî.</i> | Ils gâchaient. | <i>Il' avît —</i> | Ils avaient — |
| PASSÉ DÉFINI. | | FUTUR. | |
| <i>Ji brôdia.</i> | Je gâchai. | <i>Ji brôdeierei.</i> | Je gâcherai. |
| <i>Ti brôdias.</i> | Tu gâchas. | <i>Ti brôdeiereis.</i> | Tu gâcheras. |
| <i>I brôdia.</i> | Il gâcha. | <i>I brôdeiereit.</i> | Il gâchera. |
| <i>Nos brôdtis.</i> | Nous gâchâmes. | <i>Nos brôdeierans.</i> | Nous gâcherons. |
| <i>Vos brôdtz.</i> | Vous gâchâtes. | <i>Vos brôdeierez.</i> | Vous gâcherez. |
| <i>Is brôdtî.</i> | Ils gâchèrent. | <i>Is brôdeieront.</i> | Ils gâcheront. |
| PASSÉ INDÉFINI. | | PASSÉ. | |
| <i>J'a brôdt.</i> | J'ai gâché. | <i>J'arei brôdt.</i> | J'aurai gâché. |
| <i>T'as —</i> | Tu as — | <i>T'areis —</i> | Tu auras — |
| <i>Il a —</i> | Il a — | <i>Il areit —</i> | Il aura — |
| <i>Nos avans —</i> | Nous avons — | <i>Nos ârans —</i> | Nous aurons — |
| <i>Vos avez —</i> | Vous avez — | <i>Vos ârez —</i> | Vous aurez — |
| <i>Il' ont —</i> | Ils ont — | <i>Il' âront —</i> | Ils auront — |

i OU ii. — 2^e FORME.

Gâcher.

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|------------------------|------------------|
| <i>Ji brôdeiereus.</i> | Je gâcherais. |
| <i>Ti brôdeiereus.</i> | Tu gâcherais. |
| <i>I brôdeiereut.</i> | Il gâcherait. |
| <i>Nos brôdeieris.</i> | Nous gâcherions. |
| <i>Vos brôdeiertz.</i> | Vous gâcheriez. |
| <i>Is brôdeieritt.</i> | Ils gâcheraient. |

PASSÉ.

| | | |
|----------------------|--------------|--------|
| <i>Jâreus brôdt.</i> | J'aurais | gâché. |
| <i>Târeus —</i> | Tu aurais | — |
| <i>Il âreut —</i> | Il aurait | — |
| <i>Nos ârts —</i> | Nous aurions | — |
| <i>Vos ârtz —</i> | Vous auriez | — |
| <i>Il' ârtt —</i> | Ils auraient | — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|------------------|----------|
| <i>Brôdeie.</i> | Gâche. |
| <i>Brôdiuns.</i> | Gâchons. |
| <i>Brôdtz.</i> | Gâchez. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT.

| | |
|----------------------------|--------------------|
| <i>Qui ji brôdeie.</i> | Que je gâche. |
| <i>Qui ti brôdeies.</i> | Que tu gâches. |
| <i>Qu'i brôdeie.</i> | Qu'il gâche. |
| <i>Qui nos brôdianses.</i> | Que nous gâchions. |
| <i>Qui vos brôdtizes.</i> | Que vous gâchiez. |
| <i>Qu'is brôdicssent.</i> | Qu'ils gâchent. |

IMPARFAIT.

| | |
|---------------------------|-----------------------|
| <i>Qui ji brôdiahe.</i> | Que je gâchasse. |
| <i>Qui ti brôdiahes.</i> | Que tu gâchasses. |
| <i>Qu'i brôdiahe.</i> | Qu'il gâchât. |
| <i>Qui nos brôdiahts.</i> | Que nous gâchassions. |
| <i>Qui vos brôdiahtz.</i> | Que vous gâchassiez. |
| <i>Qu'is brôdiahtt.</i> | Qu'ils gâchassent. |

PASSÉ.

| | | | |
|------------------------|---------------|----------------|--------|
| <i>Qui j'âie</i> | <i>brôdt.</i> | Que j'aie | gâché. |
| <i>Qui t'âies</i> | — | Que tu aies | — |
| <i>Qu'il âie</i> | — | Qu'il ait | — |
| <i>Qui nos âianses</i> | — | Que nous ayons | — |
| <i>Qui vos âizes</i> | — | Que vous ayez | — |
| <i>Qu'il' âïessent</i> | — | Qu'ils aient | — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | | | |
|------------------------|---------------|-----------------------------|--------|
| <i>Qui j'eurihe</i> | <i>brôdt.</i> | Que j'eusse | gâché. |
| <i>Qui t'eurihes</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>Qu'il eurihe</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>Qui nos eurihts</i> | — | Que n ^s eussions | — |
| <i>Qui vos eurihtz</i> | — | Que vous eussiez | — |
| <i>Qu'il' eurihtt</i> | — | Qu'ils eussent | — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|---------------|---------|
| <i>Brôdt.</i> | Gâcher. |
|---------------|---------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|------------------|----------|
| <i>Brôdiant.</i> | Gâchant. |
|------------------|----------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|------------------------|----------------|
| <i>Brôdt, brôdeie.</i> | Gâché, gâchée. |
|------------------------|----------------|

2^e CONJUGAISON EN

Baht.

| 1 ^{er} MODE. | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | |
|-----------------------|-----------------|----------------------|------------------|
| INDICATIF | | | |
| PRÉSENT. | | | |
| <i>Ji bahe.</i> | Je baisse. | <i>J'euris baht.</i> | J'eus baissé. |
| <i>Ti bahes.</i> | Tu baisses. | <i>T'euris —</i> | Tu eus — |
| <i>I bahe.</i> | Il baisse. | <i>Il eurit —</i> | Il eut — |
| <i>Nos bahans.</i> | Nous baissions. | <i>Nos eurtz —</i> | Nous eûmes — |
| <i>Vos bahtz.</i> | Vous baissez. | <i>Vos eurtz —</i> | Vous eûtes — |
| <i>Is bahet.</i> | Ils baissent. | <i>Il' eurtt —</i> | Ils eurent — |
| IMPARFAIT. | | PLUS-QUE-PARFAIT. | |
| <i>Ji bahtve.</i> | Je baissais. | <i>J'aveus baht.</i> | J'avais baissé. |
| <i>Ti bahtves.</i> | Tu baissais. | <i>T'aveus —</i> | Tu avais — |
| <i>I bahtve.</i> | Il baissait. | <i>Il aveut —</i> | Il avait — |
| <i>Nos bahts.</i> | Nous baissions. | <i>Nos avtz —</i> | Nous avions — |
| <i>Vos bahtz.</i> | Vous baissiez. | <i>Vos avtz —</i> | Vous aviez — |
| <i>Is bahtt.</i> | Ils baissaient. | <i>Il' avtt —</i> | Ils avaient — |
| PASSÉ DÉFINI. | | FUTUR. | |
| <i>Ji baha.</i> | Je baissai. | <i>Ji baherei.</i> | Je baisserai. |
| <i>Ti bahas.</i> | Tu baissas. | <i>Ti bahereis.</i> | Tu baissoras. |
| <i>I baha.</i> | Il baissa. | <i>I bahereit.</i> | Il baissera. |
| <i>Nos bahts.</i> | Nous baissâmes. | <i>Nos baherans.</i> | Nous baisserons. |
| <i>Vos bahtz.</i> | Vous baissâtes. | <i>Vos baherez.</i> | Vous baisserez. |
| <i>Is bahtt.</i> | Ils baissèrent. | <i>Is baheront.</i> | Ils baisseront. |
| PASSÉ INDÉFINI. | | PASSÉ. | |
| <i>Ja baht.</i> | J'ai baissé. | <i>J'arei baht.</i> | J'aurai baissé. |
| <i>Tas —</i> | Tu as — | <i>T'areis —</i> | Tu auras — |
| <i>Il a —</i> | Il a — | <i>Il areit —</i> | Il aura — |
| <i>Nos avans —</i> | Nous avons — | <i>Nos ârans —</i> | Nous aurons — |
| <i>Vos avez —</i> | Vous avez — | <i>Vos ârez —</i> | Vous aurez — |
| <i>Il' ont —</i> | Ils ont — | <i>Il' âront —</i> | Ils auront — |

İ OU İ. — 3^e FORME.

Baisser.

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|---------------------|-------------------|
| <i>Ji bahereus.</i> | Je baisserais. |
| <i>Ti bahereus.</i> | Tu baisserais. |
| <i>I bahereut.</i> | Il baisserait. |
| <i>Nos baherts.</i> | Nous baisserions. |
| <i>Vos bahertz.</i> | Vous baisseriez. |
| <i>Is bahertt.</i> | Ils baisseraient. |

PASSÉ.

| | | |
|---------------------|--------------|---------|
| <i>Jâreus baht.</i> | J'aurais | baissé. |
| <i>Târeus —</i> | Tu aurais | — |
| <i>Il âreut —</i> | Il aurait | — |
| <i>Nos ârts —</i> | Nous aurions | — |
| <i>Nos ârtz —</i> | Vous auriez | — |
| <i>Il' ârtt —</i> | Ils auraient | — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|----------------|-----------|
| <i>Bahe.</i> | Baisse. |
| <i>Bahans.</i> | Baissons. |
| <i>Bahitz.</i> | Baissez. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------------------|---------------------|
| <i>Qui ji bahe.</i> | Que je baisse. |
| <i>Qui ti bahes.</i> | Que tu baisses. |
| <i>Qu'i bahe.</i> | Qu'il baisse. |
| <i>Qui nos bahanses.</i> | Que nous baissions. |
| <i>Qui vos bahitzes.</i> | Que vous baissiez. |
| <i>Qu'is bahessent.</i> | Qu'ils baissent. |

IMPARFAIT.

| | |
|-------------------------|------------------------|
| <i>Qui ji bahahe.</i> | Que je baissasse. |
| <i>Qui ti bahahe.</i> | Que tu baissasses. |
| <i>Qu'i bahahe.</i> | Qu'il baissât. |
| <i>Qui nos bahahts.</i> | Que nous baissassions. |
| <i>Qui vos bahahtz.</i> | Que vous baissassiez. |
| <i>Qu'is bahahtt.</i> | Qu'ils baissassent. |

PASSÉ.

| | | | |
|------------------------|--------------|----------------|---------|
| <i>Qui j'âie</i> | <i>baht.</i> | Que j'aie | baissé. |
| <i>Qui l'âies</i> | — | Que tu aies | — |
| <i>Qu'il âie</i> | — | Qu'il ait | — |
| <i>Qui nos âianses</i> | — | Que nous ayons | — |
| <i>Qui vos âizes</i> | — | Que vous ayez | — |
| <i>Qu'il' âïessent</i> | — | Qu'ils aient | — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | | | |
|------------------------|--------------|-------------------|---------|
| <i>Qui j'avahe</i> | <i>baht.</i> | Que j'eusse | baissé. |
| <i>Qui l'avahes</i> | — | Que tu eusses | — |
| <i>Qu'il avahé</i> | — | Qu'il eût | — |
| <i>Qui nos avahits</i> | — | Que nous eussions | — |
| <i>Qui vos avahitz</i> | — | Que vous eussiez | — |
| <i>Qu'il' avahitt</i> | — | Qu'ils eussent | — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------|----------|
| <i>Baht.</i> | Baisser. |
|--------------|----------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|----------------|-----------|
| <i>Bahant.</i> | Baissant. |
|----------------|-----------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|----------------------|------------------|
| <i>Baht, baheie.</i> | Baissé, baissée. |
|----------------------|------------------|

CONJUGAISON DU VERBE

Enn' aller.

| 1 ^{er} MODE. | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | |
|--------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| INDICATIF | | | |
| PRÉSENT. | | | |
| <i>J'ennès va.</i> | Je m'en vais. | <i>J'enn' euris allé.</i> | Je m'en fus allé. |
| <i>T'ennès vas.</i> | Tu t'en vas. | <i>T'enn' euris —</i> | Tu t'en fus — |
| <i>Ennès va. (1)</i> | Il s'en va. | <i>Enn' eurit —</i> | Il s'en fut — |
| <i>Nos nn' allans.</i> | Nous nous en allons. | <i>Nos nn' euris —</i> | Nous n ^e en fûmes allés. |
| <i>Vos nn' allez.</i> | Vous vous en allez. | <i>Vos nn' eurtz —</i> | Vous vous en fûtes — |
| <i>Ennès vont. (1)</i> | Ils s'en vont. | <i>Enn' eurit —</i> | Ils s'en furent — |
| IMPARFAIT. | | PLUS-QUE-PARFAIT. | |
| <i>J'enn' allève.</i> | Je m'en allais. | <i>J'enn' aveus allé.</i> | Je m'en étais allé. |
| <i>T'enn' allèves.</i> | Tu t'en allais. | <i>T'enn' aveus —</i> | Tu t'en étais — |
| <i>Enn' allève.</i> | Il s'en allait. | <i>Enn' aveut —</i> | Il s'en était — |
| <i>Nos nn' allis.</i> | Nous nous en allions. | <i>Nos nn' avts —</i> | Nous n ^e en étions allés. |
| <i>Vos nn' alliz.</i> | Vous vous en alliez. | <i>Vos nn' aviz —</i> | Vous vous en étiez — |
| <i>Enn' allit.</i> | Ils s'en allaient. | <i>Enn' avtt —</i> | Ils s'en étaient — |
| PASSÉ DÉFINI. | | FUTUR. | |
| <i>J'enn' alla.</i> | Je m'en allai. | <i>J'enn' irei.</i> | Je m'en irai. |
| <i>T'enn' allas.</i> | Tu t'en allas. | <i>T'enn' ireis.</i> | Tu t'en iras. |
| <i>Enn' alla.</i> | Il s'en alla. | <i>Enn' ireit.</i> | Il s'en ira. |
| <i>Nos nn' allis.</i> | Nous nous en allâmes. | <i>Nos nn' irans.</i> | Nous nous en irons. |
| <i>Vos nn' alliz.</i> | Vous vous en allâtes. | <i>Vos nn' irex.</i> | Vous vous en irez. |
| <i>Enn' allit.</i> | Ils s'en allèrent. | <i>Enn' iront.</i> | Ils s'en iront. |
| PASSÉ INDÉFINI. | | PASSÉ. | |
| <i>J'enn a allé. (2)</i> | Je m'en suis allé. | <i>J'enn' ârei allé.</i> | Je m'en serai allé. |
| <i>T'enn' as —</i> | Tu t'en es — | <i>T'enn' âreis —</i> | Tu t'en seras — |
| <i>Enn' a —</i> | Il s'en est — | <i>Enn' âreit —</i> | Il s'en sera — |
| <i>Nos nn' avans —</i> | Nous n ^e en sommes allés. | <i>Nos nn' ârans —</i> | Nous n ^e en serons allés. |
| <i>Vos nn' avez —</i> | Vous vous en êtes — | <i>Vos nn' ârez —</i> | Vous vous en serez — |
| <i>Enn' ont —</i> | Ils s'en sont — | <i>Enn' âront —</i> | Ils s'en seront — |

(1) On supprime les pronoms *il* et *il'* devant *ennès*; mais les pronoms féminins se maintiennent : *Elle ennès va, ell' ennès vont.*

(2) La plupart des Liégeois disent : *J'enn a nn' allé* ou *j'a nn'allé*, ce qui équivaut à l'expression vicieuse : Je me suis en allé.

Enn' aller (S'EN ALLER).

S'en aller.

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|---------------------|----------------------|
| <i>Jenn' ireus.</i> | Je m'en irais. |
| <i>Tenn' ireus.</i> | Tu t'en irais. |
| <i>Enn' ireut.</i> | Il s'en irait. |
| <i>Nos nn'irts.</i> | Nous nous en irions. |
| <i>Vos nn'irtz.</i> | Vous vous en iriez. |
| <i>Enn' irtt.</i> | Ils s'en iraient. |

PASSÉ.

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| <i>Jenn' âreus allé.</i> | Je m'en serais allé. |
| <i>Tenn' âreus —</i> | Tu t'en serais — |
| <i>Enn' âreut —</i> | Il s'en serait — |
| <i>Nos nn'ârts —</i> | Nous n'en serions allés. |
| <i>Vos nn'ârtz —</i> | Vous v ^s en seriez — |
| <i>Enn' ârtt —</i> | Ils s'en seraient — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|--------------------|-----------------|
| <i>Vas-ès (1).</i> | Va-t'en. |
| <i>Allans-ès.</i> | Allons-nous-en. |
| <i>Allez-ès.</i> | Allez-vous-en. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT.

| | |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| <i>Qui j'ennès vasse.</i> | Que je m'en aille. |
| <i>Qui t'ennès vasses.</i> | Que tu t'en ailles. |
| <i>Qu'ennès vasse.</i> | Qu'il s'en aille. |
| <i>Qui nos nn'allanses.</i> | Que nous n ^s en allions. |
| <i>Qui vos nn'allézes.</i> | Que vous v ^s en alliez. |
| <i>Qu'enn' allessent.</i> | Qu'ils s'en aillent. |

IMPARFAIT.

| | |
|----------------------------|--|
| <i>Qui j'enn' allahe.</i> | Que je m'en allasse. |
| <i>Qui t'enn' allahes.</i> | Que tu t'en allasses. |
| <i>Qu'enn' allahe.</i> | Qu'il s'en allât. |
| <i>Qui nos nn'allahts.</i> | Que n ^s n ^s en allassions. |
| <i>Qui vos nn'allahtz.</i> | Que v ^s v ^s en allassiez. |
| <i>Qu'enn' allahtt.</i> | Qu'ils s'en allassent. |

PASSÉ.

| | |
|-----------------------------|--|
| <i>Qui j'enn' âie allé.</i> | Que je m'en sois allé. |
| <i>Qui t'enn' âies —</i> | Que tu t'en sois — |
| <i>Qu'enn' âie —</i> | Qu'il s'en soit — |
| <i>Qui noz nn'âianses —</i> | Que n ^s n ^s en soyons allés. |
| <i>Qui vos nn'âizes —</i> | Que v ^s v ^s en soyez — |
| <i>Qu'enn' âiessent —</i> | Qu'ils s'en soient — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | |
|--------------------------------|---|
| <i>Qui j'enn' eurihe allé.</i> | Que je m'en fusse allé. |
| <i>Qui t'enn' eurihes —</i> | Que tu t'en fusses — |
| <i>Qu'enn' eurihe —</i> | Qu'il s'en fût — |
| <i>Qui nos nn'eurihts —</i> | Que n ^s n ^s fussions allés. |
| <i>Qui vos nn'eurihtz —</i> | Que v ^s v ^s fussiez — |
| <i>Qu'enn' eurihtt —</i> | Qu'ils s'en fussent — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------------|-------------|
| <i>Enn' aller.</i> | S'en aller. |
|--------------------|-------------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|---------------------|--------------|
| <i>Enn' allant.</i> | S'en allant. |
|---------------------|--------------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|------------------------|-----------------|
| <i>Enn' esse allé.</i> | S'en être allé. |
|------------------------|-----------------|

(1) A l'impératif, les pronoms se suppriment entre le verbe et la préposition.

VERBE *Enn'* aller (S'EN ALLER) CONJUGUÉ SOUS LA FORME INTERROGATOIRE.

Enn' aller.

S'en aller.

| 1 ^{er} MODE. | | | PLUS-QUE-PARFAIT. | | |
|----------------------------|--|-------|----------------------------|----------------------|-------|
| INDICATIF | | | | | |
| PRÉSENT. | | | | | |
| <i>Ennès vas-je?</i> | M'en vais-je? | | <i>Enn' aveus-je allé?</i> | M'en étais-je | allé |
| <i>Ennès vas-s'?</i> | T'en vas-tu? | | <i>Enn' aveus-s' —</i> | T'en étais-tu | — |
| <i>Ennès va-t-i?</i> | S'en va-t-il? | | <i>Enn' aveut-i —</i> | S'en était-il | — |
| <i>Enn' allans-n'?</i> | Nous en allons-nous? | | <i>Enn' avts-n' —</i> | Nous en étions-n' | allés |
| <i>Enn' allez-v'?</i> | Vous en allez-vous? | | <i>Enn' avtz-v' —</i> | Vous en étiez-v' | — |
| <i>Ennès vont-is?</i> | S'en vont-ils? | | <i>Enn' avtt-is —</i> | S'en étaient-ils | — |
| IMPARFAIT. | | | FUTUR. | | |
| <i>Enn' allève-ju?</i> | M'en allais-je? | | <i>Enn' irei-je?</i> | M'en irai-je? | |
| <i>Enn' allèves-tu?</i> | T'en allais-tu? | | <i>Enn' ireis-s'?</i> | T'en iras-tu? | |
| <i>Enn' allève-t-i?</i> | S'en allait-il? | | <i>Enn' ireit-i?</i> | S'en ira-t-il? | |
| <i>Enn' allts-n'?</i> | Nous en allions-nous? | | <i>Enn' irans-n'?</i> | Nous en irons-nous? | |
| <i>Enn' alltz-v'?</i> | Vous en alliez-vous? | | <i>Enn' irez-v'?</i> | Vous en irez-vous? | |
| <i>Enn' alltt-is?</i> | S'en allaient-ils? | | <i>Enn' iront-is?</i> | S'en iront-ils? | |
| PASSÉ DÉFINI. | | | FUTUR ANTÉRIEUR. | | |
| <i>Enn' alla-je?</i> | M'en allai-je? | | <i>Enn' ârei-je allé?</i> | M'en serai-je | allé |
| <i>Enn' allas-s'?</i> | T'en allas-tu? | | <i>Enn' âreis-s' —</i> | T'en seras-tu | — |
| <i>Enn' alla-t-i?</i> | S'en alla-t-il? | | <i>Enn' âreit-i —</i> | S'en sera-t-il | — |
| <i>Enn' allts-n'?</i> | Nous en allâmes-nous? | | <i>Enn' ârans-n' —</i> | Nous en serons-n' | allés |
| <i>Enn' alltz-v'?</i> | Vous en allâtes-vous? | | <i>Enn' ârez-v' —</i> | Vous en serez-v' | — |
| <i>Enn' alltt-is?</i> | S'en allèrent-ils? | | <i>Enn' âront-is —</i> | S'en seront-ils | — |
| PASSÉ INDÉFINI. | | | 2 ^e MODE. | | |
| <i>Enn' a-je allé?</i> | M'en suis-je | allé? | CONDITIONNEL | | |
| <i>Enn' as-s' —</i> | T'en es-tu | — | PRÉSENT. | | |
| <i>Enn' a-t-i —</i> | S'en est-il | — | <i>Enn' ireus-je?</i> | M'en irais-je? | |
| <i>Enn' avans-n' —</i> | N ^s en sommes n ^s allés? | | <i>Enn' ireus-s'?</i> | T'en irais-tu? | |
| <i>Enn' avez-v' —</i> | Vous en êtes-vous | — | <i>Enn' ireut-i?</i> | S'en irait-il? | |
| <i>Enn' ont-is —</i> | S'en sont-ils | — | <i>Enn' irts-n'?</i> | Nous en irions-nous? | |
| PASSÉ ANTÉRIEUR. | | | <i>Enn' irtz-v'?</i> | Vous en iriez-vous? | |
| <i>Enn' euris-je allé?</i> | M'en fus-je | allé? | <i>Enn' irtt-is?</i> | S'en iraient-ils? | |
| <i>Enn' euris-s' —</i> | T'en fus-tu | — | PASSÉ. | | |
| <i>Enn' eurtt-i —</i> | S'en fut-il | — | <i>Enn' âreis-je allé?</i> | M'en serais-je | allé |
| <i>Enn' eurts-n' —</i> | Nous en fûmes n ^s allés? | | <i>Enn' âreis-s' —</i> | T'en serais-tu | — |
| <i>Enn' eurtz-v' —</i> | Vous en fûtes-vous | — | <i>Enn' âreit-i —</i> | S'en serait-il | — |
| <i>Enn' eurtt-is —</i> | S'en furent-ils | — | <i>Enn' ârts-n' —</i> | Nous en serions-n' | allés |
| | | | <i>Enn' ârtz-v' —</i> | Vous en seriez-v' | — |
| | | | <i>Enn' ârtt-is —</i> | S'en seraient-ils | — |

CONJUGAISON DES VERBES IMPERSONNELS.

Ploûr.

Pleuvor.

| 1 ^{er} MODE. | | PASSÉ. | |
|-----------------------|---------------|--------------------------|----------------|
| INDICATIF | | <i>Il âreut ploû.</i> | Il aurait plu. |
| PRÉSENT. | | 4 ^e MODE. | |
| <i>I ploût.</i> | Il pleut. | SUBJONCTIF | |
| IMPARFAIT. | | PRÉSENT. | |
| <i>I plovève.</i> | Il pleuvait. | <i>Qu'i ploûse.</i> | Qu'il pleuve. |
| PASSÉ DÉFINI. | | IMPARFAIT. | |
| <i>I plova.</i> | Il plut. | <i>Qu'i plovahe.</i> | Qu'il plût. |
| PASSÉ INDÉFINI. | | PASSÉ. | |
| <i>Il a ploû.</i> | Il a plu. | <i>Qu'il âie ploû.</i> | Qu'il ait plu. |
| PASSÉ ANTÉRIEUR. | | PLUS-QUE-PARFAIT. | |
| <i>Il ava ploû.</i> | Il eut plu. | <i>Qu'il avahe ploû.</i> | Qu'il eût plu. |
| PLUS-QUE-PARFAIT. | | 5 ^e MODE. | |
| <i>Il aveut ploû.</i> | Il avait plu. | INFINITIF | |
| FUTUR. | | PRÉSENT. | |
| <i>I ploûreut.</i> | Il pleuvra. | <i>Ploûr.</i> | Pleuvor. |
| FUTUR ANTÉRIEUR. | | PARTICIPE PRÉSENT. | |
| <i>Il âreut ploû.</i> | Il aura plu. | <i>Plovant.</i> | Pleuvant. |
| 2 ^e MODE. | | PARTICIPE PASSÉ. | |
| CONDITIONNEL | | <i>Ploû.</i> | Plû. |
| PRÉSENT. | | | |
| <i>I ploûreut.</i> | Il pleuvrait. | | |

CONJUGAISON DE

S'fi.

| 1 ^{er} MODE. | | | | PASSÉ ANTÉRIEUR. | | | |
|-----------------------|------------|----------------------------|-------|--------------------------|------------|--------------------|-------|
| INDICATIF | | | | | | | |
| PRÉSENT. | | | | | | | |
| <i>Ji m'feie.</i> | | Je me fie. | | <i>Ji m'euris</i> | <i>fi.</i> | Je me fus | fié. |
| <i>Ti t'feies.</i> | | Tu te fies. | | <i>Ti t'euris</i> | — | Tu te fus | — |
| <i>I s'feie.</i> | | Il se fie. | | <i>I s'eurit</i> | — | Il se fut | — |
| <i>Nos nos fians.</i> | | Nous nous fions. | | <i>Nos nos eurts</i> | — | Nous nous fûmes | fiés. |
| <i>Vos v'fiz.</i> | | Vous vous fiez. | | <i>Vos v's euriz</i> | — | Vous vous fûtes | — |
| <i>Is s'fiët.</i> | | Ils se fient. | | <i>Is s'eurit</i> | — | Ils se furent | — |
| IMPARFAIT. | | | | PLUS-QUE-PARFAIT. | | | |
| <i>Ji m'fieve.</i> | | Je me fais. | | <i>Ji m'aveus</i> | <i>fi.</i> | Je m'étais | fié. |
| <i>Ti t'fives.</i> | | Tu te fais. | | <i>Ti t'aveus</i> | — | Tu t'étais | — |
| <i>I s'fieve.</i> | | Il se fait. | | <i>I s'aveut</i> | — | Il s'était | — |
| <i>Nos nos fis.</i> | | Nous nous fions. | | <i>Nos nos avts</i> | — | Nous nous étions | fiés. |
| <i>Vos v'fiz.</i> | | Vous vous fiez. | | <i>Vos v's avtz</i> | — | Vous vous étiez | — |
| <i>Is s'fiit.</i> | | Ils se fiaient. | | <i>Is s'avtt</i> | — | Ils s'étaient | — |
| PASSÉ DÉFINI. | | | | FUTUR. | | | |
| <i>Ji m'fa.</i> | | Je me fai. | | <i>Ji m'feierei.</i> | | Je me fierai. | |
| <i>Ti t'fas.</i> | | Tu te fias. | | <i>Ti t'feiereis.</i> | | Tu te fieras. | |
| <i>I s'fa.</i> | | Il se fia. | | <i>I s'feiereit.</i> | | Il se fiera. | |
| <i>Nos nos fis.</i> | | Nous nous fiâmes. | | <i>Nos nos feierans.</i> | | Nous nous fierons. | |
| <i>Vos v'fiz.</i> | | Vous vous fiâtes. | | <i>Vos v'feierez.</i> | | Vous vous ferez. | |
| <i>Is s'fiit.</i> | | Ils se fièrent. | | <i>Is s'feieront.</i> | | Ils se fieront. | |
| PASSÉ INDÉFINI. | | | | FUTUR ANTÉRIEUR. | | | |
| <i>Ji m'a</i> | <i>fi.</i> | Je me suis | fié. | <i>Ji m'arei</i> | <i>fi.</i> | Je me serai | fié. |
| <i>Ti t'as</i> | — | Tu t'es | — | <i>Ti t'areis</i> | — | Tu te seras | — |
| <i>I s'a</i> | — | Il s'est | — | <i>I s'areit</i> | — | Il se sera | — |
| <i>Nos nos avans</i> | — | Nous n ^s sommes | fiés. | <i>Nos nos arans</i> | — | Nous nous serons | fiés. |
| <i>Vos v'avez</i> | — | Vous vous êtes | — | <i>Vos v's arez</i> | --- | Vous vous serez | — |
| <i>Is s'ont</i> | — | Ils se sont | — | <i>Is s'aront</i> | — | Ils se seront | — |

VERBES PRONOMINAUX.

Se fier.

2^e MODE.

CONDITIONNEL

PRÉSENT.

| | |
|--------------------------|---------------------|
| <i>Ji m'feiereus.</i> | Je me fierais. |
| <i>Ti t'feiereus.</i> | Tu te fierais. |
| <i>I s'feiercut.</i> | Il se fierait. |
| <i>Nos nos feiertis.</i> | Nous nous fierions. |
| <i>Vos v'feiertz.</i> | Vous vous fieriez. |
| <i>Is s'feiertt.</i> | Ils se Metaient. |

PASSÉ.

| | | |
|-----------------------|-------------------------|------|
| <i>Ji m'äreus fi.</i> | Je me serais. | fié. |
| <i>Ti t'äreus —</i> | Tu te serais | — |
| <i>I s'äreut —</i> | Il se serait | — |
| <i>Nos nos ärts —</i> | Nous nous serions fiés. | |
| <i>Vos v's ärtz —</i> | Vous vous seriez | — |
| <i>Is s'ärtt —</i> | Ils se Metaient | — |

3^e MODE.

IMPÉRATIF.

| | |
|-------------------|-------------|
| <i>Feie-tu.</i> | Fie-toi. |
| <i>Fians-nos.</i> | Fions-nous. |
| <i>Fiez-v'.</i> | Fiez-vous. |

4^e MODE.

SUBJONCTIF

PRÉSENT.

| | |
|-----------------------------|----------------------|
| <i>Qui ji m'feie.</i> | Que je me fie. |
| <i>Qui ti t'feies.</i> | Que tu te fies. |
| <i>Qu'i s'feie.</i> | Qu'il se fie. |
| <i>Qui nos nos fianses.</i> | Que nous nous fions. |
| <i>Qui vos v'fizes</i> | Que vous vous fiez. |
| <i>Qu'is se fëssent.</i> | Qu'ils se fient. |

IMPARFAIT.

| | |
|---------------------------|-------------------------|
| <i>Qui ji m'fahe.</i> | Que je me fiasse. |
| <i>Qui ti t'fahes.</i> | Que tu te fasses. |
| <i>Qu'i s'fahe.</i> | Qu'il se fât. |
| <i>Qui nos nos fahts.</i> | Que nous nous fassions. |
| <i>Qui vos v'fahtz.</i> | Que vous vous fassiez. |
| <i>Qu'is s'fahtt.</i> | Qu'ils se fassent. |

PASSÉ.

| | | | |
|----------------------------|------------|--------------------------|------|
| <i>Qmi ji m'äie</i> | <i>fi.</i> | Que je me sois | fié. |
| <i>Qui ti t'äies</i> | — | Que tu te sois | — |
| <i>Qui s'äie</i> | — | Qu'il se soit | — |
| <i>Qui nos nos äianses</i> | — | Que nous n° soyons fiés. | |
| <i>Qui vos v's äizes</i> | — | Que vous v° soyez | — |
| <i>Qu'is s'äiessent</i> | — | Qu'ils se soient | — |

PLUS-QUE-PARFAIT.

| | | | |
|----------------------------|------------|--------------------------|------|
| <i>Qui ji m'curihe</i> | <i>fi.</i> | Que je me fusse | fié. |
| <i>Qui ti t'curihes</i> | — | Que tu te fusses | — |
| <i>Qu'i s'curihe</i> | — | Qu'il se fût | — |
| <i>Qui nos nos curihts</i> | — | Que n° n° fussions fiés. | |
| <i>Qui v's curihtz</i> | — | Que vous v° fussiez | — |
| <i>Qu'is s'curihtt</i> | — | Qu'ils se fussent | — |

5^e MODE.

INFINITIF

PRÉSENT.

| | |
|--------------|----------|
| <i>S'fi.</i> | Se fier. |
|--------------|----------|

PARTICIPE PRÉSENT.

| | |
|-----------------|-----------|
| <i>S'fiant.</i> | Se fiant. |
|-----------------|-----------|

PARTICIPE PASSÉ.

| | |
|------------------|-------------|
| <i>S'avu fi.</i> | S'être fié. |
|------------------|-------------|

VERBES IRRÉGULIERS.

Nous considérons comme verbes irréguliers ceux qui, dans certains temps ou certaines personnes, ne s'appliquent pas aux flexions que nous avons données dans les modèles de conjugaisons qui précèdent, à savoir :

Pour la 1^{re} en *er* les formes 1 et 2 *aîmer* et *agrapter* ;
 — 2^e en *i, î, î, ii* — 1, 2 et 3 *fini, brôdt* et *bahî* ;
 — 3^e en *ur* la conjugaison du verbe *diveûr* ;
 — 4^e en *e* id. id. *rinde*.

Les verbes irréguliers de la 1^{re} conjugaison, et surtout de la 2^e, sont tellement nombreux que, pour en diminuer la nomenclature, nous avons préféré donner plusieurs formes de conjugaisons, auxquelles s'appliquent le plus grand nombre des verbes wallons ; et ne signaler comme irréguliers que ceux qui ne s'adaptent pas complètement à l'une d'elles.

1^{re} CONJUGAISON. — Certains verbes qui ont le présent de l'infinitif terminé par une double articulation, comme *boirder*, *goster*, *affecter*, *accepter*, etc., n'en conservent qu'une au singulier du présent de l'indicatif, de l'imparfait et du présent du subjonctif : l'une des deux articulations est absorbée par l'autre.

| | | | |
|-------------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| <i>Accepter,</i> | <i>j'accèpe,</i> | <i>accèpe,</i> | <i>qui j'accèpe ;</i> |
| <i>Accoirder,</i> | <i>j'accuide,</i> | <i>accuide,</i> | <i>qui j'accuide ;</i> |
| <i>Affecter,</i> | <i>j'affèke,</i> | <i>affèke,</i> | <i>qui j'affèke ;</i> |
| <i>Ajuster,</i> | <i>j'ajusse,</i> | <i>ajusse,</i> | <i>qui j'ajusse ;</i> |
| <i>Assister,</i> | <i>j'assisse,</i> | <i>assisse,</i> | <i>qui j'assisse ;</i> |
| <i>Bastârder,</i> | <i>ji bastâde,</i> | <i>bastâde,</i> | <i>qui ji bastâde ;</i> |
| <i>Boirder,</i> | <i>ji boide,</i> | <i>boide,</i> | <i>qui ji boide ;</i> |
| <i>Bourder,</i> | <i>ji boude,</i> | <i>boude,</i> | <i>qui ji boude ;</i> |
| <i>Coster,</i> | <i>ji cosse,</i> | <i>cosse,</i> | <i>qui ji cosse ;</i> |
| <i>Délivrer,</i> | <i>ji dêlîve,</i> | <i>dêlîve,</i> | <i>qui j'dêlîve ;</i> |
| <i>Détester,</i> | <i>ji dêtesse,</i> | <i>dêtesse,</i> | <i>qui j'dêtesse ;</i> |
| <i>Dispierté,</i> | <i>ji dispiète,</i> | <i>dispiète,</i> | <i>qui j'dispiète ;</i> |
| <i>Gârer,</i> | <i>ji gâre,</i> | <i>gâre,</i> | <i>qui ji gâre ;</i> |
| <i>Goster,</i> | <i>ji gosse,</i> | <i>gosse,</i> | <i>qui ji gosse ;</i> |
| <i>Poirter,</i> | <i>ji poite,</i> | <i>poite,</i> | <i>qui ji poite ;</i> |

| | | | |
|-------------------|----------------------|-------------------|--------------------------|
| <i>Pruster,</i> | <i>ji prusse,</i> | <i>prusse,</i> | <i>qui ji prusse ;</i> |
| <i>Régler,</i> | <i>ji régue,</i> | <i>régue,</i> | <i>qui ji régue ;</i> |
| <i>Respecter,</i> | <i>ji respèke,</i> | <i>respèke,</i> | <i>qui ji respèke ;</i> |
| <i>Riposter,</i> | <i>ji riposse,</i> | <i>riposse,</i> | <i>qui ji riposse ;</i> |
| <i>Suspecter,</i> | <i>ji suspèke,</i> | <i>suspèke,</i> | <i>qui ji suspèke ;</i> |
| <i>Tâder,</i> | <i>ji tâde,</i> | <i>tâde,</i> | <i>qui ji tâde ;</i> |
| <i>Tourner,</i> | <i>ji toûne,</i> | <i>toûne,</i> | <i>qui ji toûne ;</i> |
| <i>Travierse,</i> | <i>ji traviesse,</i> | <i>traviesse,</i> | <i>qui j'traviesse ;</i> |
| <i>Vierse,</i> | <i>ji viesse,</i> | <i>viesse,</i> | <i>qui j'viesse ;</i> |

et tous leurs composés.

La plupart des verbes terminés en *ouer* (ouwer) prennent, au singulier de l'indicatif, de l'impératif et du subjonctif, la terminaison *owe* : *louer, ji lowe* :

Afflouer, adouer, allouer, attouer, avouer, bouer, destitouer, distribouer, habitouer, houer, mouer, rouer, salouer, souer, touer et leurs composés.

Ceux qui se terminent en *iner*, aux mêmes temps prennent la finale *ène* : *adviner, j'advène* :

Acusiner, affiner, aglotiner, assâhener, balziner, bassiner, brouhiner, brutiner, calciner, copiner, chassener, épufkiner, èréciner, esterminer, examiner, grusiner, hiner, imâginer, kihustiner, laminer, longiner, matiner, tessiner et leurs composés.

Il en est de même de *abloukner, abotner*, qui font *j'abloukène* et *j'abotène*.

Les verbes terminés en *eler* font *èle* au singulier de l'indicatif et du subjonctif, comme les verbes français de même terminaison ; mais, en wallon, la même finale *èle* s'applique aussi aux verbes finissant par la double articulation *PLer, BLer, CLer, FLer, GLer, accopler, j'accopèle* :

Accâbler, dobler, gonfler, hâspler, houpler, hufler, infler, mâvler, meubler, rinâcler, rinoufler, ronfler, roufler, rutler, sofler, tingle, tripler, troubler, troufler et leurs composés.

Ces derniers forment leur futur par l'addition de *rei* à la 1^{re} personne du présent de l'indicatif.

Les verbes terminés en *urer* font, dans les mêmes cas, *eûre* : *durer, ji deûre* :

Avinturer, hurer, jurer, mesurer, murer et leurs composés.

Même modification pour *mostrer* : *ji mostedre*; *livrer* : *ji livedre*; *intrer* : *j'intedre*; *plorer* : *ji pletre*; *ovrer* : *j'ouveure*; *dimorer* : *ji d'meure*. — Ces derniers forment leur futur par l'addition de *rei* à l'indicatif.

Les verbes en *oumer* font *ome* à l'indicatif, à l'impératif et au subjonctif : *foumer*, *ji fome* :

Houmer, *loumer*, *noumer*, *toumer*, *ploumer* et leurs composés.

Ceux en *orer* font *ôre* : *décorer*, *ji décoûre* :

Colorer, *dorer*, *horer*, *honorer*, *ignorer*, *implorer*, *rimémorer* et leurs composés.

Ceux en *over* font *ouve* : *prover*, *ji prouve*, *ji prouverei*; *trover*, *ji trouve*, *ji trouverei*.

Quelques verbes dont la pénultième est *è* prennent *é* à l'indicatif, etc. : *espérer*, *j'espère*; *altérer*, *cêler*, *différer*, *hêrer*, *posséder*, *serrer*.

| | | |
|---------------------|------------------------|---------------------------------------|
| Enfin, <i>hover</i> | fait <i>ji heuve</i> , | <i>ji hoverei</i> ; |
| <i>cover</i> | — <i>ji keuve</i> , | <i>ji keuverei</i> ; |
| <i>aller</i> | — <i>ji vas</i> , | <i>j'irei</i> ; |
| <i>crêver</i> | — <i>ji crive</i> , | <i>ji criverai</i> ; |
| <i>diner</i> | — <i>ji donne</i> , | <i>ji dorei</i> ou <i>donrei</i> ; |
| <i>fer</i> | — <i>ji fais</i> , | <i>ji ferei</i> ; |
| <i>limer</i> | — <i>ji lème</i> , | <i>ji lèmerai</i> ; |
| <i>manoverer</i> | — <i>ji manève</i> , | <i>ji manèverai</i> ; |
| <i>miner</i> | — <i>ji mène</i> , | <i>ji minerei</i> ou <i>monrei</i> ; |
| <i>lèver</i> | — <i>ji live</i> , | <i>ji lèverai</i> ; |
| <i>parler</i> | — <i>ji parole</i> , | <i>ji parlerai</i> ; |
| <i>pouner</i> | — <i>ji pons</i> , | <i>ji pounerei</i> ou <i>ponrei</i> ; |
| <i>pèser</i> | — <i>ji peûse</i> , | <i>ji pèserai</i> ; |
| <i>rescouler</i> | — <i>ji rescole</i> , | <i>ji rescoulerai</i> ; |
| <i>strumer</i> | — <i>ji streume</i> , | <i>ji strumerai</i> ; |

Et, par exception à la terminaison *aie* de l'indicatif, pour les verbes de la 1^{re} conjugaison, 2^e forme :

| | | |
|---------------|------------------------|----------------------|
| <i>crier</i> | fait <i>ji creie</i> , | <i>ji creierai</i> ; |
| <i>marier</i> | — <i>ji mareie</i> , | <i>ji marierai</i> ; |

2^e CONJUGAISON. — Les verbes en *i* et *é*, terminés par une double articulation, comme *astérgé*, *doirmi* etc., n'en conserve

qu'une en laquelle l'autre s'absorbe, au présent de l'indicatif, à l'impératif et au présent du subjonctif: *astârgî* fait *j'astâge*;

Boirgnt : *ji boigne* ; *Hiercht* : *ji hièche* ; *Soffri* : *ji souffe* ;
Chergt : *ji chège* ; *Hoirst* : *ji hoisse* ; *Spârgnt* : *ji spâgne* ;
Doirmi : *ji doime* ; *Horbi* : *ji hoube* ; *Surdi* : *ji sude* ;
Forgt : *ji fôge* ; *Pârti* : *ji pâte* ; *Toircht* : *ji toiche* ;
Gougnt : *ji gogne* ; *Siervi* : *ji siève* ;

et leurs composés.

Le futur des verbes en *i* (bref), qui ne se conjuguent pas sur *fini*, se forme en ajoutant *rei* à la 1^{re} personne du présent de l'indicatif.

Les verbes ci-après prennent la terminaison *ins* à l'indicatif et à l'impératif, et *insse* au subjonctif. La formation ou futur est indiquée en regard.

| | | |
|---------------------|----------------------|------------------------------|
| <i>Minti</i> : | <i>ji mins</i> ; | <i>ji minterei</i> . |
| <i>Si r'pinti</i> : | <i>ji m'ripins</i> ; | <i>ji m'ripinterei</i> . |
| <i>Sinti</i> : | <i>ji sins</i> ; | <i>ji sinterei</i> . |
| <i>Tini</i> : | <i>ji tîns</i> ; | <i>ji tinrei ou tairei</i> . |
| <i>Vini</i> : | <i>ji vins</i> ; | <i>ji vinrei ou vairei</i> . |

Il en est de même de leurs nombreux composés.

Beaucoup de verbes terminés en *aî* ou en *oî* prennent à l'indicatif, à l'impératif et au subjonctif, la terminaison *diê* ou *ôie*: *paî* fait *ji pâdiê* ; *sai*, *anoî*, *aspoi*, *broî*, *coî*, *croî*, *foî*, *froî*, *loî*, *ploî*, *noî*, *soî*, *voî* ; et leurs composés.

Le futur se forme de l'indicatif par l'addition de *rei* : *ji pâdierei*, *ji sôierei*. — Cependant *haî* fait *ji hés*, *ji haîrei* ; *oî* fait *j'ôs*, *j'ôrei*.

La plupart des verbes terminés en *ouï* (prononcez *ou-i* et non *ouwt*) prennent à l'indicatif et au subjonctif la finale *ôie* : *babouï*, *ji baboïe* ; *crapouï*, *crabouï*, *dispouï*, *fafouï*, *gagouï*, *grabouï*, *halbouï*, *kibouï*, *mouï*, *sambouï*.

Ceux en *ii* dans les mêmes temps font *eie* : *èvii*, *j'èveie* ; *disvii*, *fii*, *habii*, *hii*, *mortifi*, *pui*, *prii*, *rapâtrii*, *s'mervii*, *s'rafi*, *sacri-fi*, *sanctifi*.

En ajoutant *rei* à l'indicatif, en obtient le futur.

Ceux en *ignt* font *ègne* à l'indicatif, à l'impératif et au subjonctif.

Alignt : *j'alègne.*

Clignt : *ji clègne.*

Rilignt : *ji r'lègne.*

De même *si sègné*, fait *ji m'sègne.*

Enfin, nous donnons l'indicatif, le futur et le subjonctif de quelques autres verbes irréguliers.

Cori : *ji cours, ji courrei, qui j'cours ;*

Covri : *ji couve, ji couvurrei, qui ji couve ;*

Dovri ou } *ji doûve, ou droûve, ji doûvurrei ou droûverei, qui*
Drovi : } *ji doûve ou droûve ;*

Dimani : *ji d'mans, ji d'manrei, qui ji d'manse ; (1)*

Fèri : *ji fire, ji firrei, qui ji fire ;*

Introvi : *j'introuve, j'introuvurrei, qui j'introuve ;*

Lèi : *ji lais, ji lairei, qui ji laisse ;*

Mori : *ji mours, ji mourrei, qui ji moure ;*

Oï : *j'ôs, j'ôrei, qui j'ôse ;*

Qwèri : *ji qwîre, ji qwîrrei, qui ji qwîre ;*

Sécouri : *ji secours, ji secourrei, qui ji secoure ;*

Sèpi : *ji sès, ji sèpere, qui ji sèpe ;*

Vèi : *ji veus, ji veurei ou vièrei, qui ji veuse.*

Et, par exception aux verbes de la 2^e conjugaison qui prennent la terminaison *èie* à l'indicatif, 2^e forme :

Fiesté fait *ji festaie, ji festerei ;*

Nèi : — *ji naie, ji neierei.*

3^e CONJUGAISON. — Indépendamment des verbes *aveûr* = *avu* et *diveûr*, dont nous avons donné les conjugaisons, la plupart des verbes en *ur* sont irréguliers. Le radical du participe présent y

(1) Peu usité. Généralement on substitue le verbe *dimorer* à *dimani* dans les trois personnes du singulier de l'indicatif et du subjonctif présent, et dans le singulier et le pluriel du futur et du conditionnel.

diffère souvent de celui de l'infinitif, et plusieurs verbes de cette conjugaison sont défectifs. Nous en signalerons les irrégularités essentielles :

| INFINITIF PRÉSENT. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | INDICATIF PRÉSENT. | FUTUR. | IMPÉRATIF. | SUBJONCTIF PRÉSENT. |
|------------------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|------------|------------------------|
| Aperçur | aperçevant | aperçû | j'aperçûs | | | qui j'aperçuse |
| Boûr | bolant | bolou-owe | ji boûs | | | qui ji boûse |
| Conceveûr | concevant | conçu | ji conçoûs | ji concevrai | | qui ji concepe |
| Falleûr (imp ^{el}) | (manque) | fallou | i fât | i fârait | | qu'i fâte |
| Fur | fuant | fû | ji fûs | | | |
| Heûr | hoûant | hoûou-owe | ji heûs | | | qui ji heuse |
| Plotûr (imp ^{el}) | plovant | plotû | i plotû | | | qu'i plotûse |
| Poleûr | polant | polou | ji pous | ji porrai | (manque) | qui ji pôte |
| Pôrveur | pôrveûant | pôrveu-owe | ji pôrveus | | | qui ji pôrveuse |
| Ricûr | ricûvant | ricû | ji r'êûs | | | qui ji r'êuse |
| Saveûr=savu | savant (1) | saou | ji sês | ji sârai | sêpe | qui ji sêpe |
| Valeûr | valant | valou | ji vâs | ji vârai | (manque) | qui ji vâte |
| Veûr=veûe=vêû | vêûant | vêûou-owe | ji veûs | ji veûrai ou viêrai | | qui ji veuse |
| Voleûr | volant | volou-owe | ji vous | ji vorai | (manque) | qui ji vôte |

(1) A l'imparfait de l'indicatif, *savêûr* fait *ji saveûs*, comme *aveûr* fait *j'aveûs*.

4^e CONJUGAISON. — Le verbe *rinde*, dont nous avons donné la conjugaison, peut servir de guide pour la plupart des verbes terminés en *de* ou *re*, qui, au présent de l'indicatif, deviennent *ds* ou *s*; mais quelques-uns de ceux-ci sont irréguliers, comme presque tous ceux terminés par *he* et par *te*. En voici les irrégularités essentielles :

| INFINITIF PRÉSENT. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | INDICATIF PRÉSENT. | IMPARFAIT. | FUTUR. | SUBJONCTIF PRÉSENT. |
|--|--|---|--|------------|-------------|---|
| Absoude Acmoite Acdure Batte Beure Braire Clôre Crêhe Creûre Cure Chire Dire Distruere Disvôre Distraire Esprinde | absoudant acmoitant acdûhant batiant buvant brêiant clofiant crêhant crêfiant cûhant chiant dihant distrôhant disvôdant distrayant esprindant | absout-e acmoitou-owe acdût-e battou-owe bu brai clofou-owe crêhou-owe crêfou-owe cût-e chf dit-c distrât-e disvôdou-owe distrait-e espris-c | j'absous j'acmoite j'acdûs ji batte ji beus ji brais ji clôs ji crêhe ji creus ji cûs ji chaie ji dis ji distrôds ji disvôds ji distrais j'esprinds | | ji crêherei | qui j'acduise qui ji beuse qui ji braise qui ji clôse qui ji creuse qui ji cuse qui ji chaie qui ji deie qui ji distruise qui ji distraise |

| INFINITIF PRÉSENT. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | INDICATIF PRÉSENT. | IMPARFAIT. | FUTUR. | SUBJONCTIF PRÉSENT. |
|--|--|--|--|------------|--------------------------------------|--|
| Esclure Esse Foutte Hère = haï Kidure Kinohe Keure Keuse Lère Lure Mette Moude Moure Ore = oï Parète | esclûhant estant fottant haïhant kidûhant kinohant kèïant cosant léhant lûhant mettant moudant molant oïant parètant | esclûs-e stu fottou-owe haïou-owe kidût-e kinohou-owe kèïou cosou-owe léhou-owe lû mettou-owe modou-owe molou-owe oïou-owe parètou-owè | j'esclûs ji sos ji foute ji hés ji k'dûs ji k'nohe ji keus ji keuse ji lés ji lûs ji mette ji moude ji mous j'ôs ji parets | j'esteus | ji serei ji haïrei ji keuserci | qui j'escluse qui ji seufe qui ji hèse qui ji kiduse qui ji keufe qui ji keuse qui ji lèse qui ji luse qui ji mouse qui j'ose |

| INFINITIF PRÉSENT. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | INDICATIF PRÉSENT. | IMPARFAIT. | FUTUR. | SUBJONCTIF PRÉSENT. |
|---|---|---|--|--|--|--|
| Piède Plaire Ponre (imp ^{el}) Prinde Prôduire Résoude Rire Scrire Spåde Stoide Sourde-sûde Sure Têhe Toide Veie = vèi | pierdant plaihant ponant prindant prôduhant résoudant riant sariant spârdant stoidant surdant suvant têhant toirdant vèfant | Pierdou-owe plait- ponou-owe pris-e prôduit-e résolou-owe ri sçant spârdou-owe stoidou-owe surdou-owe suvou-owe têhou-owe toirdou-owe vèlou-owe | ji piède ji plais elle pond ji prinds ji prôduis ji résous ji reie ji scris ji spåde ji stoide ji sâde ji sâs ji têhe ji toide ji veus | ji plaihêve ji têhêve | ji sâdrei ji têherei ji veurei ou viêrei | qui ji piède qui ji plaise qu'elle ponde qui ji prôduise qui ji reie qui ji scrire qui ji spåde qui ji stoide qui ji sude qui ji suse qui ji toide qui ji veuse |

VI. — DE L'ADVERBE

L'adverbe, suivant le temps, le lieu, etc., forme les subdivisions suivantes :

Adverbes de temps : *djourd'hon*, *houïe* (aujourd'hui), *hîr* (hier), *ad'vant-z-hîr* ou *d'vant-z-hîr* (avant-hier), *à c'st-heure* (présentement), *aute feïe* (autrefois), *dimain* (demain), *tot-radde* (tantôt), *sovint* (souvent), *tofêr*, *todis* (toujours), *jamdiê*, *mdiê* (jamais), *alors* (1), *adon* (alors), *qwand* (quand), *dèjà* (déjà), *timpe* (tôt), *târd* (tard), *vite* (vite), *longtîmps* (longtemps).

Adverbes de lieu : *cial* (ici), *là* (idem), *divant* (devant), *dri*, *podri* (derrière), *èri* (arrière), *diseûr* (dessus), *âd-diseûr* (au-dessus), *disos* (dessous), *âd-disos* (au-dessous), *là haut* (en haut), *l'dvâ* (en bas), *nolle pâ* (nulle part), *aute pâ* (ailleurs), *wisse* (où), *y* (idem), *âtoû* (autour), *divin* (dedans), *foûs* (dehors), *lon* (loin).

(1) L's sonne.

Adverbes de quantité : *assez* (idem), *trop* (1) (idem), *pau* (peu), *baicóp* (beaucoup), *bin* (bien), *foirt* (fort), *très* (idem), *pus* (plus), *mons* (moins), *tot* (tout), *wère* (guère), *rin* (rien), *davan-teige* (davantage), *kibin* (combien), *èco*, *co* (encore), *pór* (de plus).

Adverbes d'affirmation, de négation et de doute : *aoi* (oui), *ciète* (certes), *vraimint*, *vórmint* (vraiment), *voltí* (volontiers), *nenni*, *nóna* (non), *ni*, *nin* (ne pas), *mutoi* (peut-être), *poquoi* (pourquoi).

Adverbes de comparaison : *mí* (mieux), *pés* (pis), *quási* (presque), *comme* (idem), *si* (id.), *ossi*, *ossu* (2) (aussi), *ottant* (autant), *kimint* (comment).

Adverbes de manière et de qualité : *bin* (bien), *má* (mal); et les adjectifs pris adverbialement : *juste* (id.), *ferme* (id.), *haut* (id.), etc.; *bonnemint* (bonnement), *justumint* (justement); plus une foule d'adverbes composés ordinairement de l'adjectif féminin et de la désinence *mint* (ment). (3)

Particules adverbiales : *dai* (da), *pa...* *aoi dai ! pa nenni !* (oui-dà ! non-dà !)

(1) Le *p* sonne.

(2) *Ossi* s'emploie ordinairement comme modificatif de l'adjectif, *ossu* comme modificatif du verbe : *ji sos ossi grand qu'lu*; *nos irans ossu...*

(3) Dans quelques adverbes de manière terminés en *mint*, certains Liégeois intercalent la particule *di* : *affreusedimint*, *fameusedimint*, *drole-dimint*.

VII. — DE LA PRÉPOSITION

La préposition établit des rapports de temps, de lieu, d'ordre, etc.
En voici les formes principales :

à, dà (à), *di* (de), *ennès, nn'*, *ès* (en) (1), *d'ès* (dès), *divant* (avant), *avou* (avec), *à mon* (chez), *conte* (contre), *divin* (dans), *dispôie* (depuis), *dri* (derrière), *inte* (entre), *fous* (hors), *mdgré* (malgré), *ouïe* (outre), *po, por, par* (par), *po, por* (pour), *ad'lez*, *dilez* (près, auprès), *sins* (sans), *sorlon* (selon), *so, sor* (sur), *disos, disor* (sous), *vès, vers* (vers), *èvès, èvers* (envers), *avd, avdr* (parmi), *vis-à-vis* (idem), *après* (idem), etc.

REMARQUES. — Les prépositions *avd, èvès, vès, so, disos, po* (par ou pour) prennent un *r* final et se changent en : *avdr, èvers, vers, sor, disor, por*, devant : *mi, ti, lu, leie, vos, zels, zelles*, pronoms personnels, et devant *cial* et *là*, adverbes (2).

Souvent *po* ou *por* (wallon) prend la double signification de *par* et de *pour* (français) : *allans po l'nouve rowe ou por là* (allons par la rue neuve ou par là); *est-ce*

(1) La préposition *en* suivie d'un participe présent se traduit souvent en wallon par *tot* : *tot riv'nant à Ltge* (en revenant à Liège).

(2) Cette règle est due à SIMONON (*Glossaire*, page 169).

po vosse fré ou por vos ? (est-ce pour votre frère ou pour vous ?) (1) quoique *par* ait son acception propre dans d'autres cas : *tot par douceur et rin par foice* (tout par douceur et rien par force).

La préposition wallonne *dà* s'emploie pour exprimer une idée de propriété ou de dépendance : *c'est dà m'père* (c'est à mon père) ; *c'est l'feie dà Colas* (c'est la fille à Nicolas).

(1) « La langue d'oïl offre quelques traces de cette confusion de l'emploi de *par* au lieu de *pour*, et vice-versa. » (BURGUY, *Grammaire de la Langue d'oïl*, tome II, page 360.)

VIII. — DE LA CONJONCTION

Les conjonctions essentielles de la langue wallonne sont : *et*, *ni*, *èco* (encore), *ou*, *sinon*, *tot radde* (tantôt), *sedîe* (soit), *si*, *porveu qui* (pourvu que), *mais* (1), *quoiqui* (quoique), *jusqu'à* (jusque), *ossi* ou *ossu* (aussi), *meîme* (même), *pacequi* (parce que), *pusqui* (puisque), *ca* (car), *comme*, *donc*, *ôr* (or), *à rêsse* (au reste), *enfin* (idem), *dilâ* (delà), *tant qu'à* (quant à), *portant* (pourtant), *bin qui* (bien que), *lorsqui* (lorsque), etc.

(1) Certains Liégeois disent *main* (forme vieillie). Voir GRANDGAGNAGE, *Dictionnaire étymologique*, page 59.

IX. — DE L'INTERJECTION

Pour exprimer la joie : *ah ! bon !* (ah ! bon !)

— l'admiration : *ie ! dh ! donc !* (oh !)

— la douleur : *aië ! ouïe ! waïe !* (ah ! hélas !)

— la surprise : *dh !* (oh !)

— l'aversion : *fouïe ! puf ! ache !* (fi !)

— appeler : *hailà ! hè !* (holà ! hé !)

— • imposer silence : *chut ! st !* (id.)

— encourager : *haïe ! geans ! coreige !* (ça , allons ! courage !)
abeïe ! (preste ! au propre : habile !)

On peut ajouter aux interjections wallonnes l'ancien cri de guerre des Liégeois : *hahai !* rapporté par M. F. HENAU (*Études sur le Wallon* , p. 37) ; et , comme complément de ce chapitre , nous emprunterons encore une citation de cet auteur (p. 82) , relativement à un mot qui sert de ralliement aux Liégeois et qui est aussi un cri de joie , de douleur , d'étonnement , d'excitation , etc. :

« Il est une expression particulière au wallon que nous ne devons
» pas omettre , quoique ce soit un juron bassement trivial. Chez les
» Hébreux , comme on sait , on reconnaissait un membre de la tribu
» d'Éphraïm à l'espèce de sifflement dont il accompagnait la pronon-

» ciation du mot *schibolet*. Au Pays de Liège on reconnaît un étranger
» à la prononciation embarrassée du mot : *m'coïe* ! Il n'y a qu'un
» Liégeois de naissance qui l'attaque d'une façon vigoureuse et
» sonore (1). »

(1) « Par une pudeur incompréhensible, nos lexicographes n'ont pas
» osé donner place dans leurs vocabulaires à ce mot, qu'employait
» sans honte Cicéron (*coleus*), et qu'ont recueilli de même Roquefort
» (*Glossaire de la langue romane*, tome I, p. 374, verbo *coile* ou *coille*);
» et Raynouard (*Lexique roman*, t. II, p. 433, verbis *coil*, *colho*, *colha*), en
» citant des phrases d'exemples. V. aussi Du Cange, Carpentier, etc. »

(Note de M. HENNAUX.)

IDIOTISMES WALLONS

IDIOTISME : CONSTRUCTION, LOCUTION CONTRAIRE AUX RÈGLES COMMUNES ET GÉNÉRALES, MAIS PROPRE ET PARTICULIÈRE A UNE LANGUE. (*Dictionnaire de l'Académie.*)

Fez çoula, ca v'serîz battou ! (faites cela, car (au lieu de sinon) vous seriez battu !)

*L'dbe qui, quand lût l'solo
on est à l'ombe dd-disos ;* } mot à mot : { *L'arbre que, quand luit
le soleil, on est à l'ombre
au-dessous.*

L'homme qui j'ouveûre por lu (Simonon, p. 43) (l'homme *que* je travaille pour lui).

Ja pdrîlé avou lu (j'ai parlé *avec* lui, au lieu de : je lui ai parlé).

Kimint v'va-t-i ? (comment *vous va-t-il ?* au lieu de : comment allez-vous ? ou mieux : vous portez-vous ?)

Mi monte ni va nin bin (ma montre ne va pas bien, au lieu de : marche. . .).

Nos irans à l'samaine (nous irons à la semaine, pour : la semaine prochaine).

Vo m'fez mävler (vous me faites fâcher, au lieu de : vous me fâchez).

I s'a sâvé ès vôië (il s'est sauvé en voie, au lieu de : il s'est sauvé).

Eco jamâie ji n' el ferei (encore jamais je ne le ferai).

Volâ l'fâre fôûs (voilà la fable dehors, pour : finie).

Vos magnerez l'hâgne et mi l'ou (vous mangerez la coque et moi l'œuf, au lieu de : et moi je mangerai l'œuf).

| | | |
|---|------------------|---|
| <i>Prindez vosse baston, Simon, Et s'minez li crâmignon !</i> | { Henaux, p. 47. | { (Prenez votre bâton, Simon, et si, (pour ainsi) menez le crâ- mignon.) |
|---|------------------|---|

Ja l'cœur crêvé, si fonds-je ès lâmes (id., p. 55) (j'ai le cœur crevé, si (pour aussi) fondé-je en larmes).

Fel vèiëve voltî (je le (ou la) voyais volontiers, pour : je l'aimais).

Dinez-m' on pau çoula (donnez-moi un peu cela, pour : donnez-moi cela, je vous prie).

Eh bin ! j'îrei, vèiez-v' ! savez-v' ! paret ! (eh bien ! j'irai voyez-vous, savez-vous, paraît-il !)

| | |
|---|---|
| <i>Mette des wants d'vin ses mains, des solés d'vin ses pîds, s'chapai so s'tîesse, ine crawate ès s'hatrai</i> | { (Mettre des gants dans ses mains, des souliers dans ses pieds, son chapeau sur sa tête, une cravate dans son cou). |
|---|---|

Moussîz d'vin, montez là-haut, d'hindez l'avâ ! (entrez dedans, montez en haut, descendez en bas !)

Toumer so s'cou, so s'vinte, so s'gueûie (tomber sur son cul, sur son ventre, sur sa gueule).

Pocht ès haut, ès l'air (sauter en haut, en l'air).

C'est l'mohonne jondant (c'est la maison joignant, pour joignante).

C'est mi (ou ti) qu'est l'êfant dè l'mohonne (c'est moi (ou toi) qui est l'enfant de la maison).

C'est nos (ou vos) autes qui sont ses fis (c'est nous (ou vous) qui sont ses fils).

I n'y a n'saquî (1) (il n'y a quelqu'un).

Ji n'pous mâ d'y aller (je ne puis mal d'y aller, pour : je me garderai d'y aller).

Ji n'fais nou bin tot rattindant (je ne fais aucun bien en attendant, pour : je suis inquiet).

Ji happe mi main et j'li donne in pètaie (je prends ma main et je lui donne un soufflet, pour : je lui donne...).

Ji va à l'fesse, vinez avou (je vais à la fête, venez avec, pour : venez avec moi).

Allez veie après l'médecin (allez voir après (pour : chercher) le médecin).

Allez ès scole, allez à messe (allez dans (pour : à) l'école ; à messe, pour : à la messe).

Ji m'rappelle di çoula (je me rappelle de cela, pour : je me rappelle cela).

Ji n'rivins nin so s'nom (je ne reviens pas sur son nom, pour : je ne me souviens pas de son nom).

Sècht fous di s'poche (tirer hors de sa poche, pour : tirer de sa poche).

Viguer so ses rintes ; esse so on bureau (vivre sur (pour de) ses rentes. Être sur (pour : dans) un bureau).

L'autre jod à l'nute ; houte à matin (l'autre jour au soir ; aujourd'hui au matin, pour : un soir, ce matin).

Ji n'sés nin à pdrler d'çoula (je ne sais pas à parler de cela, pour : je n'ai pas connaissance de cela).

Savez-v' bin quot ? (savez-vous bien quoi ? pour : qu'y a-t-il à faire ?)

Ji v's a songî cisse nute (je vous ai rêvé cette nuit, pour : j'ai rêvé de vous).

I s'a r'tourné sor mi (il s'est retourné sur moi, au lieu de : vers moi).

J'a aou des raisons avou lu (j'ai eu des raisons avec lui, pour : une contestation).

(1) Cette tournure se retrouve dans la chanson franco-liégeoise :

« Dedans ce bois, vous ne savez ce qu'il n'y a ?

» Il n'y a un arbre, etc. . . »

En wallon, on prononce *igna* pour *i n'y a*.

Parlez-ès à tot qui v'vorez (parlez-en à tout qui vous voudrez).

Pus riche est-on, pus est-ce qu'on vout avu (plus riche est-on, plus est-ce qu'on veut avoir; pour : plus on est riche, plus on veut avoir).

I joue ès l'plèce d'ovrer (il joue en place, pour : au lieu de travailler).

J'irei d'pîd à... (J'irai de pied à... pour : j'irai à pied.)

Çoula va sins dire (cela va sans dire, pour : on comprend cela).

Prindez l'cusette, li mouchette (prenez le ciseau, la mouchette, au lieu de : les...).

Ja mǎ m'tiesse, mi coûr (j'ai mal ma tête, mon cœur, pour : à la tête, au cœur).

Ni minez nin dè brut (ne menez pas du bruit, au lieu de : ne faites pas de bruit).

Ji m'ès fait mǎ! (Je m'en fais mal, pour : j'en ai pitié.)

Comme di jusse et d'raison (comme de juste et de raison, pour : comme cela est juste et raisonnable).

Çoula v'gostaie-t-i? (Cela vous goûte-t-il, pour : cela est-il de votre goût?)

I fait d'vin les cotons (il fait dans les cotons, pour : il fait le commerce de cotons).

Ji li d'na des sottises (je lui donnai, pour : dis des sottises).

Fer des frais ðtoû di s'mohonne (faire des frais autour de, pour : à sa maison).

Ji sos so vos dettes (je suis sur vos dettes, pour : votre débiteur).

Il a diné avou dè jambon (il a dîné avec du, pour : de jambon).

Des gins qu'ont bin l'moyen (des gens qui ont bien le moyen, pour : de la fortune).

J'esteus comme po mori (j'étais comme pour mourir, au lieu de : près de...).

Li k'bin dè meûs estans-ñ? (Le combien, pour : le quantième du mois sommes-nous, pour : avons-nous?)

Vos estez mouï; allez-s' vis cangî (vous êtes mouillé, allez vous changer, pour : aller changer d'habit).

Qué brave valet! (Quel brave, pour : gentil garçon!)

Nos drans bon à l'fiesse (nous aurons bon à la fête, pour : nous nous amuserons).

Li maisse enn' a todis sor mi (le maltre *en a* toujours sur moi, au lieu de : m'en veut toujours).

Il allome devant d'tonner (il *allume*, pour : il fait des éclairs avant de tonner).

Cist homme est bon po les paves (cet homme est bon *pour*, au lieu de : envers les pauvres).

Mi fis va sos dîhe ans (mon fils *va sur* dix ans, au lieu de : mon fils aura bientôt dix ans).

Li chin hawe so les étringirs (le chien aboie *sur*, pour : contre ou après les étrangers).

I n'fât nin braire après les gins (il ne faut pas *crier après*, pour : apostropher, invectiver les gens).

Li sèai gotte; l'aiwe court; li vint chesse (le seau *goutte* (fuit); l'eau *court* (coule); le vent *chasse* (souffle)).

Disfèz vos solés po les écrâhi (*défaites* (ôtez) vos souliers pour les engraisser (graisser)).

N'allez nin jower dtou d'l'aiwe (n'allez pas jouer *autour* (près) de l'eau).

Ces èfants estît leu treus (ces enfants étaient *leur* (à eux) trois).

Intrez ès l'plèce, allez à feu (entrez dans la *place* (salle, chambre), allez *au feu* (vous chauffer)).

Abahz-v' ine gotte (*abaissez-*(baissez-) vous *une goutte* (un peu)).

Li vint hûse po l'crèveure dè l'finiesse (le vent siffle par *la crevasse* (le joint) de la fenêtre).

Nosse malåde est r'nonci des médecins (notre malade *est renoncé* des médecins (est désespéré)).

Il est ès l'angoneie; on sonne si transe (il est *dans* (à) l'agonie; le glas annonce *sa mort*).

L'à-beûre et l'à-magnt (*l'à-boire* (le boire) et *l'à-manger* (le manger)).

Ja d'abtme seu et d'arège faim (j'ai une soif extraordinaire et une faim canine).

Av' magnt dè l'jotte assez? (*Avez-vous mangé du choux assez*, pour : jetez-vous votre langue aux chiens ?)

Madame s'a accouki (madame *s'est accouchée*, pour : a accouché).

Ji m'a lèi à dire (je me suis laissé à *dire* (persuader)).

On l'a prii à l'fiesse, à dîner (on l'a *prié* (invité) à la fête, à dîner).

Es c'botique-là, on pàie à fait (dans cette boutique, on paie à fait (comptant)).

A fait di m'voieige... (*Au fait* (à propos) de mon voyage...)

Ji rote di m'pus vite, èdon ou n'èdon?... (Je marche *de mon plus vite* (aussi vite que je puis), *est-ce pas* ou *n'est-ce pas?*...)

Vos drez à fer à vosse maisse (vous aurez à *faire* (affaire) à votre maître).

I fait mál-ahcie viquer (*il fait mal-aisé vivre*, pour: la vie est dure).

Tinez-v'bin, paou ou sogne d'y toumer (tenez-vous bien, *peur* (de crainte) de tomber).

Cisse feume a l'air bin bonne (cette femme *a l'air* (paraît) bien bonne).

Fer v'ni l'aiwe so l'molin (faire venir l'eau *sur* (au moulin)).

J'irei à l'comèdeie; so l'plèce dè l'comèdeie (j'irai à la *comédie* (au spectacle); sur la place *de la comédie* (du théâtre)).

Lèiz l'ouhe tôt à lège (laissez la porte tout *au large* (ouverte)).

Il ouveüre ès purette (il travaille les bras nus, ou en chemise).

Mi fis a hapé des abalowes (mon fils a pris des hannetons).

Ja fait in ajoute à m'mohonne (j'ai fait une *ajoute* (annexe) à ma maison).

I n'a d'keüre di rin (il n'a souci de rien).

L'à matin, l'à l'nute (le matin, le soir).

Dè jou, dè l'nute (pendant le jour, pendant la nuit).

L'annaie qui vint (l'année *qui vient* (prochaine)).

Ine annaie parmi l'aute (bon an, mal an).

Ja houïe mes annaies (c'est aujourd'hui l'anniversaire de ma naissance).

Vini à l'chège et nnès raller à l'våde (venir à la *charge* (chargé) et s'en retourner à la *vide* (à vide)).

I s'a moussi à Turc (il s'est habillé en Turc).

Siervi à mon les gins (servir chez les *gens* (autrui)).

I n'est pus à rik'nohe (il n'est plus à reconnaître, pour: il est méconnaissable).

Magnt d'l'andive sitouvaie (manger de l'andive *étuvée* (à l'étuvée)).

Hût ans à long (huit ans *au long* (durant)).

Li samaine d'après (la semaine *d'après* (suivante)).

L'aute après-d'main (l'autre *après-demain*, pour : le troisième jour; ou dans trois jours).

Fez çoula comme i fât (faites cela *comme il faut* (convenablement)).

Il est à preume arrivé (il vient seulement d'arriver).

Lèians-l' à rése (restons-en là).

C'est à respect d'vos qu'j'el fais (c'est *au respect de vous* (par égard pour vous) que je le fais).

Ji n'sos rin disconte di lu ou d'vers lu (je ne suis rien en comparaison de lui).

Po bin aller, fâreut qu'tot l'monde s'étindahe (il irait bien si tout le monde s'entendait).

I fât cûre di l'aive po fer l'cafê (il faut *cuire* (faire bouillir) de l'eau pour faire le café).

Est-i moirt ? C'est bin toumé, j'el rattindêve (est-il mort ? C'est contrariant ; je l'attendais).

C'est ine bâcelle d'â vieige (c'est une jeune fille *d'au* (du) village).

Ji hante avou m'voisène (je courtise *avec* ma voisine).

I ravise si père (il ressemble (ressemble à) son père). (1)

Nous rangerons parmi les idiotismes liégeois les constructions particulières suivantes :

Vo-l'-là=l'volà (voi-le-là, pour : le voilà ou la voilà).

Vo-l'-cial=l'vocial (voi-le-ci, pour le (ou la) voici).

Vo-l'-rilà=li r'volà ; vo-l'-ricial=li r'vocial (le *revoilà*, le *revoici*, pour : le (ou la) voilà, voici de nouveau, de retour).

Vo-l'y-là=l'y-volà ; vo-l'y-cial=l'y-vocial (voi-l'y-là, voi-l'y-ci, pour : l'y voilà, l'y voici).

Vo-l'y-r'là, vo-l'y-r'cial (l'y *revoilà*, l'y *revoici*, pour : l'y voilà, l'y voici de nouveau, de retour).

Allez-r's-ès=r'allez-ès (*r'allez-vous-en*, pour : retournez).

(1) Le *Dictionnaire Liégeois* de H. FORIR, en voie de publication, où nous avons puisé quelques wallonismes, permettra d'en étendre considérablement la liste lorsqu'il sera achevé.

Vas-s'-jowe, vas-s'-dotme (1) (*vas-tu joue, vas-tu dors*, pour : va jouer, va dormir).

Vas-s'-ti fer pinde! (*Vas-tu te faire pendre!* pour : va te faire pendre!)

Il faudrait encore ajouter bon nombre de gallicismes dont voici quelques exemples :

Papa, ma tante (pour : tante), *mononke* (pour : oncle), *mon fils...*
Maison-de-Veie (pour : Hôtel-de-Ville), *choix, tête-à-tête, rendez-vous, pied-à-terre, marche-pied, passe-partout, voiture, portemanteau, arrière-saison, serre-tête, pantalon, bottes, employé, chou-fleur, choucroûte, chou-cabus. . .*

En attendant, du reste, du tout, néanmoins. . .

Ma chère, mon cher, mon vieux, mon parent. . .

Fantassin, voltigeur, grenadier, gendarme. . .

Chemin d'fer, convoi, locomotive, viaduc. . .

(1) SIMONON (page 23) cite ces exemples comme des impératifs renforcés du dialecte liégeois.

Quant à l'*s* qui suit le verbe, il tient bien lieu du pronom *ti*, comme dans : *vas-s' ti taire?* (*vas-tu te taire?*), *vous-s' ti taire?* (*veux-tu te taire?*)

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-----------------------------|---------------|-------------|
| Arèser (araser) | arésant | arésé-saie | j'arése | j'arésa | irrégulier. |
| Argentier (argenter) | argentant | argenté-taie | j'arginte | j'arginta | 1 |
| Argouer (rudoyer, lancer) | argouant | argoué-aie | j'argouaie | j'argoua | 2 |
| Armer (armer) | armant | armé-maie | j'arme | j'arma | 4 |
| Arotiner (rotiner) | arotinant | arotiné-naie | j'arotinaie | j'arotina | 2 |
| Articuler (idem) | articulant | articulé-taie | j'articula | j'articula | 4 |
| Arrester (arrêter) | arrestant | arresté-taie | j'arrestaie | j'arresta | 2 |
| Arrinter (arrêter) | arrintant | arrinté-taie | j'arrintaie | j'arrinta | 2 |
| Arrirer (arrirer) | arrirant | arriré-raie | j'arriraie | j'arrira | 2 |
| Arriver (idem) | arrivant | arrivé-vaie | j'arrive | j'arriva | 4 |
| Arroguer (brutaliser) | arroquant | arrogué-guaie | j'arroguiaie | j'arrogua | 2 |
| Arroquer (enrayer, arrêter court) | arroquant | arroqué-quaie | j'arroquaie | j'arroqua | 2 |
| Astancener (étançonner) | astancenant | astancené-naie | j'astancenaiie | j'astancena | 2 |
| Astoquer (barricader) | astoquant | astocé-quaie | j'astoque | j'astocqua | 1 |
| Assâder (donner une semonce, un assaut) | assâdant | assâdé-daie | j'assâde-daie | j'assâda | 4-2 |
| Assâhener (assaisonner) | assâhénant | assâhéné-naie | j'assâhène ou j'assâhenaie | j'assâhena | 4-2 |
| Assaisonner (idem) | assaisonnant | assaisonné-naie | j'assaisonne | j'assaisonna | 1 |
| Asséner (asséner) | assénant | asséné-naie | j'assène | j'asséna | 1 |
| Asserminter (assermenter) | asserminant | asserminé-taie | j'asserminaie | j'assermina | 2 |
| Assertiner (certifier) | assertinant | assertiné-naie | j'assertinaie | j'assertina | 2 |
| Assimbler (assembler) | assimblant | assimblé-blaie | j'assimbèle ou j'assimblaie | j'assimbla | irr.-2 |
| Assister (idem) | assistant | assisté-taie | j'assisse ou j'assistaie | j'assista | irr.-2 |
| Assommer (idem) | assommant | assommé-maie | j'assistaie | j'assomma | 1 |
| Assurer (idem) | assurant | assuré-raie | j'assomme | j'assura | 1 |
| Atouer (tutoyer) | atouant | atoué-aie | j'assure | j'atoua | 1 |
| Attaquer (idem) | attaquant | attaqué-quaie | j'atowe | j'attaqua | 1 |
| Attêler (atteler) | attêlant | attêlé-taie | j'attèle | j'attêla | 1 |
| Atterminter (atermoyer) | aterminant | aterminé-naie | j'atermine | j'atermina | 1 |

| | | | | |
|--------------------------------|-------------|----------------|--------------|-------------|
| Attester (idem) | attestant | attesté-taie | j'attesta | 2 |
| Attirer (idem) | attirant | attiré-raie | j'attira | 1 |
| Attitoler (atliner) | attitolant | attitolé-taie | j'attolota | 2 |
| Attraper (idem) | attrapant | attrapé-paie | j'attrapa | 1 |
| Attribouer (attribuer) | attribouant | attriboué-aie | j'attriboua | irrégulier. |
| Attrister (idem) | attristant | attristé-taie | j'attrista | 2 |
| Attrouper (idem) | attroupant | attrouapé-paie | j'attroupa | 1 |
| Auner (idem) | anunt | auné-naie | j'auna | 1 |
| Avaler (idem) | avalant. | avalé-taie | j'avala | 1 |
| Avancer (idem) | avançant | avancé-çaie | j'avança | 1 |
| Avinturer (aventurer) | avinturant | avinturé-raie | j'avintura | irrégulier. |
| Avouer (idem) | avouant | avoué-aie | j'avoua | id. |
| Bagner (déménager) | bagnant | bagné-guaie | ji bagua | 1 |
| Baleter (onduler) | baletant | baleté-taie | ji baleta | 2 |
| Balziner (lambiner) | balzant | balziné | ji balzina | irrégulier. |
| Balloter (idem) | ballotant | ballotté-taie | ji ballotta | 1 |
| Bambocher (idem) | bambochant | bamboché | ji bambocha | 1 |
| Baraguer (idem) | baraguinant | baraguiné-naie | ji baraguina | 1 |
| Barboter (gronder, murmurer) | barbotant | barboté-taie | ji barbota | 1 |
| Bariolier (idem) | bariolant. | bariolé-laie | ji bariola | 1 |
| Barloquer (vaciller) | barloquant | barloqué | ji barloqua | 1 |
| Bârrer (barrer) | bârrant | bârré-raie | ji bârra | 1 |
| Baptiser (idem) | baptisant | baptisé-saie | ji baptisa | 1 |
| Bastârdier (abâtardir) | bastârdant | bastârdé | ji bastâda | 1 |
| Bastonner (bâtonner) | bastonnant | bastonné | ji bastonna | irrégulier. |
| Bassiner (idem) | bassinant | bassiné-naie | ji bassina | 1 |
| Beleter (quiller) | beletant | beleté | ji beleta | 2 |
| Bêcheter (bégayer) | bêchetant | bêcheté | ji bêcheta | 2 |
| Berlander (badauder) | berlant | berlandé | ji berlанда | 2 |
| Berlôser (dégringoler) | berlônant | berlôsé | ji berlôsa | 1 |
| Berwetter (brouetter) | berwettant | berwetté | ji berwetta | 2 |
| Beûrler (beugler) | beûrlant | beûrlé | ji beûrla | 2 |
| Biller (crevasser, féler) | billant | billé | ji bila | 2 |
| Billârdier (billarder) | billârdant | billârdé | ji billâda | 2 |
| Bindeler (lier avec une bande) | bindelant | bindelé-laie | ji bindela | 2 |
| Binder (bander) | bindant | bindé-date | ji binda | 2 |
| Biqueter (idem) | biquetant | biqueté | elle biqueta | 1 |
| Biser (s'élancer, s'enfuir) | bisant | bisé | ji bisa | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Bisquer (idem) | bisquant | bisqué | ji bisque | ji bisqua | 1 |
| Blaguer (idem) | blaguant | blagué | ji blague | ji blagua | 1 |
| Blâmer (idem) | blâmant | blâmé-maie | ji blâme | ji blâma | 1 |
| Blammer (flamber) | blamant | blammé | ji blamme | ji blamma | 1 |
| Blaweter (étinceler) | blawetant | blaweté | ji blawetaie | ji blaweta | 2 |
| Bloquer (idem) | bloquant | bloqué-quaie | ji bloque | ji bloqua | 1 |
| Blouser [si] (se blouser) | si blousant | blousé | ji m'blouse | ji m'blousa | 1 |
| Boirder (border) | boirdant | boirdé-daie | ji boide ou boir-daie | | irr.-2 |
| Bôler (bousiller) | bôlant | bôlé | ji bôlaie | ji boirda | 2 |
| Bômer (miner, creuser la terre) | bômant | bômé | ji bômaie | ji bôla | 2 |
| Bôseler (bossuer) | bôsellant | bosselé-laie | ji bôselaie | ji bôma | 2 |
| Botteler (idem) | bottellant | bottelé-laie | ji bottelaie | ji bossela | 2 |
| Botener (boutonner) | botenant | botené-naie | ji botenaie | ji bottela | 2 |
| Boucanner (tapager) | boucannant | boucanné | ji boucanne | ji botena | 2 |
| Bouer (lessiver) | bouant | boué-aie | ji boue | ji boucanna | 1 |
| Boufer (goinfrer) | boufant | boufé | ji boufe | ji boua | irrégulier. |
| Bouler (ébouler) | boulant | boulé | ji boulaie | ji boua | 1 |
| Bourder (mentir) | bourdant | bourdé | ji bouddaie | ji boula | 2 |
| Bourrer (idem) | bourrant | bourré-raie | ji bourre | ji bourda | irrégulier. |
| Bourner (frapper à coups redoublés à une porte) | | | | ji bourra | 1 |
| Boutener (exhaler une odeur bitumineuse) | bourinant | bouriné | ji bourinaie | ji bourina | 2 |
| Bouter (pousser en avant) | boutenant | bouténé | ji boutenaie | ji boutena | 2 |
| Braconner (idem) | boutant | bouté-taie | ji boute | ji bouta | 1 |
| Brâqueler (hâbler) | braconnant | braconné | ji braconne | ji braconna | 1 |
| Braver (idem) | brâquelant | brâqué-lé | ji brâquèle | ji brâquela | irrégulier. |
| Briber (mendier) | bravant | bravé-aie | ji brave | ji brava | 1 |
| Brider (idem) | bribant | bribé-aie | ji bribe | ji briba | 1 |
| Briquer (idem) | bridant | bridé-daie | ji bride | ji brida | 1 |
| Broqueter (dompter, cheviller) | briquant | briqueté | ji briquetaie | ji briqueta | 2 |
| Broder (broder) | broquant | broqueté-taie | ji broquetaie | ji broqueta | 2 |
| Broufoter (manger des friandises) | brodant | brodé-daie | ji brodaie | ji brosda | 2 |
| Brouhiner (brûner) | broufant | broufoté | ji broufataie | ji broufeta | 2 |
| | brouhinant | brouhiné | ji brouhéne | ji brouhina | irrégulier. |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSE DÉFINI. | |
|--------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Chanter (idem) | chantant | chanté-taie | ji chante | ji chanta | 1 |
| Châmer (charmer) | châmant | chârmé-naie | ji chârme | ji chârma | 1 |
| Châssener (chauler) | châssenant | châssené-naie | ji châssène | ji châssena | 1 |
| Châtrier (idem) | châtrant | châtré-traie | ji châtrea | ji châtrea | 2 |
| Chaver (caver, creuser) | chavant | chavé-vaie | ji chavé | ji chava | 1 |
| Chaver (exclamer, crier) | chavant | chavé | ji chawé | ji chawa | 1 |
| Chaweter (pépier) | chawetant | chaweté | ji chawetaie | ji chaweta | 2 |
| Chévener (brasiller, tisonner) | chévénant | chévéné-naie | ji chévènaie | ji chévèna | 2 |
| Chémener (idem) | chéménant | chéméné-naie | ji chémène | ji chémèna | 2 |
| Cherwer (labourer avec la charrue) | cherwant | cherwé-waie | ji cherwaie | ji cherwa | irrégulier. |
| Cheteler (chatter) | chetelant | chetelé | elle chetelaie | elle chetela | 2 |
| Chicaner (idem) | chicanant | chicané-naie | ji chicane | ji chicana | 2 |
| Chiffonner (idem) | chiffonnant | chiffonné-naie | ji chiffonne | ji chiffonna | 1 |
| Chinelier (chiennier, jouer) | chinélant | chinélé | ji chinelaie | ji chinela | 1 |
| Chipoter (idem) | chipotant | chipoté | ji chipote | ji chipota | 2 |
| Chipeter (pépier, becqueter) | chipétant | chipeté | ji chipetaie | ji chipeta | 1 |
| Chiquer (idem) | chiquant | chiqué-quaie | ji chique | ji chiqua | 2 |
| Chiqueter (fainéanter) | chiquétant | chiqueté | ji chiquetaie | ji chiqueta | 1 |
| Choquer (idem) | choquant | choqué-quaie | ji choque | ji choqua | 2 |
| Choufeter (baisoter) | choufétant | choufeté-taie | ji choufetaie | ji choufeta | 1 |
| Chouller (pleurnicher) | choullant | choullé | ji choulla | ji chodla | 1 |
| Chouper (crier pour appeler de loin) | choupant | choupé | ji choupe | ji choupa | 1 |
| Cirer (idem) | cirant | ciré-ciraie | ji cire | ji cira | 1 |
| Ciseler (idem) | ciselant | cisé-lé-laie | ji cisèle | ji cisela | 1 |
| Citer (idem) | citant | cité-taie | ji cite | ji cita | 2 |
| Clabauder (idem) | clabaudant | clabaudé | ji clabaude | ji clabauda | 1 |
| Clamer (idem) | claquant | claqué-quaie | ji claque | ji claua | 1 |
| Claver (clouer) | clawant | clawé-waie | ji clawe | ji clawa | 1 |
| Claweter (faire des clous) | clawétant | claweté-taie | ji clawetaie | ji claweta | 2 |
| Clicheter (remuer le loquet) | clichétant | clicheté-taie | ji clichetaie | ji clicheta | 2 |
| Cligheter (cligner) | clighétant | cligheté | ji clighetaie | ji cligheta | 2 |
| Cliquetor (sonnailleur) | cliquétant | cliqueté | ji cliquetaie | ji cliqueta | 2 |
| Cluketer (tinter, an cloche) | cluketant | cluketé | ji cluketaie | ji cluketa | 2 |

| | | | | |
|-----------------------------------|------------------|----------------|----------------|-----|
| Coiffer (idem) | coiffé-faie | ji coiffe | ji coiffa | 1 |
| Coller (idem) | collé-laie | ji colle | ji colla | 1 |
| Commencer (idem) | commencé | ji commerce | ji commerca | 1 |
| Comparer (idem) | comparé-raie | ji compare | ji compara | 1 |
| Complicquer (idem) | compliqué-quaie | ji complique | ji compliqua | 1 |
| Complimenter (complimenter) | complimenté-laie | ji compluminte | ji compluminta | 1 |
| Compter (idem) | compté-laie | ji compte | ji compta | 1 |
| Concerner (idem) | concerné-naie | ji concerne | ji concerna | 1 |
| Concertier (idem) | concerté-laie | ji conserve | ji conserva | 2 |
| Conservier (idem) | conservé-vaie | ji conserve | ji conserva | 1 |
| Contenter (idem) | contenté-laie | ji continte | ji continta | 1 |
| Contretrier (contrefaire) | contrit-faie | ji contrifais | ji contrifa | 1 |
| Côper (couper) | côpé-paie | ji còpe | ji còpa | 1 |
| Copiner (jaboter, caqueter) | copiné | ji copène | ji copina | 1 |
| Cosser (closser) | cosé-saie | ji coqsaie | ji coqsa | 1 |
| Coronner (couronner) | coronné-naie | ji coronne | ji coronna | 1 |
| Cosseler (cochonner) | cosselé | elle cosselaie | elle cossela | 2 |
| Coster (côtier) | costé | ji cosse | ji costa | 1 |
| Couhener (cuisiner) | couhené-naie | ji couhenaie | ji couhena | 1 |
| Coufonner (plaisanter, tromper) | coufonné-naie | ji coufonnaie | ji coufonna | 1 |
| Couler (idem) | coulé-laie | ji coule | ji coula | 1 |
| Couver (couver) | cové-vaie | ji keuve | ji cova | 1 |
| Cramer (crêmer, écrêmer) | cramé-naie | ji crame | ji crama | 1 |
| Cramponner (idem) | cramponné-naie | ji cramponne | ji cramponna | 1 |
| Craquer (idem) | craqué | ji craque | ji craqua | 1 |
| Crâwer (crosser) | crâwé-waie | ji crâwe | ji crâwa | 1 |
| Crêtelier (goder) | crêtelé-laie | ji crêtelaie | ji crêtela | 2 |
| Creuheler (croiser) | creuhelé-laie | ji creuhèle | ji creuhela | 1 |
| Crêver (crever) | crévé-vaie | ji crève | ji crèva | 1 |
| Crier (idem) | crié-aie | ji creie | ji cria | id. |
| Criner (grincer, râcler) | criné | ji crine | ji crina | 1 |
| Critiquer (idem) | critiqué-quaie | ji critique | ji critiqua | 1 |
| Crotter (crotter, salir) | crotté-laie | ji crotte | ji crotta | 1 |
| Crouler (idem) | croulé | ji croule | ji croula | 1 |
| Curer (essorer, blanchir à l'air) | curé-raie | ji cure | ji cura | 1 |
| Daguelant | daguelé-laie | ji daguelaie | ji daguela | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|---|
| Dânnner (damner) | dânnant | dânné-naie | ji dânnne | ji danna | 1 |
| Dândiner (idem) | dândinant | dândiné | ji dândinne | ji dandina | 1 |
| Danneter (tinter, sonner lentement) | dannetant | danneté | ji dannetaie | ji danneta | 2 |
| Danser (idem) | dausant | dausé | ji danse | ji dansa | 1 |
| Dârer (fourrer) | dârânt | dârê-raie | ji dâre | ji dâra | 1 |
| Dâter (dater) | dâtânt | dâté-taie | ji dâte | ji dâta | 1 |
| Déclamer (idem) | déclâmant | déclâmé-maie | ji déclame | ji déclama | 1 |
| Déclarer (idem) | déclarant | déclaré-raie | ji déclare | ji declara | 1 |
| Décorer (idem) | décorant | décoré-raie | ji décôre | ji decora | 1 |
| Déléguer (déléguer) | déléguant | délégué-gaie | ji délègue | ji délègua | 1 |
| Délibérer (délibérer) | délibérant | délibéré-raie | ji délibère | ji délibéra | 1 |
| Dépenser (idem) | dépensant | dépensé-saie | ji dépense | ji dépensa | 1 |
| Déposer (déposer) | dépôsant | déposé-saie | ji dépôse | ji dépôsa | 1 |
| Déraisonner (idem) | déraisonnant | déraisonné | ji déraisonne | ji déraisonna | 1 |
| Dérégler (idem) | dérégiant | déréglé | ji dérègue | ji dérègla | 1 |
| Dérouter (idem) | déroutant | dérouté-taie | ji dérouté | ji dérouta. | 1 |
| Désespérer (désespérer) | désespérant | désespéré-raie | ji désespère | ji désespéra | 1 |
| Déséhérir (idem) | déséhérant | déséhérit-taie | ji déséhérite | ji déséhérita | 1 |
| Deshonorer (idem) | deshonorant | deshonoré-raie | ji deshonore | ji deshonora | 1 |
| Désigner (idem) | désignant | désigné-gnaie | ji désigne | ji désigna | 1 |
| Désorter (idem) | désortant | désorté-taie | ji déserte | ji déserta | 1 |
| Déterminer (idem) | déterminant | déterminé-naie | ji détermine | ji détermina | 1 |
| Détester (idem) | détestant | détesté | ji déteste | ji détesta | 1 |
| Détracter (idem) | détractant | détracté | ji détracte | ji détracta | 1 |
| Diballer (déballer) | diballant | diballé-laie | ji d'ballé | ji d'balla | 1 |
| Dibarquer (dibarquer) | dibarquant | dibarqué-quate | ji d'barque | ji d'barqua | 1 |
| Dibiter (débiter) | dibitant | dibité-taie | ji d'bite | ji d'bita | 1 |
| Dibloucher (déboucher) | diblouchant | diblouché-taie | ji d'blouctaie | ji d'bloucta | 2 |
| Dibotener (débouillonner) | dibotenant | dibotené-naie | ji d'botenaie | ji d'botena | 2 |
| Dibouler (dégringoler) | diboulant | diboulé | ji d'boule | ji d'boula | 2 |
| Dibourrer (débourrer) | dibourrant | dibourré-raie | ji d'bourre | ji d'bourra | 1 |
| Dibourser (déboursier) | diboursant | diboursé-saie | ji d'bourse | ji d'boursa | 1 |
| Dibouter (débouter) | diboutant | dibouté-taie | ji d'boute | ji d'bouta | 1 |
| Dibouter (débouter) | diboutant | dibouté-taie | ji d'boute | ji d'bouta | 1 |

irrégulier.

irrégulier.

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------------|-----------------|-------------|
| Dimasquer (démasquer) | dimasquant | dimasqué-quaie | ji d'masquaie | ji d'masqua | 2 |
| Dimêler (démêler) | dimêlant | dimêlé-laie | ji d'mêle | ji d'mêla | 1 |
| Dimonter (démontér) | dimontant | dimonté-taie | ji d'monte | ji d'monta | 1 |
| Dimorer (demeurer, rester) | dimorant | dimoré | ji d'meure | ji d'mora | irrégulier. |
| Dimostrer (démontrer) | dimostrant | dimostré-traie | ji d'mostredre | ji d'mostra | id. |
| Dimûrer (démurer) | dimûrant | dimûré-raie | ji d'mûre | ji d'mûra | 2 |
| Diner (donner) | dinant | diné-naie | ji donne | ji d'na | irrégulier. |
| Diner (idem) | dinant | diné | ji dîne | ji dîna | 1 |
| Dinommer (dénommer) | dinומant | dinומé-maie | ji d'nomme | ji d'nouma | irrégulier. |
| Dinteler (denteler) | dintelant | dintelé-laie | ji dintelaie | ji dintela | 2 |
| Dipaqueter (dépaqueter) | dipaquant | dipaqueté-taie | ji d'paquetaie | ji d'paqueta | 2 |
| Dipaver (dépaver) | dipavant | dipavé-vaie | ji d'pave | ji d'pava | 1 |
| Dipeupler (dépeupler) | dipeuplant | dipeuplé-plaie | ji d'peuplaie | ji d'peupla | 2 |
| Diplacer (déplacer) | diplaçant | diplacé-çaie | ji d'place | ji d'plaça | 1 |
| Diplanter (déplanter) | diplantant | diplanté-taie | ji d'plante | ji d'planta | 2 |
| Diploumer (plumer) | diplומant | diplומé-maie | ji d'plomme | ji d'plouma | 1 |
| Dipoter (dépoter) | dipotant | dipoté-taie | ji d'pote | ji d'pota | irrégulier. |
| Dipuceler (dépuçeler) | dipucelant | dipucelé-laie | ji d'pucelaie | ji d'pucela | 1 |
| Dirêciner (déraciner) | dirêçant | dirêciné-naie | ji d'rêcine | ji d'rêcina | 2 |
| Dirôler (dérouler) | dirôlant | dirôlé-laie | ji d'rôle | ji d'rôla | 1 |
| Dirouter (dérouter) | diroutant | dirouté-taie | ji d'route | ji d'routa | 1 |
| Disabuser (désabuser) | disabusant | disabusé-saie | ji disabuse | ji disabusa | 1 |
| Disaccorder (désaccorder) | disaccordant | disaccordé-daie | ji disaccorde | ji d'saccorda | irrégulier. |
| Disaccoupler (désaccoupler) | disaccoplant | disaccoplé-plaie | ji disaccopèle | ji disaccopla | id. |
| Disaccostumer (désaccostumer) | disaccostומant | disaccostומé-maie | ji disaccostומaie | ji disaccostומa | 2 |
| Disajuster (désajuster) | disajustant | disajusté-taie | ji d'sajusse | ji d'sajusta | irrégulier. |
| Disaltérer (désaltérer) | disaltérant | disaltéré-raie | ji d'saltère | ji d'saltéra | id. |
| Disapointer (désapointer) | disapointant | disapointé-taie | ji d'sapointe | ji d'sapointa | 1 |
| Disappliquer (désappliquer) | disappliquant | disappliqué-quaie | ji d'sapplique | ji d'sappliqua | 1 |
| Disapprouver (désapprouver) | disapprovant | disapprové-vaie | ji d'sapprouve | ji d'sapprova | irrégulier. |
| Disàrginter (désàrginter) | disàrgintant | disàrginté-taie | ji d'sàrgintaie | ji d'sàrginta | 2 |
| Disàrmer (désàrmer) | disàrmant | disàrmé-maie | ji d'sàrme | ji d'sàrma | 1 |
| Disàlstrisier (désàlstrisier) | disàlstrisant | disàlstrisé-taie | ji d'sàlstrisaie | ji d'sàlstrisa | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|--------------------|------------------|-------------------------|-----------------|-------------|
| Disserer (desserrer) | disserant | disserré-raie | ji d'serre | ji d'serra | 2 |
| Dissimuler (idem) | dissimulant | dissimulé-laie | ji dissimule | ji dissimula | 1 |
| Dissingler (dessangler) | dissinglant | dissinglé-glaie | ji d'singlaie | ji d'singla | 2 |
| Dissiper (idem). | dissipant | dissipé-paie | ji dissipe | ji dissipa | 1 |
| Dissoffler (essouffler) | dissofflant | dissofflé-flaie | ji d'sofflè | ji d'soffla | irrégulier. |
| Dissôler (dessôler) | dissôlant | dissôlé-laie | ji d'sôle | ji d'sôla | 1 |
| Disôneler (ensangler/ater) | disônèlant | dissônèlé-laie | ji d'sônetaie | ji d'sôneta | 2 |
| Distalner (ôter l'étamage) | distalnant | distalné-naie | ji distalne | ji distalna | 1 |
| Distamper (détaper, débourrer) | distampant | distampé-paie | ji distampe | ji distampa | 1 |
| Distêler (dételer) | distêlant | distêlé-laie | ji distèle | ji distêla | 1 |
| Distèrminer [si] (s'éreinter) | si distèrminant | distèrminé-naie | ji m'distèrmine | ji m'distèrmina | 1 |
| Distèrrer (deltèrrer) | distèrrant | distèrré-raie | ji distèrre | ji distèrra | 1 |
| Distiller (idem) | distillant | distillé-laie | ji distille | ji distilla | 1 |
| Distinguer (idem) | distinguant | distingué-gaie | ji distingue | ji distingua | 1 |
| Distitouer (destituer) | distitouvant | distitoué-aie | ji distitowe | ji distitoua | irrégulier. |
| Distoper (déboucher) | distopant | distopé-paie | ji distope | ji distopa | 1 |
| Distoumer (diminuer, maigrir) | distoumant | distoumé | ji distome | ji distouma | irrégulier. |
| Distournèr (détourner) | distournant | distourné-naie | ji distohne | ji distourna | id. |
| Distribouer (distribuer) | distribouvant | distriboué-aie | ji distribowe | ji distriboua | id. |
| Distrimper (détrimper) | distrimpant | distrimpé-paie | ji distrimpe | ji distrimpa | 1 |
| Distromper (détromper) | distrompant | distrompé-paie | ji distrompe | ji distrompa | 1 |
| Disvaler (dévaler, s'abaisser) | disvalant | disvalé | ji disvale | ji disvala | 1 |
| Disvaliser (dévaliser) | disvalisant | disvalisé-saie | ji disvalise | ji disvalisa | 1 |
| Disvierser = divierser (renverser) | disviersant | disviersé-saie | ji d'vièse | ji d'viersa | irrégulier. |
| Diswaiermer (muer) | diswaiermant | diswaiermé | ji diswaime | ji diswaimea | id. |
| Diswalper (développer, ôter l'enveloppe) | diswalpant | diswalpé-paie | ji diswalpaie | ji diswalpa | 2 |
| Divaster (devaster) | divastant | divasté-laie | ji divastaie | ji divasta | 2 |
| Diviner (deviner) | divinant | diviné-naie | ji d'vène | ji d'vina | irrégulier. |
| Diviser (deviser) | divisant | divisé | ji d'vise | ji d'visa | 1 |
| Divistrer (devisser) | divistant | divistré-traie | ji d'vistraie | ji d'vistira | 2 |
| Dobler (doubler) | doblant | doble-blaiè | ji dobla | ji dobla | irrégulier. |
| Dodiner (idem) | dodinant | dodiné-naie | ji dodinaie | ji dodina | 2 |
| Doguer (huer) | doguant | dogué-gaie | ji doguaie | ji dogua | 2 |
| Dôminar (dominer) | dôminant | dôminé-naie | ji dôminaie | ji dômina | 1 |

| | | | |
|---|--------------|---------------|-------------|
| dorloter (dorloter) | dōrlōtā | ji dōrlōtā | 1 |
| Doser (donner forcément) | dōsānt | ji dōsā | 1 |
| Doter (douter) | dotānt | ji dōtā | 1 |
| Doter (doter) | dōtānt | ji dōtā | 1 |
| Droguer (languir, impatienter) | droguānt | ji droguā | 1 |
| Droguetiner (droguer, médicamenter) | droguetīnānt | ji droguetīnā | 2 |
| Dulâbôrer = dilâbôrer | dulâbōrānt | ji dulâbōrā | 2 |
| Duper (idem) | dupānt | ji dupā | 1 |
| Durer (idem) | durānt | ji durā | irrégulier. |
| | | | |
| Eballer (emballer) | ēballānt | j'ēballā | 1 |
| Ebarrasser (embarrasser) | ēbarrāssānt | j'ēbarrāssa | 1 |
| Ebarquer (embarquer) | ēbarquānt | j'ēbarquā | 1 |
| Eblammer (enflammer) | ēblāmānt | j'ēblāmā | 1 |
| Eblaver (enblaver) | ēblāvānt | j'ēblāvā | 1 |
| Ecâdrer (encadrer) | ēcâdrānt | j'ēcâdrā | 2 |
| Ecaisser (encaisser) | ēcāissānt | j'ēcāissa | 1 |
| Ecârtier (écarter) | ēcârtīānt | j'ēcârtā | 2 |
| Echalner (enchalner) | ēcālnānt | j'ēcālnā | 1 |
| Echancer (échancer) | ēcāncrānt | j'ēcāncrā | 2 |
| Echapper (échapper) | ēcāppānt | j'ēcāppā | 1 |
| Ecinsier (encenser) | ēcīnsānt | j'ēcīnsā | 1 |
| Eclawer (enclover) | ēcławānt | j'ēcławā | 1 |
| Eclipser [s] (idem) | s'ēcīpsānt | ji m'ēcīpsā | 1 |
| Ecoïdeler (engourdir) | ēcōīdelānt | j'ēcōīdelā | 2 |
| Ecombier (encombier) | ēcōmbīānt | j'ēcōmbīā | 2 |
| Ecowier (emmaucher) | ēcōwīānt | j'ēcōwīā | 2 |
| Ecraser (écraser) | ēcrasānt | j'ēcrasā | 1 |
| Ecrasser (encrasser) | ēcressānt | j'ēcressā | 1 |
| Ecrêner (entailler) | ēcřēnānt | j'ēcřēnā | 1 |
| Ecurer [s] (s'encuirasser, s'encrasser) | s'ēcūrānt | ji m'ēcūrā | 1 |
| Edamer (entamer) | ēdamānt | j'ēdamā | 1 |
| Edetter (endetter) | ēdettānt | j'ēdettā | 1 |
| Edinter (édenter) | ēdīntānt | j'ēdīntā | 2 |
| Edosser (endosser) | ēdossānt | j'ēdossā | 1 |
| Eduquer (idem) | ēduquānt | j'ēduquā | 2 |
| Eduurer (endurer) | ēdurānt | j'ēdurā | irrégulier. |
| Efariner (enfainer) | ēfarīnānt | j'ēfarīnā | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Efler (ensfler) | éflant | éflé-laie | j'eflle | j'eflla | 1 |
| Efoncer (enfoncer) | éfonçant | éfoncé-gaie | j'efonce | j'efonça | 1 |
| Eforner (enfourner) | éfornant | éforné-naie | j'efornaie | j'eforna | 2 |
| Efoumer (enfumer) | éfoumant | éfoumé-naie | j'efome | j'efouma | irrégulier. |
| Egealer (geler) | égcalant | égealé | j'égeale | j'égeala | 1 |
| Egindrer (engendrer) | égindrant | égindre-draie | j'égindraie | j'égindra | 2 |
| Ehârd (ébrécher) | ehârdant | ehârdé-daie | j'ehârdaie | j'ehârda | 2 |
| Ehôder (échauder) | ehôdant | ehôdé-daie | j'ehôde | j'ehôda | 1 |
| Elôver (élever) | élôvant | élôvé-vaie | j'êlve | j'êlva | irrégulier. |
| Emacraler (ensorceler) | émacralant | émacralé-laie | j'émacralaie | j'émacrala | 2 |
| Embusquer [s'] (idem) | s'ombusquant | ombusqué | ji m'embusque | ji m'embusqua | 1 |
| Eminer (emmener) | éminant | éminé-naie | j'émone | j'émina | irrégulier. |
| Emurer (murer) | émurant | émuré-raie | j'émuraie | j'émura | 2 |
| Enonder [s'] (s'élançer, s'emporter) | s'enondant | enondé-daie | ji m'enonde | ji m'enonda | 1 |
| Entêter [s'] (idem) | s'entêtant | entêté-taie | ji m'entête | ji m'entéta | 1 |
| Epaffer (empiffrer) | épaffant | épaffé-faie | j'épaffe | j'épaffa | 1 |
| Epaqueter (empaqueter) | épaquant | épaqueté-taie | j'épaquetaie | j'épaqueta | 2 |
| Epasturer (entraîner) | épasturant | épasturé-raie | j'épasturaie | j'épastura | 1 |
| Epestiférer (empestiférer) | épestiférant | épestiféré-raie | j'épestifère | j'épestiféra | 1 |
| Eploumer (empûmer) | éploumant | éploumé-naie | j'éploumaie | j'éplouma | irrégulier. |
| Epoirter (emporter) | époirtant | époirté-taie | j'époite | j'époirta | » |
| Epoisonner (empoisonner) | époisonnant | époisonné-naie | j'époisonne | j'époisonna | 1 |
| Eprisonner (emprisonner) | éprisonnant | éprisonné-naie | j'éprisonne | j'éprisonna | 1 |
| Eprontier (emprunter) | éprontant | épronté-taie | j'épronte | j'épronta | 1 |
| Epufer (empuantir) | épuferant | épuferé-naie | j'épuferne | j'épuferina | irrégulier. |
| Equiper (idem) | équipant | équipé-paie | j'équipe | j'équipa | 1 |
| Eréciner (enraciner) | érécinant | éréciné | j'érécinaie | j'érécina | 2 |
| Ereinter (éreinter) | éreintant | éreinté-taie | j'ereinte | j'ereinta | 1 |
| Esbarer (étourner, effrayer) | esbarant | esbaré-raie | j'esbare | j'esbara | 1 |
| Esblaver (étourdir) | esblavant | esblavé-vaie | j'esblave | j'esblava | 1 |
| Escamoter (idem) | escamotant | escamoté-taie | j'escamote | j'escamota | 1 |
| Eschâter (échauffer) | eschâtant | eschâté-faie | j'eschâto | j'eschâta | 1 |
| Eschanter (enchanter) | eschântant | eschânté-taie | j'eschante | j'eschanta | 1 |
| Escusant | escusant | oscusé-saie. | j'escuse | j'escusanta | 1 |

| | | | | |
|-------------------------------|--------------|----------------|---|-------------|
| Espadronner (espadonner) | esnonda | j'esnonda | 1 | |
| Espaweter (épouvanter) | espadronne | j'espadronne | 2 | |
| Espérer (espérer) | espaaweta | j'espaaweta | 1 | irrégulier. |
| Espériminter (expérimenter) | espirer | j'espira | 1 | |
| Espirer (expirer) | espiriminter | j'espiriminter | 1 | |
| Espliquer (expliquer) | espirer | j'espire | 1 | |
| Exploiter (exploiter) | espirite | j'espirite | 1 | |
| Espôser (exposer) | esplique | j'esplique | 1 | |
| Esprimer (exprimer) | esplote | j'esplote | 1 | |
| Esproprier (exproprier) | esposé | j'esposé | 1 | |
| Esprover (éprouver) | esposé | j'esposé | 1 | |
| Essémer (écimer) | esprime | j'esprime | 1 | |
| Esserrer (enfermer) | espropria | j'espropria | 2 | irrégulier. |
| Essorceler (ensorceler) | esprova | j'esprova | 1 | |
| Estasier [s'] (s'extasier) | esséma | j'esséma | 1 | irrégulier. |
| Estêner (étourdir, stupéfier) | esserra | j'esserra | 2 | |
| Esterner (exterminer) | essorcula | j'essorcula | 2 | |
| Estimer (idem) | estasia | j'i m'estasia | 2 | |
| Estravaguer (extravaguer) | estêna | j'estêna | 1 | irrégulier. |
| Eterrer (enterrer) | esterna | j'esterna | 1 | |
| Etesser (entasser) | estima | j'estima | 1 | irrégulier. |
| Etonner (étonner) | estravagua | j'estravagua | 1 | |
| Etourer (entourer) | eterra | j'eterra | 2 | |
| Evilmer (envenimer) | eterra | j'eterra | 1 | |
| Ewalper (envelopper) | etonna | j'etonna | 1 | |
| Ewarer (effrayer) | etoura | j'etoura | 2 | |
| Exagérer (exagérer) | evilma | j'evilma | 2 | |
| Examiner (examiner) | ewalpa | j'ewalpa | 1 | |
| Excéder (idem) | ewara | j'ewara | 1 | irrégulier. |
| Exceller (idem) | exagère | j'exagère | 1 | |
| Excepter (idem) | examina | j'examina | 1 | |
| Exécuter (idem) | excéda | j'excéda | 1 | |
| Exercer (idem) | excella | j'excella | 1 | |
| Exhiber (idem) | excepta | j'excepta | 2 | |
| Exhorter (exhorter) | exécuta | j'exécuta | 1 | |
| Exiger (idem) | exerça | j'exerça | 1 | |
| Exiler (idem) | exhibe | j'exhibe | 1 | |
| Eximpler (exempter) | exhorta | j'exhorta | 2 | |
| | exigo | j'exigo | 1 | |
| | exila | j'exila | 1 | |
| | eximpta | j'eximpta | 2 | |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|-------------------|-------------|
| Fabriquer (idem) | fabriquant | fabriqué-quaie | ji fabrique | ji fabriqua | 1 |
| Façonner (idem) | façonnant | façonné-naie | ji façonne | ji façonna | 1 |
| Fâfler (faufiler) | fâflant | fâflé-laie | ji fâfle | ji fâfla | 1 |
| Fahener (fagoter) | fahenant | fahéné-naie | ji fahenaie | ji fahena | 2 |
| Faner (si) (idem) | s'fanant | fané-naie | ji m'fane | ji m'fana | 1 |
| Fatiguer (idem) | fatiguant | fatigué-guaie | ji fatigue | ji fatigua | 1 |
| Fêner (faner, faire sécher l'herbe) | fénant | fêné-naie | ji fène | ji fèna | 1 |
| For (faire) | fant | fait, faite | ji fais | ji feris ou ji fa | irrégulier. |
| Ferrer (idem) | ferrant | ferre-raie | ji fère | ji ferra | id. |
| Filer (idem) | filant | filé-laie | ji file | ji fila | 1 |
| Filter (idem) | filtrant | filtré-traie | ji filtraie | ji filtra | 2 |
| Fixer (idem) | fixant | fixé-xaie | ji fixe | ji fixa | 2 |
| Flammer (flamber) | flamant | flammé | ji flamme | ji flamma | 1 |
| Flanquer (lancer avec force) | flanquant | flanqué-quaie | ji flaque | ji flanqua | 1 |
| Flatter (idem) | flattant | flatté-taie | ji flatte | ji flatte | 1 |
| Floter (idem) | flottant | flotté | ji flotte | ji flotta | 1 |
| Flûter (boire) | flûtant | flûté-taie | ji flûte | ji flûta | 1 |
| Foler (fouler) | folant | folé-laie | ji fole | ji fola | 1 |
| Fôrer (forcer) | fôrant | fôré-çaie | ji fôree | ji fôrça | 1 |
| Forer (idem) | fôrant | fôré-raie | ji fôre | ji fôra | irrégulier. |
| Fôrer (fourrer) | fôrant | fôré-raie | ji fôre | ji fôra | 1 |
| Fôrter (surfaire) | fôrçant | fôrçat-faie | ji fôrçais | ji fôrça | irrégulier. |
| Fôrparler [si] (dire plus qu'on ne pense) | s'fôrparlant | fôrparlé | ji m'fôrparole | ji m'fôrpara | » |
| Fôrpasser (surpasser) | fôrpassant | fôrpassé-saie | ji fôrpassaie | ji fôrpassa | 1 |
| Fôrpeser (peser outre mesure) | fôrpesant | fôrpesé-saie | ji fôrpeuse | ji fôrpesa | irrégulier. |
| Fôlliner (muser, badauder) | fôllinant | fôlliné | ji fôllinaie | ji fôllina | 2 |
| Fouteter (charger de feuilles) | foutetant | fouteté-taie | ji foutetaie | ji fouteta | 2 |
| Foumer (fumer) | foumant | foumé-maie | ji fome | ji fouma | irrégulier. |
| Fraweter (frauder) | frawetant | fraweté-taie | ji frawetaie | ji fraweta | 2 |
| Frawetigner (tricher) | frawetignant | frawetigné | ji frawetignaie | ji frawetigna | 2 |
| Fricasser (idem) | fricassant | fricassé-saie | ji fricasse | ji fricassa | 1 |
| Fricotter (idem) | fricotant | fricoté-taie | ji fricotte | ji fricotta | 1 |
| Frustrer (idem) | frustrant | frusté-raie | ji frustraie | ji frustra | 1 |

| | fulminant | fulminé-naïe | ji fulmène | ji fulmine | irrégulier. |
|--|------------|---------------|------------------------------------|-----------------|-------------|
| Galioter (barioler) | gáliotant | gálioté-taie | ji gáliote | ji gáliota | 1 |
| Garlander (prodiguer) | garlándant | garlándé-daie | ji garlándae | ji garlanda | 2 |
| Gaster (manger en commun, petit régal) | gástant | gásté | ji gastaie | ji gasta | 2 |
| Gâter (gâter) | gátant | gáté-taie | ji gâte | ji gâta | 1 |
| Gaufrer (godronner) | gaufrant | gaufré-fraie | ji gaufraie | ji gaufra | 2 |
| Gealer (geler) | geálant | gealé | i geale | i geala | 1 |
| Géher (gêner) | gehánt | gehé-naie | ji gehe | ji geina | 1 |
| Gester (gesticuler) | gestant | gesté | ji { gosse gestaie | ji gesta | irrégulier. |
| Glacer (faire un glacis) | glacant | glacé-çaie | ji glace | ji glaça | 2 |
| Gletter (baver) | glettant | gletté | ji glette | ji gletta | 1 |
| Glisser (idem) | glissant | glissé-saie | ji glisse | ji glissa | 1 |
| Gober (idem) | gobant | gobé-baie | ji gobe | ji goba | 1 |
| Gonfler (idem) | gonflant | gonflé-flaie | ji gonfêc | ji gonfla | 1 |
| Gottler (dégoutter) | gotlant | gotté | ji gotte | ji gotta | 1 |
| Gougner (toquer, cogner) | gougnetant | gougneté-taie | ji gougnetaié | ji gougnetá | 2 |
| Gourer (idem) | gourant | gouré-raie | ji gouré | ji goura | 1 |
| Gouverner (idem) | gouvernant | gouverné-naie | ji gouverne | ji gouverna | 1 |
| Graver (idem) | gravant | gravé-vaie | ji grave | ji grava | 1 |
| Gretter (gratter) | grettant | gretté-taie | ji grette | ji gretta | 1 |
| Griper (grimper) | gripant | gripé-nie | ji gripe | ji gripa | 1 |
| Grisonner (idem) | grisonnant | grisonné | ji grisonne | ji grisonna | 1 |
| Groûler (roucouler, grogner) | groûlant | groûlé | ji groûle | ji groûla | 1 |
| Grusiner (grignoter, grogner) | grusinant | grusiné | ji ou i grusène | ji ou i grusina | irrégulier. |
| Guettier (idem) | guettant | guetté-taie | ji guette | ji guetta | 1 |
| Guider (idem) | guidant | guidé-daie | ji guide | ji guida | 1 |
| Habitouer (habituer) | habitouant | habitoué-aie | { j'habitoue ou j'habitouaie | j'habitoua | 2 |
| Hâbler (idem) | háblant | háblé | ji habitouaie | ji habla | 2 |
| Hâgner (étaler) | hágnant | hágné-gnaie | ji háblae | ji hágna | 1 |
| Hahler (pire avec éclats) | hahlant | hahlé | ji hágne | ji hahla | 1 |
| Haïeter (couvrir un toit d'ardoise) | haïelant | haïeté-taie | ji hahlaie | ji haïeta | 2 |
| Halcoter (brandiller) | halcotant | halcoté-taie | ji haïetaie | ji haïeta | 2 |
| | | | ji halcote | ji halcota | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Haler (idem) | halant | halé-laie | ji hāle | ji hāla | 1 |
| Halkiner (branler, hésiter) | halkinant | halkiné | ji halkinaie | ji halkina | 2 |
| Halter (boffer, clocher) | haltant | halté | ji haltāie | ji haltā | 2 |
| Haweler (châtrer) | hamelant | hamelé-laie | ji hamelaie | ji hamela | 2 |
| Handeler (troquer) | handelant | handelé-laie | ji handele | ji handela | 4 |
| Hanter (courtiser) | hantant | hanté-laie | ji hantē | ji hantā | 4 |
| Happer (saisir, voler) | happant | happé-paie | ji happe | ji happa | 4 |
| Hårder (ébrécher, édenté) | hårdant | hårdé-daie | ji hårdaie | ji hårda | 2 |
| Hasårder (hasarder) | hasårdant | hasårdé-daie | ji hasårdaie | ji hasårda | 2 |
| Håspler (dévider) | håsplant | håsplé-plaie | ji håspēle | ji håspla | 4 |
| Håstor (hâler) | håstant | håsté-laie | ji håstaie | ji håsta | 2 |
| Hauder (échauder) | haudant | haudé-daie | ji haudate | ji hauda | 2 |
| Haver (râcler, raïsser) | havant | havé-vaie | ji have | ji hava | 1 |
| Haveter (racler, érafler) | havetant | haveté-laie | ji havetaie | ji haveta | 2 |
| Haver (houer, piocher; aboyer) | hawant | hawé-waie | ji hawe | ji hawa | 4 |
| Haweler (piocher légèrement; japper) | hawetant | haweté-laie | ji hawetaie | ji haweta | 2 |
| Hémeler (tousser comme signal) | hémelant | hémelé | ji hēmelaie | ji hēmela | 2 |
| Hèneler (boire des petits verres) | hènelant | hèneté-laie | ji hēnetaie | ji hēneta | 2 |
| Hèrer (pousser, f-urrer) | hèrant | hèré-raie | ji hère | ji héra | 2 |
| Hèriter (hériter) | hèrant | hèrité-laie | ji hērite | ji hērita | irrégulier. |
| Hester (aller à cloche-pied) | hestant | hesté-laie | ji hestaie | ji hesta | 4 |
| Hetter (éclater) | hettant | hetté-laie | ji hette | ji hetta | 4 |
| Hèvenor (tisonner) | hèvenant | hèvené-naie | ji hēvenaie | ji hēvena | 2 |
| Héver (faire une rafnure) | hévant | hévé-vaie | ji hēve | ji hēva | 4 |
| Higneter (pleurnicher) | hignetant | higneté | ji hignetaie | ji higneta | 2 |
| Hiner (jeter, lancer; fendre) | hinant | hiné-naie | ji hēne | ji hīna | irrégulier. |
| Hiper (échapper) | hiçant | hipé | ji hipe | ji hipa | 4 |
| Hiqueter (avoir le hoquet) | hiquetant | hiqueté | ji hiquetaie | ji hiqueta | 2 |
| Hiter (foirer) | hitant | hité-laie | ji hite | ji hita | 4 |
| Hocheler (pétrir le charbon avec l'argile) | hochetant | hocheté-laie | ji hochetaie | ji hocheta | 2 |
| Hoïrner [si] (se fourrer, s'introduire) | s'hoïrant | hoïrné-naie | ji m'hoïrnaie | ji m'hoïrna | 2 |
| Holer (insister; hésiter) | holant | holé | ji hole | ji hola | 4 |
| Holater (vaciller) | holatant | holaté | ji holataie | ji holata | 2 |

| | | | | |
|--|--------------|-----------------|---------------------------|-------------|
| Houer (huer, fuir) | housant | houé-raie | ji hova | irrégulier. |
| Houler (écouler des souliers, courber) | houlant | houé-raie | ji hova | id. |
| Hoüler (hurler) | houlant | houlé-raie | ji houla | 1 |
| Houmer (huiner, gober, écumer) | houmant | houmé-raie | ji houma | irrégulier. |
| Houpler (crier : houp ! houp !) | houplant | houplé-raie | ji houpela | id. |
| Housser (houscouffler, gonfler) | houssant | houssé-raie | ji houssa | 1 |
| Hoüter (écouter) | houltant | houlté-raie | ji houla | 1 |
| Hover (ba ayer) | hovant | hové-raie | ji hova | irrégulier. |
| Hoveter (brosser) | hov. tant | hoveté-raie | ji hoveta | 2 |
| Huffer (siffler) | huffant | huffé-raie | ji huffla | irrégulier. |
| Hurer (écurer, nettoyer) | hurant | huré-raie | ji hura | id. |
| Hûser (venter) | husant | hûsé | ji hûsa | 1 |
| Hustiner (brusquer, gronder) | hustinant | hustiné-raie | ji hustina | 2 |
| | | | ji { hustinaie hustène | irrégulier. |
| Ignorer (idem) | ignorant | ignoré-raie | j'ignoia | irrégulier. |
| Imaginer (imaginer) | imâgant | imâgué-raie | j'imâgna | id. |
| Embarrasser (embarrasser) | imbarrassant | imbarrassé-raie | j'imbarrassa | 1 |
| Imiter (idem) | imitant | imité-raie | j'imita | 1 |
| Imprimer (idem) | imprimant | imprimé-raie | j'imprima | 1 |
| Indemniser (idem) | indemnissant | indemnisé-raie | j'indemnisa | 1 |
| Insulter (insulter) | insultant | insulté-raie | j'insulta | 1 |
| Installer (idem) | installant | installé-raie | j'installa | 1 |
| Intréarder (entrearder) | intréardant | intréardé-raie | j'intréarda | 1 |
| Intrier (entrer) | intrant | intré | j'intra | 2 |
| Intrimèler (entremèler) | intrimèlant | intrimélé-raie | j'intrimèla | 1 |
| Inventer (idem) | inventant | inventé-raie | j'inventa | 1 |
| Inviter (idem) | invitant | invité-raie | j'invita | 1 |
| Invoyer (idem) | invoyant | invoyé-raie | j'invoqua | 1 |
| Jaloser (jalouser) | jalosant | jalosé-raie | ji jalosa | 1 |
| Jardiner (jardiner) | jardinant | jardiné | ji jârdina | 2 |
| Jârgonner (jargonner) | jârgonnant | jârgonné | ji jârgonna | 1 |
| Jâser (parler, jaser) | jâsant | jâsé | ji jâsa | 1 |
| Jâspiner (babiller, bavarder) | jâspinant | jâspiné | ji jâspina | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSE DÉFINI. | |
|---|---|--|--|--|---|
| Jeter (jeter) Joker (tarder, arrêter) Joneler (faire des petits) Jower (jouer) Juner (jéner) Jurer (idem) | jettant jokant jonelant jowant junant jurant | jetté-aie joké-kaie jonelé jowé-waie juné juré-raie | ji jette ji joke elle jonelaie ji jowe ji jeune ji jeure | ji jetta ji joka elle jonela ji jowa ji juna ji jura | 1 1 2 1 irrégulier. id. |
| Kifesser (confesser) Kihiner (dégèter, fendre) Kiholetet (caboter, secouer) Kihustiner (malt-aïter) Kijäser (médire, calomnier) Kijetter (éparpiller) Kimöler (entremêler) Kimietter (ômier, émietter) Kiminer (conduire, éconduire) Kipiler (pennader) Kipoirter (chiffonner, patiner) Kipoirter (colporter) Kipougneter (gourmer) Kissiqueter (déchiquter) Kitaper (dégèter, déranger) Kroller (boucler, friser) Kwinkser (terme d'oiselier) Kwitter (quitter) | kifessant kihinant kiholetant kihustinant kijasant kijettant kimélant kimiettant kiminant kipitant kipoirrant kipoirrant kipougnettant kissiquettant kitapant krollant kwinkssant kwittant | kifessé-saie kihiné-naie kiholeté-taie kihustiné-naie kijásé-saie kijetté-taie kimélé-taie kimietlé-taie kiminc-naie kipité-taie kipôrté-taie kipôrté-taie kipougneté-taie kissiqueté-taie kitapé-paie krollé-laiie kwinksé kwitté-taie | ji k'fesse ji k'hène ji k'holetaie ji k'husténaie ji k'jase ji k'jetta ji k'méla ji k'mietta ji k'mina ji k'pita ji k'pôletaie ji k'poirta ji k'pougnetaie ji k'pougneta ji k'siquetaie ji k'tape ji krolla ji kwinksaie ji kwitte | ji k'fessa ji k'hina ji k'holeta ji k'hustina ji k'jasa ji k'jetta ji k'méla ji k'mietta ji k'mina ji k'pita ji k'pôleta ji k'poirta ji k'pougneta ji k'pougneta ji k'siqueta ji k'tapa ji krolla ji kwinksa ji kwitta | 1 irrégulier. 2 irrégulier. 1 1 1 1 irrégulier. 1 2 irrégulier. 2 2 1 1 2 1 1 |
| Labourer (idem) Lacher (idem) Lambiner (idem) Lambiner (idem) | labourant lachant lambinant lambinant | labouré-raie laché-chaie lambiné lambiné-naie | ji laboure ji lache ji lambine ji lambéne | ji laboura ji lacha ji lambina ji lambina | 1 1 1 irrégulier. |

| | | | | | |
|--|------------|---------------|-----------------|-----------------|-------------|
| Gâlioter (barioler) | gâliotant | gâlioté-taie | ji gâliote | ji gâliota | 1 |
| Gâster (manger en commun, petit régal) | gâstant | garlandé-daie | ji garlandaie | ji garlanda | 2 |
| Gâter (gâler) | gâtant | gâsté | ji gâstao | ji gasta | 2 |
| Gâtrer (godronner) | gâtrant | gâté-taie | ji gâte | ji gâta | 1 |
| Gealer (geler) | gealant | gaufre-fraie | ji gaufraie | ji gautra | 2 |
| Gelner (gêner) | gehnant | gealé | ji geale | ji gela | 1 |
| | | gehné-naie | ji gehne | ji gefna | 1 |
| | | gesté | ji { gesse | ji gesta | irrégulier. |
| | | | gestaie | | 2 |
| Glacer (faire un glacis) | glaçant | glacé-çate | ji glace | ji glaça | 1 |
| Gletter (baver) | glettant | gletté | ji glette | ji gletta | 1 |
| Glisser (idem) | glissant | glissé-saie | ji glisse | ji glissa | 1 |
| Gober (idem) | gobant | gobé-baie | ji gobe | ji goba | 1 |
| Gonfler (idem) | gonflant | gonfé-flaie | ji gonfle | ji gonfla | 1 |
| Gotter (dégoutter) | gottant | gotté | ji gotte | ji gotta | 1 |
| Gougner (loquer, cogner) | gougnetant | gougneté-taie | ji gougnetaiie | ji gougnetà | 2 |
| Gourer (idem) | gourant | gouré-raie | ji gourre | ji goura | 1 |
| Gouverner (idem) | gouvernant | gouverné-naie | ji gouverne | ji gouverna | 1 |
| Graver (idem) | gravant | gravé-vaie | ji grave | ji grava | 1 |
| Gretter (gratter) | grettant | gretté-taie | ji grette | ji gretta | 1 |
| Griper (grimper) | gripant | gripé-aie | ji gripe | ji gripa | 1 |
| Grisonner (idem) | grisonnant | grisonné | ji grisonne | ji grisonna | 1 |
| Groûler (roucouler, grogner) | groûlant | groûlé | ji groûle | ji groûla | 1 |
| Grusiner (grignoter ; grêler) | grusinant | grusiné | ji ou i grusène | ji ou i grusina | irrégulier. |
| Guetter (idem) | guettant | guetté-taie | ji guette | ji guetta | 1 |
| Guider (idem) | guidant | guidé-daie | ji guide | ji guida | 1 |
| | | | j'habitoue | j'habitoua | 2 |
| | | | ou | | |
| Habitouer (habituer) | habitouant | habitoué-aie | j'habitouaie | ji hâbla | 2 |
| | | | | ji hâbla | 1 |
| Hâbler (idem) | hâblant | hâblé | ji hâblaie | ji hâgna | 1 |
| Hâgner (étaler) | hâgnant | hâgné-gnaie | ji hâgne | ji hâgla | 2 |
| Hâbler (rire avec éclats) | hâblant | hâblé | ji hâblaie | ji hâfeta | 2 |
| Hâfeter (couvrir un toit d'ardoise) | hâfétant | hâfété-taie | ji hâfetaie | ji hâfeta | 1 |
| Halcoter (brandiller) | halcotant | halcoté-taie | ji halcote | ji halcota | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|----------------------------|---------------|-----------------|
| Marier (idem) | mariant | marié-raie | ji mareie | ji maria | irrégulier. 2 |
| Marioler [s'] (vivre en concubinage) | s'mariolant | mariolé-laie | ji m'mariolaie | ji m'mariola | 1 |
| Marquer (idem) | marquant | marqué-quaie | ji marque | ji marqua | 1 |
| Martyriser (martyriser) | martyrisant | martyrisé-saie | ji martyrise | ji martyrisa | 1 |
| Mascasser (écraser, écacher) | mascassant | mascassé-saie | ji mascasse | ji mascassa | 1 |
| Masquer (idem) | masquant | masqué-quaie | ji masquaie | ji masqua | 2 |
| Mastiquer (idem) | mastiquant | mastiqué-quaie | ji mastique | ji mastiqua | 1 |
| Mâvler (fâcher, irriter) | mâvlant | mâvlé-vlaie | ji mâvèle | ji mâvla | irrégulier. id. |
| Méhener (moissonner) | méhénant | méhéné-naie | ji { mènehe ou mènehaie | ji mèneha | 2 |
| Ménacer (menacer) | ménacant | ménacé-caie | ji ménace | ji ménaca | 1 |
| Mépriser (mépriser) | méprisant | méprisé-saie | ji méprise | ji méprisa | 1 |
| Mériter (mériter) | méritant | mérité-laie | ji mérite | ji mérita | 1 |
| Mésestimer (idem) | mésestimant | mésestimé-naie | ji mésestime | ji mésestima | 1 |
| Mestourner (détourner, tourner en sens contraire) | mestournant | mestourné-naie | ji mestodne | ji mestourna | irrégulier. id. |
| Mésurer (mesurer) | mésurant | mésuré-raie | ji mèseûre | ji mesura | id. |
| Meubler (idem) | meublant | meublé-blaie | ji meubèle | ji meubla | 1 |
| Mietter (émietter) | mietlant | mietlé-laie | ji miette | ji mietta | 1 |
| Miner (mener) | minant | miné-naie | ji mène | ji mina | irrégulier. 1 |
| Modérer (modérer) | modérant | modéré-raie | ji modère | ji modéra | 1 |
| Môler (ameuloner) | môlant | môlé-laie | ji môlaie | ji môla | 2 |
| Monter (idem) | montant | monté-laie | ji monte | ji monta | 1 |
| Moquer (idem) | moquant | moqué-quaie | ji moque | ji moqua | 1 |
| Morguer (idem) | morguant | morgué-quaie | ji morguaie | ji morgua | 2 |
| Montrer (montrer) | mostrant | mostré-traie | ji mostreure | ji mostra | irrégulier. 2 |
| Moucher (moucher) | mouchant | moucheté-laie | ji mouchetaie | ji moucheta | 2 |
| Mouer (muer) | mouant | moué | ji mowe | ji moua | irrégulier. 2 |
| Moufeter (remuer les lèvres) | moufétant | moufeté-laie | ji moufetaie | ji moufeta | 2 |
| Murer (murer; mirer) | murant | muré-raie | ji meûre | ji mura | irrégulier. 1 |
| Murmurer (idem) | murmurant | murmuré | ji murmure | ji murura | 1 |
| Mûsor (désirer, se raviser) | mûsant | mûsé | ji mûse | ji mûsa | 1 |
| Mûseler (mûseler) | mûselant | mûselé-laie | ji mûsèle | ji mûsela | 1 |
| Mûtinant (mûtinant) | s'mutinant | mutiné-naie | ji mûtine | ji mûtina | 1 |

| | | | | |
|-------------------------------------|---------------|--------------|--------------|-------------|
| Nager (faire uogo, dormir) | nâno | ji nâno | ji nâno | 1 |
| Niâweter (mâuler) | niâweté | elle niâweta | elle niâweta | 2 |
| Nipper (idem) | nippé-paie | ji nippa | ji nippa | 1 |
| Niveler (idem) | nivelé-laie | ji nivela | ji nivela | 1 |
| Nlver (neiger) | nivé | i nlva | i nlva | 1 |
| Nôner (diner : vieux) | nôné | ji nône | ji nône | 1 |
| Noper (idem) | nopé-paie | ji nope | ji nope | 1 |
| Observer (idem) | observé-vaie | j'observe | j'observa | 1 |
| Oder (flairer, répandre une odeur) | odé-daie | j'ode | j'oda | 1 |
| Oder (oindre) | odé-daie | j'ode | j'oda | 1 |
| Offinser (offenser) | offinsé-saie | j'offinse | j'offinsa | 1 |
| Oister (ôter) | oisté-taie | ji oistate | ji oista | 2 |
| Oler (huiler) | ôlé-laie | j'ôle | j'ôla | 1 |
| Ombre (idem) | ombré-braie | j'ombraie | j'ombra | 2 |
| Oppôser (opposer) | oppôsé-saie | j'oppôse | j'oppôsa | 1 |
| Ordonner (ordonner) | ordonné-naie | j'ordonne | j'ordonna | 1 |
| Organiser (organiser) | organisé-saie | j'organise | j'organisa | 1 |
| Ovrer (ouvrer, travailler) | ovré-vraie | j'ouvre | j'ovra | irrégulier. |
| Pâmer (idem) | pâmé | ji pâme | ji pâma | 1 |
| Paner (faire une panade) | pané-naie | ji pane | ji pana | 1 |
| Pardonner (idem) | pardonné-naie | ji pardonne | ji pardonna | 1 |
| Parer (idem) | paré-raie | ji pare | ji para | 1 |
| Pârler (parler) | pârlé | ji parlo | ji pârla | 1 |
| Passer (idem) | passé-saie | ji passe | ji passa | 1 |
| Passiinter (patienter) | passiinté | ji passiinte | ji passiinta | 1 |
| Paturer (pâture) | paturé | ji pature | ji patura | 2 |
| Paver (idem) | pavé-vaie | ji pave | ji pava | 1 |
| Pêler (peler) | pêlé-laie | ji pêla | ji pêla | 1 |
| Pêleter (faire un charivari) | pêleté-taie | ji pêletaie | ji pêleta | 2 |
| Penneter (priser, prendre du tabac) | penneté | ji pennetaie | ji penneta | 2 |
| Pèqueter (boiro du genièvre) | pèqueté | ji pèquetaie | ji pèqueta | 2 |
| Pêser (peser) | pésé-saie | ji péso | ji pésa | 2 |
| Pester (idem) | pesté | ji pestaie | ji pesta | irrégulier. |
| Pêter (pêler ; griller, torréfier) | pète-ai | ji pète | ji pèta | 2 |
| Peuvrer (poivrer) | peuvré-vraie | ji peuvraie | ji peuvra | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|----------------|-------------|
| Picter (piocher) | picant | picé-taie | ji pictaie | ji picla | 2 |
| Pihotter (pissoter) | pihottant | pihoté-taie | ji pihotte | ji pihotta | 4 |
| Pijoler (gauchir, esquiver) | pijotant | pijolé-taie | ji pijole | ji pijola | 4 |
| Piler (gémir, se plaindre) | pliant | plé | ji plie | ji pila | 4 |
| Piloter (idem) | pilotant | piloté-taie | ji pilote | ji pilota | 4 |
| Pinser (penser) | pinsant | pinsé-taie | ji pinse | ji pinsa | 4 |
| Piper (haleter, panteler) | pipant | pipé | ji pipe | ji pipa | 4 |
| Piquer (idem) | piquant | piqué-taie | ji pique | ji piqua | 4 |
| Pissener (arroser de pissat) | pissenant | pissené | ji pissenae | ji pissena | 2 |
| Piter (pennader) | pitant | pité-taie | ji pite | ji pila | 4 |
| Placarder (placarder) | placardant | placardé-taie | ji placardaie | ji placârda | 2 |
| Placher (patauger) | plachant | plaché | ji plachetaie | ji placêta | 2 |
| Plafonner (idem) | plafonnant | plafonné-taie | ji plafonne | ji plafonna | 4 |
| Planter (idem) | plantant | planté-taie | ji plante | ji planta | 4 |
| Ploqueter (égrener, gaspiller) | ploquetant | ploqueté-taie | ji ploquète | ji ploqueta | 4 |
| Plorer (pleurer) | plorant | ploré | ji pleure | ji plora | irrégulier. |
| Plourner (plumer) | plourant | plouré-taie | ji plome | ji plouma | id. |
| Plourner (dépouiller petit à petit) | plourmetant | plourmé-taie | ji ploumetaie | ji ploumeta | id. |
| Plourner (bruiner) | plourinant | plouriné | ji plouvinaie | ji plovina | 2 |
| Poirter (porter) | poirtant | poirté-taie | ji poito | ji poirta | irrégulier. |
| Porjeler (crépîr) | porjétant | porjété-taie | ji porjète | ji porjêta | 4 |
| Porminer (promener) | porminant | pormin | ji pormône | ji pormina | irrégulier. |
| Pôser (poser) | pôsant | pôsé-taie | ji pôse | ji pôsa | 4 |
| Posséder (posséder) | possédant | possédé-taie | ji possède | ji possêda | 4 |
| Poster (idem) | postant | posté-taie | ji postaie | ji posta | 2 |
| Pouner (pondre) | pouant | poué-taie | ji pons | ji poua | irrégulier. |
| Pousseler (épousseter) | poussant | poussé-taie | ji pousse | ji poussa | 4 |
| Pottener = boutener | poussellant | pousselé-taie | ji pousselaie | ji poussela | 2 |
| Précationner (précautionner) | pottenant | potténé | ji pottenaie | ji pottêna | 2 |
| Précéder (précéder) | précédant | précédé-taie | ji précâsionne | ji précâtionna | 4 |
| Précipiter (idem) | précipitant | précipité-taie | ji précède | ji précêda | 4 |
| Préférer (préférer) | préfèrant | préféré-taie | ji précipite | ji précipita | 4 |
| Précluder (idem) | précludant | préclué | ji préfère | ji préfêra | 4 |
| | | | ji préclude | ji préclûda | 4 |

| | | | | |
|---|---------------|------------------|---------------|-------------|
| Préparer (idem) | préparant | préparé-raie | ji prépare | 1 |
| Présider (idem) | présidant | présidé-daie | ji préside | 1 |
| Presser (idem) | pressant | pressé-saie | ji presse | 1 |
| Présumer (idem) | présument | présumé-maie | ji présume | 1 |
| Prétexier (idem) | prétextant | prétexté-laie | ji prétexta | 2 |
| Primer (idem) | primant | primé-maie | ji prime | 1 |
| Priver (idem) | privant | privé-vaie | ji prive | 1 |
| Proclamer (proclamer) | proclamant | proclamé-maie | ji proclame | 1 |
| Procurer (idem) | procurant | procuré-raie | ji procure | 1 |
| Prodiguer (prodiguer) | prodiguant | prodigué-guaie | ji prodigua | 1 |
| Profaner (profaner) | profanant | profané-naie | ji profana | 1 |
| Proférer (proférer) | proférant | proféré-raie | ji proféra | 1 |
| Profiter (idem) | profitant | profité | ji profita | 1 |
| Proposer (idem) | proposant | proposé-saie | ji propose | 1 |
| Prover (prouver) | provant | prové-vaie | ji prouve | 1 |
| Provoquer (idem) | provoquant | provoqué-quaie | ji provoque | 1 |
| Pruster (prêter) | prustant | prusté-laie | ji prusta | irrégulier. |
| Puer (idem) | puant | pué | ji pua | irrégulier. |
| Purer (écumer) | purant | puré-raie | ji pura | 2 |
| Quèrelar (quereller) | quèrelant | quèrelé-laie | ji quèrela | 2 |
| Quêter (quêter) | quêtant | quêté-laie | ji quète | 1 |
| Raboter (idem) | rabotant | raboté-laie | ji rabota | 1 |
| Rabotner (reboutonner) | rabotnant | rabotné-naie | ji rabotna | 2 |
| Raboissener = aboissener | raiboissenant | raiboisséné-naie | ji raboissena | 2 |
| Raccommôder (idem) | raccommôdant | raccommôdé-daie | ji raccommôda | 1 |
| Racostumer (raccostumer) | raccostumant | raccostumé-maie | ji raccostuma | 2 |
| Racheter (idem) | rachetant | racheté-laie | ji racheta | 2 |
| Racocheter (rajuster) | racochetant | racocheté-laie | ji racocheta | 2 |
| Racoller (recoller) | racollant | racollé-laie | ji racolla | 1 |
| Racouvèler (recouvrir, remettre les cou- vertures) | racouvèlant | racouvèté-laie | ji racouveta | 2 |
| Racqwiter (acquitter) | raqwitant | raqwité-laie | ji raqwita | 1 |
| Racrocher (idem) | racrochant | racroché-chaie | ji raccrocha | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Radàrer (rentrer inopinément) | radàrant | radaré | ji radàre | ji radàra | 1 |
| Radawer (appéter) | radawant | radawé-waie | ji radawaie | ji radawa | 2 |
| Radoter (idem) | radotant | radoté | ji radote | ji radota | 1 |
| Raduser (retoucher, tâter de nouveau) | radusant | radusé-saie | ji raduse | ji radusa | 1 |
| Rafàrer (avoir grand faim) | rafàrant | rafaré | ji rafàre | ji rafàra | 1 |
| Raffiner (idem) | raffinant | raffiné-naie | ji raffène | ji raffina | irrégulier. |
| Râler (rafler) | râlant | râlé-flaie | ji râflaie | ji râfla | 2 |
| Ragoster (ragoutter) | ragostant | ragosté-taie | ji ragostaie | ji ragosta | 2 |
| Rahèner (râleler) | rahénant | rahéné-naie | ji rahène | ji rahéna | irrégulier. |
| Rahoper (buter) | rahopant | rahopé-paie | ji rahope | ji rahopa | 1 |
| Rahover (balayer en un tas) | rahovant | rahové-vaie | ji rahouve | ji rahova | irrégulier. |
| Rajourner (réajourner) | rajournant | rajourné-naie | ji rajournaie | ji rajourna | 2 |
| Rajuster (idem) | rajustant | rajusté-taie | ji rajustaie | ji rajusta | 2 |
| R'aller (aller de nouveau; re'tourner chez soi) | r'allant | r'allé | ji r'vas | ji r'alla | irrégulier. |
| Ramadouer (idem) | ramadouant | ramadoué-aie | ji ramadouaie | ji ramadoua | 2 |
| Ramasser (idem) | ramassant | ramassé-saie | ji ramasse | ji ramassa | 1 |
| Ramèhener (glaner) | ramèhéant | ramèhéné-naie | ji ramèhenaie | ji ramèhena | 2 |
| Rameter (remuer, fouiller) | rametant | rameté-taie | ji rametaie | ji rameta | 2 |
| Raminer (ramener) | raminant | raminé-naie | ji ramône | ji ramina | irrégulier. |
| Raminder (amender, corriger) | ramindant | raminé-dé-taie | ji raminde | ji raminda | 1 |
| Ramoner (idem) | ramonant | ramoné-naie | ji ramone | ji ramona | 1 |
| Ramourner (tancer) | ramournant | ramourné-naie | ji ramournaie | ji ramourna | 2 |
| Ramper (idem) | rampant | rampé | ji rampe | ji rampa | 1 |
| Ramponer (filtrer le café; s'enivrer) | ramponant | ramponé-naie | ji rampone | ji rampona | 1 |
| Rapéceter (rapelasser) | rapécéant | rapécété-taie | ji rapécetaie | ji rapéceta | 2 |
| Raper (idem) | rapant | rapé-paie | ji rape | ji rapa | 1 |
| Rapiner (idem) | rapinant | rapiné | ji rapine | ji rapina | 1 |
| Rapinser (repenser, réfléchir) | rapinsant | rapinsé | ji rapinse | ji rapinsa | 1 |
| Rappèler (rappeler) | rapépéant | rapépé-làie | ji rapèlle | ji rappela | 1 |
| Rapporter (rapporter) | rapportant | rapporté-taie | ji rapporte | ji rapporta | 1 |
| Raser (idem) | rasant | rasé-saie | ji rase | ji rasa | irrégulier. |
| Rasper (gagner au jeu le tout de l'adversaire) | raspant | raspé-paie | ji raspaie | ji raspa | 2 |
| Rassaveter (remanier; remanasser) | rassavéant | rassavé-taie | ji rassaviaie | ji rassava | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|-----------------|-------------|
| Riclamer (réclamer) | riclant | riclamé-maie | ji r'clame | ji r'clama | 1 |
| Riclaper (refermer avec force) | riclapant | riclapé-paie | ji r'clape | ji r'clapa | 1 |
| Riclawer (reclouer) | riclawant | riclawé-waie | ji r'clawe | ji r'clawa | 1 |
| Riclaweter (recommencer à faire des clous) | riclawetant | riclaweté-taie | ji r'clawetaie | ji r'claweta | 2 |
| Ricoirder (recorder) | ricoirdant | ricoirdé-daie | ji r'coide | ji r'coirda | irrégulier. |
| Ricoller (recoller) | ricollant | ricollé-laie | ji r'colle | ji r'colla | 1 |
| Ricôper (recouper) | ricôpant | ricôpé-paie | ji r'côpe | ji r'côpa | 1 |
| Rideler (ridier) | ridelant | ridelé-laie | ji ridelaie | ji ridela | 2 |
| Rideler (glisser) | ridant | ridé | ji ride | ji rida | 1 |
| Ridister (défaire ce qui a été fait) | ridisant | ridisfait-faie | ji r'disais | ji r'disfa | irrégulier. |
| Rid'mander (redemander) | rid'mandant | rid'mandé-daie | ji rid'mande | ji rid'manda | 1 |
| Rid'morer (demeurer de nouveau) | rid'morant | rid'moré | ji rid'meure | ji rid'mora | irrégulier. |
| Rid'ner (donner de nouveau) | rid'nant | rid'né-naie | ji r'donne | ji rid'na | id. |
| Ridobler (doubler de nouveau) | ridoblant | ridoblé-blaie | ji r'doble | ji r'dobla | id. |
| Ridonder (doubler de nouveau) | ridondant | ridondé-daie | ji r'donde | ji r'donda | 1 |
| Ridoter (redoter) | ridotant | ridoté-taie | ji r'dote | ji r'dota | 1 |
| Rid'viser (deviser de nouveau) | rid'visant | rid'visé | ji rid'vise | ji rid'visa | 1 |
| Rifer (refaire) | rifant | rifait-faie | ji r'fais | ji r'fa | irrégulier. |
| Rifixer (fixer de nouveau) | rifixant | rifixé-xaie | ji r'fixaie | ji r'fixa | 2 |
| Rifler [s'] (s'effiler) | s'riflant | riflé-flaie | ji m'rifle | ji m'rifla | irrégulier. |
| Rifoler (refouler, fouler de nouveau) | rifolant | rifolé-laie | ji r'fole | ji r'fola | 1 |
| Riformer (réformer) | riformant | riformé-maie | ji r'forme | ji r'forma | 1 |
| Rifouteter (se couvrir de feuilles nouvelles) | rifoutetant | rifouteté-taie | ji r'fouteaie | ji r'fouteta | 2 |
| Rifrotter (refrotter) | rifrottant | rifrotté-taie | ji r'frotte | ji r'frotta | 1 |
| Rifuser (refuser) | rifusant | rifusé-saie | ji r'fuse | ji r'fusa | 1 |
| Rigonfler (gonfler de nouveau) | rigonflant | rigonflé-flaie | ji r'gonfle | ji r'gonfla | irrégulier. |
| Rigoster (regouter) | rigostant | rigosté-taie | ji r'gostaie | ji r'gosta | 2 |
| Rigretter (regretter) | rigrettant | rigretté-taie | ji r'gretta | ji r'gretta | 1 |
| Rihabitoer [s'] (se réhabituer) | s'rihabituant | rihabitoué-aie | ji m'rihabitoue | ji m'rihabitoua | irrégulier. |
| Rihanter (courtoiser de nouveau) | rihantant | rihanté-taie | ji r'hante | ji r'hanta | 1 |
| Rihaper (ressaisir : se refaire) | rihapant | rihapé-paie | ji r'hape | ji r'hapa | 1 |
| Rihâsârdier (hasarder de nouveau) | rihasârdant | rihasârdé-daie | ji r'hasârdaie | ji r'hasârda | 2 |
| Rihâspler (désider de nouveau) | rihasplant | rihasplé-plaie | ji r'hasplate | ji r'haspla | 2 |
| Rihoder (combuer - échauder) | rihodant | rihodé-daie | ji r'hode | ji r'hoda | 1 |

| | | | |
|--|--------------|---------------|-------------|
| Rihodser (enfer de nouveau) | rihodse | ji r'hoḥsa | irrégulier. |
| Rihurer (écurer, nettoyer) | rihurant | ji r'hura | 1 |
| Rijéter (rejeter) | rijétant | elle rijónela | 2 |
| Rijóneler (mettre bas de nouveau) | rijowant | ji r'jowa | 1 |
| Rik'wander (recommander) | rik'mandant | ji rik'manda | 1 |
| Rilacher (relâcher) | rilachant | ji r'lacha | 1 |
| Rilaver (relaver) | rilavant | ji r'lava | 1 |
| Rilèver (relever) | rilèvant | ji r'lèva | irrégulier. |
| Rilimer (reliner) | rilimant | ji r'lîma | id. |
| Riltvrer (relivrer) | riltrvant | ji r'l'tvra | id. |
| Rilouer (relouer) | rilouant | ji r'loua | id. |
| Rilustrer (reillustrer) | rilustrant | ji r'lustra | 2 |
| Rimarier (remarier) | rimariant | ji r'maria | irrégulier. |
| Rimarquer (remarquer) | rimarquant | ji r'marqua | 1 |
| Rimasquer (remasquer) | rimasquant | ji r'masqua | 2 |
| Rimastiquer (remastiquer) | rimastiquant | ji r'mastiqua | 2 |
| Rimémorer (remémorer) | rimémorant | ji r'mémora | 1 |
| Rimer (rimer) | rîmant | ji rîma | 1 |
| Rimesurer (remesurer) | rimesurant | ji r'mesura | irrégulier. |
| Rimeubler (remeubler) | rimeublant | ji r'meubla | 2 |
| Rimembrer [s'] (se remémorer) | s'rimimbrant | ji m'rimimbra | irrégulier. |
| Riminer (remener) | riminant | ji r'mina | 2 |
| Rimiser (remiser) | rimisant | ji r'misa | irrégulier. |
| Rimontér (remonter) | rimontant | ji r'monta | 1 |
| Rimostre (remontre) | rimostrant | ji r'mostra | irrégulier. |
| Rimouer (remuer) | rimouant | ji r'moua | id. |
| Rinâcler (renâcler) | rinâclant | ji r'nâkla | id. |
| Rinaquer (rebuter le boire et le manger) | rinaquant | ji r'naqua | 1 |
| Rinârdér (vomir) | rinârdant | ji r'nârda | 2 |
| Rinfler (renfler) | rinflant | ji r'nfla | irrégulier. |
| Rinoumer (renommer) | rinoumant | ji r'nouma | id. |
| Rinouffler (renouffler) | rinouffant | ji r'nouffa | id. |
| Rinovelér (renouveler) | rinovelant | ji r'novela | id. |
| Rintrer (rentrer) | rintrant | ji rintra | id. |
| Riotér (idem) | riotant | ji riota | 1 |
| Ripârlér (reparler) | ripârlant | ji r'pârla | irrégulier. |
| Ripasser (repasser) | ripassant | ji r'passa | 1 |
| Ripaver (repaver) | ripavant | ji r'pava | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|--------------------|------------------|-----------------------------|---------------|-----------------|
| Ripèser (repeser) | ripésant | ripésé-saie | ji r'petse | ji r'pèsa | irrégulier. 2 |
| Ripeupler (repeupler) | ripeuplant | ripeuplé-laie | ji r'peuplaie | ji r'peupla | 4 |
| Ripinser (repenser) | ripinsant | ripinsé | ji r'pinse | ji r'pinsa | 4 |
| Ripiquer (repiquer) | ripiquant | ripiqué-quaie | ji r'pique | ji r'piqua | 4 |
| Ripiper (respirer avec effort et bruit) | ripipant | ripipé-paie | ji r'pipe | ji r'pipa | 4 |
| Ripiter (redonner des coups de pied) | ripitant | ripité-laie | ji r'pile | ji r'pita | 4 |
| Riplacer (replacer) | riplant | riplacé-caie | ji r'place | ji r'plaça | 4 |
| Riplanter (replanter) | riplantant | riplanté-laie | ji r'plante | ji r'planta | 4 |
| Ripliquer (répliquer) | ripliquant | ripliqué-quaie | ji r'plique | ji r'pliqua | 4 |
| Riploumer (replumer; reprendre des plumes) | riploumant | riploumé-maie | ji r'plome | ji r'plouma | irrégulier. id. |
| Ripoirter (reporter) | ripoirtant | ripoirté-laie | ji r'poite | ji r'poirta | 4 |
| Ripoiser (reposer) | ripoisant | ripoisé-saie | ji r'poise | ji r'poisa | 4 |
| Riporjèter (recrépîr) | riporjètant | riporjété-laie | ji r'porjète | ji r'porjèta | 4 |
| Riposter (idem) | ripostant | riposté-laie | ji r'poste | ji r'posta | 2 |
| Ripoter (rempoter) | ripotant | ripoté-laie | ji r'pote | ji r'pota | 4 |
| Ripousser (repousser) | ripoussant | ripoussé-saie | ji r'pousse | ji r'poussa | 4 |
| Ripousseler (épousseter de nouveau) | ripoussellant | ripousselé-laie | ji r'pousselaie | ji r'poussela | 2 |
| Riprésinter (représenter) | riprésintant | riprésinté-laie | ji r'présinte | ji r'présinta | 4 |
| Riproover (éprouver de nouveau) | riprovant | riprové-vaie | ji r'prouve | ji r'prova | irrégulier. id. |
| Ripruster (prêter de nouveau) | riprustant | riprusté-laie | ji { r'prusse r'prustaie | ji r'prusta | 2 |
| Rischâfer (réchauffer) | rischâfant | rischâfé-faie | ji rischâfe | ji rischâfa | 4 |
| Rischafner (renchaîfner) | rischafnant | rischafné-naie | ji rischafne | ji rischafna | 4 |
| Rister (râtelier) | rislant | rislé-laie | ji ristaie | ji risla | 2 |
| Rispâmer (aiguayer le linge; rincer) | rispâmant | rispâmé-maie | ji rispâme | ji rispâma | 4 |
| Rispter (rejallir) | rispant | rispité-laie | ji rispîte | ji rispita | 4 |
| Risquer (idem) | risquant | risqué-quaie | ji risquaie | ji risqua | 2 |
| Rissaler (ressaler) | rissalant | rissalé-laie | ji r'sale | ji r'sala | 4 |
| Rissalouer (saluer de nouveau) | rissalouant | rissaloué-aie | ji r'salowe | ji r'saloua | irrégulier. 1 |
| Rissâmer (rebouter de nouveau) | rissâmant | rissâmé-maie | ji r'sâme | ji r'sâma | 4 |
| Rissameter (rebuter de nouveau) | rissamçant | rissameté-laie | ji r'sametaie | ji r'sameta | 2 |
| Rissâmeter (convoiter de nouveau) | rissâtelant | rissâtelé-laie | ji r'sâtèle | ji r'sâtela | irrégulier. 2 |
| Rissâtelier (sauter de nouveau) | rissâtelant | rissâtelé-laie | ji r'sâtelataie | ji r'sâtelata | 4 |

| | | | | | |
|--|---------------|-----------------|-----------------|---------------|-------------|
| Rissuer (semer de nouveau) | rissellant | rissellé-laie | ji r'selle | ji r'sella | 1 |
| Rissémeler (ressémeler) | rissellant | rissomolé-laie | ji rissémelaie | ji r'semela | 2 |
| Risserrer (resserrer) | rissorant | risserré-raie | ji r'serre | ji r'serra | 1 |
| Rissöder (ressouder) | rissorant | rissodé-daie | ji r'sode | ji r'sôda | 1 |
| Rissôner (resssembler; saigner de nouveau) | rissorant | rissôné-naie | ji r'sône | ji r'sôna | 1 |
| Rissouer (sôcher) | rissorant | rissoué-aie | ji r'sowe | ji r'soua | irrégulier. |
| Rissucier (ressucier) | rissuciant | rissucité-laie | ji rissucite | ji rissucita | 1 |
| Ristalner (étaler de nouveau) | ristaltant | ristalné-naie | ji ristaine | ji ristafna | 1 |
| Ristamper (bourrer de nouveau) | ristampant | ristampé-paie | ji ristampe | ji ristampa | 1 |
| Ristârer (étendre, éparpiller de nouveau) | ristârnt | ristâré-raie | ji ristâre | ji ristâra | 1 |
| Ristoper (reboucher) | ristopant | ristopé-paie | ji ristopo | ji ristopa | 1 |
| Ristourner (retomber) | ristourmant | ristourmé | ji ristoume | ji ristouma | irrégulier. |
| Ristôuver (éluver de nouveau) | ristôuvant | ristôuvé-vaie | ji ristolve | ji ristolva | 1 |
| Ritaper (retaper) | ritapant | ritapé-paie | ji r'tape | ji r'lapa | 1 |
| Ritârdér (retarder) | ritardant | ritârdé-daie | ji r'tâde | ji r'tâda | irrégulier. |
| Ritinter (retenir) | ritintant | ritinté | ji r'tintaie | ji r'tinta | 2 |
| Ritirer (retirer) | ritirant | ritiré-raie | ji r'tire | ji r'tira | 1 |
| Ritourner (retourner) | ritournant | ritourné-naie | ji r'tohne | ji r'tourna | irrégulier. |
| Ritrafter (recourir; revenir en hâte) | ritraftant | ritraflé | ji r'traftaie | ji r'trafta | 2 |
| Ritrimper (retremper) | ritrimpant | ritrimpé-paie | ji r'trimpe | ji r'trimpa | 1 |
| Ritroufeler (troquer de nouveau) | ritroufellant | ritroufélé-laie | ji r'troufêlaie | ji r'troufela | irrégulier. |
| Ritrover (retrouver) | ritrovant | ritrové-vaie | ji ritrouve | ji ritrova | id. |
| River (idem) | rivant | rivé-rivaie | ji rive | ji riva | 1 |
| Riverser (renverser) | riversant | riversé-saie | ji r'viesse | ji r'viersa | irrégulier. |
| Rivker (revivre, prospérer) | rivikant | riviké | ji r'vike | ji r'vika | 1 |
| Riviser (réviser) | rivisant | rivisé-saie | ji r'vise | ji r'visa | 1 |
| Rivisiter (révisiter) | rivisitant | rivisé-taie | ji r'visite | ji r'visita | 1 |
| Rivistrer (révisser) | rivistrant | rivistré-traie | ji r'vistraie | ji r'vistra | 2 |
| Rivoler (revoler) | rivolant | rivolé-laie | ji r'vole | ji r'vola | 1 |
| Riwaler (remblayer) | riwalant | riwalé-laie | ji r'wale | ji r'wala | 1 |
| Riwalper = réwalper | riwalpant | riwalpé-paie | ji r'walpaie | ji r'walpa | 2 |
| Riwoister (ôter de nouv.; mettre de côté) | riwoissant | riwoisté-taie | ji r'woistate | ji r'woista | 2 |
| Rôler (rouler; circuler) | rôlant | rôlé | ji rôlaie | ji rôla | 1 |
| Ronfler (idem) | ronflant | ronflé | ji ronfêlaie | ji ronfla | irrégulier. |
| Rosser (idem) | rossant | ros sé-saie | ji rosse | ji rossa | 1 |
| Roter (marcher, cheminer) | rotant | roté | ji rote | ji rota | 1 |
| Rotiner (rotiner) | rotinant | rotiné | ji rotinaie | ji rotina | 2 |
| Roubiner (frapper à coups redoublés) | roubinant | roubiné | ji roubinaie | ji roubina | 2 |
| Rouer (idem) | rouant | roué-aie | ji rouaie | ji roua | irrégulier. |
| Ruteler (chanter comme le bruant) | rutelant | rutelé | ji rutêlaie | ji rutela | id. |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Sabouler (rosser, battre) | saboulant | saboulé-laie | ji saboule | ji saboula | 1 |
| Sâcer (sauter) | sâçant | sâcé-çaie | ji sâce | ji sâça | 1 |
| Sâcler (sarcier) | sâclant | sâclé-claie | ji sâclae | ji sâcla | 2 |
| Sacriminter (blasphémer) | sacrimintant | sacriminté-laie | ji sacriminte | ji sacriminta | 1 |
| Sâcler (étalonner) | sâclant | sâclé-laie | ji sâclae | ji sâcla | 2 |
| Saïwer (uriner; saigner un terrain) | saïwant | saïwé | ji saïwe | ji saïwa | 1 |
| Saler (idem) | salant | salé-laie | ji sale | ji sala | 1 |
| Salouer (saluer) | salouant | saloué-aie | ji salowe | ji saloua | irrégulier. |
| Sâmer (abuter) | sâmant | sâmé-maie | ji sâme | ji sâma | 1 |
| Samer (écumer) | samant | samé | ji same | ji sama | 1 |
| Sameter (convolter; bisquer) | samétant | sameté-laie | ji sametaie | ji sameta | 2 |
| Sârter (écobuer) | sârçant | sârté-laie | ji sârtaie | ji sârta | 2 |
| Sâcler (sauter) | sâclant | sâclé-laie | ji sâclae | ji sâcla | irrégulier. |
| Sâver (sauver) | sâvant | sâvé-vaie | ji sâve | ji sâva | 1 |
| Saveter (savater) | savétant | saveté-laie | ji savetaie | ji saveta | 2 |
| Savener (savonner) | savenant | savené-naie | ji savenaie | ji savena | 2 |
| Scandaliser (idem) | scandalisant | scandalisé-saie | ji scandalise | ji scandalisa | 1 |
| Schnaper (boire du genièvre) | schnapant | schnapé | ji schnapae | ji schnapa | 2 |
| Seieter (sautiller) | seietant | seieté | ji seietae | ji seieta | 2 |
| Seller (idem) | sellant | sellé-laie | ji selle | ji sella | 1 |
| Sêmer (semer) | sémant | sémé-maie | ji sême | ji sêma | 1 |
| Séparer (idem) | séparant | séparé-raie | ji sépare | ji sépara | 1 |
| Sermoner (idem) | sermonant | sermoné-naie | ji sermone | ji sermona | 1 |
| Serrer (idem) | serrant | serré-raie | ji serre | ji serra | 1 |
| Siclater (éclairer) | siclatant | siclaté | ji s'clate | ji s'clata | 1 |
| S'clater (idem) | siclatant | siclaté | ji s'clate | ji s'clata | 1 |
| Sicoler (faire la leçon) | sicolant | sicolé-laie | ji s'cole | ji s'cola | 1 |
| S'coler (idem) | sicolant | sicolé-laie | ji s'cole | ji s'cola | 1 |
| Sicrâwer (tarauder) | sicrâwant | sicrâwé-waie | ji s'crâwe | ji s'crâwa | 1 |
| S'crâwer (idem) | sicrâwant | sicrâwé-waie | ji s'crâwe | ji s'crâwa | 1 |
| Siculpter (sculpter) | siculptant | siculpté-laie | ji s'culptaie | ji s'culpta | 2 |
| Signer (idem) | signant | signé-naie | ji signe | ji signa | 1 |
| Siqueter (taillader) | siquétant | siqueté-laie | ji siquetaie | ji siqueta | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Sitrumer } (étrenner) | sitrurant | sitruré-maie | ji streume | ji struma | irrégulier. |
| Sôder (soudier) | sôdant | sôdé-daie | ji sôde | ji sôda | 1 |
| Soffier (souffler) | soffiant | soffé-laie | ji soffê | ji soffêla | irrégulier. |
| Soixanter (idem) | soixantant | soixanté-taie | ji soixantaie | ji soixanta | 2 |
| Sôler (sôler) | sôlant | sôlé-laie | ji sôle | ji sôla | 1 |
| Sommer (idem) | sommant | sommé-maie | ji somme | ji somma | 1 |
| Sôner (saigner; sembler) | sônant | sôné | ji sône | ji sôna | 1 |
| Sonner (idem) | sônant | sonné-naie | ji sonne | ji sonna | 1 |
| Soper (souper) | sopant | sopé | ji sope | ji sôpa | 1 |
| Soqueter (sommellier) | soquetant | soqueté | ji soquetaie | ji soqueta | 1 |
| Sornouer (surnommer) | sornoumant | sornoumé-maie | ji sornomme | ji sornouma | 2 |
| Sorviquer (survivre) | sorviquant | sorviqué | ji sorvique | ji sorviqua | irrégulier. |
| Sospirer (soupirer) | sospirant | sospiré | ji sospire | ji sospira | 1 |
| Soucrer (sucrer) | soucrant | soucré-craie | ji { souke soukraie | ji soukra | 1 |
| Souer (suer) | souant | soué | ji sowe | ji soua | 2 |
| Sôfrer (soufrer) | sôfrant | sôfré-fraie | ji sôfraie | ji sôfra | irrégulier. |
| Spaweter (épouvanter) | spawetant | spaweté-taie | ji spawetaie | ji spaweta | 2 |
| Spécûler (idem) | spécûlant | spécûlé | ji spécûle | ji spécûla | 1 |
| Stançonner (étançonner) | stançonnant | stançonné-naie | ji stançonne | ji stançonna | 1 |
| Stoumaquer (estomaquer) | stoumaquant | stoumaqué-quai* | ji stoumaquaie | ji stoumaqua | 2 |
| Stramer (gâcher), faire du mortier) | stramant | stramé | ji strame | ji strama | 1 |
| Subtiliser (idem) | subtilisant | subtilisé-saie | ji subtilise | ji subtilisa | 1 |
| Supporter (supporter) | supportant | supporté-taie | ji supporte | ji supporta | irrégulier. |
| Supposer (supposer) | supposant | supposé-saie | ji suppose | ji supposa | 1 |
| Surfer (surfaire) | surfant | surfait-faie | ji surfais | ji surfa | irrégulier. |
| Surjeter (surjeter) | surjétant | surjeté-taie | ji surjète | ji surjêta | 1 |
| Surmonter (idem) | surmontant | surmonté-taie | ji surmonte | ji surmonta | 1 |
| Suseler (émonder, cisailer) | suselant | suslé-laie | ji suslaie | ji susela | 2 |
| Suspecter (idem) | suspectant | suspecté-taie. | ji suspôke | ji suspecta | irrégulier. |
| Syndiquer (consurer, blâmer) | syndiquant | syndiqué-quai* | ji syndiquaie | ji syndiqua | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Trimper (tremper) | trimpant | trimpé-paie | ji trimpe | ji trimpa | 1 |
| Triompher (idem) | trionphant | trionphé | ji triomphe | ji triompha | 1 |
| Tripler (tréigner, piétiner) | triplant | triplé-paie | ji triplé | ji tripla | irrégulier. |
| Tripoter (idem) | tripotant | tripoté-taie | ji tripote | ji tripota | 1 |
| Trôler (cochonner) | trôtelant | trôtelé | elle trôtele | elle trôtela | 2 |
| Tromper (idem) | trompant | trompé-paie | ji trompe | ji trompa | 1 |
| Troquer (idem) | troquant | troqué-quaie | ji troque | ji troqua | 1 |
| Trotter (idem) | trotant | trotté-taie | ji trotte | ji trota | 1 |
| Trouander (trander) | trouandant | trouandé | ji trouande | ji trouanda | 1 |
| Troubler (idem) | troublant | troublé-blaie | ji trouble | ji troubla | 1 |
| Troufler (troquer; tromper) | trouflant | troufflé-flaie | ji troufèle | ji troufela | irrégulier. |
| Trouver (trouver) | trouvant | truvé-vaie | ji trouve | ji trouva | id. |
| Trûler (émietter) | trûlant | trûlé-laie | ji trûle | ji trûla | 1 |
| Truveler (se servir de la pelle) | truvelant | truvelé | ji truvelaie | ji truvela | 2 |
| Turbulinter (faire du vacarme) | turbulinant | turbulinté | ji turbulintaie | ji turbulinta | 2 |
| Turlupiner (idem) | turlupinant | turlupné-naie | ji turlupine | ji turlupina | 1 |
| Tûser (réfléchir, méditer) | tûsant | tûsé | ji tûse | ji tûsa | 1 |
| Tûteler (corner; boire sec) | tûtelant | tûtelé-taie | ji tûtelaie | ji tûtela | 2 |
| Tûter (boire à long trait) | tûtant | tûté-taie | ji tûte | ji tûta | 1 |
| User (idem) | usant | usé-saie | ji use | ji usa | 1 |
| Usiner (idem) | usinant | usiné-naie | ji usène | ji usina | irrégulier. |
| Utiliser (idem) | utilisant | utilisé-saie | ji utilise | ji utilisa | 1 |
| Vailer (véler) | vailant | vailé | elle vaile | elle vaila | 1 |
| Vanner (idem) | vannant | vanné-naie | ji vante | ji vanna | 1 |
| Vanter (idem) | vantant | vanté-taie | ji vante | ji vanta | 1 |
| Vicoter (vivoter) | vicotant | vicoté | ji vicote | ji vicota | 1 |
| Vierner (manœuvrer le gouvernail) | viernant | vierné | ji viernaie | ji vierna | 2 |
| Vierser (verser) | viersant | vierné-saie | ji viresse | ji viersa | irrégulier. |
| Vigoter (vivoter) | vigotant | vigoté | ji vigote | ji vigota | 1 |
| Vihaner (vihaner) | vihanant | vihané | ji viane | ji viana | 1 |

| | | | | |
|---|-----------|--------------|------------|-------------|
| vinner (venter) | vintant | vinté | i vinta | 1 |
| Violier (idem) | violant | violé-laie | ji viola | 1 |
| Viquer (vivre) | viquant | viqué | ji viqua | 1 |
| Virer (s'opiniâtrer; contester) | virant | viré | ji vîra | 1 |
| Vistrer (visser) | vistrant | vistré-traie | ji vistra | 2 |
| Voler (idem) | volant | volé-volaie | ji vola | 1 |
| Vôsser (vouler) | vôssant | vôssé-saie | ji vôssa | 1 |
| Vôter (voter) | vôtant | vôté-taie | ji vôta | 1 |
| Wâguer (ébouler) | wâquant | wâgué | ji wâgua | 1 |
| Waiemer (muier) | waiemant | waiemé | ji waiema | 2 |
| Wainer [s'] (se faufler; s'esquiver) | s'wainant | wainé | ji m'waina | 1 |
| Walcoter (brandiller) | walcotant | walcoté | ji walcota | 1 |
| Waler (niveler, égaliser la terre) | walant | walé-laie | ji wala | 1 |
| Wâder (garder) | wârdant | wârdé-daie | ji wârda | irrégulier. |
| Waroker (rondiner, rosser) | warokant | waroké | ji waroka | 2 |
| Waster (partager le gâteau) | wastant | wasté-laie | ji wasta | 2 |
| Waswâder (boucaner, fumer) | waswâdant | waswâdé-daie | ji waswâda | irrégulier. |
| Wazoner (gazonner) | wazonant | wazoné-naie | ji wazona | 1 |
| Wigneter (glapir) | wignetant | wigneté | ji wigneta | 2 |
| Willer (passer le rouleau sur un champ) | willant | willé-laie | ji willa | 1 |
| Woisiner (voisiner) | woisinant | woisiné | ji woisina | 2 |
| Zûner (bruire, bourdonner) | zûnant | zûné | ji zûna | 1 |

2° CONJUGAISON EN i OU é.

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PASSÉ DÉFINI. | 2° forme. |
|---------------------------------------|--------------------|------------------|----------------------------|----------------|-------------|
| Aairi (aérer) | aairant | aairi-reie | j'aairieie | j'aaira | 3 |
| Abahi (abaisser) | abahant | abahou-howe | j'ababe | j'abaha | 4 |
| Abastardi (abâtardir) | abastardiinant | abastardi-deie | j'abastardihe | j'abastardiha | 1 |
| Abiesti (abêtir, abrutir) | abiestinant | abiesti-teie | j'abiestihe | j'abiestiha | 4 |
| Ablokti (affermir sur des blocs) | ablokant | ablokti-keie | j'abloke | j'abloka | 3 |
| Abôcti (aboutir, abcéder) | abôctinant | abôct-ceie | j' { abôctihe abôctceie | j'abôctiha | 4 |
| Aboli (abolir) | abolinant | aboli-teie | j'abolihe | j'aboliha | 2 |
| Aboni (abonner) | abôninant | abôni-neie | j'abônihe | j'abôniha | 1 |
| Abouchi (aboucher) | abouchant | abouchi-cheie | j'abouchihe | j'aboucha | 4 |
| Abouti (aboutir) | aboutinant | abouti-teie | j'aboutihe | j'aboutiha | 1 |
| Abreği (abrêger) | abreğinant | abreği-geie | j'abrege | j'abregeha | 3 |
| Abressi (embrasser) | abressant | abressi-seie | j'abresse | j'abressa | 3 |
| Abroçhi (jaillir) | abroçnant | abroçhi | j'abroche | j'abrocha | 3 |
| Abrokti (mettre en perçee; s'élancer) | abroktinant | abrokti-keie | j'abroke | j'abroka | 3 |
| Abrokti (abrutir) | abroktiinant | abrokti-teie | j'abroktihe | j'abroktiha | 4 |
| Abini [s] (s'abstenir) | s'abtinant | abtinou | ji m'abtins | ji m'abtina | irrégulier. |
| Accinsi (annexer un bien) | accinsant | accinsi-seie | j'accinse | j'accinsa | 3 |
| Accompli (accomplir) | accomplinant | accompli-pleie | j'accomplihe | j'accompliha | 4 |
| Accori (accourir) | accorant | accouri | j'accours | j'accora | irrégulier. |
| Accoukti (accoucher) | accouktant | accoukti-keie | j'accouke | j'accouka | 3 |
| Accroçhi (accrocher) | accroçnant | accroçhi-cheie | j'accroche | j'accrocha | 3 |
| Accropi [s] (s'accroupir) | s'accropinant | accropou | ji m'accropihe | ji m'accropiha | 4 |
| Acôï (assailir) | acôiant | acôï-eie | j'acôle | j'acola | irrégulier. |
| Acqweri (acquérir) | acqwerant | acqwerou-rowe | j'acquire | j'acqwéra | id. |
| Acseigni (enseigner) | acseignant | acseigni-gneie | j'acseigne | j'acseigna | 3 |
| Adawi (amadouer) | adawant | adawi-weie | j'adawe | j'adawa | 3 |
| Adeigni (faire des courbettes) | adeignant | adeigni-gneie | j'adeigne | j'adeigna | 3 |
| Adœuri (endurcir) | adœurinant | adœuri-reie | j'adœurihe | j'adœuriha | 4 |
| Adiersi (réussir; toucher juste) | adiersant | adiersi-seie | j'adiesse | j'adiersa | irrégulier. |
| Adiuzi (adiuizer) | adiuzinant | adiuzi-deie | j'adiuze | j'adiuziha | 3 |

| | | | |
|---------------------------------|---------------|--------------|-------------|
| Adoui (mesurer de l'œil) | adoui | j'adouïha | 1 |
| Adressé (adresser) | adressed-seie | j'adressa | 3 |
| Adreuti (rendre droit) | adreuti-teie | j'adreutiha | 1 |
| Aduri = adeuri | aduri-reie | j'aduriha | 1 |
| Adverti (avertir) | adverthant | j'adverthi | 1 |
| Afati (accotumer) | afaitihant | j'afaitiha | 1 |
| Afairi (affaïrer) | affairant | j'affaira | 2 |
| Affâwi (affaïbir) | affâwihant | j'affâwiha | 1 |
| Affleuri (affleurer) | affleurihant | j'affleuriha | 1 |
| Affligi (affliger) | affligant | j'affligea | 3 |
| Afranki (afranchir) | afrankihant | j'afrankiha | 1 |
| Afroï (frayer; assouplir) | afrôant | j'afrôta | irrégulier. |
| Agaci (agacer) | agacant | j'agaça | 3 |
| Agéni [s'] (s'agenouiller) | s'agénant | ii m'agéna | 3 |
| Agî (agir) | agihant | j'agha | 1 |
| Agligi [s'] (s'arranger) | s'agligant | ii m'agligea | 2 |
| Agôni (agoniser) | agôniant | j'agôniha | 1 |
| Agrâci (gracier) | agrâçant | j'agrâça | 3-2 |
| Agrandi (agrandir) | agrandihant | j'agrandiha | 1 |
| Agrawî (agripper) | agrawant | j'agrawa | 3 |
| Agrèi (agréer) | agrèant | j'agrèa | 2 |
| Agrigi (empoigner; se colleter) | agrigant | j'agriga | 3 |
| Aguerri (aguerir) | aguerant | j'aguerriha | 1 |
| Ahâi (plaire, être au gré) | ahâtant | j'ahâta | 3 |
| Ahardi (enhardir) | ahardihant | j'ahardiha | 1 |
| Ahessi (accommoder, servir) | ahessant | j'ahessa | 3 |
| Ahiercht (amener en traînant) | ahierchant | j'ahiercha | irrégulier. |
| Ahontî (faire honte, humilier) | ahontiant | j'ahonta | 2 |
| Aidf (aider) | aidant | j'aida | 3 |
| Airi (avoir l'air, ressembler) | airant | j'aira | 2 |
| Aiwi (faire eau) | aiwiant | j'aiwia | 2 |
| Ak uht (calmer, apaiser) | akeuhant | j'akeuha | 2 |
| Aligni (aligner) | alignant | j'aligna | 3 |
| Amagri (amaigrir) | amaigrinant | j'amaigriha | 1 |
| Amoindri (amoindrir) | amoindrihant | j'amoindriha | 1 |
| Amoîret (amorcer) | amoîrant | j'amoîreça | 2 |
| Amoîrti (amortir) | amoîrtihant | j'amoîrtiha | 1 |
| Amolli (amollir) | amollihant | j'amolliha | 1 |
| Anôbli (anoblir) | anôblihant | j'anôbliha | 1 |
| Annoï (ennuyer) | annoïant | j'annoïa | irrégulier. |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Annonci (annoncer) | annonçant | annoncé | j'annonce | j'annonça | 3 |
| Anuti [s'] (s'attarder jusqu'à la nuit) | s'annuthant | annuti | j'i m'anuthie | j'i m'anuthia | 4 |
| Apâti (apaïser) | apâti | apâti-heie | j'apâhe | j'apâha | 3 |
| Apairi (appareiller) | apairant | apairi-reie | j'apareie | j'apaira | 2 |
| Aplaki [s'] (se coller) | s'aplakihant | aplaki | j'i m'aplakie | j'i m'aplakia | 4 |
| Aplani (aplanir) | aplanihant | apiani-neie | j'aplanie | j'aplania | 4 |
| Aplati (aplatir) | aplatihant | aplati-teie | j'aplatie | j'aplatia | 4 |
| Aponti (apprêter) | apontant | aponti-teie | j'aponteie | j'apontia | 2 |
| Apougni (empoigner) | apougnant | apougni-gueie | j'apogne | j'apougna | irrégulier. |
| Appartini (appartenir) | appartinant | appartinou | j'appartins | j'appartina | id. |
| Applaudi (applaudir) | applaudihant | applaudi-deie | j'applaudie | j'applaudia | 4 |
| Apprêci (apprécier) | appréciant | apprêci-ceie | j'apprêcie | j'apprêcia | 2 |
| Arâi (ouvrir, écarquiller) | arâtant | arâi-eie | j'arâte | j'arâta | 3 |
| Arâini (accoster, interpeller) | arâinant | arâini-neie | j'araine | j'araina | 3 |
| Arêgi (enrager) | arêgant | arêgi | j'arêge | j'arêga | 3 |
| Arêi (souiller) | arêti | arêi-eie | j'areie | j'arêia | 2 |
| Arêni (rouiller) | arênihant | arêni-neie | j'arênie | j'arênia | 4 |
| Arraingi (arranger) | arraingant | arraingf-geie | j'arainge | j'arraingea | 3 |
| Arrogi [s'] (s'aroger) | s'arogant | arrogi | j'i m'aroge | j'i m'arogea | 3 |
| Arrondi (arrondir) | arrondihant | arrondi-deie | j'arrondie | j'arrondia | 4 |
| Ascohi (enjamber, franchir) | ascohant | ascohi-heie | j'ascohe | j'ascoha | 3 |
| Aspêhi (épaisir) | aspêhant | aspêhi-heie | j'aspêhie | j'aspêha | 4 |
| Aspergi (asperger) | aspergeant | aspergi-geie | j'aspergeie | j'aspergea | 2 |
| Aspoi (appuyer) | aspolant | aspoi-eie | j'aspôte | j'aspôia | 3 |
| Assêchi (attirer) | assêchant | assêchi-cheie | j'assêche | j'assêcha | 3 |
| Assiervi (asservir) | assiervihant | assiervi-veie | j'assievihe | j'assieviha | 4 |
| Assigi (assiéger) | assigeant | assigi-geie | j'assige | j'assigea | 3 |
| Assôci (associer) | assôciant | assôci-ceie | j'associe | j'associa | 2 |
| Assôrti (assortir) | assôrtihant | assorti-teie | j'assortie | j'assortia | 4 |
| Assoti (devenir fou; raffoler) | assotihant | assoti | j'assotie | j'assotia | 4 |
| Assoupi (assoupir) | assoupihant | assoupi-peie | j'assoupie | j'assoupia | 4 |
| Assourdi (assourdir) | assourdihant | assourdi-deie | j'assourdie | j'assourdia | 4 |
| Assujêti (assujettir) | assujêthant | assujêti-teie | j'assujêtie | j'assujêtia | 4 |
| Astârgi (retarder; s'attarder) | astârgant | astârgi-geie | j'astâge | j'astârga | irrégulier. |

| | | | | | |
|--|--------------|----------------|----------------|----------------|-------------|
| Aténi (attédir; amincir) | aténihant | atóni-neie | j'aténihé | j'aténihá | 1 |
| At'ni (tenir à . . .) | aténiant | atouchi-cheie | j'atins | j'at'na | irrégulier. |
| Attéchi (attacher) | attéchi | attouchi-cheie | j'astéche | j'attécha | 3 |
| Atindri (attendrir) | atténdrihant | attindri-dreie | j'asténdrihe | j'atténdrihá | 1 |
| Atinri (amollir) | attinrihant | attinri-reie | j'attinrihe | j'attinrihá | 1 |
| Atouchi (attoucher) | atouchant | atouchi-cheie | j'atouche | j'attoucha | 3 |
| Avachi [s'] (s'avachir) | s'avachiant | avachi-cheie | j'i m'avachihe | j'i m'avachihá | 1 |
| Avantégi (avantager) | avántéghant | avantégi-geie | j'avantége | j'avantéghá | 3 |
| Averti (avertir) | avértihant | averti-leie | j'avertibe | j'avertihá | 1 |
| Avii (vieillir) | aviihant | avii-eie | j'aviihe | j'aviihá | 1 |
| Avili (avilir) | avilihant | avili-leie | j'avilihe | j'avilihá | 1 |
| Av'ni (avenir, parvenir) | av'nant | av'nou-nowe | j'avins | j'av'na | irrégulier. |
| Awaiti (épier, guetter) | awaitiant | awaiti-leie | j'awaité | j'awaitá | 3 |
| Awhi (rendre aigu) | awhiant | awhi-heie | j'awheie | j'awhiá | 2 |
| Bábi (clignoter; regarder) | bábiant | bábi | j'i bábeie | j'i bábiá | 2 |
| Babou (bredouiller) | babouiant | babou-eie | j'i baboie | j'i babouhá | irrégulier. |
| Bagni (baigner) | bagnant | bagni | j'i bagne | j'i bagná | 3 |
| Bahi (baisser) | bahant | bahi-heie | j'i bahe | j'i bahá | 3 |
| Báhi (baiser) | báhant | báhi-heie | j'i báhe | j'i báhá | 3 |
| Bâi (bâiller) | bâiant | bâi | j'i bâre | j'i bârá | 3 |
| Balanç (balancer) | balançant | balanç-eie | j'i balance | j'i balançá | 3 |
| Banni (bannir) | banniant | banni-neie | j'i bannihe | j'i bannihá | 1 |
| Bârb (barbifier) | bârbiant | bârb-beie | j'i bârbeie | j'i bârbhá | 2 |
| Bardahi (gauler; fureter) | bardahant | bardahi-heie | j'i bardahe | j'i bardahá | 3 |
| Bati (bâti) | batiant | bati-teie | j'i batihe | j'i batihá | 1 |
| Bawi (lorgner, épier) | bawiant | bawi-weie | j'i bawie | j'i bawihá | 1 |
| Béchi (becqueter, mordre; bécher) | béchant | béchi-cheie | j'i béche | j'i béchá | 3 |
| Bihl (vender du Nord) | bihlant | bihl | j'i biheie | j'i bihá | 2 |
| Blanki (blanchir) | blankihant | blanki-keie | j'i blankihe | j'i blankihá | 1 |
| Blémi (blémir, pâlir) | blémiant | blémi | j'i blémihe | j'i blémihá | 1 |
| Blessi (blesser) | blesant | blesi-seie. | j'i blesse | j'i bleshá | 3 |
| Bléti (devenir bléti) | blétiant | bléti | j'i bléthe | j'i bléthá | 1 |
| Bleuwi (bleuir) | bleuwihant | bleuwi-weie | j'i bleuwihe | j'i bleuwhá | 1 |
| Bogi (bouger, ôter) | bogéant | bogi-geie | j'i boge | j'i bogehá | 3 |
| Boigzai (bornoyer, regarder d'un oeil) | boigziant | boigzai | j'i boigne | j'i boighá | irrégulier. |
| Bolgi (boulanger, faire le pain) | bolgeant | bolgi-geie | j'i bolgeie | j'i bolghá | 2 |
| Bonifii (bonifier) | bonifiant | bonifii-eie | j'i bonifeie | j'i bonifihá | 2 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|---|
| Boti (bluter) | botiant | boti-teie | ji boteie | ji botia | 2 |
| Bouhi (frapper, cognér) | bouhant | bouhi-heie | ji bouhe | ji bouha | 3 |
| Bráhi (arranger l'orge pour la bière) | bráhant | bráhi-heie | ji bráhe | ji bráhia | 3 |
| Branchi (pousser des branches) | branchant | branchi | ji branchihe | ji branchiha | 1 |
| Brasi (braser) | brasant | brasi-seie | ji brase | ji brasa | 3 |
| Brochi (regorger, déborder) | brochant | brochi-seie | ji broche | ji brocha | 3 |
| Bródi (bousiller, gâcher) | bródiant | bródi-deie | ji bródeie | ji bródia | 2 |
| Brogni (boudier) | brognant | brogni | ji brogne | ji broгна | 2 |
| Broï (broyer) | broïant | broï-eie | ji broïe | ji broïa | 3 |
| Broqui (fondre, s'élançer) | broquant | broqui | ji broque | ji broqua | 3 |
| Bronchi (broncher) | bronchant | bronchi | ji bronche | ji broncha | 3 |
| Burni (brunir, polir) | burniant | burni-neie | ji burnihe | ji burniha | 1 |
| Cacai (s'encanailler) | cacaiant | cacai | ji cacate | ji cacata | 3 |
| Cachi (cacher) | cachant | cachi-cheie | ji cache | ji cacha | 3 |
| Cafougni (chifonner) | cafougnant | cafougni-gneie | ji cafougne | ji cafougna | 3 |
| Cangi (changer) | cangeant | cangi-geie | ji cange | ji cangea | 3 |
| Caressi (caresser) | caressant | caressi-seie | ji caresse | ji caressa | 3 |
| Caspoui (gaspiller) | caspoutant | caspoui-eie | ji caspote | ji caspouia | 3 |
| Cati (chatouiller) | catiant | cati-teie | ji cateie | ji catia | 2 |
| Certifii (certifier) | certifiant | certifii-eie | ji certifeie | ji certiffa | 2 |
| Chamai (chamailler) | chamaïant | chamai-eie | ji chamaie | ji chamaia | 3 |
| Chamossi (moisir) | chamossiant | chamossi-seie | ji chamossihe | ji chamossiha | 1 |
| Chási (chausser) | chásant | chási-seie | ji chásse | ji chásia | 4 |
| Chepsi (créper) | chepsant | chepsi-seie | ji chepsie | ji chepsia | 3 |
| Chergi (charger) | chergeant | chergi-geie | ji chògo | ji chergea | 2 |
| Chèri (chérir) | chérhant | chèri-reie | ji chèreie | ji chèrha | 1 |
| Chèri (charrier) | chérhant | chèri-reie | ji chèreie | ji chèria | 2 |
| Cherpi (demêler du crin, de la laine) | cherpihant | cherpi-peie | ji cherpihe | ji cherpiha | 1 |
| Chessi (chasser) | chessant | chessi-seie | ji chesse | ji chessa | 3 |
| Chesti (châtier) | chestiant | chesti-teie | ji chestieie | ji chestia | 2 |
| Chivii (cheviller) | chiviant | chivii-eie | ji chivieie | ji chivia | 1 |

| | | | | | |
|------------------------------|--------------|----------------|---------------|---------------|-------------|
| Chusi (choisir) | chusihant | chusi-seie | ji chusihe | ji chusiha | 1 |
| Clarifi (clarifier) | clarifiant | clarifi-eie | ji clarifeie | ji clarifa | 2 |
| Cligni (cligner) | clignant | clignf | ji clégne | ji cligna | irrégulier. |
| Clinchi (pencher, incliner) | clinchant | clincht-cheie | ji clinche | ji clincha | 3 |
| Coï (ueillir) | coïant | coï-eie | ji coïe | ji coïa | irrégulier. |
| Compafi (compair) | compafiant | compafi | ji compatihe | ji compatiha | 1 |
| Confi (conseiller) | confiant | confi-eie | ji confeie | ji confia | 2 |
| Consinti (consentir) | consiant | consi-seie | ji consie | ji consia | 2 |
| Conv'ni (convenir) | consiant | consinti-teie | ji consins | ji consinta | irrégulier. |
| Copi (copier) | copiant | conv'nou | ji convins | ji conv'na | id. |
| Corei (courroucer) | coriant | copi-peie | ji copeie | ji copia | 2 |
| Cori (courir) | corant | corci-ceie | ji corceie | ji coreia | 2 |
| Corrègi (corriger) | corrant | cori | ji cours | ji cora | irrégulier. |
| Cott (vredr) | corrègiant | corrègi-geie | ji corrègi | ji corrèga | 3 |
| Cougni (forniquer) | cotiant | cott | ji coteie | ji cotia | 2 |
| Couki (coucher) | cougnant | cougni-gneie | ji cougne | ji cougna | 3 |
| Covri (couvrir) | coukant | couki-keie | ji couke | ji couka | 3 |
| Craboui (gribouiller) | covrant | covrou-vrowe | ji couve | ji covra | irrégulier. |
| Cranki (tortiller, fourcher) | crabouiant | coviert-vietie | ji craboie | ji crabouia | id. |
| Crampi [s'] (se ratatiner) | crankiant | craboui-eie | ji crankie | ji crankiha | 4 |
| Crohi (croquer) | s'crampiant | cranki-keie | ji m'crampihe | ji m'crampiha | 4 |
| Croi (crayonner) | crohant | crampi | ji crohe | ji croha | 3 |
| Cropi (croupir) | croiant | crohi-heie | ji crôte | ji croia | irrégulier. |
| Croupi = cropi | cropiant | croï-eie | ji cropihe | ji cropiha | 4 |
| Crucifi (crucifier) | croupiant | croupi | ji croupihe | ji croupiha | 4 |
| | crucifiant | crucifi-eie | ji crucifeie | ji crucifa | 2 |
| Déringi (déranger) | déringant | déringi-geie | ji déringe | ji déringea | 3 |
| Dibachi (débaucher) | dibachant | dibachi-cheie | ji d'bacha | ji d'bacha | 3 |
| Dibarbouï (débarbouiller) | dibarbouiant | dibarbouï-eie | ji d'barboie | ji d'barbouia | irrégulier. |
| Dibithi (gercer par la bise) | dibithant | dibithi-heie | ji d'bihete | ji d'biha | 2 |
| Difah (démailloter) | difahant | difah-heie | ji d'fah | ji d'faha | 3 |
| Difalli (défaillir) | difallant | difalli-leie | ji d'fallihe | ji d'falliha | 4 |
| Difraiti (défrayer) | difraitiant | difraiti-teie | ji d'fraithe | ji d'fraitiha | 4 |
| Difrii (défrayer) | difriant | difrii-eie | ji d'freie | ji d'fria | 2 |
| Difronci (défroncer) | difronçant | difronci-ceie | ji d'fronce | ji d'fronça | 3 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|-----------------|----------------------|
| Digârni (dégarnir) | digârnihant | digârni-neie | ji d'gârnihe | ji d'gârniha | 1 |
| Digôrgi (dégorger) | digôrgeant | digôrgi-geie | ji d'gôrgeie | ji d'gôrgea | 2 |
| Digourdi (dégourdir) | digourdi-hant | digourdi-deie | ji d'gourdihe | ji d'gourdiha | 1 |
| Digrohi (dégrossir) | digrohihant | digrohi-beie | ji d'grohihe | ji d'grohiha | 1 |
| Dinanchi (déhancher) | dinanchant | dinanchi-cheie | ji d'hanche | ji d'hancha | 3 |
| Dihasi (ôter la rivure) | dihasihant | dihasi-seie | ji d'hasihe | ji d'hasiha | 1 |
| Dihassi (déchausser) | dihassant | dihassi-seie | ji d'hasse | ji d'hassa | 3 |
| Dihessi (génér ; démonter) | dihessant | dihessi-seie | ji d'hesse | ji d'hessa | 3 |
| Dihiergi (décharger) | dihiergeant | dihiergi-geie | ji d'hiège | ji d'hiergea | irrégulier. |
| Dilahi (ôter l'attache, la laisse) | dilahant | dilahi-heie | ji d'lahie | ji d'laha | 3 |
| Dilèi (délaïsser) | dilètant | dilèi-eie | ji d'lais | ji d'lèia | irrégulier. |
| Dilesssi (délacer) | dilesssant | dilesssi-seie | ji d'lesse | ji d'lessa | 3 |
| Dilogi (déloger) | dilogant | dilogi-geie | ji d'loge | ji d'logea | 3 |
| Diloi (déliier) | diloiant | diloi-eie | ji d'lôie | ji d'loia | irrégulier. |
| Dilouhi [s'] (se lamenter) | s'dilouhant | dilouhi | ji m'dilouthe | ji dilouha | 3 |
| Dimanchi (démancher) | dimanchant | dimanchi-cheie | ji d'manche | ji d'mancha | 3 |
| Dimani (rester, demeurer) | dimanant | dimanou | ji d'mans | ji d'mana | irr. (V. not. p. 66) |
| Diminti (démentir) | dimintant | diminti-teie | ji d'minte | ji d'minta | 3 |
| Dimoussi (deshabiller) | dimoussant | dimoussi-seie | ji d'mousse | ji d'moussa | 3 |
| Dinouki (dénouer) | dinoukant | dinouki-keie | ji d'nouke | ji d'nouka | 3 |
| Diplaki (décoller) | diplaquant | diplaqui-queie | ji d'plaque | ji d'plaua | 3 |
| Diplèuti (déplisser) | dipleutiant | dipleuti-teie | ji d'pleuteie | ji d'plehta | 2 |
| Dipréci (déprécier) | dipréciant | dipréci-ceie | ji d'préceie | ji d'précia | 1 |
| Direddi (déracidir) | direddihant | direddi-deie | ji d'reddihe | ji d'reddiha | 4 |
| Diringi (déranger) | diringeant | diringi-geie | ji d'ringe | ji d'ringea | 3 |
| Dirogi (déroger) | dirogeant | dirogi-geie | ji diroge | ji dirogea | 3 |
| Disagrèi (désagréer) | disagrèant | disagrèi-eie | ji d'sagreie | ji d'sagrèia | 2 |
| Disanoi (désennuyer) | disanoiant | disanoi-eie | ji d'sanôie | ji d'sanoia | irrégulier. |
| Disarringi (désarranger) | disarringeant | disarringi-geie | ji d'sarringe | ji d'sarringea | 3 |
| Disassoci (désassocier) | disassociant | disassoci-ceie | ji d'sassocéie | ji d'sassôcia | 2 |
| Disavantégi (désavantager) | disavantégeant | disavantégi-geie | ji d'savantégo | ji d'savantégea | 2 |
| Disangki (échanger) | disochant | disangki-heie | ji d'scange | ji d'scangea | 3 |
| Disochi (ébrancher) | disochihant | disochi-heie | ji d'scohe | ji d'scoha | 3 |
| | | disochi-teie | ji d'scohe | ji d'scoha | 3 |

| | | | |
|--------------------|----------------------|----------------------|-------------|
| Disconsiant | disconsi- seie | ji disconsi- seie | 2 |
| Discorégant | discorég- geie | ji discoréga | 3 |
| Discothant | discoth- keie | ji discothka | 3 |
| Discovrant | discovrant- viete | ji discovra | irrégulier. |
| Discrâhant | discrâh- heie | ji discrâha | 3 |
| Discriant | discri- eie | ji diseria | 2 |
| Discrochant | discroch- cheie | ji discrocha | 2 |
| Disflant | disfl- oie | ji disfia | 3 |
| Disgagant | disgag- geie | ji disgagea | 3 |
| Dishédrâhant | dishédrâ- reie | ji d'seuriha | 4 |
| Disimpliant | disimpli- pleie | ji d'simpliha | 4 |
| Disobéant | disobé- heie | ji d'sobéiha | 4 |
| Disobligeant | disobligh- geie | ji d'sobligea | 3 |
| Disparant | dispar- reie | ji dispaïra | 2 |
| Dispéchant | dispécht- cheie | ji dispécha | 3 |
| Disploant | displô- eie | ji disploa | irrégulier. |
| Disponiant | disponi- teie | ji dispointia | 2 |
| Dispouant | dispout- eie | ji dispouïa | irrégulier. |
| Disséchant | disséchi- cheie | ji d'sécha | 3 |
| Distéchant | distéchi- cheie | ji distancha | 3 |
| Distinkant | distéchi- keie | ji distécha | 3 |
| Distourdi- hant | distink- keie | ji distinka | 3 |
| Distrihant | distourdi- cheie | ji distourdiha | 4 |
| Disuniant | distrih- heie | ji distriha | 3 |
| Disvançant | disuni- neie | ji d'suniha | 4 |
| Disviant | disvanci- cheie | ji d'vança | 3 |
| Disvôlant | disvii- eie | ji disvia | 3 |
| Diswaibant | disvôit- teie | ji disvôtiha | 2 |
| Diswâkant | diswaib- heie | ji diswaiba | 2 |
| Diverti- hant | diswak- keie | ji diswâka | 3 |
| Divnant | diverti- teie | ji d'vertiha | 4 |
| Doirmant | div'nou- nowe | ji div'na | irrégulier. |
| Doursihant | doirmi | ji doirma | id. |
| Doviant | doirsi | ji doursiha | 1 |
| | doviert- viete | ji dovra | irrégulier. |
| Droviant | doviert- seie | ji drova | id. |
| Dressant | | ji dresse | 3 |

Disconsiant (discourager)
Discorégant (décourager)
Discothant (découcher)
Discovrant (découvrir, ôter la couverture)

Discrâhant (dégraisser)
Discriant (décrier)
Discrochant (décrocher)
Disflant (défler)
Disgagant (dégager)
Dishédrâhant (veiller trop tard)

Disimpliant (désemplir)
Disobéant (désobéir)
Disobligeant (désobliger)
Disparant (dépareiller)
Dispéchant (dépecher)
Disploant (déplier)

Disponiant (émousser, casser la pointe)
Dispouant (épouiller)
Disséchant (dessécher)
Distéchant (ôter les états)
Distinkant (détacher)
Distourdi-
hant (étourdir)

Distrihant (défricher)
Disuniant (désunir)
Disvançant (dévancer)
Disviant (dévier)
Disvôlant (démêler, débrouiller)

Diswaibant (faire déguerpir)
Diswâkant (décoiffer)
Diverti-
hant (divertir)
Divnant (devenir)
Doirmant (dormir)
Doursihant (lutter)
Dovrant (ouvrir)
Drovi-
Dressant (dresser)

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|---|
| Ébacht (ébaucher) | ébâchant | ébâcht-cheie | j'ebâche | j'ebâcha | 3 |
| Éb oui (éblouir) | éblouïant | éboui-eie | j'eblouihe | j'eblouiha | 1 |
| Éboirgnî (ébogner) | éboirgnant | éboirgnî-gneie | j'ebogno | j'ebogna | 3 |
| Ébrocht (embrocher) | ébrochant | ébrocht-cheie | j'ebroche | j'ebrocha | 3 |
| Ecorégî (encourager) | écorégant | écorégî-geie | j'ecorego | j'ecorega | 3 |
| Écrâhî (engraisser) | écrahant | écrahî-heie | j'ecrahe | j'ecraha | 3 |
| Écroukt (engouer) | écroukant | écroukt-keie | j'ecroukeio | j'ecrouka | 2 |
| Édeûri (endurcir) | édeûrant | édeûri-reie | j'edeûrihe | j'edeûriha | 1 |
| Édoirmi (endormir) | édoirmant | édoirmou-moweie | j'edoime | j'edoirma | 4 |
| Édommagî (endommager) | édommageant | édommagî-geie | j'edommage | j'edommagea | 3 |
| Éduroi (endurcir) | éduroïchant | éduroi-ceie | j'edurcihe | j'edurciha | 1 |
| Éffoîrei (enforcer) | éfoïreïchant | éfoïrei-ceie | j'efoïreïhe. | j'efoïreïha | 1 |
| Éfôrchi (enfourcher) | éfôrchant | éfôrchi-cheie | j'efôrcheio | j'efôrcha | 2 |
| Égagî (engager) | égageant | égagî-geie | j'égage | j'égagea | 3 |
| Éhardî (enhardir) | éhardïchant | éhardî-deio | j'ehardihe | j'ehardiha | 1 |
| Éhierchî (entraîner) | éhierchant | éhierchî-cheie | j'ehiêche | j'ehiercha | 3 |
| Élahî (attacher, mettre en laisse) | élahant | élahî-heie | j'elaha | j'elaha | 4 |
| Élaidî (enlaidir; prendre en dégoût) | élaidïchant | élaidî-deie | j'élaidihe | j'élaidiha | 1 |
| Élargî (élargir) | élargéant | élargî-geie | j'elargihe | j'elargiha | 1 |
| Émanchî (emmancher) | émanchant | émanchî-cheie | j'emanche | j'emancha | 3 |
| Émervîi (émervéiller) | émerviant | émervîi-eie | j'emerveie | j'emervia | 2 |
| Enairî (élever dans les airs) | énairïchant | énairî-reie | j'enairihe | j'enairiha | 1 |
| Éploî (employer) | éploïnant | éploî-eie | j'êploio | j'êploia | 4 |
| Éplonkt (plomber) | éplonkant | éplonkt-keie | j'êplonkeie | j'êplonka | 2 |
| Èrenî = arêni | èrenïchant | èrenî-neie | j'èrenihe | j'èreniha | 1 |
| Esbahî [s] (s'ébahir) | s'esbahïant | esbahî-heie | j'i m'esbâhe | j'i m'esbahia | 3 |
| Esblawî (éblouir) | esblawïchant | esblawî-weie | j'esblawihe | j'esblawiha | 1 |
| Espâtrîi (expatrier) | espâtriant | espâtrîi-eie | j'espâtreio | j'espâtria | 2 |
| Espêchtî (empêcher) | espêchant | espêchtî-eie | j'espêche | j'espêcha | 3 |
| Espédîi (expédier) | espédiant | espédîi-eie | j'espêdeie | j'espêdia | 2 |
| Espropriî (exproprier) | espropriant | espropriî-eie | j'esproprieie | j'espropria | 3 |
| Esseveliî (ensevelir) | esseveliïchant | esseveliî-leie | j'essevelihe | j'esseveliha | 1 |
| Estârgî = astârgî | estârgéant | estârgî-geio | j'estâge | j'estârga | 4 |
| Estourdî (étourdir) | estourdïchant | estourdî-deio | j'estourdihe | j'estourdiha | 3 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--|---|---|--|---|
| Gagné (gagner) Gagou (bredouiller) Gazou (gazouiller) Gémi (gémir) Germi (germer) Clair (gluer) Godaï (godailleur) Gogoï = godat Gorgi = gourg Gougni (heurter, cogner) Gourg (gorger) Grabou (gribouiller) Grandi (grandir) Grâtifi (gratifier) Grawi (sureter; tâter) Greff (greffer) Grévi (grouiller) Grogni (grognier; gronder) Grohi (grossir) Groumi (grignoter) Grugi = grusi Grusi (gruger) Guerri (guerroyer; faire assaut) Gueu (criailler) | gégnant gagouant gazouant gémihant germant glairant godafant gogoiant gorgéant gougna gourgeant grabouant grandihant grâtifiant grawant greffant grévant grognant grohiant groumant grugeant grusant guerant gueulant | gégni-gneie gagoué-eie gazoué-eie gémi germi glair godai gogoi gorgé-geie gougni-gneie gourgi-geie graboué-eie grandi-deie grâtifié-eie grawi greffi-feie grévi grogni grohi-heie groumi grugi-geie grusi-seie guerri gueu | ji gagne ji gagoue ji gazoute ji gémihe ji germihe ji glaire ji godafe ji gogole ji gorgéie ji gogne ji gourageie ji graboute ji grandihe ji grâtifeie ji grawe ji greffe ji gréveie ji grogne ji grohiha ji grouma ji grugea ji grusa ji guerra ji gueuta | ji gagna ji gagouta ji gazouta ji gémiha ji germiha ji glair ji godafa ji gogola ji gourage ji gougna ji gourage ji grabouta ji grandiha ji grâtifa ji grawa ji greffa ji gréva ji grogna ji grohiha ji grouma ji grugea ji grusa ji guerra ji gueuta | 3 irrégulier. 3 4 4 3 3 3 3 3 2 irrégulier. 1 2 3 3 2 3 2 2 2 3 2 3 3 irrégulier. 1 2 irrégulier. |
| Habii (habiller) Hachi (hacher) Hagni (mordre) Haï = hère (hair) Haji (franchir) Hairi (solliciter, importuner) Halbou (hésiter, barguigner) | habiant hachant hagnant haihant haihant hairant halbouant | habii-eie hachi-cheie hagni-gneie haiou-owe haii hairi-reie halbou | ji habie ji hache ji hagne ji hés ji haihe ji haira ji halboua | ji habia ji hacha ji hagna ji haiha ji haiha ji haira ji halboua | 2 3 3 irrégulier. 1 2 irrégulier. |

| | | | | | |
|---|-------------|-----------------|--------------|--------------|-------------|
| Hasi (river) | hasihant | hasi-seie | ji hasihe | ji hasiha | 1 |
| Hati (roussir; havir) | hathant | hati-teie | ji hatihe | ji hatiha | 1 |
| Haussi (hausser) | haussant | haussf-seie | ji hausse | ji haussa | 3 |
| Hêi (mendier, quêter) | hêtant | hêi | ji hête | ji hêia | 2 |
| Henni (hennir) | hennihant | henni | ji hennihe | ji henniha | 1 |
| Heuvi (émonder) | heuvant | heuvi | ji heuveie | ji heuva | 2 |
| Hévi = héver | hévant | hévi | ji héveie | ji héva | 2 |
| Hierbi (herboriser) | hierbant | hierbf | ji hierbeie | ji hierba | 2 |
| Hierehi (traîner) | hiéchant | hierehi-cheie | ji hièche | ji hiercha | irrégulier. |
| Hii (déchirer) | hiilant | hii-eie | ji heie | ji hia | id. |
| Hochi (casser en éclats) | hochant | hochi-cheie | ji hoche | ji hochs | 3 |
| Hoisi (écorcher) | hoisant | hoisf-seie | ji hoisse | ji hoisra | irrégulier. |
| Honti [s'] (avoir honte) | s'hontiant | hontf | ji m'honteie | ji m'hontia | 2 |
| Horbi (essuyer, torcher) | horbant | horbou bowe | ji hoûbe | ji horba | irrégulier. |
| Hossi (bercer, secouer) | hossant | hossf-seie | ji hosse | ji hossa | 3 |
| Hoûbi (houblonner) | hoûbiant | hoûbf-beie | ji hoûbeie | ji hoûbia | 2 |
| Houï (travailler au charbonnage; jeter des pelotes des neige) | houiant | houi-eie | ji houie | ji houïa | 3 |
| Houki (appeler) | houkant | houkf-keie | ji houke | ji houka | 3 |
| Hoûptf (démanger; se gratter) | hoûptiant | hoûptf-peie | ji hoûpeie | ji hoûpia | 2 |
| Impli (emplir) | implihant | impli-pleie | j'implihe | j'impliha | 1 |
| Intrit'ni (entretenir) | intrit'nant | intrit'nou-nowe | j'intritins | j'intrit'na | irrégulier. |
| Introvi (entr'ouvrir) | introvant | introvrou-vrowe | j'introdve | j'introvra | id. |
| Jairi (convoiter, ruminer) | jairant | jairf | ji jaireie | ji jaira | 2 |
| Jèni (jaunir) | jènhant | jèni-neie | ji jènihe | ji jèniha | 1 |
| Joui (jouir) | jouhant | joui | ji jouihe | ji jouiha | 1 |
| Jugi (juger) | jugeant | jugf-geie | ji juge | ji jugea | 3 |
| Kibalançf (balancer, brandiller) | kibalançant | kibalançf-ceie | ji k'balance | ji k'balança | 3 |
| Kibèchi (becqueter) | kibèchant | kibèchi-cheie | ji k'bèche | ji k'bècha | 3 |
| Kibouï (bossuer; éreinter) | kibouiant | kibouï-eie | ji k'boie | ji k'bouia | irrégulier. |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|-----------------|-------------|
| Kibrôdt (friper; chiffonner) | kibrôdtant | kibrôdt-deie | ji k'brôdeie | ji k'brôdia | 2 |
| Kidinsf (mâcher, broyer avec les dents) | kidinsant | kidinsf-seie | ji k'dinse | ji k'dinsa | 3 |
| Kifrâcht (rompre; écacher) | kifrâchant | kifrâcht-cheie | ji k'râche | ji k'râcha | 3 |
| Kihachf (hacher menu) | kihachant | kihachf-cheie | ji k'hache | ji k'hacha | 3 |
| Kihagnf (mordre, déchirer) | kihagnant | kihagnf-gneie | ji k'hagne | ji k'hagna | 3 |
| Kihii (déchirer, lacérer) | kihiant | kihii-eie | ji k'heie | ji k'hia | irrégulier. |
| Kihôutri [s'] (se vautrer) | s'kihôutrant | kihôutri | ji m'kihôuttreie | ji m'kihôutra | 2 |
| Kimahf (mêler, brouiller) | kimahant | kimahf-heie | ji k'mahe | ji k'maha | 3 |
| Kimesbrugf (abîmer de coups) | kimesbrugant | kimesbrugf-geie | ji k'mesbrugeie | ji k'mesbrugea | 2 |
| Kimincf (commencer) | kimincant | kimincf-cete | ji k'mince | ji k'minça | 3 |
| Kipicf (pincer à plusieurs reprises) | kipicant | kipicf-ceie | ji k'pice | ji k'piça | 3 |
| Kirêcht (cracher à plusieurs reprises) | kirêchant | kirêcht | ji k'irêche | ji k'irêcha | 3 |
| Kissinsf (tirailleur) | kissinsant | kissinsf-seie | j'kissins | j'kissinsa | irrégulier. |
| Kitéj (tailler, taillarder) | kitéjant | kitéj-eie | ji k'téie | ji k'téia | 2 |
| Kitoursi [s'] (lutter) | s'kitoursihant | kitoursi | ji m'kitoursihe | ji m'kitoursiha | 1 |
| Kivoi (envoyer ça et là) | kivoiant | kivoi-eie | ji k'voie | ji k'voia | irrégulier. |
| Kwahf (couper) | kwahant | kwahf-heie | ji kwahe | ji kwaha | 3 |
| Lancf (lancer) | lançant | lancf-ceie | ji lance | ji lança | 3 |
| Lanwi (languir) | lanwihant | lanwi | ji lanwihe | ji lanwiha | 4 |
| Lêcht (lécher) | lêchant | lêcht-cheie | ji lêche | ji lêcha | 3 |
| Lêct (lacer) | lêctant | lêct-ceie | ji lêce | ji lêca | 3 |
| Léi (laisser) | lêjant | lêi-eie | ji lais | ji léia | irrégulier. |
| Logf (loger) | logeant | logf-geie | ji loge | ji logea | 3 |
| Loï (lier) | loïant | loï-eie | ji lôie | ji loa | irrégulier. |
| Loukt (regarder) | loukant | loukt-keie | ji louke | ji louka | 3 |
| Lugnf (viser) | lugnant | lugnf-gneie | ji lugne | ji lugna | 3 |
| Macôï (niaiser) | macôiant | macôï-cie | ji macôie | ji macôia | irrégulier. |

| | | | | |
|----------------------------------|----------|------------|------------|-------------|
| magri [s] (maugreer; se depiler) | magri | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Mah (mélér; brouiller) | mah | ji m'agrio | ji m'agria | 3 |
| Maigr (maigrir) | maigr | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Mair (péir la farine) | mair | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Maisr (maîtriser) | maisr | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Mâtrait (maltraiter) | mâtrait | ji m'agrio | ji m'agria | 3 |
| Manecf (menacer) | manecf | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Manoi (monnayer) | manoi | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Marri [s] (se tromper) | marri | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Maweri (mûrir) | maweri | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Méd (pauser, médicamenter) | méd | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Méfi [s] (se méfier) | méfi | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Ménagf (ménager) | ménagf | ji m'agrio | ji m'agria | 3 |
| Mervii [s] (s'émervaeiller) | mervii | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Mesbrugf (meurtir) | mesbrugf | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Minti (mentir) | minti | ji m'agrio | ji m'agria | 3 |
| Mokt (moucher) | mokt | ji m'agrio | ji m'agria | 2 |
| Mori (mourir) | mori | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Môrtihi (mortifier) | môrtihi | ji m'agrio | ji m'agria | id. |
| Moti (parler, dire un mot) | moti | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Moudri (meurtir; tuer) | moudri | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Moui (mouiller) | moui | ji m'agrio | ji m'agria | irrégulier. |
| Moussf (vétir, habiller) | moussf | ji m'agrio | ji m'agria | 3 |
| Muni (munir) | muni | ji m'agrio | ji m'agria | 4 |
| Nahf (fureter) | nahf | ji naha | ji naha | 3 |
| Naivf (naviguer) | naivf | ji naive | ji naive | 2 |
| Nantf (nantir) | nantf | ji nant | ji nant | 4 |
| Négligf (négliger) | négligf | ji néglige | ji néglige | 3 |
| Négocf (négocier) | negocf | ji négoc | ji négoc | 2 |
| Nèi (noyer) | nèi | ji nèi | ji nèi | irrégulier. |
| Netti (nettoyer) | netti | ji netti | ji netti | 2 |
| Neuri (noircir) | neuri | ji neuri | ji neuri | 4 |
| Noi (nager) | noi | ji noi | ji noi | irrégulier. |
| Noukf (nouer) | noukf | ji nouk | ji nouk | 3 |
| Nourri (nourrir) | nourri | ji nourri | ji nourri | 4 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|---|--|---|--|--|
| Obèr (obéir) Oblig (obliger) Obtini (obtenir) Ofri (offrir) Of = òre (ouïr; écouter) Ourdi (ourdir) Ourti (ourler) Ourti (ortier) | obèrhant obligant obtinant offrant ofant ourdiuant ourlant ourthant | obèr oblig-geie obtinou-howe offert ofou-owe ourdi-deie ourli-teie ourti-teie | j'obèrhe j'oblige j'obtins j'offre j'òs j'ourdihe j'ourleie j'ourtihe | j'obèirha j'obligèa j'obtina j'offra j'òia j'ourdiha j'ourla j'ourtiha | 1 3 3 3 1 1 2 4 1 irrégulier. |
| Paï (payer) Pâpi (sourciller; pantéler) Pârtèġ (partager) Pârti (partir) Pârti (partager, distribuer) Parvini (parvenir) Pâstri (faire la pâte) Patroi (patrouiller) Pèchi (pécher) Pèhi (pécher) Peġni (peigner) Pèri (périr) Pici (pincer) Pii (piller) Plaiti (plaider) Planchii (planchéier) Plaquî (plaquer, coller) Plâstri (plâtrer) Plèni (planer) Pleuti = plissî Plissî (plisser) Plot (culier) | païant pâpiant pârtèġant pârtiant pârtiant parvinant pâstriant patroiant pèchant pèhant peġnant pèrissant picant piiant piiant plaitant planchiant plaquant plâstriant plènant pleutiant plissant ploiant | paï-eie pâpi pârtèġ-geie pârti pârti-teie parvinou pâstri-teie patroi-eie pèchi pèhi-heie peġni-gneie pèri pici-eie pihi-heie pii-eie plaiti-teie planchii-eie plaquî-queie plâstri-treie plèni-neie pleuti-teie plissî-soie plo-eie | ji pâie ji pâpie ji pârtège ji pâie ji pârtèie ji parvins ji pâstreio ji patroie ji pècha ji pèha ji peġna ji pèrha ji piça ji piha ji pia ji plaita ji planchia ji plaqua ji plâstra ji plèniha ji pleutia ji plisse ji ploa | irrégulier. 2 3 irrégulier. 2 2 3 3 3 3 4 3 3 irrégulier. 3 2 3 3 2 1 2 3 3 3 | |

| | | | | | |
|---|----------------|-------------------------------------|-----------------|-----------------|-------------|
| Plonkf (plonger) | plonknt | plonkt-keie | ji plonke | ji plonka | 3 |
| Ploquf (éplucher) | ploquant | ploqt-queie | ji ploque | ji ploqua | 3 |
| Pochf (sauter ; saillir) | pochant | pocht-cheie | ji poche | ji pocha | 3 |
| Poli (polir) | polihant | poli-leie | ji polihe | ji poliha | 4 |
| Pougnf (saisir avec la main ; terme de jeu de cartes) | pougnant | pougnf-gneie | ji pogne | ji pougna | irrégulier. |
| Podhf (puiser) | podhant | podht-heie | ji podhe | ji potha | 3 |
| Podri (pourrir) | podrihant | podri-reie | ji podrihe | ji podriha | 4 |
| Précht (prêcher) | préchant | précht-cheie | ji préche | ji précha | 3 |
| Préhtf (priser ; surfaire) | préhant | préht-heie | ji préheie | ji préha | 2 |
| Préségtf (présager) | préségeant | préségt-geie | ji présège | ji préségea | 3 |
| Prév'ni (prévenir) | prév'nant | prév'nou-nowe | ji prévins | ji prév'na | irrégulier. |
| Prii (prier) | prîlant | prii-eie | ji prie | ji pria | id. |
| Prolongf (prolonger) | prolongeant | prolongf-geie | ji prolonge | ji prolongea | 3 |
| Prov'ni (provenir) | prov'nant | prov'nou | ji provins | ji prov'na | irrégulier. |
| Prugf (purger) | prugeant | prugt-geie | ji pruge | ji prugea | 3 |
| Prusti (pétrir) | prustihant | prusti-leie | ji prustihe | ji prustiha | 4 |
| Publii (publier) | publiant | publii-eie | ji publie | ji publiha | irrégulier. |
| Puni (punir) | punihant | puni-neie | ji pualhe | ji puniha | 4 |
| Qwèri | qwérant | qwèrou-rowe | ji qwîre | ji qwèra | irrégulier. |
| Rabahf (rabaisser) | rabahant | rabahf-heie | ji rabahé | ji rabaha | 3 |
| Rabiestf (rabêtir) | rabiesthant | rabiestf-leie | ji rabiesthe | ji rabiestha | 4 |
| Rabressf (embrasser) | rabressant | rabressf-seie | ji rabresse | ji rabressa | 3 |
| Rabrôdf (chifonner) | rabrôdiant | rabrôdf-deie | ji rabrodeie | ji rabrodia | 2 |
| Rabrokf (remettre la canelle à un tonneau) | rabrokant | rabrokf-keie | ji rabroke | ji rabroka | 3 |
| Raccorf (raccourir) | raccorant | raccorou | ji raccours | ji raccora | irrégulier. |
| Racrocchf (accrocher de nouveau) | raccrochant | raccrocchf-cheie | ji raccroche | ji raccrocha | 3 |
| Rachessf (rechasser) | rachessant | rachessf-seie | ji rachesse | ji rachessa | 3 |
| Racrampi [s'] (se contracter, s'accroupir) | s'racrampihant | racrampi | ji m'racrampihe | ji m'racrampiha | 4 |
| Racovri (recouvrir) | racovrant | { racovvîr-viette racovvîr-vîowe | ji racoûve | ji racovra | irrégulier. |
| Radouci (radoucir) | radouciant | radouci-eie | ji radoucihe | ji radouciha | 4 |
| Radressf (redresser ; renseigner) | radressant | radressf-seie | ji radresse | ji radressa | 3 |
| Rafî [s'] (se faire une fête) | s'rafiant | rafi | ji m'rafeie | ji m'raffa | irrégulier. |
| Rafêdrî (recaler, égaliser) | rafêdrîhant | rafêdrî-reie | ji rafêdrîhe | ji rafêdrîha | 4 |
| Rafoirci (renforcer) | rafoirciant | rafoirci-eie | ji ratoircihe | ji rafoirciha | 4 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Ébacht (ébaucher) | ébâchant | ébâcht-cheie | j'ebâche | j'ebâcha | 3 |
| Éb oui (ébrouir) | ébrouiant | éboui-eie | j'ébrouie | j'ébrouiha | 4 |
| Eboirgnî (ébogner) | ébougnant | ébougnî-gneie | j'ebouigno | j'ebouigna | irrégulier. |
| Ébrocht (embrocher) | ébrochant | ébrocht-cheie | j'ebroche | j'ebrocha | 3 |
| Écorégî (encourager) | écoréant | écorégî-geie | j'ecorégo | j'ecoréga | 3 |
| Écrâhi (engraisser) | écrâhant | écrâhi-heie | j'ecrâhe | j'ecrâha | 3 |
| Écrouki (engouer) | écroukant | écrouki-keie | j'ecroukeie | j'ecrouka | 2 |
| Édeûri (endurcir) | édeûriant | édeûri-reie | j'edeûrihe | j'edeûriha | 4 |
| Édoirmi (endormir) | édoirmant | édoirmou-mowe | j'edoirme | j'edoirma | irrégulier. |
| Édommagî (endommager) | édommageant | édommagî-geie | j'édommege | j'édommegea | 3 |
| Édurci (endurcir) | édurciant | édurci-ceie | j'edurcihe | j'edurciha | 4 |
| Efoirci (enforcer) | éfoirciant | éfoirci-ceie | j'efoircihe. | j'efoirciha | 4 |
| Eforchtî (enfourcher) | éforchtant | éforcht-cheie | j'eforceie | j'eforcha | 2 |
| Égagi (engager) | égageant | égagi-geie | j'égage | j'égagea | 3 |
| Ehardi (enhardir) | éhardiant | éhardi-deie | j'ehardihe | j'ehardiha | 4 |
| Ehierchi (entraîner) | éhierchant | éhierchi-cheie | j'ehiêche | j'ehiercha | irrégulier. |
| Élahi (attacher, mettre en laisse) | élahant | élahi-heie | j'elaha | j'elaha | 3 |
| Élaidi (enlaidir; prendre en dégoût) | élaidiant | élaidi-deie | j'elaidihe | j'elaidiha | 4 |
| Élargî (élargir) | élargeant | élargî-geie | j'elârgihe | j'elârgiha | 4 |
| Émanchi (emmancher) | émanchant | émanchî-cheie | j'emanche | j'emancha | 3 |
| Emervii (émorveiller) | émerviant | émervii-eie | j'emerveie | j'emervia | 2 |
| Enairî (élever dans les airs) | énairiant | énairî-reie | j'enairihe | j'enairiha | 4 |
| Éploî (employer) | éplôfant | éploî-eie | j'èplôte | j'èploîa | irrégulier. |
| Éplonki (plomber) | éplonkant | éplonki-keie | j'èplonkeie | j'èplonka | 2 |
| Èreni = arêni | èreniant | èreni-neie | j'èrenihe | j'èreniha | 4 |
| Esbahî [s] (s'ébahir) | s'esbahiant | esbahî-heie | j'i m'esbâhe | j'i m'esbahia | 3 |
| Esblawi (ébrouir) | esblawiant | esblawi-weie | j'esblawihe | j'esblawiha | 4 |
| Espâtrii (expatrier) | espâtriant | espâtrii-eie | j'espâtreie | j'espâtria | 4 |
| Espêchtî (empêcher) | espêchant | espêcht-eie | j'espêche | j'espêcha | 2 |
| Espédîi (expédier) | espédiant | espédîi-eie | j'espédeie | j'espédia | 3 |
| Esproprii (exproprier) | espropriant | espropri-eie | j'esproprieie | j'espropria | irrégulier. |
| Esseveli (ensevelir) | esseveliant | esseveli-leie | j'essevelihe | j'esseveliha | 4 |
| Estârgî = astârgî | estârgéant | estârgî-geie | j'estâge | j'estargea | 3 |
| Estourdi (étourdir) | estourdiant | estourdi-deie | j'estourdihe | j'estourdiha | 4 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|---|--|--|--|--|
| Obèr (obéir) Oblig (obliger) Obtini (obtenir) Ofri (offrir) Oï = ôre (ouïr; écouter) Ourdi (ourdir) Ourli (ourler) Ourti (ortier) | obèhant obligant obtinant offrant oïant ourdhant ourliant ourthant | obèr oblig-geie obtinou-nowe offèrt oïou-owe ourdi-deie ourli-leie ourti-teie | j'obèthe j'oblige j'obtina j'offra j'oïa j'ourdiha j'ourli j'ourtiha | j'obètha j'obligea j'obtina j'offra j'oïa j'ourdiha j'ourli j'ourtiha | 1 3 3 3 1 2 4 |
| Paï (payer) Pâpi (sourir; pantéler) Pârtègt (partager) Pârti (partir) Pârti (partager, distribuer) Parvini (parvenir) Pâstri (faire la pâte) Patroi (patrouiller) Pèchi (pécher) Pèhi (pécher) Peigni (peigner) Pèri (périr) Pici (pincer) Pih (piller) Piaiti (plaider) Planchii (planchéier) Plaqu (plaquer, coller) Plâstri (plâtrer) Plèni (planer) Pleuti = plisset Plisset (plisser) | païant pâpant pârtègant pârtant pârtant parvinant pâstriant patroiant pèchant pèhant peignant pèrissant piçant pihant pissant plaitant planchiant plaquant plâstriant plènant pleutiant plissant | paï-eie pâpi pârtègt-geie pârti pârti-teie parvinou pâstri-treie patroi-eie pèch pèhi-heie peignit-gneie pèri pici-ceie pihi-heie pui-eie plaiti-teie planchii-eie plaqui-queie plâstri-treie plèni-neie pleuti-teie plisset-seie | j'i pâie j'i pâpie j'i pârtège j'i pâte j'i pâteie j'i parvins j'i pâstreie j'i patroie j'i pèche j'i pèhe j'i peigna j'i pèrha j'i piça j'i pih j'i pia j'i plaite j'i plancheie j'i plaque j'i plâstreie j'i plènie j'i pleuteie j'i plisse | j'i païa j'i pâpia j'i pârtègea j'i pâta j'i pâta j'i parvina j'i pâstria j'i patroia j'i pècha j'i pèha j'i peigna j'i pèrha j'i piça j'i pih j'i pia j'i plaite j'i planchia j'i plaqua j'i plâstra j'i plèniha j'i pleutiha j'i plissa | irrégulier. 2 3 irrégulier. 2 2 3 3 3 4 3 3 irrégulier. 3 2 3 2 4 1 3 |

| | | | | | |
|--|----------------|--|-----------------|-----------------|-------------|
| Plonki (plonger) | plonkant | plonkt-keie | ji plonke | ji plonka | 3 |
| Plochi (éplucher) | plochant | plochi-queie | ji ploque | ji ploqua | 3 |
| Pochi (sauter; saillir) | pochant | pochi-cheie | ji poche | ji pocha | 3 |
| Poli (polir) | polihant | poli-leie | ji polihe | ji poliha | 4 |
| Pougni (saisir avec la main; terme de jeu de cartes) | pougnant | pougni-gneie | ji pogne | ji pogna | irrégulier. |
| Pouhi (puiser) | pothant | pothi-heie | ji pothe | ji potha | 3 |
| Podri (pourrir) | podrihant | podri-reie | ji podrihe | ji podriha | 4 |
| Préchi (prêcher) | préchant | préchi-cheie | ji préche | ji précha | 3 |
| Préhi (priser; surfaire) | préhant | préhi-heie | ji préheie | ji préha | 2 |
| Préségi (présager) | préséant | préségi-geie | ji présège | ji préséga | 3 |
| Prévi (prévenir) | prév'nant | prév'ou-nouwe | ji prévins | ji prév'na | irrégulier. |
| Prii (prier) | priant | prii-eie | ji prieie | ji pria | id. |
| Prolongi (prolonger) | prolongeant | prolongi-geie | ji prolonge | ji prolongea | 3 |
| Prov'ni (provenir) | prov'nant | prov'nou | ji provins | ji prov'na | irrégulier. |
| Prugi (purger) | prugeant | prugi-geie | ji pruge | ji prugea | 3 |
| Prusti (pétrir) | prustihant | prusti-teie | ji prustihe | ji prustiha | 4 |
| Publii (publier) | publiant | publii-eie | ji publieie | ji publiha | irrégulier. |
| Puni (punir) | punihant | puni-neie | ji punihe | ji puniha | 4 |
| Qwéri | qwérant | qwérou-rowe | ji qw're | ji qwéra | irrégulier. |
| Rabahi (rabaïsser) | rabahant | rabahi-heie | ji rabah | ji rabaha | 3 |
| Rabesti (rabêtir) | rabestihant | rabesti-teie | ji rabesthe | ji rabestiha | 4 |
| Rabressi (embrasser) | rabressant | rabressi-seie | ji rabresse | ji rabressa | 3 |
| Rabrôdi (chifonner) | rabrôdiant | rabrôdi-deie | ji rabrodeie | ji rabrodia | 2 |
| Rabroki (remettre la canelle à un tonneau) | rabrokant | rabroki-keie | ji rabroke | ji rabroka | 3 |
| Raccori (raccourir) | raccorant | raccoru | ji raccours | ji raccora | irrégulier. |
| Racerochi (accrocher de nouveau) | racerochant | racerochi-cheie | ji raceroche | ji racerocha | 3 |
| Rachessi (rachasser) | rachessant | rachessi-seie | ji rachesse | ji rachessa | 3 |
| Racrampi [s'] (se contracter, s'accroupir) | s'racrampihant | racrampi | ji m'racrampihe | ji m'racrampiha | 4 |
| Racovri (recouvrir) | racovrant | { racoviert-vietie racovrou-vrowe } | ji racolve | ji racovra | irrégulier. |
| Radouci (radoucir) | radouciant | radouci-ceie | ji radoucihe | ji radouciha | 4 |
| Radressi (redresser; renseigner) | radressant | radressi-seie | ji radresse | ji radressa | 3 |
| Rafii [s'] (se faire une fête) | s'rafiant | rafi | ji m'rafeie | ji m'rafia | irrégulier. |
| Rafedri (recaler, égaliser) | rafedrihant | rafedri-reie | ji rafedrihe | ji rafedriha | 4 |
| Rafoirci (renforcer) | rafoircihant | rafoirci-ceie | jirafoircihe | jirafoirciha | 4 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|----------------|-------------|
| Rafrechi (rafratchir) | rafréchissant | rafréchi-cheie | ji rafréchihe | ji rafréchiha | 1 |
| Rafrist (racornir) | rafrissant | rafrist-seie | ji rafrise | ji rafrisa | 3 |
| Ragafardi (ragailarder) | ragafardissant | ragafardi-cheie | ji ragafardihe | ji ragafardiha | 4 |
| Ragrandi (agrandir de nouveau) | ragrandissant | ragrandi-cheie | ji ragrandihe | ji ragrandiha | 4 |
| Ragrawi (ratrapper) | ragrawant | ragrawi-weie | ji ragrawe | ji ragrawa | 3 |
| Raht (crier, grincer) | rahtant | raht-heie | ji rahe | ji rahia | 3 |
| Rai (arracher) | raiant | rai-eie | ji raie | ji raia | 3 |
| Rajoni (rajeunir) | rajonissant | rajoni-neie | ji rajonihe | ji rajoniha | 4 |
| Ralécht (lécher de nouveau) | raléchant | ralécht-cheie | ji raléche | ji ralécha | 3 |
| Ralongui (allonger) | ralonguissant | ralongui-gueie | ji ralonguihe | ji ralonguiha | 4 |
| Ramagi (ramager) | ramageant | ramagi | ji ramage | ji ramagea | 3 |
| Ramaigri (ramaigrir) | ramaigrissant | ramaigri-gueie | ji ramaigrihe | ji ramaigriha | 4 |
| Ramati (ramotir) | ramatissant | ramati-teie | ji ramatihe | ji ramatiha | 4 |
| Ramehi (remuer, fouiller partout) | ramehant | ramehi | ji rameheie | ji rameha | 2 |
| Ramesst (faire les relevailles) | ramesant | ramesst-seie | ji ramesseie | ji ramessa | 2 |
| Ramolli (ramollir) | ramolissant | ramolli-leie | ji ramollihe | ji ramolliha | 4 |
| Ramoui (arroser) | ramouissant | ramoui-eie | ji ramoie | ji ramouia | irrégulier. |
| Ranairi (redonner de l'air) | ranairant | ranairi-reie | ji ranaireie | ji ranaira | 2 |
| Ranoukt (renouer) | ranoukant | ranoukt-cheie | ji ranouke | ji ranouka | 3 |
| Rapairi (rappareiller) | rapairant | rapairi-reie | ji rapaireie | ji rapaira | 2 |
| Rapatrii (rapatrier) | rapatriant | rapatrii-eie | ji rapâtreie | ji rapatria | irrégulier. |
| Rapéhi (repêcher) | rapêchant | rapéhi-heie | ji rapêhe | ji rapêha | 3 |
| Raplaqui (replaquer, recoller) | raplaquant | raplaqui-gueie | ji raplaque | ji raplaqua | 3 |
| Rap'tisst (rapetisser) | rap'tissant | rap'tisst-seie | ji rap'tisseie | ji rap'tissa | 2 |
| Rascoï (recueillir; dénicher) | rascoïant | rascoï-eie | ji rascôie | ji rascôia | irrégulier. |
| Raspargnt (épargner) | raspargnant | raspargnt-gueie | ji raspagne | ji raspagna | id. |
| Raspèhi (épaissir) | raspèhant | raspèhi-heie | ji raspêheie | ji raspêha | 2 |
| Rastlârgi (retarder, ralentir) | rastlârgéant | rastlârgi-geie | ji rastlâge | ji rastlâgea | irrégulier. |
| Rastreuthi (rétrécir) | rastréuthant | rastréuthi-teie | ji rastréuthie | ji rastréutha | 4 |
| Râtifi (ratifier) | râtifiant | râtifi-eie | ji râtifeie | ji râtifia | irrégulier. |
| Rattéchi (rattacher) | rattéchant | rattéchi-cheie | ji rattêche | ji rattêcha | 3 |
| Ravagi (ravager) | ravagant | ravagi-geie | ji ravage | ji ravagea | 3 |
| Ravôti (tortiller; mettre en tas) | ravôtiant | ravôti-teie | ji ravôteie | ji ravôta | 2 |
| Rawehi (aiguiser, rendre pointu) | rawechant | raweht-heie | ji rawecheie | ji raweoha | 2 |

| | | | | | |
|---|---------------|--------------------|---------------|----------------|-------------|
| keeni (encher) | rèchant | rè. h-choie | ji rècho | ji rècha | 3 |
| keérâhi (engraisser de nouveau) | s'réchant | rè. h-choie | ji rècho | ji rècha | 3 |
| Réjoui [si] (se réjouir) | s'réjouissant | réjoui-eie | ji réjouie | ji m'réjouiha | 4 |
| Rénairi (faire remonter en l'air) | rénaissant | rénaïr-eie | ji rénaie | ji rénaïra | 2 |
| Rénawî (raudaer) | renawant | renawî-weie | ji rénawe | ji rénawa | 2 |
| Réplonki (replomber; replonger) | réplonkiant | réplonki-eie | ji réplonke | ji réplonka | 3 |
| Reudi (raider) | reudissant | reudi-deie | ji reudihe | ji reudiha | 4 |
| Réussi (réussir) | réussissant | réussi-seie | ji réussihe | ji réussiha | 4 |
| Révi (révasser) | révant | révi | ji réve | ji réva | 3 |
| Révoî (ren-oyer) | révolant | révoî-eie | ji révoîe | ji révoîa | irrégulier. |
| Rhabii (rhabiller) | rhabiant | rhabiî-eie | ji rhabeie | ji rhabiha | id. |
| Ribali (rebâtir) | ribatissant | ribati-teie | ji r'batie | ji r'batihha | 4 |
| Ribrochi (regorger) | ribrochant | ribrochi | ji r'broche | ji r'brocha | 3 |
| Ricachi (cacher de nouveau) | ricachant | ricachi-eie | ji r'cache | ji r'cachha | 3 |
| Richesgi (recharger) | richesgeant | richesgi-eie | ji r'chège | ji r'chègeha | irrégulier. |
| Richesst (chasser de nouveau) | richessant | richesst-seie | ji r'chesse | ji r'chessa | 3 |
| Riclaimpi (remettre d'aplomb) | riclaimpant | riclaimpi-eie | ji r'claipe | ji r'claipeha | 3 |
| Ricorègi (corriger de nouv.; encourager) | ricorégeant | ricorègi-eie | ji r'corège | ji r'corègeha | 3 |
| Ricovri = racovri | ricovrant | { ricoviert-viette | { ji r'coûve | ji r'covra | irrégulier. |
| Rideuri (rendurcir) | rideurihant | rideuri-eie | ji rideurihe | ji rideuriha | 4 |
| Ridiv'ni (redevenir) | ridiv'nant | ridiv'nou-nowe | ji rid'vins | ji r'div'na | irrégulier. |
| Rid'mani (demeurer de nouveau) | rid'manant | rid'manou-nowe | ji rid'mans | ji rid'mana | id. |
| Ridohti (émousser) | ridohant | ridohti-eie | ji ridobe | ji ridoha | 3 |
| Ridovri (ouvrir de nouveau) | ridovrant | { ridoviert-viette | { ji r'doûve | ji r'dovra | irrégulier. |
| Ridressi (redresser) | ridressant | ridressi-eie | ji ridresse | ji r'dressa | 3 |
| Rid'vôti (débrouiller de nouveau) | rid'vôtant | rid'vôti-teie | ji rid'vôteie | ji rid'vôta | 2 |
| Rifahf (remailloter) | rifahant | rifahf-eie | ji r'fah | ji r'faha | 3 |
| Rifèri (refrapper, riposter) | rifèrant | riferou-rowe | ji r'fère | ji r'fèra | irrégulier. |
| Rifessf (refesser) | rifessant | rifessf-eie | ji r'fesse | ji r'fessa | 3 |
| Riflesti (refêter) | riflesant | riflesti-teie | ji r'flestie | ji r'flesta | 2 |
| Riflori (refleurir) | riflorihant | riflori-eie | ji r'florhe | ji r'florihha | 4 |
| Rifôrgi (reforger) | rifôrgeant | rifôrgi-eie | ji r'fôrge | ji r'fôrgeha | irrégulier. |
| Rifreudi (refroidir) | rifreudihant | rifreudi-deie | ji r'freudihe | ji r'freudiha | 4 |
| Rifronci (refroncer) | rifronchiant | rifronci-eie | ji r'fronche | ji r'fronchiha | 4 |
| Rigâgni (regagner) | rigâgnant | rigâgni-gneie | ji r'gâgne | ji r'gâgha | 3 |
| Riglati (reluire, briller) | riglatihant | riglati | ji r'glathie | ji r'glathha | 4 |
| Rigôrgi (regorger) | rigôrgeant | rigôrgi-eie | ji r'gôrgeie | ji r'gôrgeha | 2 |
| Rigrawi (retâter) | rigrawant | rigrawi-weie | ji r'grawe | ji r'grawha | 3 |
| Rigrefi (regreffer) | rigreffant | rigrefi-eie | ji r'greffe | ji r'greffha | 3 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|---------------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Rigrogn (réchigner) | rigrognant | rigrogn | ji r'grogne | ji r'grogn | 3 |
| Rihacht (hacher de nouveau) | rihachant | rihacht-cheie | ji r'hache | ji r'hacha | 3 |
| Rihauss (rehausser) | rihaussant | rihauss-cheie | ji r'hausse | ji r'haussa | 3 |
| Rihorbi (essuyer, effacer) | rihorbant | rihorbou-bowe | ji r'hoube | ji r'horba | irrégulier. |
| Rihossi (bercer de nouveau) | rihossant | rihoss-cheie | ji r'hosse | ji r'hossa | 3 |
| Rihoukt (rappeler pour faire revenir) | rihouktant | rihoukt-cheie | ji r'houke | ji r'houka | 3 |
| Rijèni (rejaunir) | rijènant | rijèni-neie | ji r'jènihe | ji r'jèniha | 4 |
| Rijóni = rajóni | rijónihant | rijóni | ji r'jónihe | ji r'jóniha | 4 |
| Rik minci (recommencer) | rik minçant | rik minci-cheie | ji rik mince | ji rik minça | 3 |
| Rilèy (laisser de nouveau) | rilèyant | rilèy-eie | ji r'lais | ji r'lèta | irrégulier. |
| Rilign (dégeler) | rilignant | rilign | ji r'lègne | ji r'ligna | id. |
| Rilogn (reloger) | rilognant | rilogn-cheie | ji r'loge | ji r'logca | 3 |
| Riloi (relier) | riloiat | riloi-eie | ji r'lôte | ji r'lota | irrégulier. |
| Riloukt (regarder de nouveau) | rilouktant | riloukt-cheie | ji r'louke | ji r'louka | 3 |
| Rimagni (manger de nouveau) | rimagnant | rimagni-gneie | ji r'magne | ji r'magna | 3 |
| Rimali (mêler de nouveau) | rimahant | rimah-cheie | ji r'mahe | ji r'maha | 3 |
| Rimaigri (remaigrir) | rimaigrihant | rimaigri | ji r'maigrihe | ji r'maigriha | 4 |
| Rimani = rid'mani | rimanant | rimanou | ji r'mans | ji r'mana | irrégulier. |
| Rimédi (remédier) | rimédiant | rimédi | ji r'mèdeie | ji r'média | 2 |
| Rimerci (mercier) | rimerciant | rimerci-cheie | ji r'merceie | ji r'mercia | 2 |
| Rimou (arroser; régaler) | rimouant | rimoui-eie | ji r'môte | ji r'moula | irrégulier. |
| Rimouss (revêtir) | rimoussant | rimouss-cheie | ji r'mousse | ji r'moussa | 3 |
| Rimpli (remplir) | rimplihant | rimpli-pleie | ji r'implihe | ji r'impliha | 4 |
| Rinahi (refouiller) | rinahant | rinah | ji r'nah | ji r'naha | 3 |
| Rinetti (renettoyer) | rinettiant | rinetti-cheie | ji r'netteie | ji r'netia | 2 |
| Rinebri (renoircir) | rinebrihant | rinebri-neie | ji r'nebrihe | ji r'nebriha | 4 |
| Ringt (ranger) | ringeant | ringt-cheie | ji ringe | ji ringea | 3 |
| Rinot (renier) | rinotant | rinot-eie | ji r'nôte | ji r'nola | irrégulier. |
| Rinonci (renoncer) | rinonçant | rinonci-cheie | ji r'nonce | ji r'nonça | 3 |
| Rinoukt (renouer) | rinouktant | rinoukt-cheie | ji r'nouke | ji r'nouka | 3 |
| Rinourri (renourrir) | rinourrihant | rinourri-cheie | ji r'nourrihe | ji r'nourriha | 4 |
| Ripahi (assouvir sa faim) | ripahant | ripahou-bowe | ji r'pache | ji r'paha | 3 |
| Ripai (repayer) | ripaiant | ripai-eie | ji r'pâte | ji r'pata | 3 |
| Ripair = rappa | ripairant | ripair-cheie | ji r'pairie | ji r'paira | 2 |

| Ripartég (partager de nouveau) | Ripartég-ge | Ripartég | Ripartég | Ripartég |
|--|-------------|---------------|---------------|----------|
| Riparti (repertir) | riparti | ji r'pàrtè | ji r'pàrtè | 3 |
| Ripèh (repêcher) | ripèh | ji r'pèh | ji r'pèh | 3 |
| Ripèh (pincer, tromper de nouveau) | ripèh | ji r'pèh | ji r'pèh | 3 |
| Ripinti (s') (se repentir) | ripinti | ji r'pinti | ji r'pinti | 3 |
| Riplait (replaider) | riplait | ji r'plait | ji r'plait | 3 |
| Riplauf (recoller) | riplauf | ji r'plauf | ji r'plauf | 3 |
| Riplanchii (replanchier) | riplanchii | ji r'planchii | ji r'planchii | 3 |
| Riplàstri (replâtrer) | riplàstri | ji r'plàstri | ji r'plàstri | 2 |
| Riplènt (planer de nouveau) | riplènt | ji r'plènt | ji r'plènt | 2 |
| Riplènti (replanter) | riplènti | ji r'plènti | ji r'plènti | 4 |
| Ripliss (replisser) | ripliss | ji r'pliss | ji r'pliss | 2 |
| Riplōt (replier) | riplōt | ji r'plōt | ji r'plōt | 3 |
| Riplonkt (replonger ; replomber) | riplonkt | ji r'plonkt | ji r'plonkt | 2 |
| Ripochi (sauter de nouveau) | ripochi | ji r'pochi | ji r'pochi | 3 |
| Ripoli (repolir) | ripoli | ji r'poli | ji r'poli | 4 |
| Riprii (prier de nouveau) | riprii | ji r'pria | ji r'pria | 3 |
| Riprocht (reprocher) | riprocht | ji r'procht | ji r'procht | 3 |
| Riprov'ni (provenir, émaner de nouveau) | riprov'ni | ji r'prov'ni | ji r'prov'ni | 3 |
| Riprugf (purger de nouveau) | riprugf | ji r'prugea | ji r'prugea | 3 |
| Riprusti (pétrir de nouveau) | riprusti | ji r'prusti | ji r'prusti | 4 |
| Riqwèri (rechercher) | riqwèri | ji r'qwèra | ji r'qwèra | 1 |
| Rissai (essayer de nouveau) | rissai | ji r'sai | ji r'sai | id. |
| Rissalmi (émoudre) | rissalmi | ji r'salma | ji r'salma | 3 |
| Rissècht (retirer) | rissècht | ji r'sèch | ji r'sèch | 3 |
| Rissèchi (sécher de nouveau) | rissèchi | ji r'sèchi | ji r'sèchi | 4 |
| Rissinti (ressentir ; retâter) | rissinti | ji r'sinti | ji r'sinti | 3 |
| Rissorti (ressortir) | rissorti | ji r'sorti | ji r'sorti | 4 |
| Rissov'ni (s') (se ressouvenir) | rissov'ni | ji r'sisov'na | ji r'sisov'na | 3 |
| Ristrichi (repasser le linge) | ristrichi | ji r'istricha | ji r'istricha | 3 |
| Ritèi (retailer) | ritèi | ji r'tèa | ji r'tèa | 2 |
| Rit'ni (retenir) | rit'ni | ji r'it'na | ji r'it'na | 2 |
| Ritoircht (retordre) | ritoircht | ji r'toicha | ji r'toicha | id. |
| Ritraltf (retraiter, traiter de nouveau) | ritraltf | ji r'traita | ji r'traita | 3 |
| Ritressf (tresser de nouveau) | ritressf | ji r'tressa | ji r'tressa | 3 |
| Ritrossi (retrousser) | ritrossi | ji r'trossa | ji r'trossa | 3 |
| Rivèl (revoir) | rivèl | ji r'vela | ji r'vela | 3 |
| Riverdi (reverdir) | riverdi | ji r'verdi | ji r'verdi | 4 |
| Rivesti (revêtir) | rivesti | ji r'vesti | ji r'vesti | 4 |
| Rivieri (revernir) | rivieri | ji r'vièri | ji r'vièri | 4 |
| Rivii (réveiller) | rivii | ji r'via | ji r'via | 1 |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|--|---|---|---|--|--|
| Rivingt (revancher) Riv'n (revenir) Rivoi (renvoyer) Rivoëgt (revoyager) Rivômi (revomir) Riwati (regarder de nouveau) Riwèri (guérir) Rogi (rougir) Rogni (rogner) Roiti (ralatiner) Rôki (râler) Rompi (rompre) Rongt (ronger) Rosti (rôtir) Rouff (pénétrer, tomber à l'improviste) Rouv (oublier) | rivingant riv'nant rivoi rivoëgant rivômi riwattant riwèrthant rogi rognant roithant rôkant rompihant rongt rosthant rouffant rouviant | rivingt-geie riv'nou rivoi-ete rivoëgt rivômi riwatt-ete riwèri-ete rogi rogn-t-gneie roiti-ete rôki rompou-powe rongt-geie rosti-ete rouff-t-feie rouv-t-veie | ji r'vinge ji r'vins ji revôte ji r'voëge ji r'vômthe ji r'waite ji r'wèrthe ji rogihe ji rogne ji roithie ji rôke ji rompihe ji ronge ji rosthie ji rouffeie ji rouveie | ji r'vingea ji riv'na ji r'voia ji r'voëgea ji r'vômtha ji r'waiia ji r'wèrtha ji rogiha ji roгна ji roitha ji rôka ji rompiha ji rongeа ji rosthia ji rouffia ji rouvia | 3 irrégulier. id. 3 4 2 4 4 4 3 4 3 4 3 4 2 |
| Saccagt (saccager) Sâci (saucer) Sacrifii (sacrifier) Sai (essayer, goûter) Saignt (saigner) Saimf (émoudre) Saisi (saisir) Samboui (chanceler) Sèchi (sécher) Sèchi (tirer, amener à soi) Sécourf (secourir) Seignt [si] (se signer) Sèpi (savoir) Seuri (aigrir, devenir sûr) Stervi (servir) | saccagant sâci sacrifiant saif saignant saimant saishant sambouant sèchihant sèchihant sécourant si seignant sèpant seurihant siervant | saccagt-geie sâci-ete sacrifii-ete saif-ete saignt-gneie saimf-meie saish-ete samboui sèchi sèchi-cheie sécourou-rowe seign sèpou seuri siervou-vowe | ji saccage ji sâci ji sacrifieie ji saie ji saigne ji saime ji saishie ji sambote ji sèchi ji sèchihe ji sèche ji sécours ji m'seigne ji sés ji seurihe ji sierva | ji saccagea ji sâciа ji sacrifia ji saia ji saigna ji saima ji saisha ji sambouia ji sèchiа ji sèchiheа ji sècheа ji sécoursа ji m'seignaа ji sèpis ji seuriha ji siervaа | 3 3 irrégulier. id. 3 3 4 irrégulier. 4 3 irrégulier. 3 irrégulier. 4 |

| Significi (signifier) | signifiant | signifi-eie | signifeie | signifina | |
|---------------------------------|-------------|---------------|--------------|--------------|-------------|
| Siminef } | siminçant | siminef-ceie | ji siminceie | ji signina | 2 |
| Smincef } | siminçant | simincaf-ceie | ji s'minceie | ji s'minca | 2 |
| Sinti (sentir) | sintant | sintou-towe | ji sins | ji sinta | irrégulier. |
| Sipani } | sipanihant | sipani-neie | ji spanihe | ji spaniha | 4 |
| Spani } | sipiant | sipii-eie | ji speie | ji spia | irrégulier. |
| Sipii } | siprachant | siprachf-ceie | ji sprache | ji spracha | 3 |
| Sprachf } | siprachant | siprichf | ji spriche | ji spricha | 3 |
| Siprichf } | sitanchant | sitanchf-ceie | ji stanche | ji stancha | 3 |
| Sitanchf } | stiernihant | stierni | ji stiernihe | ji stierniha | 4 |
| Stanchf } | stichant | silichf-ceie | ji stiche | ji sticha | 3 |
| Stierni } | sitoudihant | sitoudi-deie | ji stourdihe | ji stourdiha | 4 |
| Sitoudi } | striant | strii-eie | ji streie | ji stria | 2 |
| Strii } | situdiant | situdi-deie | ji studeie | ji studia | 2 |
| Situdi } | soffrant | soffrou-frowe | ji souffe | ji soffra | irrégulier. |
| Soffri (souffrir) | sognant | sognf-gneie | ji sogne | ji sogna | 3 |
| Sognf (soigner) | sobaitant | sobaitf-teie | ji sobaite | ji sobaita | 3 |
| Sobaitf (souhaiter) | sotant | soi-eie | ji sôte | ji soia | irrégulier. |
| Soi (scier) | songeant | songt-geie | ji songe | ji songea | 3 |
| Songt (songer, rêver) | sortant | sorti | ji sorte | ji sorta | 3 |
| Sorti (sortir) | souknt | soukf-keie | ji souke | ji souka | 3 |
| Soukf (casser, doguer) | sov'nant | sov'nou | ji m'sovins | ji m'sov'na | irrégulier. |
| Sov'ni (si) (se souvenir) | spargnant | spargnf-gneie | ji spagne | ji spargna | id. |
| Spargnf (épargner) | spelihaant | speli-leie | ji spêlie | ji spêliha | 4 |
| Spêli (épeler) | spincant | spinct-ceie | ji spince | ji spinca | 3 |
| Spinct (tailler avec l'épinoir) | splinkant | splinkf-keie | ji splinke | ji splinka | 3 |
| Splinkf (garrotter, rosser) | sucant | sucf-ceie | ji suce | ji suca | 3 |
| Sucf (sucrer) | suppliant | suppli-eie | ji suppleie | ji supplia | 2 |
| Suppli (supplier) | surdant | surdou | ji sude | ji surda | irrégulier. |
| Surdi (sourdre) | survant | survii-eie | ji surveie | ji survia | 2 |
| Survii (surveiller) | | | | | |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. | |
|-----------------------------------|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|-------------|
| Tachf (tâcher) | tachant | tachf | ji tache | ji tacha | 3 |
| Talmahf (embrouiller) | talmahant | talmahf-heie | ji talmabe | ji talmaba | 3 |
| Tamehf (tamiser) | tamehant | tamehf-heie | ji tameheie | ji tameha | 2 |
| Tapagf (tapager) | tapageant | tapagf | ji tapage | ji tapagea | 3 |
| Tèchf (tâcher) | tèchant | tèchf-cheie | ji tèche | ji tècha | 3 |
| Tèf (tailler) | tèfant | tèf-eie | ji tèfe | ji tèfa | 2 |
| Témoignf (témoigner) | témoignant | témoignf | ji témoigne | ji témoigna | 3 |
| Tini = tère (tenir) | tinant | tinou-nowe | ji tins | ji t'na | irrégulier. |
| Tinkf (tendre, bander) | tinkant | tinkf-keie | ji tinke | ji tinka | 2 |
| Toirchf (tordre; luxer) | toirchant | toirchf-cheie | ji toiche | ji toircha | irrégulier. |
| Touchf (toucher) | touchant | touchf-cheie | ji touche | ji toucha | 3 |
| Toursi (lutter) | toursihant | toursi | ji toursihe | ji toursiha | 4 |
| Trahi (trahir) | trahiant | trahi-eie | ji trahihe | ji trahiha | 4 |
| Traïf (traïter) | traïtant | traïf-teie | ji traïte | ji traïta | 3 |
| Transi (transir) | transihant | transi-seie | ji transihe | ji transiha | 4 |
| Travai (travailler) | travaïant | travai | ji travate | ji travaia | 3 |
| Travii (être en travail d'enfant) | traviiant | travii | ji travate | ji travaia | irrégulier. |
| Trébouhf (trébucher) | trébouhant | trébouhf | ji trébouhe | ji trébouha | 3 |
| Tressèf (tressailler) | tressèant | tressèf | ji tressèie | ji tressèia | 2 |
| Tressf (tresser) | tressant | tressf-seie | ji tressè | ji tressèia | 4 |
| Trifouf (farfouiller) | trifoulant | trifouf-eie | ji trifote | ji trifoula | irrégulier. |
| Trinchf (trancher) | trinchant | trinchf-cheie | ji trinche | ji trincha | 3 |
| Trossf (trouser) | trossant | trossf-seie | ji trosse | ji trossa | 3 |
| Uni (unir) | unihant | uni-neie | j'unihe | j'uniha | 4 |
| Vèf (voir) | vèiant | vèiou-owe | ji veus | ji vèia | irrégulier. |
| Verdi (verdir) | verdhant | verdi | ji verdihe | ji verdha | 4 |
| Vergf (faire ressort) | vergeant | vergf | ji vergeie | ji vergea | 2 |
| Vèrf (vêler) | vèrant | vèrf-heie | ji vèrfeie | ji vèrfa | irrégulier. |

| | | | |
|--------------------------------|--------------|--------------|-------------|
| vessa (vesser) | vessou | ji vessa | 3 |
| Veui (voilier) | voul | ji veui | 3 |
| Vierni (vernir) | vierni-neie | ji vierniha | 4 |
| Vii (vieillir) | vii | ji viiha | 4 |
| Vingi (venger) | vingt-geie | ji vingea | 3 |
| Vini (venir) | vinou | ji v'na | irrégulier. |
| Vinki (vaincre) | vinkou-kowe | ji vinkihä | 1 |
| Voï (envoyer) | voï-eie | ji voïa | irrégulier. |
| Voïégl (voyager) | voïégl | ji voïégea | 3 |
| Vömi (vomir) | vömi | ji vömiha | 4 |
| Vöti (tortiller, ramasser) | vöti-teie | ji vötia | 2 |
| Vödi (vider) | vödi-deie | ji vöda | 3 |
| Waffi (coudre à grands points) | waffi-feie | ji waffia | 2 |
| Wagi (gager, parler) | wagi-geie | ji wagea | 3 |
| Wagni (gagner) | wagni-gneie | ji wagna | 3 |
| Wai (patauger, passer à gué) | wai | ji waiä | 3 |
| Waibi (pâture, pâtre) | waibf | ji waibia | 2 |
| Wairbi (picorer) | wairbf | ji wairbia | 2 |
| Watti (regarder) | watti-teie | ji wattia | 3 |
| Wäki (coiffer, orner la tête) | wäki-keie | ji wäka | 2 |
| Waranti (garantir) | waranti-teie | ji warantiha | 4 |
| Wignf (bornoyer) | wignf | ji wigna | irrégulier. |

3^e CONJUGAISON EN UR.

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. |
|--|--|----------------------------------|--|---|
| Abour (jaillir, sortir avec impétuosité) Aperçeur (apercevoir) Aplour (affluer) Aveûr = avu (avoir) | abolant aperçuvant aplovant avant = aiant | abolou aperçu aplou aou | i'abous j'aperçus il aplout j'a | i'abola j'aperçuva il aplova j'ava = j'euris |
| Bour (bouillir) | bolant | bolou | ji bous | ji bola |
| Conceveûr (concevoir) | concevant | conçu | ji conçois | ji conceva |
| Deûr = diveûr (devoir) | d'vant | d'vou-vowe | ji deus | ji d'va |
| Falleûr (falloir) Fôrbour (bouillir avec excès) Fûr (fuir) | » fôrbolant fuiant | fallou fôrbolou fû | i fât ji fôrbous ji fûs | i falla ji fôrbola ji fuia |
| Heûr (dêteindre; secouer; échoir) | holant | holou-owe | ji heus | ji boia |
| Ktheûr (secouer avec force) | kihoiant | kihoûou-owe | ji k'heus | ji k'hoia |

| Oiseûr (ôser) | oisant | oisou | ji oise | ji oisa |
|-----------------------------------|-----------|--------------|------------|------------|
| Plour (pleuvoir) | plovant | plou | i plout | i plova |
| Polleûr (pouvoir) | pollant | pollou | ji pous | ji polla |
| Porbour (ébouillir, évaporer) | porbolant | porbolou | ji porbous | ji porbola |
| Porveûr (pourvoir) | porvoiant | porvu | ji porveus | ji porvota |
| Prévaleûr (prévaloir) | prévalant | prévalou | ji prévâs | ji prévala |
| Raveûr = ravu (ravoir, récupérer) | ravant | raou | ji ras | ji rava |
| Ribour (rebouillir) | ribolant | ribolou | ji r'bous | ji r'bola |
| Ricûr (recevoir) | riçuant | riçu | ji r'çus | ji r'çuva |
| Rid'veûr (redevoir) | rid'vant | rid'vou-vowe | ji r'deus | ji rid'va |
| Riplour (pleuvoir de nouveau) | riplavant | riplou | i r'plout | i r'plova |
| Rivaleûr (revaloir) | rivalant | rivalou-lowe | ji r'vâs | ji r'vala |
| Riveûr = rivêl = riveie (revoir) | rivêlant | rivêlou-owe | ji r'veus | ji r'veïa |
| Saveûr = savu (savoir) | savant | saou | ji sés | ji sava |
| Valeûr (valoir) | valant | valou-lowe | ji vâs | ji vala |
| Veûr = vèj = veie (voir) | vêlant | vêlou-owe | ji veus | ji vèïa |
| Voleûr (vouloir) | volant | volou-lowe | ji vous | ji vola |

4^e CONJUGAISON EN e.

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. |
|--|---|---|--|---|
| Abatte (abattre) Absoute (absoudre) Accrêhe (accroître) Accreûre (accroître; faire crédit) Accûre (amener) Acnoide (accoutumer, apprivoiser) Acûre (atteindre) Adjonde (adjoindre) Apparête (apparatir) Apprinde (apprendre) Askûre = acûre Assire (asseoir) Attinde (attendre) | abattant absoudant accrêhant accreûant accûthant acmoirdant acstûhant adjondant apparêtant apprindant askûthant assiant attindant | abattu-towe absout-soute accrêhou-howe accreûou-owe accûth-dûte acmoirdou-dowe acstû adjondou-dowe apparû appris-pise ascû assiou-siowe attindou-dowe | j'abatte j'absous j'accrêhe j'accreus j'accûts j'acmoide j'acstûs j'adjonds j'apparets j'apprends j'ascûts j'assûs j'attinds | j'abatta j'absouda j'accrêha j'accreûa j'accûtha j'acmoirda j'acstûha j'adjonda j'appareta j'apprinda j'ascûtha j'assûa j'attinda |
| Batte (battre) Beûre (boire) Braire (brailler, crier fort; pleurer à cris) | battant buvant brêtant | battu-towe bu brai | jibatte jibuvs jibraîs | jibatta jibuva jibraîa |
| Chîre (chier) Clbre (clore) Confonde (confondre) Complaire (idem) Comprinde (comprendre) Compromette (compromettre) Crainde (craindre) Crêhe (croître) Crêûre (croire) Cûre (cuire) | chiant cloîant confondant complaiant comprindant compromettant craindant crêhant crêûant cûhant | chî clofou-owe confondou-dowe complait compris-pise compromette-towe craindou-dowe crêhou crêfou-owe cû-cûre | jichiae jiclos jiconfonds jicomplais jicomprins jicompromets jicrainds jicrêhe jicreus jicûa | jichia jicloîa jiconfonda jicomplaiha jicomprinda jicomprometta jicrainda jicrêha jicrêa jicûha |

| | | | | |
|--|---------------|------------------|---------------|------------------|
| Dimette (démètre) | dimettant | dinindou-dowe | ji d'inds | ji d'hinda |
| Dire (idem) | dihant | dit-dite | ji d'mets | ji d'metta |
| Disclôre (ôter la clôture) | disclôlant | disclôfou-owe | ji dis | ji d'ha ou déris |
| Disclêre (déclôtre) | disclêlant | disclêhou | ji disclôs | ji disclêha |
| Discrire (décrire) | discriant | discrit-crite | ji disclêre | ji disclêha |
| Disdire (dédire, contrarier) | disdihant | disdit-dite | ji disclis | ji disdiha |
| Disfinde (défendre) | disfinant | disfindou-dowe | ji disfinds | ji disfinda |
| Disjonde (disjoindre) | disjonant | disjondou-dowe | ji disjonds | ji disjonda |
| Diskeuse (découdre) | diskosant | diskosou-sowe | ji d'keuse | ji d'kosa |
| Dismoure (démolir) | dismolant | dismolou-lowe | ji dismouds | ji dismola |
| Dispâde (répandre; épancher) | dispâdant | dispâdou-dowe | ji dispâde | ji dispâda |
| Dispande (dépendre) | dispandant | dispandou-dowe | ji dispands | ji dispanda |
| Displaire (déplaire) | displaiant | displindou-dowe | ji dispinds | ji dispinda |
| Disponde (percer avec un objet pointu) | dispondant | displait | ji dispais | ji displaiha |
| Distinde (détendre; éteindre) | distindant | dispondou-dowe | ji disponds | ji disponda |
| Distoide (détordre) | distoidant | distindou-dowe | ji distinds | ji distinda |
| Distraire (idem) | distrayant | distoiridou-dowe | ji distoide | ji distoirda |
| Disvôre (dévider) | disvôdant | distrail-traite | ji distrais | ji distraya |
| Dûre (duire, plaie) | dûhant | disvôdou-dowe | ji disvôbs | ji disvôda |
| | | dû | ji dûs | ji dûha |
| Éclôre (enclore) | éclôlant | éclôfou-owe | j'êclôs | j'êclôta |
| Élêre (élire) | élêlant | élêhou-howe | j'êlés | j'êlêha |
| Esclure (exclure) | escluhant | esclus-cluse | j'esclus | j'escluha |
| Esprinde (allumer; enflammer) | esprindant | espris-prise | j'esprinds | j'esprinda |
| Êtinde (entendre) | êtindant | êtindou-dowe | j'êtinds | j'êtinda |
| Esse (être) | estant | stu | ji sos | ji fouris |
| | | | | ji fous |
| Finde (fendre) | findant | findou-dowe | ji finds | ji finda |
| Fonde (fondre) | fondant | fondou-dowe | ji fonds | ji fonda |
| Forbeûre (boire avec excès) | forbuant | forbu | ji forbeus | ji forbuva |
| Forcrêhe (surcroître) | forcrêlant | forcrêhou | ji forcrêhe | ji forcrêha |
| Fôrvinde (survendre) | fôrvindant | fôrvindou-dowe | ji fôrvinds | ji fôrvinda |
| Foute (lancer, flanquer) | foutant | fotou-towe | ji foute | ji fouta |
| Hére = haï (haïr) | haïlant | haïou-owe | ji hês | ji hafha |
| Intrimette (entremettre) | intrimettant | intrimetou-low* | j'intrimette | j'intrimetta |
| Intriprinde (entreprendre) | intriprindant | intripris-prise | j'intriprinds | j'intriprinda |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. |
|---|--------------------|------------------|-------------------------|---------------|
| Jonde (joindre) | jondant | jondou-dowe | ji jonds | ji jonda |
| Keure (souhaiter... à quelqu'un) | kèlant | kèlou | ji keus | ji kèla |
| Keuse (coudre) | kosant | kosou-sowe | ji keuse | ji kosa |
| Kibatte (combattre ; battre fortement ; fouetter) | kibattant | kibattou-towe | ji k'battie | ji k'batta |
| Kidûre (conduire) | kidthant | kidthou-howe | ji k'dûs | ji k'dûha |
| Kifindre (fendre, éclater) | kifindant | kifindou-dowe | ji k'fnds | ji k'fnda |
| Kimodre (moudre, réduire en poudre) | kimolant | kimolou-lowe | ji k'mots | ji k'mola |
| Kinohe (connaître) | kinohant | kinohou-howe | ji k'nohe | ji k'noha |
| Kisûre (suivre pas à pas) | kisûvant | kisûvou-yowe | ji k'sûs | ji k'sûva |
| Kitoide (tordre plusieurs fois) | kitoûrdant | kitoirdou-dowe | ji k'toide | ji k'toirda |
| Lére (lire) | lèhant | lèhou-howe | ji lés | ji léha |
| Lûre (luire) | lûhant | lû | ji lûs | ji lûha |
| Meskeûre (donner à regret ; plaindre...) | meskèlant | meskèlou-owe | ji meskeus | ji meskèla |
| Mèprinde [s] (se méprendre) | s'mèprindant | mèpris | ji m'mèprinds | ji m'mèprinda |
| Mette (mètre) | mettant | mettou-towe | ji mette | ji metta |
| Morfonde [s] (se morfondre) | s'morfondant | morfondou | ji m'morfonds | ji m'morfonda |
| Mohde (traire, tirer le lait) | mohdant | modou-dowe | ji mohde | ji mohda |
| Motre (moudre) | molant | molou-lowe | ji mots | ji mola |
| Oûre = oï (ouïr, entendre) | oïant | oïou | j'ôs | j'ôla |
| Parète (paraître) | parètant | paru | ji parèts | ji parèta |
| Permette (permettre) | permettant | permettou-towe | ji permette | ji permetta |
| Piède (perdre) | pièrdant | pièrdou-dowe | ji piède | ji pièda |
| Pinde (pendre) | pinant | piendou-dowe | ji prinds | ji prinda |
| Plainde (plaindre) | plaidant | plaidou-dowe | ji plains | ji plinda |
| Plaire (idem) | plaihait | plait | ji plais | ji plaiha |
| Ponde (peindre ; peindre) | pouant | poudou-dowe | ji ponds | ji ponda |
| Ponre (poudre) | pourant | ponou | ji pons | ji pouna |
| Paratira (paraître) | paratirant | paratirou-vowe | ji paratirs | ji paratira |

| | | | | |
|--|-------------|-----------------|--------------|--------------|
| Prinde (prendre) | prindant | pris-se | ji prinds | ji prinda |
| Préinde (prétendre) | préindant | préindou-dowe | ji préinds | ji préinda |
| Prôduire (produire) | prôduhant | prôduit-duite | ji prôduis | ji prôduha |
| Promette (promettre) | promettant | promettou-towe | ji promette | ji prometia |
| Rabatte (rabattre) | rabattant | rabattou-lowé | ji rabatte | ji rabatta |
| Racréhe (acrotifre) | racréhant | racréhou-howe | ji racréhe | ji racréha |
| Rakeuse = rikeuse | rakosant | rakosou-sowe | ji rakeuse | ji rakosa |
| Raschre (rattéindre) | raschant | rascht | ji rasche | ji rascuha |
| Rassfre (rasseoir) | rassiant | rassiou-siowe | ji rassfs | ji rassia |
| Rastrinde (resserrer, rétrécir) | rastrindant | rastrindou-dowe | ji rastrinds | ji rastrinda |
| Rattinde (attendre) | rattindant | rattindou-dowe | ji rattinds | ji rattinda |
| Récloure (enclore; boucher les trouées) | réclofant | réclouou-owe | ji réclôs | ji récloia |
| Résource (résoudre) | résourceant | résourceou-lowé | ji résous | ji résouha |
| Responde (répondre) | respondeant | respondeou-dowe | ji responds | ji respondea |
| Ribeure (boire de nouveau) | ribuvant | ribu | ji r'beus | ji r'buva |
| Rictre (recuire) | ricthant | richt-cûte | ji r'chs | ji r'cuha |
| Ridire (redire) | rid'hant | r'dit-dite | ji rdis | ji rid'ha |
| Rid'vôre (devider de nouveau) | rid'vôdant | rid'vôdou-dowe | ji rid'vôs | ji rid'vôda |
| Rifonde (refondre) | rifondant | rifondou-dowe | ji r'fonds | ji r'fonda |
| Rijonde (rejoindre) | rijondant | rijondou-dowe | ji r'jonds | ji r'jonda |
| Rik'dûre (reconduire) | rik'duhant | rik'dût-dûte | ji rik'dûs | ji rik'dûha |
| Rikeuse (recondre) | rikosant | rikosou-sowe | ji r'keuse | ji r'kosa |
| Rik'nohe (reconnaître) | rik'nohant | rik'nohou-howe | ji rik'nohe | ji rik'noha |
| Rilère (reliure) | riléchant | riléhou-howe | ji r'lés | ji r'léha |
| Rilûre (reliure) | rilûhant | rilû | ji r'lûs | ji r'lûha |
| Rimette (remettre) | rimettant | rimettou-towe | ji r'mette | ji r'metta |
| Rimoude (traire de nouveau) | rimoudant | rimodou | ji r'moude | ji r'mouda |
| Rimoude (remoudre) | rimolant | rimolou-lowé | ji r'mot | ji r'mola |
| Rinde (rendre) | riandant | rindou-dowe | ji rinds | ji rinda |
| Riparète (reparatre) | riparétant | riparu | ji r'parets | ji r'paréta |
| Ripiède (reperdre) | ripiédant | ripiédou-dowe | ji r'piède | ji r'pièda |
| Ripinde (repandre) | ripindant | ripindou-dowe | ji r'pinds | ji r'pinda |
| Riponde (reprendre) | ripondant | ripondou-dowe | ji r'ponds | ji r'ponda |
| Riprinde (reprandre) | riprindant | ripris-se | ji r'prins | ji r'prinda |
| Ruproduire (reproduire) | riprôduhant | riprôduit-duite | ji r'prôduis | ji r'prôduha |
| Rure (idem) | riant | ri | ji reie | ji ria |
| Riscrite (écrire, donner de ses nouvelles) | riscrant | riscrit-crite | ji riscris | ji riseria |
| Rispâde (épandre, répandre) | rispândant | rispâdou-dowe | ji rispâde | ji rispâda |
| Ristinde (repasser le linge; étendre) | ristindant | ristindou-dowe | ji ristinds | ji ristinda |
| Ristoide (retordre) | ristoirdant | ristoirdou-dowe | ji ristoide | ji ristoirda |

| PRÉSENT DE L'INFINITIF. | PARTICIPE PRÉSENT. | PARTICIPE PASSÉ. | PRÉSENT DE L'INDICATIF. | PASSÉ DÉFINI. |
|---|--|---|--|--|
| Ristrinde = rastrinde Risûre (suivre de nouveau) Riteinde (reteindre) Ritinde (tendre de nouveau) Ritoide (retordre) Ritonde (retondre) Riveie = rivèi (revoir) Rivinde (revendre) | ristrindant risûvant riteindant ritindant ritoirdant ritondant rivèiant rivindant | ristrindou-dowe risûvou-vowe riteindou-dowe ritindou-dowe ritoirdou-dowe ritondou-dowe rivèiou-owe rivindou-dowe | ji ristrinds ji r'sûs ji r'teins ji r'tins ji r'toide ji r'tonds ji r'veus ji r'vinds | ji restrinda ji r'sûva ji r'teinda ji r'tinda ji r'toinda ji r'tonda ji r'veïa ji r'vinda |
| Sierire = scrire (écrire) Sipâde = spâde (épandre) Sitinde = stinde (étendre) Sitoide = stoide (exprimer en tordant) Sitrinde = strinde (étreindre) Sorire (sourire) Sorvinde (survendre) Sourde = sude (sourdre) Suspinde (suspendre) Sûre (suivre) | scriant spâdant sitindant sitoirdant sitrindant soriant sorvindant sourdant suspindant sûvant | scriit-scriite spâdrou-dowe sitindou-dowe sitoirdou-dowe sitrindou-owe sori sorvindou-dowe sourdou suspindou-dowe suvou-vowe | ji scriis ji spâde ji stinds ji s'toide ji strinds ji soreie ji sorvinds ji sude ji suspinds ji sûs | ji scria ji spâda ji s'tinda ji s'toirda ji s'trinda ji sorïa ji sorvinda ji sourda ji suspiada ji suva |
| Têhe (tisser) Teinde (teindre) Tinde (tendre ; oïseler) Tinne = tere = tini (tenir) Toide (tordre) Tonde (tondre) | têhant teindant tindant tinant toirdant tondant | têhou-howe teindou-dowe tindou-nowe tinou-dowe toirdou-dowe tondou-dowe | ji têhe ji teins ji tinds ji tins ji toide ji tonds | ji têha ji teinda ji tinda ji t'na ji toirda ji tonda |
| Veie = vèi (voir) Vinde (vendre) | vèiant vindant | vèiou-owe vindou-dowe | ji veus ji vinds | ji vèïa ji vinda |

FIN

ERRATA

- Page 18, ligne 15: *piétrix*, lisez : *piétrix*.
- » — 33: *sakoi*, — *saquoi*.
- 20 — 23: *bire*, — *bîre*.
- 23 — 22: *quinze*, — *qwinze*.
- 24 — 7: *live*, — *lîve*.
- 33 — 10: chiffres 1, 2, 3 pour la 1^{re} et pour la 2^e, lisez 1, 2 pour la 1^{re} conjugaison ; 1, 2, 3 pour la 2^e.
- 40, au futur, mettre des accents graves sur l'e de la 1^{re} syllabe : *sèrei*. . . *sèrans*. . . etc.
- 41, au conditionnel présent, mettre des accents graves sur l'e de la 1^{re} syllabe : *sèreus*. . . *sèris*. . . etc.
- 42, à l'indicatif présent : *vos finihéz*, lisez : *vos finiez*.
- 62, ligne 19 : de l'imparfait, lisez : de l'impératif.
- 65, — 28 : finale *ôie*, lisez : *oïe*.
- 66, — 6 : *si sègnî, ji m'sègne*, lisez : *si seignî, ji m'seigne*.
- 67, tableau : *pôrvou-owe*, lisez : *pôrvu*.
- 68, — *acmoite, acmoitou*, lisez : *acmoide, acmoirdou*.
- 69, — *hère, lère*, lisez : *hére, lére*.
- » — *lure, qui ji luse*, lisez : *lûre, qui ji lûse*.
- » — *parètou-owe*, lisez : *paru*
- 70, — *sure, qui ji suse*, lisez : *sûre, qui ji sûse*.
- 82, ligne 7 : *dihe ans*, lisez : *dîh ans*.
- » — 26 : *r'nonci*, lisez : *r'nonci*.
- 83, — 33 : *moussi*, lisez : *moussi*.
- 85, — 7 : *matante*, doit être en un seul mot.
- » — 18 : quant à l's, lisez : quant au s.
-

TABLE DES MATIÈRES

| | Pages |
|--|-------|
| Introduction | 1 |
| Prononciation | 7 |
| Alphabet | 14 |
| Sons formés de plusieurs lettres | 15 |
| Diphthongues | 16 |
| Du nom ou substantif | 17 |
| De l'article | 19 |
| Des adjectifs | 21 |
| Des pronoms | 26 |
| Du verbe | 31 |
| De l'adverbe | 71 |
| De la préposition | 73 |
| De la conjonction | 75 |
| De l'interjection | 76 |
| Idiotismes wallons | 78 |
| Tableau général des verbes wallons : conjugaisons en <i>er</i> | 86 |
| Conjugaisons en <i>i</i> ou <i>î</i> | 126 |
| Id. en <i>ur</i> | 150 |
| Id. en <i>e</i> | 152 |
